中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五八一六號
每份零售港幣式毫

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

立法委員嚴厲抨擊

美國荒謬建議 國共直接談判

周外長要求華府澄清貝萊談話 中國人不容任何外國侵奪台灣

（中央社台北卅日電）外交部發言人魏煜孫，今天就美國國務院新聞官貝萊于四月廿八日所作的談話發表下列聲明：中華民國政府對美國國務院新聞官貝萊在日前所作有關所謂「台灣法律地位問題」以及建議我與共黨直接談判之談話，自表詫異，中華民國政府于獲悉上述消息，外交部主管官員于四月廿九日立向美國駐華大使館查詢真相，外交部部長周書楷於四月卅日上午十一時召見美國駐華大使馬康衛，向其鄭重表示，中國政府對此事的極端關切，以及我政府對國務院新聞官談話內容的强烈反對，周部長指出：開羅宣言及波茨坦宣言已明白將台灣、澎湖歸還中國，其後民國四十一年所簽訂之中日和約及民國四十三年所簽訂的中美共同防禦條約也都已確認台灣、澎湖為中華民國領土，國務院新聞官竟于此時談話涉及台灣及澎湖的法律地位問題，中國政府至感不解。故特要求美國政府對此事儘速予以澄清。美大使答稱，彼已就此事電詢國務院，現獲指示，向中國政府保證：貝萊此次發言並非表示美國對台澎地位及中華民國的合法統治台灣澎湖，在政策上有何改變；美國對於此一地區的問題一向主張以和平方式解決，此乃美國一貫的政策，但此項政策，不應解釋為美國政府主張我與共黨直接談判。周部長特別向馬康衛大使提及尼克遜總統二十九日晚間舉行記者會時，亦謂任何人如建議我與共黨間作直接談判實屬「完全不切實際」，就中國政府言，此乃更為不可思議者，最後周部長切詢馬康衛大使將我方嚴正立場報告國務院，馬康衛大使當允照辦，外交部今另已訓令我駐美大使館向國務院作同樣的嚴正表示。

（路透社台北卅日電）一羣名中華民國立法委員，抨擊美國務院的建議，該建議主張中共與台灣直接談判。蔣人仰，他是外交關係委員會一委員，那天說，台灣為中華民國一省，係國民政府在未光復大陸中國之前的臨時所在地。他說，美國無權談論任何有關台灣主權的事。美國務院發言人布雷於星期三晚說，台灣主權問題可由國際協議或直接由中共和國府直接談判解決。蔣人仰說：「直接談判係絕對不可能者，因為我們絕不與中共妥協」。

美國將進一步 放寬大陸貿易

尼克遜表示無意訪中國大陸 認為國共直接談判不切實際

（合衆國際社美國華盛頓二十九日電）今夕尼克遜總統宣稱：「他將在未來數星期內宣佈更進一步放寬對中共貿易之限制」。但他說：「關於美國給予北平外交上的承認，或容許中共加入聯合國的問題的猜測，都是時機未成熟」。他在向全國廣播電視的記者招待會中稱：他希望「在某些時間以某些資格」，前往訪問共產中國。但他說：「此乃一長遠時期之事，並無近期訪問的打算」。尼克遜稱：「關於美乒乓球隊訪問北平後，美國對中共的政策之猜測，『是無用的』」。他說：「美國政府長遠的目標，是使我們與中共關係正常化，及終止它離開他國的孤立，這是一個長遠的目標」。「在貿易與旅行方面，已有些進展」。尼克遜稱。他說：「從禁止貿易種類名單中，可以取銷某些非戰略貨物的種類，這個問題在政府最高級當局積極考慮中」。他說：「在最近現在的數星期之內，他便宣佈再進一步的解除貿易限制」。

（路透社美國華盛頓卅日電）尼克遜總統今日在白宮與英國前首相威爾遜作早餐會談後，即飛往加利福尼亞，迎接由越南返國的海軍陸戰隊，總統將於今日下午在賓列頓營操場一項儀式中，歡迎海軍陸戰隊第一師回國。這是撤出越南的最後一批的陸戰部隊。尼克遜將於隨後返聖克里文家鄉一行，並擬於下週一返華府。

美國務卿出席中央公約組織會議

四月廿九日美國務卿羅傑士飛抵土耳其安卡拉，向各報記者宣稱：「美，土，兩國經濟及軍事合作已有廿餘年之關係。」此來為參加中央公約組織會議云。（合衆國際社無線電傳真）

中共三報五一社論 大罵美帝國主義

放寬貿易限制中共懷疑美國動機

（路透社香港卅日電）中共今日抨擊美帝國主義，惟又表示將繼續其使中（共）美關係解凍的「乒乓外交」。北平三家報紙在五一勞動節的社論稱：吾人經常維持與各國人民的友好交情，各國友人到中共的友好訪問是對中（共）國人民的支持及鼓舞，且予吾人向他國人民學習的好機會。

（美聯社日本東京卅日電）中共將於週六日慶祝其第二十二屆的五一勞動節。中共是於一九四九年建國的。此間獲自北平官方消息，本年勞動節將有已正式宣布為「帝國」或「反動國」的普通人民多人參加。外國人民被邀參加北平五一慶典，為文革以來的首次。據新華社及北平電台的報導，所謂外國人民，係包括美國、澳洲、紐西蘭及日本。

（中央社紐約廿九日電）據哈佛大學法學教授柯恩說：中共對於華府最近放寬貿易限制的動機，很表懷疑。柯恩最近曾會晤中共駐加拿大渥太華「大使館」人員。柯恩在向美「中」關係委員會主辦的會議報告時說，他發現中共非常懷疑美國。

美機轟炸阿壽谷 掃蕩鸚鵡咀地帶

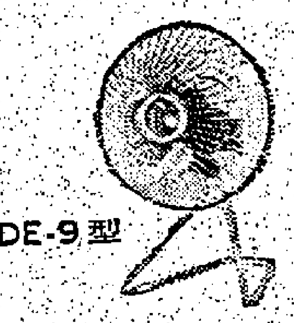
馬德拒絕組織金邊新政府

（合衆國際社南越西貢卅日電）軍事發言人今天稱：美軍B二五二轟炸機由週四至今天傾瀉其炸彈，猛炸滿佈樹木五千尺懸崖高的阿壽谷，此為連續第三天猛烈空炸以支持師軍的林桑七二〇進攻行動。

（路透社越南西貢卅日電）發言人今日稱：美軍今日激戰八小時距離西貢西北廿七哩，越共一處陣地擊斃十九名游擊隊。該發言人稱：在該次衝突中，美軍第十一裝甲團的騎兵在炮火與空軍掩護下擊斃十九名游擊隊員。計有十七名美軍受傷，一部軍車被擊毀。該次衝突發生於西貢與柬埔寨交界入南越部分的鸚鵡咀地帶，是美軍數月來在該區最大的一次衝突。

（法新社柬埔寨金邊卅日電）政府電台本日宣佈：柬埔寨前任副總理馬德將軍已拒絕鄭興總統請其組織新政府的請求。廣播續稱，鄭興現已請其私人顧問赫爾成立政府。馬德於其致國家元首函內稱，國人欲見新人出掌國政，在此國民意見壓力之下，渠自覺無能完成該項工作。

自然風
獨創彎曲的扇葉
增大室內空氣的流動，風力最強，送風範圍最廣，而且吹得更遠

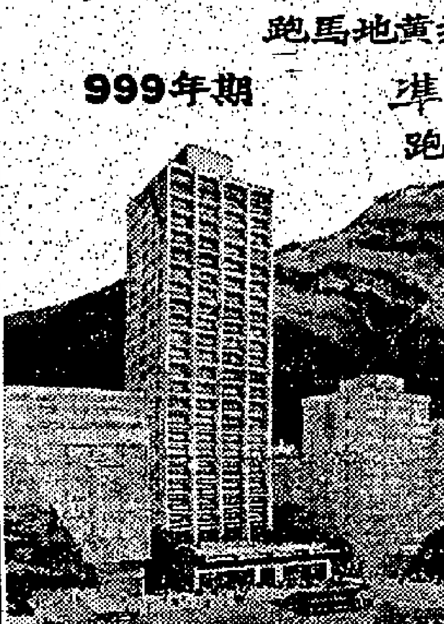


DE-9型
大同電扇
大同公司 中華民國·台北

金堡花園洋樓
香港北角炮台山道口
150年期

地點高尚
旺中帶靜
交通方便
兩面單边
兩梯三伙
電梯四部
設備齊全
管理完善
管理費平
二三四五樓
全部闢作停車
地下全部舖位
則作超級市場

金鞍花園洋樓
跑馬地黃泥涌道67-71號
999年期
準72年5月完成
跑馬地最高樓宇



面向馬場
空氣清新
交通便利
兩梯兩伙
四面單边
設備齊全
年期長久
管理完善

（預售期內·特價優待·歡迎提供最佳付款辦法）
洽購處：大信珠寶金行 香港皇后大道中72號 電話：H220664 220618 或地盤辦事處

雲漢大樓
九龍官塘雲漢街
每層按揭有限公司批准貸款樓宇·每萬元月供：$122.42
貸額高 年期長
地點旺盛 交通便利
環境優美 設計新穎
材料上乘 售價低廉

已有入伙紙
洽購處：建南行有限公司 香港德輔道中七十一號 聯邦大厦十六樓 電話：H-234131求洽
雲漢大樓地盤辦事處 地址：官塘·雲漢街 電話：K-893150

獨教道、水渠道、西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）

何世儉大廈

買樓免首期

地點適中
旺中帶靜
高尚住宅
柚木地板
顏色浴室
海水冲厠
厨房煤氣系統
走廊磨水雲石

商業地王 地下至四樓 開始租售
歡迎參觀屋內設計模型（加開星期日辦公）
洽購處：
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
SELLING AGENT
九龍太子道141號四樓·電話：K-810311

囍

謹訂公曆一九七一年五月一日（星期六）下午四時為小兒偉民、次女純貞在加拿大滿地可華人基督教長老會教堂（1077, CHENNEVILLE ST. MONTREAL）舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

潘錦波 劉玉珍
吳漢龍 林義端 敬啓

囍

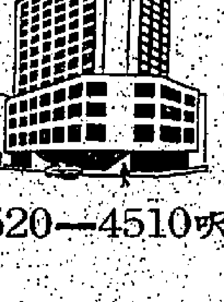
結婚啓事

三弟耀楨、五女雪蓮訂於一九七一年五月一日在英國倫敦婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳若儀 盧子軒
廖惜吟 李（廖）　敬啓

官塘鴻圖道巧明街
德信工業大廈
經已完成
全部出租



5520—4510呎
工作間全無柱部 貨客電梯各一部
德信置業有限公司
尖沙咀何鴻卿大廈三〇三室
K675683 · 895586

地下招租

觀塘道340號地下（祥順工業大厦）樓底高交通方便各綫巴士均經此路約七千呎適合汽車及家庭電器陳列服務站貨倉等順昌有限公司電話H四三五二四三或按上址洽

偉林工業大廈
九龍青山道琼林街111號 地段NKIL 4761

分層廉租
建至天面
就快入伙
電梯兩部
柱位特少

每層6050呎—6500呎
接洽處：九龍花園街98號偉林公司 本地盤辦事處 電話 K843060 K848320 K717268

存貨犧牲 低過成本
結束大減價
機會難逢 先到先得
九龍
滙豐綢緞公司
彌敦道二四〇號

昨（卅）日本公司創業十週年紀念並遷移新址營業 荷蒙

官紳名流、同業先進、社會賢達、各界友好

寵錫多珍 惠賜厚貺 高誼隆情 殊深感紉

謹此鳴謝

協興建築有限公司 冼為堅 鄭裕彤 甄球 暨 董事會同人謹啓

特別通告

本公司由一九七一年五月一日起，蒙東德船務有限公司（VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK）委任為香港代理，特此敬告，幷希垂注。

香港東亞航業有限公司謹啓
地址：香港皇后大道中陸佑行九〇三室
電話：H二三八八三六 H二三八八五三 H二三八八七〇

華人貨艙代理：昌記公司
地址：香港皇后大道中陸佑行七〇三室
電話：H二三五三八四 H二三五三八五

七百萬日人參加 五一集會示威
反對修憲禁止發展核子武器 要求加薪要求平抑一般物價

（法新社東京三十日電）日本警視廳今日表示全國左翼學生已經洩氣，現時無力重振聲威，警方係根據前天「沖繩日」之大示威情形作出判斷，因左翼學生在此日之行動，大致上甚爲平和，跟去年秋間示威反對日首相佐藤訪美之情形，完全不同，警方謂左翼學生經過去秋示威後，即元氣大傷，主因爲數百名領導人員紛紛被警方逮捕，日本之極左派有赤軍派，東京橫濱反美日安全條約鬥爭聯合委員會，共產黨關西區同盟等，但警方表示目前尚不容鬆弛，因左派已計劃重振旗鼓，準備今秋爲反對沖繩歸還協定而大舉，左派自知倘長此採取和平示威方法，本身即將不存在。

（法新社東京三十日電）日本全國明日將有七百萬人參加「五一」勞動節集會與示威，五一勞動節籌備委員會今日宣佈，第四十二屆勞動節大會將在全國九百四十個地方舉行，去年此際共有六百九十萬人分別在一千七百處集會，今年之主要口號均與工人生活有關，如「加薪」「反對工業合理化」，「反對日用品漲價」及「消除汚染」，此外，政治性口號則有「反對修改憲法」，「禁用核武器」等，最龐大之集會在東京，由「總評」，「同盟」，「中立勞聯」與「工聯」四大組織聯合發起，估計將有五十萬人參加，日本社會黨，民社黨，共產黨要人將輪流演講，會後將分五路在東京巡行。

蔣總統設茶會 欵待各國使節
蔣夫人取消赴美參加宋子文博士殯禮

（中央社台北三十日電）蔣總統今天下午在陽明山中山樓，以茶會欵待各國駐華使節和他們的夫人。茶會會場設在中山樓三樓的大廳，應邀參加的有各國駐華大使館二等秘書以上的外交官夫婦、聯合國駐華官員及專家夫婦，以及在華教授夫婦等。副總統嚴家淦夫婦等中華民國政府首長作陪，全部賓客共四百五十九人。茶會于四時正開始，四時二十分總統蒞臨中山樓，在三樓的會客室，接見了由台北外交使節團長西班牙駐華大使胡國材夫婦率領的各國駐華大使館館長夫婦，總統並與他們一一握手致意。晉見總統的各國使節包括胡國材大使夫婦，瓜地馬拉大使何瑞達，多明尼加大使雅諾夫婦，美國大使馬康衞夫婦，委內瑞拉大使柯卡奐，加彭大使恩古華夫婦，巴西大使穆勒夫婦，伊朗大使諾亞夫婦，日本大使板垣修夫婦，巴拿馬大使李察德夫婦，馬拉加西大使顧芝演夫婦，教廷大使葛錫迪，哥斯大黎加大使桑傑士夫婦，阿根廷大使穆蕭秋夫婦，菲律賓大使雅斯士夫婦，韓國大使金桂元夫婦，約旦大使比耳貝西夫婦，沙烏地阿拉伯大使館代辦達巴格，秘魯大使館代辦貝瑞斯夫婦，泰國大使館代辦文天夫婦，烏拉圭大使館代辦布伙東夫婦，剛果大使館代辦陽波夫婦，越南大使館代辦阮副敦夫婦，澳洲大使館代辦史密斯、與聯合國發展方案駐華代表羅思。四時三十五分，總統在全場熱烈掌聲中步入會場，與各國使節親切交談，在愉快、融洽的氣氛中，與會的外賓與中國政府首長輕鬆交談，並品嚐精緻的中式點心，台北市立交響樂團在茶會進行間，演奏了名曲。總統於四時五十五分繞會場一週，向賓客們微笑揮手致意，大家以熱烈的掌聲向總統致敬，茶會於五時結束。

（中央社台北三十日電）政府發言人今天下午宣佈：蔣總統夫人臨時決定不赴美國參加其胞兄宋子文先生的葬禮。發言人說：蔣夫人原於四月三十日上午飛往紐約，參加翌日舉行的殯儀。

台灣發展遠洋漁業 建漁船一百零二艘

（特訊）台北電台卅日廣播稱：台灣省漁業局爲配合發展遠洋漁業，決定在今年年度以前建造一百零二艘遠洋漁船明年初開始參加作業，據漁業界人士表示，一百零二艘遠洋漁船將以下的三種方式建造：第一、運用亞洲銀行第一次貸款美金一千萬元建造二百六十噸級的尾釣漁船四十艘，一共一萬噸級。第二、運用一九七一年中美基金貸款新台幣四千萬元，建造冷凍設施拖網漁船六組，共十二艘。第三、運用航業基金新台幣三億元，建造拖網漁船八支船隊，並且爲現有的一百噸級網拖船五十艘，都加裝冷藏設備。

（特訊）台北電台卅日廣播稱：出席中美海洋資源研討會的一百多位科學家們，卅日暫時離開會議桌，分兩組出海參觀，進一步了解中華民國海洋科學研究工作設施和實況。

自由中國各界公祭 鄭成功復台紀念 開放延平郡王祠

（中央社台南三十日電）鄭成功復台三一〇週年紀念典禮，全國各界於廿九日上午九時，在台南市延平郡王祠隆重舉行，中樞派內政部長徐慶鐘主祭，省民政廳長陳武璋、高雄縣長林淵源、雲林縣長林恒生、嘉義縣長黃老達、台南市長林錫山、台南市議長張祺祥、台南縣長劉博文、台南市鄭氏宗親會等陪祭；部隊、各機關學校、社團和青年學生代表五百餘人與祭。典禮首先奏樂，鳴炮，上香，獻花，獻酒，行三鞠躬，然後讀祭文，儀式簡單隆重。祭典後，延平郡王祠開放，供各界人士瞻仰致敬。

薛毓麒大使呈遞國書

（中央社馬德里二十九日電）西班牙國家元首佛朗哥元帥，今日要求中華民國大使薛毓麒轉達他對蔣總統的問候之忱，並且保證他的政府，將以一切可能的努力，與薛毓麒大使合作，以促進西班牙與中華民國之間的良好關係。薛毓麒大使已於今日向佛朗哥元帥呈遞國書。他係由西班牙外交部禮賓官員陪同晉謁。

英前駐美大使宣佈與妻分離
結婚九年子女三人

（路透社英國倫敦卅日電）前任英國駐華盛頓大使約翰‧費里曼今天證實，彼已和妻子分離。他告訴記者：「我們現在暫時分居，但未有離婚問題。」此對夫婦已結婚九年，並有子女三人。現年五十六歲的費里曼現任一家英國商業電視公司董事長。

國府海軍推行 毋忘在莒運動
戰力裝備更爲堅强更新 飛彈部隊演習圓滿完成

（中央社台北卅日電）海軍總司令宋長志二級上將，在「五一」海戰勝利六週年紀念前夕指出：六年來，我海軍推行毋忘在莒運動，訓練更加紮實，戰力更爲堅强，裝備不斷更新，官兵戰志高昂，只要中共海軍膽敢出現台海，我艦隊必迎頭痛擊，再創輝煌戰果。宋長志上將是在紀念「五一」海戰勝利六週年的書面談話中，作上述表示。「五一」海戰發生於五十四年五月一日，我海軍一一九號軍艦，在東引海面巡邏時，遭共艇八艘突擊，我艦發揮以寡擊衆的精神，擊沉共艇四艘，重創兩艘，贏得輝煌勝利。宋長志指出，「五一」海戰對中共而言，是繼「八二三」、「九二」兩次海戰失敗後，又一次處心積慮有計劃的挑釁，企圖對我軍軍艦實施偷襲，打擊我軍士氣，進而在台海發動，就我軍而言，這次海戰是五十三年全面推行毋忘在莒運動後，海軍戰力和革命精神的一大考驗。宋長志說：今天距「五一」海戰已有六年，我海軍六年來更積極推行毋忘在莒運動，各方面都有長足進步，確實掌握了台海的海權。他說總統訓示我們：「我不怕敵，敵必怕我」，海軍官兵遵照訓示，以崇高昂的士氣和卓越的戰技，日夜巡邏海上，只要共艦出現台海，必將給予迎頭痛擊，創造更大戰果。

（中央社台北卅日電）陸軍飛彈部隊神箭十一號演習，已于今天圓滿完成，最後梯次的兩枚勝利女神力士型飛彈，精確命中目標。神箭十一號演習，共有四個梯次，每梯次射擊兩枚勝利女神飛彈，並實施。今天的飛彈演習，第一枚飛彈上午九時零六分發射，三分鐘後在十六萬四千碼以外的四萬呎高空命中目標；第二枚九時四十五分發射，二分後在十萬八千碼以外的四萬二呎高空命中目標。

比利時南方發現古金幣

（合衆國際社布魯塞爾二十九日電）國家博物院今日稱：約有四百枚金幣，爲期五十四年至一百六十六年，被發現埋藏於比利時南方里柏齊斯附近的馬爾城市中。考古學家雷克斯發現此金幣，他描寫此批金幣狀況完整。

布雷士出席第一百十一次巴黎和談

圖爲美國和談專使布雷士，四月廿九日到巴黎參加第一百十一次之美越和談會議情形。（合衆國際社無線電傳眞）

社論 日本防衛廳發表新國防計劃草案

日本防衛廳長中曾根康宏星期二發表一項新的國防計劃草案，名稱爲「第四次防衛力整備計劃（期間爲一九七二年四月一日起至一九七七年三月三十一日止）草案」。就其規模內容等等而言，有許多地方非常值得重視。

第四次防衛力整備計劃的預算爲五兆一千九百五十億日元，如把人員薪津的增加數目一併計算，共達五兆八千億日元，約合一百六十一億美元，比第三次防衛力整備計劃的預算額大一點二二倍，平均每年的增加率爲百分之十八點八。這比一般估計日本一九七二年四月起五年間平均每年的經濟增加率還要高。因此，在明年起的未來五年軍費預算，仍將繼續以高速度擴大。

日本目前國防費的絕對數額，雖然在世界僅佔第十二位，但預料到第四次防衛力整備計劃最後一個年度，即一九七六年度時，將達一兆五千億日元（約合四十一億六千萬美元），就升至全世界的第七位，僅次於美、蘇、中共、西德、法國、英國。惟日本朝野的積極派，對於上述情形，尚表不滿，他們强調：一般大國的軍費，最少也佔其國民總生產的百分之四以上。日本已經成爲世界第三經濟大國，惟每年軍費均在國民總生產的百分之一以下云。言下之意，國防預算應當大大增加。

第四次防衛力整備計劃的內容，最主要者有下列數點。陸軍方面（日本稱爲陸上自衛隊）總裝備額約一兆七千四百九十八億日元。以五個方面隊（實際上應稱爲方面軍）十三個師團爲基礎，裝備要充實現代化，以期提高戰鬥力。同時，增加四個單列的空降彈部隊，使其共成八隊，裝備有效率的陸上防衛力。此外，把飛行團增至六個，使各方面隊均有一飛行團，其餘一團作爲預備隊。

關於陸軍裝備的充實現代化，着重二點：一，增加直升機和裝甲車，各種火炮的自動化等，藉以提高空中及地面的機動力；二，增强戰車，對戰車武器以及對空武器，藉以充實火力。爲了達到上述目的起見，戰車方面，要增加四百二十輛，使其總數達九百九十輛。裝甲車方面增加二百七十輛，使其總額增至八百五十輛。對戰車的MAT型導彈，增至二百四十個。把火炮的自動化比率，提高到百份之二十。三十五糎的L九十型高射機關炮，增至八十套。直昇機方面，增加HU－B、OH－六、V－一〇七等作戰用的直升機二百三十架，使機動力及運輸力增加四倍。

海軍方面（日本稱爲海上自衛隊），經費總額約爲一兆三千三十四億日元，比第三次防衛力整備計劃增加一倍多。據稱：爲了保證日本周圍海域的交通安全起見，要使護衛部隊充實、現代化，並組成對潛掃討部隊，强化對潛機能。關於艦艇，要建造十九艘護衛艦。其中有兩艘爲裝載六架直升機八千噸型的DLH，一艘爲裝備艦對空導彈四千噸型的DDG，兩艘爲裝備短程導彈三千噸型的DDA，九艘潛水艦，裝備小型導彈二百噸級的高速飛彈艇，新建艦艇總共八十六艘，約十萬噸。預料到第四次防衛力整備計劃完成時，海軍艦艇將有二百艘，共計二十四萬七千噸。其中，護衛艦隊將增至五個。

空軍方面，經費總額約一兆五千四百八十億日元。爲了補充及强化防空力起見，除了整備已定的F四EJ幽靈型戰鬥機四個飛行隊之外，尚須着手整備兩個新的幽靈型戰鬥機隊，以便將來配置於沖繩，及再設置攔截戰鬥機的補充。以上數項，共計裝備一百五十八架幽靈型戰鬥機，至於高空用的地對空奈克J型導彈，則增加三隊，使此項導彈共達七隊。除此之外，爲了加强對地支援戰力起見，尚計劃以一百二十六架FST二改良型機，替換原來的兩隊F八六F型飛機，並以十八架RF四EJ幽靈型偵察戰鬥機，代替RF八六F飛行隊，俾使提高全天候的偵察能力。

爲使航空運輸力充實現代化起見，以日本自己研製的三千八C型運輸機，代替現有的C四六型運輸機。裝備八十架超音速訓練機，以便提高飛行員的駕駛能力。

限於篇幅，未能一一指出，但是單就以上數點而言，日本擴充軍備之積極性，即已至爲驚人。

有些人說，依照第四次防衛計劃看來，日本的陸軍人數不過十八萬，海軍艦艇不過二十四萬多噸，空軍飛機只有一千餘架。實力並不見得强大。但是，第一，日本製造軍艦飛機的能力甚大。最近數年，每年造船的數目，比美、英、法、蘇聯、西德、義大利幾個强國的總和尤多，這已是衆所周知的事實。至於航空工業，近年已有輸出。其中，軍用機的製造能力，單從上面所說以新飛機替換舊飛機看來，即可明瞭。何況，三菱重工業等公司，正在擴大航空事業，這不僅是「生意經」，顯然尚含軍事上的重大意義。

瑞典出面斡旋 交換越南戰俘
美反對越共停戰建議

（法新社美國華盛頓二十九日電）此間的美國官員說：「今日在巴黎的越南和談之後，瑞典加入爲越戰俘虜交換問題的中立國之一」。美國派駐巴黎的和談代表團今日提議，邀請一中立國家，或人道主義的組織，以維護越戰雙方俘虜的權益。白宮的發言人今日拒絕了在巴黎和談中，共方所提出全面停火的建議，他稱共方這種建議，只是一種宣傳的手法而已，美國在去年十一月就曾提出一個滲透的全面停火建議，共方未予遵守。共方的「南越民族解放陣綫政府」在巴黎答美軍不採取敵對的和談中表示，假如在南越行動，我們就不停止擊他們。」美國國務院發言人又否認一份報告謂：「美軍在南越又建造新的『老虎籠』以對待戰俘之事。

（合衆國際社華盛頓廿九日電）美國國務院今天認爲越共的越南新停火建議爲宣傳，並說：越共的建議在巴黎和談中沒有提供甚麼新的貢獻。國務院發言人布雷說：「我以爲我們判斷是：越共建議，並無新穎之處。」

南越美軍使用耕犁車探雷

四月廿九日南越美軍在西貢西北廿五哩莊邦用鐵甲之耕犁車，作探雷開路情形，此種鐵甲耕犁車可抵禦地雷及大炮轟擊以防越共陷阱伏兵。（合衆國際社無線電傳眞）

利用中文問題 激發盲目愛國仇外情緒 煽動羣衆
李光耀指責星洲報紙

（中央社新加坡廿九日電）李光耀總理昨天指責當地一家報紙「宣染親中共新聞」，他指出，政府將對這事採取措施。李光耀在昨天下午所發表有關共產與民主的演說中表示，過去數月裏，有家華文報紙「不斷宣染親中共新聞，並藉中文問題從事煽動……。這家報紙所取態度，使更多華文報紙爭相宣染盲目愛國與仇視外人情緒」。李光耀說：「任何不制止離間分裂活動的新嘉坡政府，即犯了放棄職責的罪行」。他在演說中同時指責其他兩家非華文報紙的其他缺點。

北愛兩教衝突 禍延下代子孫

盧敏超譯

（譯自美國新聞週刊－本報獨有中文版權），「告訴你一個故事，這個眞的故事是說，英國士兵如何槍殺一個貝爾法斯特的少年。他名叫丹尼‧柯克勤，年齡只有十九歲；丹尼被人殺死，只因熱愛愛爾蘭。」

雖然暴動大部份限於貝爾法斯特和倫敦德里的工人區，全國上下都受影響，頭髮花白的愛爾蘭語教師李費里說：「這件事影響到每一個人，就算你住在五哩之外，你也可以在電視上看到。」一般來說，住得較遠的少年對烏士托省亂事的看法，較爲客觀。十六歲的栢萊娜說：「我想很多人只是爲打鬥而打鬥。」栢萊娜住在貝爾法斯特市郊的安達遜鎮，那裏只發生過一次大騷動，但她也承認處身事外時是會比較客觀的，她說：「老實說，如果有人放火燒我們這所屋子，我會勒死那個放火的人的。」

三

不過無論住在那裏，烏士托省的兒童全都背着軍事的歷史負累，十三歲的加斯美衞在貝爾法斯特「戰跡」纍纍的天主教街上，對記者表示他知道爲什麼天主教徒憎恨他們，他說：「這是因爲比利國王是基督教徒，他的軍隊打敗了天主教徒，天主教徒不能忘記這件事，這是歷史，是我在學校讀的。」「比利國王」是烏士托省基督教徒給柯蘭治威廉的別名，柯蘭治威廉在一六九〇年打敗英皇詹姆二世的天主教軍隊的事蹟，基督教徒至今仍引以爲榮，在他們的組織中，流行着一首這樣的兒歌：

「如果我有一便士，
你猜我會怎樣用？
我會買一根繩子，
吊死天主教皇，
讓比利國王過去。」

自然，天主教兒童也有另一些兒歌，他們父母灌輸給他們的，是比利國王很久之前，他們被英國軍隊征服的事蹟，一首女孩子跳繩時所唱的歌是這樣的：

「聖伯得勒節瞼前是快樂高興的日子，
我們要將基督教徒全部踢開。
如果踢不走，我們把他們切成兩半，
將他們和他們的紅、白和藍，投下地獄。」

經過世世代代的仇恨，基督教少年現在受到巴斯尼牧師的煽動，和天主教孩童拜崇愛爾蘭共和軍的現象等，實在不足爲奇，但除此之外，也有非宗教的因素在內，一個天主教教師說：「他們知道他們在爭取什麼，他們都知道社會狀況是問題的核心。」簡單說一句，天主教徒現在已比前更明白他們是窮人，基督教的富者則覺得天主教徒的要求會威脅他們經濟的現狀。

四

但在社會問題上，烏士托的孩子和他們的父母一樣，也同時被宗教仇恨所蒙蔽，一個倫敦德里的基督教少年說：「那些天主教徒說他們住在貧民窟中，但如果你到布格西去，你會看到他們的地方多麼可愛，但是他們仍不心足，當他們得償所願時，又全無感激之心。」一個十四歲基督教女童又說：「附近一家天主教徒，有廿八個子女，這并不公平，因爲他們不工作。」

教派的分歧也成爲兒童仇視的因素，一個十一歲大的天主教男童說：「他們要我們全部成爲基督教徒，但是他們連天主也不信，或者他們信的，但是他們也不是每星期參加彌撒。」另一個十四歲的基督教少年則說：「他們辦的告解使我反胃，這是應該下令禁止的；他們竟然相信一個神父便可以赦免他們殺人的罪。」在他們明白這些道理之前，他們已經學會說這些話了；巴杜士太太說：「我的兒子只有四歲，還未懂事，但你最好聽聽他說什麼，他叫天主教徒做『芬尼雜種』，他不知道這句話是什麼意思，但他說了。」（未完）

中共乒乓球代表團表示 日本中共體育交流 須遵守政治三原則
中共乒乓球員最後一批離日返港

（時事社東京三十日電）中共乒乓球代表團秘書長宋中，二十九日在東京中野區立體育館舉行的表演賽後，對記者表示：感謝日本國民對該團留日期間的熱烈歡迎，並强調日中（中共）體育交流必須遵重「政治三原則」。又關於日本乒乓球代表團訪問中共一事，宋中秘書長說，除了代表團之外，由二十人組成的「乒乓球參觀團」與記者數名，也可隨同訪問中共。至於有關美國邀請中共乒乓球隊訪美事，宋中則說未有所聞。

（時事社東京三十日電）中共乒乓球代表團結束訪日程，定三十日回國。中共乒乓球代表團一行，自三月二十一日夜晚抵達羽田機場後，即以「增進友誼」爲目的，而展開「微笑攻勢」的風度，據此間「一新聞」報道：中共乒乓球代表團在日四十天，曾有甚多「外界所知」的言行餘，譬如中共代表團曾在名古屋下榻的宿舍，感謝宿舍服務員舉行「惜別會」，莊則棟選手在餐會上致詞說：「爲他人服務的所謂服務員，在中共甚受尊敬，本人担任代表團的理髮工作，這也是一種服務的精神工作。」又莊則棟在比賽獲獎後，曾對記者說：「勝敗爲一時之事，友誼却是永恆的，我向各國選手學了很多東西，由觀衆與新聞界也學了不少」。另一方面，記者們問其結婚後是否繼續參加比賽時，答覆說：「將遵從革命的需要，加以決定」。又關於中共是否有公害問題的記者詢問，中共隊團記者答覆說：「在中共『公害』一字是指人民，因此，應該稱爲害公才是」。又關於對日本的印象，多數選手均避加答覆，惟司文元選手則說：「到處充滿汽車，汽油味甚重」。又莊則棟選手說：「到處受到熱烈的歡迎，根本沒有想家的機會」。

（時事社東京三十日電）日本外相愛知爲了出席在馬來西亞首都吉隆坡舉行的第六屆東南亞開發部長級會議，定五月一日搭乘日航班機，飛往吉隆坡。

大馬貿易代表團參加廣州交易會
星洲商會亦組團訪大陸

（法新社吉隆坡卅日電）大馬副首相兼內政部長伊斯邁今日正式宣佈：「馬來西亞訪問中共貿易代表團」定下週初成行，惟該團之成員名單，啓程之確期，以及在大陸逗留之久暫，俱未宣佈。此爲大馬第一個獲准訪問中國大陸之代表團，據記者獲悉，該團人員有工商界、樹膠界及出入口商人士，並將包括華巫印三族。三天之前，曾有一名神秘人物從香港飛至吉隆坡，取走一份成員名單，當晚即離馬飛返香港，此人是否爲中共方面人員，仍屬一謎。訪問團雖名義上由民間組織，但由官方向外宣佈，則頗堪玩味。該團先飛香港，然後換乘火車至羅湖進入中國國境，首先將參加中共在廣州舉辦之春季交易會。

（法新社新加坡卅日電）訪問中共之大馬工商團即將成行之際，新加坡中華總商會今日亦決定組織工商業考察團，前往中國大陸，但組成時間至少要兩個月，故只能趕上今秋九月之廣州交易會。該團將由總商會會長黃祖耀親自率領，中華總商會已爲組團之事成立籌備會，並推出十七名籌備委員，名單爲黃祖耀、張泗川、陳共存、周鎮豪、黃望青、林理化、侯新慶、張長材、莊爲燦、藍天、吳必昌、許鎮國、林再欽、陳松吟、張服德及謝鏞。

印度洋的美麗島國 錫蘭發生政治風暴

（譯自美國新聞週刊－－本報獨有中文版權）當十六世紀葡萄牙航海人員在印度洋發現淚珠般形狀的錫蘭島時，他們驚訝於該島的美麗，自以爲已偶然到了伊甸樂園。錫蘭土地肥沃，氣候溫和，且一向爲歷史上的統治者所忽略，理應可成爲東方的一個勝地。然而，她卻要爲糧食缺乏、失業問題及面臨破產等負担而掙扎。去週，一場激烈的革命運動，加上一連串的恐怖份子的襲擊，在錫蘭爆發。新聞週刊記者愛德華‧保亞在錫蘭觀察該場暴動，並研究其發後原因。以下是保亞的報導：

由錫蘭首都可倫坡至歷史名城坎第－－該處一座堂皇瑰麗的廟宇，內供奉釋迦的一顆牙齒－－彎曲的道路蜿蜒上山，穿過潔淨的稻田，點綴的村落及茂盛的茶林。本來，沿此路推進，是田園氣息和寧靜。但去週該地鄉區的安寧－－與錫蘭各地－－卻突然遭受到左翼恐怖份子在全國所展開的一連串游擊突襲而被破壞了。他們封鎖了可倫坡－－坎第公路，襲擊四十個警局，焚燒火車站，剿斷電話線網及殺死二十至三十名的警員和士兵。該一小撮暴亂份子自稱爲「芝古華主義者」，宣佈他們的目標是要推翻班特蘭尼克夫人領導下的政府。

但在上週稍後時間，他們的目標已減爲微弱。他們在小規模的革命運動中約有二百人傷亡，將近處於被消滅的邊緣。但該批「芝古華主義者」－－一羣受過教育，失業及醒覺的錫蘭人，由一名被莫斯科柏提士盧盟巴大學驅逐出校的二十六歲大學生所領導－－深刻地指示出錫蘭國內憤怒的不滿及政府對國家問題的不瞭解。總理班特蘭尼克夫人指那些迷誤的反判青年係受「險險的反動勢力」所操縱。然而，這一切反應－－例如使錫蘭人感到驚惶的宵禁－－只表現出這國家的領導者是多麼的無能而已。

上週的暴動並非第一次風波或是第一次表現出政府的短見。一個月前，爲數約二百名的示威者用土製炸彈，襲擊美國大使館，焚燒兩架汽車及殺死一名警員；其後數週，警察先後搜出不少反政府的武器及炸彈。但班特蘭尼克夫人對此事的反應只是呼籲家長「留心子女，勿使彼等涉入反社會活動」而已。甚至她的左翼政府最重要的成員亦一方面答應社會主義革命活動，另一方面保留地產及生產，以鼓勵犬儒主義。

當然，錫蘭的麻煩並非是完全因爲政府的孤立。目前的危機主要是屬於經濟方面的。政府爲了要施行免費分發食米與錫蘭人（甚至種米的農人）的政策，每年要以大量的橡膠與中國換取三十萬噸的食米。再者，錫蘭在一九七〇年所欠下的入口糧食價總達一億二千三百萬元，對於錫蘭這樣一個出產品如此豐富的國家來說，這實在是一個令人吃驚的數字。貿易的不平衡－－加上衆多的福利計劃及失效的國民計劃－－使到錫蘭在今年內將因一億九千五百萬元的負債而面臨破產。敵對黨派的政治家賈尼士‧流也瑙甸朝笑說：「現時的情形眞有如蘇聯在史太林革命前的景況一樣。」

班特蘭尼克夫人經過五年退出政壇之後，去年五月再度獲選爲總理時，曾積極地傾向於共產經濟集團，但共黨份子堅持貿易而非援助，結果造成錫蘭的大變動。糧食價格上漲了至少百份之二十，黑市在一夜之間出現，約有八十萬錫蘭人失業。班特蘭尼克夫人在競選時所提出的諾言化爲烏有。農業部長郭伯卡村邇目前相信食米分配政策亦將要放棄。

這一切長期問題，已使到班特蘭尼克夫人那早已不安定的政府更爲頹弱。正當少數錫蘭人在希望「芝古華主義者」能推翻政府之際，國內廣泛地引起恐慌，那爲暴徒的突擊會損害政府的聲譽，削弱經濟及阻礙旅遊事業。直至目前爲止，由前任總理桑納拉郁克所領導，仍然具有勢力的反對派，並未對班特蘭尼克夫人的問題加以反對，但政治觀察家相信：桑納拉郁克有機會再取得政權。大多數錫蘭人－－他們喜自稱爲愛好悠閒及放風箏的人－－正開始在想：誰人得勢，就由他管治國家。（陳則譯）

今日本報新聞精華

盜賊活躍商號失十餘萬 昨日中區盜竊珠寶工場失竊珠寶十一萬餘元，東方表行則被擊破玻璃櫃掠走名表，值二萬八千餘元。（第二張第一頁）

周麗端案疑兇忽認擄勒 澳門周麗端命案，疑兇陳榮滔昨日翻供，認係擄人勒贖，引致命案。（第二張第一頁）

毒馬疑案證人繼受盤詰 毒馬疑案昨日代表首被告之李大律師續盤詰證人汪昌良，問何故做成眼部掀黑，證人謂係在港島外，大律師續問是否在灣仔波斯富街一舞女家所做成？證人不願作答。（第一張第四頁）

長洲出會景數萬人參觀 長洲昨舉行會景巡遊，吸引數萬市民參觀，三軍司令，各國使節及官紳亦臨觀賞，飄色設計精巧，外國人士更大歎觀止。（第三張第二頁）

旺角民意不喜夏令時間 夏季時間存廢問題，旺角區舉行民意調查，百份之六十七主張廢棄。（第三張第一頁）

九龍交通隊今日遊藝會 九龍區各學校交通安全隊，今日正午在界限街警察球場舉行遊藝大會。交通總警司主持開幕並檢閱各隊。（第三張第一頁）

歐美訂冬衣貨值增二成 歐美訂購冬衣貨入高潮，貨值增二成。衣廠接單排十月交貨普遍，但亦高質成衣。大單料月中到齊，大部全力生產，準備下月開付。（第五張第一頁）

中學入學試下週三舉行 九百餘學校學生近七萬人參加，港九試場共一百九十處之多。（第四張第三頁）

女青年會加强青年活動 基督教女青年會昨舉行年會暨新就職新會員入會禮，情況熱鬧。該會會長致詞指出：服務工作將着重於青年活動，以便適應現社會之需要。（第四張第四頁）

印巴邊界情勢緊張 雙方守軍開火 傷亡情況未明
印巴協議雙方外交人員離境

（法新社新德里三十日電）印度與巴基斯坦將在廿四小時之內，就雙方駐外交專員關閉後外交人員與其眷屬之離境問題，達成協議，現時唯一待商者，即雙方人士離境之路綫問題，據消息靈通人士稱，此項協議，與印巴關係之惡化或好轉毫無影響，東巴與印度間之邊界情形，今日已更緊張，印方指巴軍昨曾侵入印度一村，但印軍反擊後，將巴軍驅逐出境，此爲雙方軍隊第一次互相衝突之報道，過去只彼此指摘對方軍隊犯境，而並未發生衝突。

（合衆社新德里卅日電）印度政府官員今日透露，週四似稍有希望，與巴基斯坦定出一項協議，俾便遣回印度駐達卡的外交使節人員。這兩國政府在是日繼續討論，但官員們拒不透露其詳。一名外交部發言人拒絕討論此事，但表示隨着在加爾各答及在東巴首都達卡的雙方週一關閉領事館後，印度立意減輕外交上的磨擦。巴基斯坦高級專員海達，趨訪印度外交部主理巴基斯坦事務的秘書伊，討論遣回由巴國提出的有關遣送外交使節回國問題的新建議。據外交部發言人說，祇要這些新建議經過檢討後，將在新德里及伊斯蘭瑪巴一同繼續討論。

（法新社加爾各答廿九日電）西孟加拉政府一位人士，今日在此間否認阿雅品第的指控謂在加爾各答的一巴基斯坦外交使節受虐待。」這位人士說，派來此間接管這外交專員公署的巴基斯坦副高級專員馬索特，現居於在加爾各答東北牛哩的一間政府所有的屋宇內，因爲在他抵達該市後週內到示威，省政府已要求他把他的移動消息保持聯絡，因此政府能夠用無綫電通知警方護送，以保障他的安全。並供給一輛汽車爲他專用。

又這一次的代表團如果派遣成功，這在美國軍政管理下的沖繩來說，將成爲劃時代的舉動。

美國務卿羅傑士表示 重開運河協議可減中東危機

又謂開放運河非眞正和解辦法

（美聯社土耳其安卡拉卅日電）美國務卿羅傑士頃稱，一項重開蘇彝士運河的協定，可以減少中東重燃戰火之險。但羅又稱，此一協定不能代替眞正的和平解決。羅傑士在中心公約組織的開幕會議中致詞，將蘇彝士運河重開協定（此爲羅傑士赴中東尋求和平的外交任務的焦點），與長期解決二事，劃下明顯的分歧界綫。羅傑士將於週六日，飛赴沙地阿剌伯開始作一週旅程，遍訪約但，黎巴嫩，埃及，及以色列。

（與逸社土耳其安卡拉卅日電）五個中央條約組織國家，今天在此間召開部長級理事會，檢討國際問題，將特別注重中東問題方面，出席會議將包括美國務卿羅傑斯在內，彼即將離開此間前往五阿拉伯國家訪問，企圖促進中東和平解決途徑。據訓羅氏將檢討最近美國對阿拉伯及以色列之間衝突的想法。其它與會者有英外相荷姆斯士，伊朗外長薩希第及土耳其新任外長奧斯曼，爲期兩天的因素及鄰邊討論交部長級會議，主題將包括由東西關係及裁軍展望以至對中共的新外的攻勢與及蘇彝士運河重開的展望。

以色列內閣部長認爲 凍結中東和談責任 歸咎美國務院措舉

（美聯社以色列泰拉維卅日電）以色列高級決策人士，內閣部長加里利本日對凍結中東和談一事，部份責任歸咎美國務院。渠告報界稱，聯合國大使查寧力促以色列完全撤出佔領了的埃土，美國務院錯在支持查寧的建議，加里利與美國務卿羅傑士出發訪問阿拉伯國及以色列之際，亟欲湊了解，查寧和談的終止，祗有查寧本人負責，但亦有政治因素使剛查寧提出建議，要以色列遜命退出該國際界綫。歸根結帶，美國務院是促使查寧採此步驟的因素。和談中斷，美國務院應負大部責任。

尼克遜對美蘇限軍備會談進展樂觀

（美聯社華盛頓卅九日電）反戰示威者造成的交通阻塞，倘若無法解決，則公務員下週可能要乘搭直升機上班。

美國防部發言人今日稱：一旦救傷車受交通阻塞影響，無法通行，那末直升機將備用，以應付醫療救急。

據悉：示威者曾謂：渠等將在於下週一及週二，使政府事業停頓。

（路透社美國華盛頓卅日電）尼克遜總統昨稱：渠對美蘇的戰略武器限制會談的進展，不表灰心。總統對限制核武器會議而發的言論，意眩之詞，截於報界討論美國與中共關係方面，化所作努力，對中蘇共關係的影響的會議報告嘗中。報界會有臆測：謂尼克遜之所以求與中共改善關係，乃因渠對維也納的裁軍會議進展緩慢，頗其失望之故。

阿根庭恐怖份子 襲擊陸軍部 錫蘭左翼份子勢力減弱

（美聯社阿根庭布宜諾斯艾利斯三十日電）路透社報導：大約三十名恐怖份子星期四晚襲擊一輛軍車，殺死一名中尉及擊傷一名士兵。

該次襲擊係在布宜諾斯艾利斯以西四十英里（六十五公里）一條公路發生，類似由市區游擊隊採取之行動，但軍事報告並不指此事係一游擊戰。

陸軍總部發表之公報說，一輛軍車被兩架載有「三十名全副武裝男子」之汽車所攔截，後彼等立刻向軍車司機及隣座之中尉開火。

陸軍公報說，所有該車由附近之美商兵營軍事基地運往布城之不公佈之物資全被狙擊表倫去。

（路透社錫蘭可倫坡卅日電）正常政府官員開始估計最近在國內激戰所造成之損壞，一名政府發言人昨日宣稱，錫蘭左翼暴徒正大量投降。

公共社團曾受指示加計公共建築物，電力站，路橋和電訊交通所受到之破壞。

南省數地段有很多建築物嘗落入叛徒手中達十八日，本週較早時才被奪回。

據報，奇加里區由東德協助興建之賓富利也紡織廠，由于暴亂結果，受到嚴重損壞。

帆市發生 強烈地震 幸無傷亡

（合衆國際社菲律賓馬尼拉卅日電）今晨馬尼拉發生一次地震，時約兩分鐘，使人們從夢中驚醒，掛在牆上的物件亦搖搖欲墜。該次地震並無傷亡或損壞之紀錄，該地震估計其強度爲三級，由今晨三時五十六分（星期四格林威治時間十九時五十六分）起，至上午三時五十六分，據火山學研究部一名發言人稱：「他們仍然等候其他天文台的報告，以決定其地震之強度及震源」。星期四早晨，在馬尼拉以北二百四十二英里的拉格城的地震爲四級地震，約卅秒鐘，亦無傷亡或毀壞之報告。

英女皇傷風 英人關懷 女皇健康

（美聯社英國倫敦卅日電）英女皇伊利沙伯二世的不尋常傷風，已經引起了關注她的健康公衆人士担憂，在前往加拿大爲期十天訪問之前的今天晚上，求診於她的醫生，詳細檢查。將於週一開始的四千五百英里的皇室旅行，是否會取消，未有提議，惟白金漢宮將於醫生檢驗後，將四十五歲的女皇健康情形公告，白金漢宮一發言人說：「我不知道她去求診於何醫生，惟她的健康情況於檢查後將公佈。」

倫敦金價雖繼續上揚 未有搶購跡象

外間担憂掀起世界新貨幣危機

（美聯社英國倫敦卅日電）倫敦金市之金價繼續上揚，但買賣商謂，現仍未有任何瘋狂購買之跡象。開市時，每安士爲三九．六〇美元，較昨日收市時上漲十五仙，昨日收市金價爲三九．四五美元。

（合衆國際社倫敦二十九日電）倫敦商金市場的金價今日昇至十八個月來的最高點，而美元疲弱至幾接近最低點。外間深恐有世界的新貨幣危機。商人們稱，黃金之購入爲數不多。他們說：並無像一九六八年三月的瘋狂搶購，當時美國的黃金儲備損失幾十五億元。

倫敦黃金市場收市時金價漲至每安士三九．五五元，這表示比星期三日高了五角，且是一九六九年以來的最高價。

蘇黎世方面金價爲每安士三九．四五元至三九．六〇元。星期三日則爲三九．二〇元至三九．三五元。

倫敦外匯市場方面，商人以二．四一九三七五美元購一英鎊，官價爲二．四〇美元。美元價格跌至每鎊二．四〇〇六美元時，英倫銀行就要迫得根據國際協定出面購入美元以維持其價格。

各中央銀行仍以一九三四年美國所定的每安士三十五元的價格互相買賣黃金。

專家們稱，自由市場最近之金價暴漲，似因恐怕有新危機影響美元而起。

倫敦經濟時報引述外匯專家之言稱，另一次國際貨幣之動盪正在開始。最近倫敦其他報章亦有同樣戒懼，他們說，這些憂慮乃係由目前美國國際付欵均衡的龐大赤字，法國再作以前運動以求提高黃金官價及本週西德聯邦中央銀行放棄其於先期三月購買美元的政策所引起。

錫蘭西南林區 百餘叛黨投降

（美聯社錫蘭可倫坡卅日電）一份政府公佈星期五說，正當陸、空軍在錫蘭西南部開密之辛哈那嘴森林猛攻游擊隊集中地時，在過去四十八小時內，最少有一百六十名叛徒投降。

保安部隊巳收復錫蘭慶搖公司在同一地區之丹尼也也之分台，並發現其電儀器已被暴徒破壞。

在巴黎醫院 鍾時進清醒 法警察保護

（合衆國際社法國巴黎卅日電）本日警方稱，被中共外交官員施以過量麻醉劑，後爲法警察留的中共農業專家鍾時進（卅一歲），正在慢慢清醒中。鍾氏現留醫院，仍由法警守衛。

據聞中，有片刻清醒。清醒時，對留於中國大陸的些兒們，表示焦慮。有關中共人員如何將其由阿爾及爾，送至巴黎，給予大量麻醉劑後，又將其抬上飛機，鍾氏會否上庭等問題，鍾氏仍未能全盤供實。法國警察探查究竟是否欲向西方求取政治庇護。

大廈內工作者 影響健康至甚

（泛亞社東京三十日電）東京「每日新聞」今日報道，在東京「丸之內」商業區各新型大廈內辦公之女職員百分之七十患有一種「大廈病」，此病純係由於長期處身不良衛生環境所造成者。

東京都衛生當局在明日起動員一百人，向七百七十一幢大規模商業大廈進行視察，並對不符合樓宇管制法者檢舉，衛生官員稱，辦公大廈環境惡劣之主因，係室內汚濁空氣排除系統太差，通風設備不夠其次爲職員所噴出之香烟烟霧及訪客帶進之微塵，凡在此種大廈工作太久之男性，容易染胃病腸病並患肚瀉，女則最普通者爲患月經失調與頭痛症。

非尋寶人 出現法庭

（泛亞社馬尼拉卅日電）匿藏多天之挖寶人羅哈斯（廿七歲）昨日終於露面，在碧瑤市法庭作證並立即指出法庭內之一尊金像乃假貨。羅哈斯月前與廿餘人合夥，根據一神秘之藏寶圖，在碧瑤附近一村之山脚下挖出戰時日軍埋藏之一尊金像，高二尺七寸，但挖出不久，即被數名特務人員從其屋內強奪而去，全案移至法庭後，特務人員亦被迫將此尊佛像抬至法庭爲證據。

羅哈斯昨在法庭上稱：他挖出金像後，曾在像身左側鑿入八英寸深之小洞一個，但法庭上之此尊像則無此洞，同時，原來之佛像頭部可以旋開，而此像則否。（按：兩週前此間即盛傳原佛像之內藏有無價之寶，但其頭部巳被特務人員斬開，而將寶物取走）。羅哈斯之律師巳受託，決提控特務機構之人員。

難容於新社會 日老人多自殺

（泛亞社東京三十日電）日本醫藥科學協會今日發表東京大學講師大原健四郎所提之報告將全文中指出，日本老年人之自殺率可以列入全球之冠。該報告稱題爲「日本人自殺之特性」，以往從無同類報告。大原認爲日本老年人自殺之因素甚多，某些因素且甚費解，惟主因仍不外社會與環境兩點。老年人生活在格格不入之新社會，自然感覺不快樂。

至於日本鄕人之自殺率約與成人成六對十之比，美，加挪威婦人自殺率僅及日婦之半。大原謂各日本婦人戰後向男人爭社會地位爲自殺率高之主因。

台北市府決興建 後備軍人聯誼中心

（本報台北訊）台北市政府決定興建後備軍人聯誼中心一所，以作爲本市後備軍人集會活動場所，俾共同積極推動市政建設工作。

市府說：本市現有後備軍人計達廿二萬之多，從事各種行業，散佈於各階層，成爲社會中堅與推行市政建設之主力，惟迄今本市尚無一處完備之後備軍人集合場所，致影響了後備軍人集會活動之推行，所以市府決定計劃興建後備軍人聯誼中心一座，俾使本市後備軍人的聯誼活動能夠積極推動與展開。

聯誼中心興建地點，正由市府兵役處勘察中，一俟地點選定後，即可進行設計工作。

洛杉磯兩家銀行 一晚之內 發生兩次 爆炸

（美聯社美國洛杉磯卅日電）當局宣稱：星期四晚兩宗由炸彈裝置引起之爆炸，分別使美國銀行一家分行及洛杉磯東區一間超級市場遭受損毀。

此係世界上最大銀行之一分行通續第二晚被爆炸，該銀行係過去十七個月來被十七次炸彈襲擊之目標。週三早上，在屋倫市美國銀行另一分行曾被爆炸。在該市場及兩銀行之爆炸事件，並未引起損傷及被拘捕。據報未有人被拘捕。洛杉磯市中心以東十哩（十六公里）之該地比盧之警察部說，大約下午十時（格林威治時間凌晨五時）一次爆炸爆毀一座兩層高的美國銀行之灰泥建築物後門及窗戶上之玻璃。警方稱：「此係一甚屬響之爆炸。但破壞則相當輕微。」

芝加哥大學院 三科學家辭職 抗議發起秘密研究

（美聯社美國芝加哥廿九日電）芝加哥大學一名生物學家週四宣佈：渠巳退出美國國民科學學院，以抗議該院發起的秘密研究。

其他大學的三名科學家業已向該院呈遞抗議書函，逆料渠等亦將引退。

據悉引退者是現年四十二歲的芝加哥大學生物學教授利溫田博士，渠於當地辦事處發表聲明，宣佈退出。

渠謂：渠曾促使該個由優秀的國民科學家組成的學院，分類計劃，弃止一切，惟兩年來未能如願，始有該項行動。

利溫田博士又稱：渠與同僚均是該院八百名人員中最年輕者，據悉該八百人的平均年齡達六十二歲。

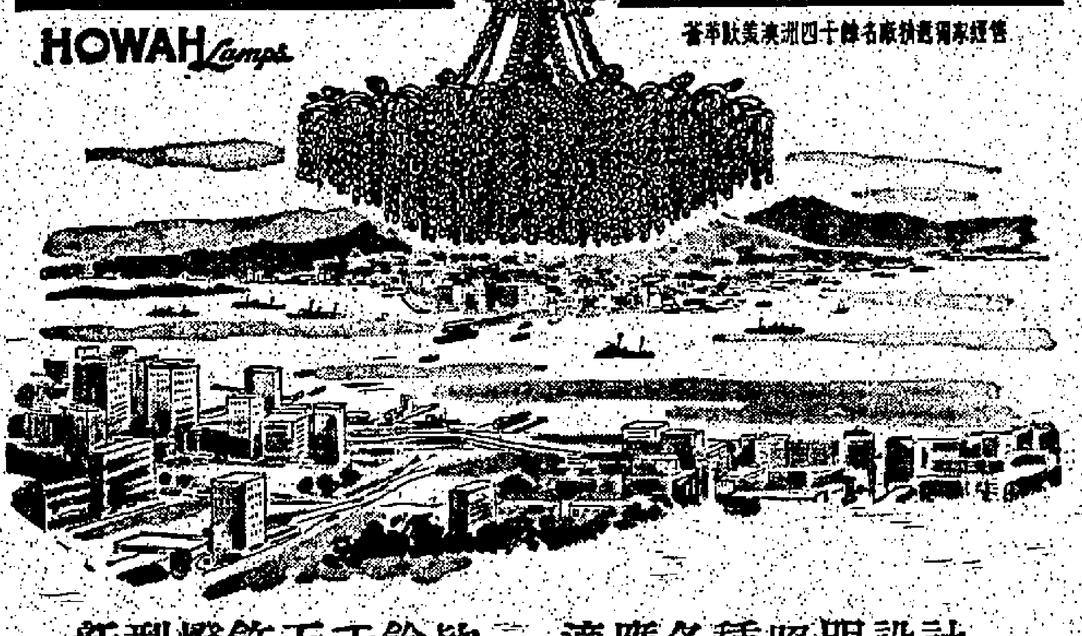
加拿大內閣不和 交通部長請辭

（美聯社加拿大渥太華卅日電）由於與內閣之不和，加拿大交通部長新倫斯於星期五表示辭職。加拿大內閣官佈，新倫斯辭去交通部長職位後，無遺。新倫斯謂，彼辭官職，是係因爲彼不能公開抨擊政府之經濟政策，而又能避免使社會多謀理之行政有所進訟。新倫斯以前係蒙特利爾任兩家證券交易之董事長，曾於一九六三至六六年任職魁北克內閣。彼于一九六八年加入杜魯多內閣。一位同僚說，新倫斯覺得政府稅務政府偏袒新機械投資多於製做職業，並覺得經濟政策太過重視出口資源。

巧華 燈飾

HOWAH Lamps

香港獨家經銷歐美澳洲四十餘名廠出品



計設明照種各應適 新型燈飾五千餘款

每週新貨抵港

亞南東稱敢 最大燈飾採購中心

九港本行臨駕 請 最大陳列室選購。

港 灣仔告士打道80—82號 常安大廈 電話：樓下H—726148 三樓H—721066

九龍 尖沙咀漢口道28—32號 永安大樓地庫 電話：K—675474 K—675476

巧華洋行有限公司

瑞芬氏

註冊商標

中英非政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外康 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話七二四七〇三〇

近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥麻主人俗像須有方可購買如大批購買請涵向本行總代理採購以至受愚 瑞芬氏藥廠啓

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癌 鼻咽 核痰

總統 域多利

今晚午夜場介紹

安樂公司 偉艷好色之徒 一以死 一曲欲一

CONSPIRACY

斷頭台上艷女魂

孝女爲何竟然弒父！

雅德 蓮娜 羅莎 譚士馬 美勤 主演

人流親兒出事夏施兒親封女 ！爲，殺，惹！亂，姦，慾 聖被父女當倫幹女父擴

太平

今明兩天 五場放映

邵氏彩色武俠巨片

武林風雲

岳楓導演

許佩佩 林嘉 張燕 陳鴻烈 主演

一日後 歌舞一天 喜劇

艷陽天

鄭佩佩 陳厚 杜娟

豪華 快樂 金門

豪華 快樂 今晚午夜場 11點 第九二度映 獻！

天王巨星 馬龍白蘭度

舉世矚目 相看雷振 雄風之作

薛尼波達 占布朗勁敵 英俊無人巨星 馬葵士 一鳴驚人合演

十年前他一手創造出來的民族英雄，十年後必須親手加以毀滅！

烽火怪客

烽火屠城 盧舍坵墟 連營十里 全城火海

他是天下戰爭販子，他恐怕又多一個財亂，他越表現是的國家命運，負責有多代流血，那能欽佩！

全部瑰麗七彩 聯美公司巨片

名片如林，陸續推出！敬請注意！

樂宮 恒星

格力哥利柏 李奇雲 里夫 兩大巨星領銜

屠牙虎龍

霍士公司 依艷紫曝 搶戰巨片 史提芬 杯亞 鐘歐 連瑟 合演 瑰麗七彩

路易迪芬尼．羅拔杜利 兩大招笑巨星合演

公司 喜劇 巨片

東寶出品 刺激動人巨片

日本文豪 芥川龍之芥 名著改編

地獄變

仲代達矢 內藤洋子 中川錦之助 合演

緊張刺激感人七彩巨片

德國 鬼馬 神童：費沙馬 山實殊 一鳴驚人之作 英雄一大小 刺客一

頑童勇鬥大煞星

THE BOY CRIED MURDER

今天盛大獻映 加映十二點半

再世 茶麗：安白麗 葛絲 當代 歌星：阿歷 摩理遜 主演

淒艷迷離 浪漫愛情 大悲劇！

倩女幽魂

THE LONG NIGHT OF VERONIQUE

天下有情人都須一看！ 鈎魂好比聊齋鬼痴 情更勝羅密歐！

本港新聞

毒馬疑案大律師續問證人

何故眼瘀黑

在何地獲致？汪答在港島，至於是否係住在一

舞女家中所做成？證人表示不願作答。

（特訊）毒馬疑案，日昨續在維多利亞地方法院聆訊，代表首被告之辯護大律師李俊昨再三追問馬伕汪昌良，其眼部瘀黑於何地獲致，汪只答說在港島外，至於是否係住在波斯富街一舞女家中弄致，證人表示不願作答。

又汪昌良在答覆主控詢問時指出，他對於去週末有毒馬事，一無所知。至於其黑眼睛，係因滑倒擦傷瘀黑所致。

首被告之辯護大律師李俊昨續盤問證人汪昌良謂：你眼部的瘀黑在何處獲致？答：在港島。問：是否在本案審訊期間，你住在波斯富街一舞女處造成？你可以答是，不是或不願答。答：不願答。李俊大律師援用紙寫出一青年女子的芳名問證人是否與她一起居住？汪昌良表示不願答此問題。大律師又寫出一間舞廳名，問證人是否該女子工作的地方？汪又表示不願意回答。之後，大律師請法官將該兩張紙撕毀，以策該女子安全。

問：你的眼部在何處弄致瘀黑，你是否不願意告訴法官？答：是。問：你右面頰有些傷痕，而不願意講出來？答：是，但非劇傷。大律師又問：你目前已經失業？答：是。問：是否連馬伕替工都沒有得做？答：是。問：因爲現在你受嫌疑有杜馬？答：是。問：去週末第五場，那匹馬跑第二？答：「二漢」。問：第四場亞軍？答：不曉得。問：第三場亞軍？答：「紫盛」。問：第二場亞軍呢？答：「賀相逢」。問：第一場呢？答：「鐵騎士」。問：你說去週沒有賭馬，但你對馬所跑的位置很熟悉？答：我有睇。問：在馬會抑或外圍下注？證人初時答：公衆外圍，但隨即改口謂沒有在外圍落注。問：你在那一個柵下注？答：一柵。問：你有下注那幾匹馬？答：「安樂至寶」，「輝煌」，「幸運星」及「鴻圖」等。問：上述馬匹，你下注獨贏抑或位置？答：我只買獨贏。問：你下注於「安樂至寶」多少錢？答：一百元。問：你失業多久？答：四個月。問：你下注「輝煌」多少錢？答：一百元。問：幸運星呢？答：一百元。問：「鴻圖」又下注多少錢？答：二百元。

之後，由檢察官兆倫詢問證人，問：你的黑眼睛自何處獲致？答：在一朋友家中摔倒所致。問：即該女子家中？答：是。問：你摔倒甚麼物件？答：聲櫃。問：爲何會摔倒聲櫃？答：因跌倒而撞埋去。問：何以會跌倒？答：因地面滑而致。問：你說下注了「安樂至寶」一百元，結果贏了錢？答：是，贏了一百二十元。問：該場派彩多少？答：十一元二角。問：你下注「安樂至寶」一百元，去收錢時收銀員給你多少錢？答：二百二十四元。問：你又買「輝煌」一百元，可有贏錢？答：沒有。問：下注了「幸運星」一百元？答：是。問：彩派多少？答：十一元九角。問：收銀員付你多少錢？答：二百三十八元。問：你在「鴻圖」下注了二百五十元？答：是。問：結果如何？答：輸了。問：你下注獨贏或位置？答：獨贏。問：該馬勝歘機會怎樣？答：一比一。

檢察官續詢問汪昌良，問：「安樂至寶」該場，那匹馬是熱門？答：「輝煌」。問：「輝煌」該場呢？答：「女飛俠」，次熱門係「鴻圖」。問：「幸運星」該場那匹馬是熱門？答：「幸運星」。問：「鴻圖」該場呢？答：「鴻圖」。問：該日你贏了多少錢？答：輸了數十元。問：星期六該天，你帶了多少錢去跑馬？答：二百元。問：關於杜馬事件你知道什麼？答：不知道。證人又說：該天之「奪頭」，「百得」，「新時代」及「安樂至寶」則分在第三及第一場，「鴻圖」係在第五場，「輝煌」等馬均在第六場，但我在場沒有下注，而「鴻圖」……問：昨天你被李俊大律師問及星期六有否下注，而你說沒有買馬？答：我只說在第六場沒有下注，因爲跑至第五場時已離去。

主控又問：你說在上水馬會工作時，曾折回跑馬地馬會？答：多在賽馬時返回去，看看那些馬匹被杜，知道該等馬匹被杜就不下注。

未畢，押候下週一續訊。（航）

道友天台追龍 被判送入監獄

（新亞社）白粉道人假天台木屋吸食白粉，正在興頭追龍，突然警員掩至，束手就逮，被帶返警署落案，控以兩罪，昨解南九龍裁判署審訊。被告全部認罪，巴恩法官判入獄兩個月。

被告：男子梁永祥，卅七歲。被控兩罪：（一）四月廿六日，在佐敦道二十X號天台吸食毒品；（二）同時同地非法藏有毒品。

「獨臂刀」版權訴訟案續審

鄒文懷供述拍獨片起源

邵氏仿日武俠片求改進

（特訊）邵氏兄弟影業公司指訴嘉禾影片侵佔「獨臂刀」版權訴訟案，連日原訴方面證人作證畢。昨日嘉禾影片公司總裁鄒文懷出庭作證。

鄒文懷供稱：今年一月卅日，該公司接得傳票。在此之前，邵氏公司未提出任何投訴或警告。一月廿六日律師樓接知他被人指控。二月八日與星加坡嘉禾機構簽署一項合約，關於「獨臂刀大戰盲俠」在星加坡、泰國、馬來西亞、東南亞區上演的版權。三月份該片在星加坡等地上演。國泰方面曾提出改戲名爲「單刀客大戰盲俠」。他和律師商量後，批准是項要求。

嘉禾公司總裁鄒文懷供稱：邵逸夫乃邵氏兄弟影業有限公司總裁。五八周實塞任總經理，一九六七年辭職。在邵氏任總經理，職務性質，包括管理片場，加入邵氏前曾訓練班，及指導他人如何製片。邵逸夫許多事都與他商量，但他不管理有關經濟事。一九六七年拍成「獨臂刀」。

被訴人嘉禾公司代辦大律師余叔韶問證人鄒文懷：「在甚麼情形下拍攝「獨臂刀的」？」鄒謂：「一九六四年，邵氏一班工作人員，包括證人、何冠昌、張徹、徐增宏等曾到日本研究日本武打片的武術成功，當時香港電影的打門招式失實，爲要找出失敗的原因，圖拍出色武俠片，於是觀看日片「武俠雙俠」。該故事描述一斷臂武士，研究後，決定採取兩人，步驟改進拍片技術。（一）決拍一部有關一隻殘劍俠的故事。（二）派十人訪問團至日本研究，由徐增宏率領。（三）加強編劇陣容，四出找編劇家，時有人提議敦請倪匡。張徹於是介紹倪匡與邵氏簽約。邵氏公司酬倪匡三千元劇本費。於是倪匡寫第一部有關「獨臂刀」故事，後來張徹改編，並執導，王羽主演。鄒譯英文戲名。

鄒文懷續供稱：獨臂刀在港、星、馬、泰上演後，獲得成功。時有人提議開拍「獨臂刀王」。他是拍片人之一。英文片名則由稅務當局力加變譯。他批准。他並無特別注意兩片的拍攝過程。去年四月，因不愉快事件而離開邵氏。五月八日正式成立嘉禾影片有限公司。他任總裁，何冠昌任助理製片。嘉禾基本資金二百萬元。台灣與國出資六十萬，曼谷集團出資六十萬。他和何冠昌出資四十萬，共籌得一百六十萬元。其後台灣永灣公司負責人王明與勝新太郎來港。王提議嘉禾拍一套盲俠和中國武士的影片。他說是王羽提拍此片的。後在日本拍外景，他並未參加。他數次到東京商権有關版權及影片市場問題。「獨臂刀大戰盲俠」由倪匡寫故事，導演編劇。他曾一半身份代表永聯公司與倪匡簽約寫劇本。嘉禾公司以六十萬向永聯購買該片在香港、馬來西亞、泰國等地的放影版權。此片在日本拍，故對白及部份音樂用日文及日本音樂。由王福齡金榜處理。王曾是邵氏最高音樂指導。王在去年六、七月間離開邵氏。他承認「獨臂刀大戰盲俠」其中一段音樂配音和「獨臂刀」相同。今年一月尾與本港十間院商簽署有齊曆年放影合約。一月廿二日起刊登廣告。王羽曾在麗的電視作公影前宣傳。一月廿六日午夜場首影。二月五日正式放影。

本案由葛士翰按察司克健士聆訊，五男二女陪審員協助聆訊。原訴人邵氏兄弟影業有限公司，由御用大律師占士史杰及施文夾律代表。被訴人嘉禾影片有限公司，由胡禮御用大律師及余叔韶大律代表。（翠）

兩名中西越柙逃犯 拘回被判各因三月

（新亞社）中區奧卑利街域多利羈留所外，四月廿八日下午四時卅分，疑犯四人越柙逃走，事後警方拘回中西青年疑犯二人，控以在合法羈留下逃走罪，昨解西區裁判署審訊。被告二人均認罪，但解釋稱：因當時合扣之手鐐鬆脫，驚疑莫名，且原來被控藏毒之毒品，事實並非自己藏有，故一有機會，即行逃走。

法官聆訊後，痛斥其非，同時指出被告二人此次非法走，無形中增加了法庭，警方及監獄方面之麻煩，爲之花費，不少人力物力及時間，故非嚴加懲罰，不足以儆效尤，判每人入獄三個月。

本案由賓納法官主審，李耀安帮辦主控。

被告中西男子：（一）安東尼奧．朗因，廿三歲，葡籍，住差館里，音樂師，（二）陳亮，廿三歲，住深水埗石硤尾新區，工廠工人。分別被控罪名：四月廿八日，在中區奧卑利街域多利羈留所外，在合法羈留下逃走。

據案情透露：四月廿八日下午三時四十分，警目與四名警員將疑犯卅六人，由北九龍裁判署押解回域多利羈留所，同日下午四時廿分，抵達中區奧卑利街羈留所門外，每兩名疑犯同扣一副手鐐下車，被告二人同扣之一副手鐐鬆脫，乘機越柙逃走。

第二被告沿奧卑利街斜坡向下逃走，警員追捕，至荷里活道中央警署門前將其拘回；第一被告則逃至雲咸街監獄門前，爲警員截回。此次疑犯越柙逃走事件，共有四人逃遁，另兩逃犯逃上半山區堅道被走脫。

被告二人，均係因毒品案件在北九龍裁判署提訊後，解回域多利羈留所拘押者，第一被告前犯有三次案底，包括一次非法傷人，一次偷竊及一次行劫；至於第二被告，則犯有五次罪案紀錄。

小偷案底劣 判入獄兩年

（新亞社）有十五次案底積犯，專在中區向建築地盤盜竊，在四月十日至廿一日期內，相繼九次行竊，除一次科當僱用貨車，搬走三支值六百元之風爐機外，其餘所竊者俱屬不值錢之工具，包括一把鋸，一把間尺，一把水平尺，一支鑽，一個鎚及木板等，所值由一元至八元不等。禁批。迨四月廿八日，警員在荷里活道近城皇街拘獲被告，帶署落案，被控九罪，昨解西區裁判署審訊。主控帮辦李耀安，向賓納法官申請將首五罪作爲判案依據，其餘四罪作判案時列入考慮。法官聆畢案情後，認爲被告怙惡不悛，雖所偷之物價值輕微，仍判其首五罪入獄兩年。

被告：馮滔，四十一歲，住九如坊一無牌木屋，無職業。據主控稱：被告前犯案十五次，其中八次爲盜竊。

大新有限公司

慶祝母親節

即日開始

奉送贈券

賜顧五元 奉送贈券 多購多贈

母親禮品 廉價供應		加送贈券
44" 意國印花綢	每碼	$ 16.00
44" 意國縐地彩綢	每碼	$ 18.00
44" 瑞士七彩花綢	每碼	$ 20.00
52" 瑞士綺花縐紡	每碼	$ 24.00
44" 瑞士花蕪島綿	每碼	$ 32.00
英國 NORVIC 高跨女鞋	每對	$ 55.00
英國 NORVIC 矮跨女鞋	每對	$ 44.00
英國 JHODIES 女裝鞋	每對	$ 39.50
美國 MISS AMERICA 女裝鞋	每對	$ 38.00
美國乃倫女睡袍	每件	$ 47.50
英國毛巾晨褸	每件	$ 48.00
美國 MATSON 梳頭具	每套	$ 44.50
德國名廠修甲具	每套	$ 22.50
意大利MP 什色乃倫女遮	每把	$ 29.50
德國HUDSON 女裝襪褲	每條	$ 8.00
美國MOJUD女裝絲襪	每對	$ 6.00
瑞士ALBA女裝手帕	每條	$ 1.90
四條庄美國 CANNON 毛巾	每盒	$ 23.50
英國全毛毡70×90	每張	$ 58.00
德國駱駝毛毡70×90	每張	$ 230.00
英國床冚 90×100	每張	$ 43.00

明天星期日　本公司下午一時啓市

金華大廈

九龍油蔴地廣東道及碧街大單邊（舊日金華戲院原址）

理想地王
補足地價
三面單邊
年期特長
戶戶獨立
面面海景
地點旺盛
交通便利

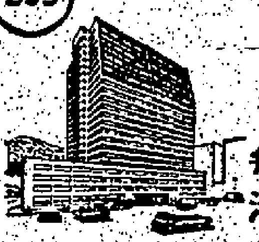
分層出售
分期付款
・即日開始發售・

接洽處：本地盤辦事處 及九龍尖沙咀柯士甸道105號二樓A2座　電話：K678105

益新工業大厦

999

香港側魚涌華蘭路



每呎只售48元
港島最平工業樓宇

一次付款　特價八五
分期付款　九折優待
建築期內　僅付二成　即可入伙
入伙後可分七年供付　平過交租
已建至四樓　七二年三月完成

洽購處：益新置業有限公司
香港大道中31號陸海通大厦802室
Tel: H-241680, 235889, 235214
或：鰂魚涌英皇道　金昌　金發　大厦售樓處（對正華蘭路口）H-620688

95折優待十五天

柴灣中心地王

仁樂大廈

柴灣連城道　環翠道大單邊
每呎只售60餘元
每伙售價$27,000起
入伙前付$8,300
餘款入伙後分12年付款

旺盛地區
戲院酒樓
佰伍年期
兩邊大街
洋樓格式
三面單邊
六部電梯

洽購處：仁德置業有限公司
香港永樂街五十七號三樓　電話：H447229，H437753

華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦

美國加拿大旅行團

全程廿六天由六月十一日至七月六日

美加旅行團第三團將乘
汎美747豪華客機出發。費用包括
來回機票，一流酒店食宿，
各種遊覽交通費用，參觀入場費，
行李搬運，導遊，小賬等費用。
爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到
的旅遊服務，遍遊美加舉世知名
的名城及勝地。

HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
詳章備索・歡迎垂詢

工廠租售

（1）葵涌打磚坪道東亞工業大厦每層二萬餘呎可分兩單位已有入伙紙租售均可歡迎參觀
（2）新蒲崗五芳街緯綸工業大厦三千餘呎即可交吉
接洽處：東亞企業有限公司
電話：K六七一一五一

誠購廠房

新蒲崗區六樓以上全層約一萬二千呎要交吉如有出售請詳列地點年期價格接洽人姓名地址或電話請函華僑報二一〇號箱洽

囍

我倆徵得雙方家長同意定於一九七一年五月一日在九龍玫瑰堂舉行結婚典禮並往台灣蜜月旅行特此敬告
各親友
何騰驊
謝碧珍　謹啓

九折慶祝母親節

……母親節爲母親冠以『愛其麗』……不但實用而且更具尊敬之意.

……選用輕身……工料精美恤理全……必備.

……款式繁多,任由選擇,以配合臉型……任何場合,皆能……

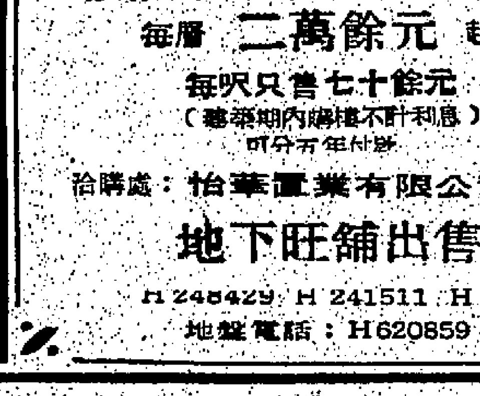
……母親節,由五月一日起,全部『愛其麗』免恤髮品特價九折優待,送給自已母親,別人母親,未來母親,最佳禮物,莫如『愛其麗』免恤髮品.

Excelon

先施

海山樓

北角英皇道柏架山道大單邊
準明年六月完成



150年期
趕建上蓋

一次過付款特價八折
分期付款・入伙後供・優待九折
每層二萬餘元起
每呎只售七十餘元
（建築期內臨樓不計利息）
可分五年付款
洽購處：怡華置業有限公司
地下旺舖出售
H 248429 H 241511 H 249349
地盤電話：H620859

旺角商場預售

旺角道洗衣街大單邊即將興建二十層高大厦一至三樓全層各五千餘呎地點旺盛合各行業酒樓更佳歡迎賜洽華懋置業有限公司
電話：K229060朱先生洽

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

本港新聞 ①

警方促請所有珠寶金飾鐘表商行 速加强防盜設備

免遭匪徒擊破玻璃櫃搶掠或撬開窗戶入內盜竊

昨日溢豐行損失十一萬東方表行損失二萬八千

(特訊)近來歹徒活躍，迎日發生多宗劫案與竊案，賊公邪向珠寶行，金行及表行等貴重物品打主意，一舉手間，動輒十萬八萬。尤以打破玻璃飾櫃掠去金飾金表之行劫方式最流行，劫賊一鎚在手，輕而易舉，掠珍寶直如探囊取物。該等行業有鑒於此，刻正謀改善設備或裝置防盜玻璃，使劫賊不易得手望而却步。

昨日中環兩宗賊公傑作，一竊一劫，均破驚人。

竊案發生於大道中溢豐行，失竊珠寶值十一萬餘元。

大道中二五三至二五九號永成大廈五樓四十Ｘ室溢豐行珠寶工場，廿九晚八時至三十日上午十一時左右，失去一批珠寶共值十一萬〇五百四十二元。

竊案發覺十分湊巧，事緣該行十數日前一批價值萬餘元之珠寶不見，工場內一師傅亦不見多日，老板許某昨早照常偕太太回工場，十時許，在工場附近街上碰到該師傅，即拉往上警署。

許太則回工場，進入工場時突見夾萬被撬壞，各物凌亂，知道不妙，立刻報警，後經檢點各物，失去珠寶共十一萬餘元。

工場隣二六一號天台(四層窗)，竊賊由該處打破二五九號玻璃倒入內行竊。

該工場雖玉石、珠寶及金飾，請有兩師傅，一學徒日間工作，晚上關鎖，無人看守。另一師傅，則于昨早回大陸探親。

另一劫案發生于德輔道中一七八號地下，昨日下午一時五十分左右，一飛賊闖在東方表行門前徘徊，不久，突由懷中取出一報紙包鐵鎚，向門左邊玻璃飾櫃用力一擊，玻璃應手而破，劫賊即伸手入櫃內掠去十二個名貴手表，反身逃去。

該表行當時生意正旺，十二伙計與老板楊某正在招呼顧客，不虞有此意外，聞聲追出，外面人山人海，賊已不知去向。

檢點失物，計有四個鐵錢石手表，八個勞力士男庄表，共值二萬八千六百元。

劫賊着一套啡色西裝，年約二十歲，行劫之鐵鎚棄於現場。

而警方發言人，就這宗中區東方表行被匪徒擊破飾櫃玻璃掠走價值近三萬元珠寶的驚人搶掠案，昨晚特別發表一項聲明，指出就最近多天來，曾發生多宗類似這種歹徒擊毀珠寶行窗櫥玻璃而掠走價值不貲商品的劫案，故警方建議這些金飾表行或珠寶行東主，應要不猶疑，立即裝上防盜玻璃。因爲這些防盜玻璃既不會妨礙顧客欣賞內裏陳列的商品，但却保證一定會減少匪徒採用「擊毀玻璃搶掠手法」所得的效果。

而警方同時又提醒店主，應該全面檢查店舖的所有防盜設備，尤其是有後門的店舖更應留意，因爲根據以前大多數的失竊案是盜匪的主要入屋目標。故店主應加強後門之防盜設備，否則前門拒虎，後門進狼了，後門防盜設備不穩，則任憑有幾強之鐵閘木門等，亦將形同虛設。(合)

報業公會年會選出新員 岑維休當選新主席

十一月廿七至十二月六日舉行報業展覽

(特訊)香港報業公會昨午五時卅分假喜德隆大廈外國記者俱樂部召開會員週年大會，席間除一致通過主席皮務俭之一年會務及財政報告外，並選出下屆執行委員會委員十名，計爲工商日報，華僑日報，星島日報，南華早報，經濟商報，紅綠日報，明燈日報，新生晚報，成報及天天日報等。會員大會又選出李福樹爲該會義務核數師，胡鴻烈爲義務法律顧問。

新員名單

新執行委員會十名委員隨後進行互選，結果選出主席岑維休(華僑日報)，副主席胡仙(星島日報)，義務秘書查理士(南華早報)，義務司庫何少菴(華僑日報)。

上屆主席皮務俭在其一年之會務及財政報告中透露，香港報業公會計劃於本年十一月廿七日至十二月六日香港節舉行期間，舉辦報業展覽，屆時報業將成爲公共注意力的焦點，他希望同業協力支持這項展覽會；他又一再強調，祗有通過共同的努力，才可加強同業間的關係。

爭取廣告

有關皮務俭在報告中指出：像以往一樣，生力啤酒公司又一次成功地贊助了每年報界攝影比賽。結果使香港新聞攝影精采萬分。我深信全體會員亦同意，這次事件，對我們的攝影記者的活動，有莫大的鼓勵與推進。

至於上屆理事會所發動的「爭取廣告運動」，未能實現的主因，是缺少會員的支持。同時，英文電視系統在爭取廣告方面，亦少有收穫。至於中文電視系統方面，情形又不同，對這運動得失，沒有關係。

本年報協年餐會已於元月廿日(星期三)在香港鄉村俱樂部舉行。港督戴麟趾爵士，在未退休前是我們最末一次的主賓。大家同意，這次聚餐，是最成功的一次。

加價問題

關於同業報紙加價一事，又一次地加以研討了。結論是：在目前不易辦到。但在記錄方面應該注意，英文虎報及南華早報在售價方面，已各自加了壹毫。

新聞記者業訓練問題，也因國際新聞協會香港委員會的來信討論過了。辦法是設立短期進修科。同時，負理事會同意與該委員會合作，但以不能提供財政支持爲憾。

其他事情經過去年研討的，計有：

(一)交換(顧客方面的)信用情報。

(二)傳達有關法律方面的意見及建議。

(三)大規模合作購進白報紙。

我覺得欲擴擬辦好以上重要事情，只有通過共同的努力，才可加強同業間的關係。

報業展覽

下年度將是報協很重要的里程碑。原因是大家同意在香港節舉行報業展覽會。日期定於十一月廿七日至十二月六日。同時，由於報協舉行年餐會及每年度新聞攝影頒獎盛會，無疑地報業將成爲公共注意力的焦點。因此，我懇請諸位先生協力支持這個展覽會。應同意大家認爲舉行這個空前展覽會是全體會員的光榮。

最後，是向諸位先生報告一下帳目，請審查。

在這一年中，由大家支持兩件事：餞別參加國際新聞協會大會會員及中文報協會員。前者共用三千元，後者一千八百〇十元。連同每年聚餐費用在內，共用去五千三百四十元〇八角五分。

在未結束前，我要感謝義務核數師李福樹先生和義務法律顧問胡鴻烈先生，以及理事會諸位先生對我任期內的惠助。

出席代表

出席昨日會員大會之各報代表計有：皮務俭，查理士(英文南華早報)；潘仁昌，劉念眞，譚逵夫，陳大敎(工商日晚報)；岑維休，岑才生，何少菴，趙藝(華僑日報)；施祖賢(星島日報)；唐敬利，麥星賁(英文虎報)；潘樹輝(成報)；任忠鞏(紅綠日報)；葉銘昌(經濟商報)；陳鏡泉(新生晚報)及衞國綸(新亞通訊社)等。(中)

香港報業公會年會 主席皮務俭(中)報告會務。右爲新選下屆主席岑維休。左爲義務秘書查理士。(本報記者攝)

土葬墓地日多 火葬漸多採用

(本報專訊)香港的人口增加，是有目共睹的，但是有一點很多人都忽略了，或者不加以注意的，就是因爲疾病意外及其他原因，死亡的人也相對的增加，這是數字遊戲的問題。人們忽略的原因，或者就以發生直接利害關係的活人，才注意城市的發展，反之死了就算數。

香港土地是固定的，城市的發展，可以向高空發展，可是多年來遞增累加的死亡數字，其數目極爲可觀，以土葬爲一般習慣的情形之下，人類的遺體在爭取，將成爲一個值得注意的問題，因爲人總要死的，這問題無論對死者，行將就木，或活着的人，都很重要，因爲無論活的或死的人都在香港固定的小小土地上佔地方。

本港墳場份佈在港九新界，總共卅六處，佔地一千三百一十英畝，其中九個由港九市政事務處負責，此種公墳總面積共九百一十七英畝，私家墳場廿七個，其中基督教，回人，佛教三個最大，全部私墳總面積三百九十三畝。對於四百萬的香港市民的確有後顧之憂，勢將實行一種合理而又便利的辦法，以解決此項嚴重的社會問題。

開明的人士，都承認火葬的方法來處置遺體，既簡便而又節儉的辦法，且基於衞生的觀點和符合本港土地利用的理由。

近年來採取火葬的處理，已有顯著的增加，一九六一年(三三六宗)，一九六七年(一四一四宗)，七年間增加四倍有多，另一方面採取土葬者的數字比較，一九六一(七七三九宗)，一九六七(八〇七九宗)，相差不過三百餘宗，但以七年間的入口增加的比例，相差三數百宗不過是很小的事情。

一具成人的遺體要火葬，家人只要爲領一張火葬紙，十元，即可在港九分別到鑽石山火葬場或哥連臣角火葬場，骨在可寄靈龕，留在家中供奉，悉由己意。方便得很。(浩)

大東勞資 整日商談 今日繼續 緩和罷工

資方發出簡單公告

(本報專訊)對工商各界皆有影響，不少人關心之大東電報局是否於今日罷工問題，直至昨日黃昏方始得明朗化。昨日最後證悉：是否今日開始罷工之答案，是否定的並且據說與前日(廿八)英方一封急電往英倫總公司，籲請迎來談衡，有甚大關係，因爲資方獲得英倫電文之後，勞資談判之門再見打開，在七十二小時限期將滿，罷工之前，勞資雙方會談，昨日一個整日進行，並且決定至今日再會談，仍未獲全部解決，直至今日下午十二時半止。

昨日，勞資談判之門重開後之整天會談，有若干進展，但仍未至全部解決，且亦未經向各部門工友報告，故暫時不擬發表，唯詳細情形可望於稍後到達一個完結階段時即予公佈。

昨日黃昏五時十七分，勞方代表革兆波氏對本報記者報導下開要點：

(甲)因勞資談判之門重開，冗長會商仍未完結，且需將結果通知全體工友徵集意見，故短期內不會罷工。

(乙)昨日冗長之會談有若干進展，若干部門之薪酬已獲得臨時協議。

(丙)勞方出席昨整日會談之人員有全部職員會之執行委員，資方則有總經理華域，及代表菲氏，巴路理，與及觀察員(OBSERVER)皮亞氏(以上俱譯音)。

(丁)會談由昨日上午九時三十分起直至下午五時正止，午間休息。此外，記者昨晚更從另方面獲悉：資方爲使會談重開之主要內容，使其屬下僱員及早獲知起見，特印發一份頗爲簡單之公告，除致送一份與勞方職員會代表之外，更張貼於局方辦事處內。

主要內容大致爲：

(一)公衆假期問題——將由現有之九日增加至十二日。

(二)醫藥津貼問題——與政府公務員所享有者看齊，但個別有不能達到者除外。

(三)中國員工恩恤金問題——以來任職三十年之後每一年有一個月，現在有所修改。

(四)退休金問題——未能全部適應勞方要求，但已有若干程度上之修改。(立)

珠寶展覽吸引觀衆 衣冠楚楚排隊久候

影星邢慧今下午涖場抽幸運獎

(特訊)本港有史以來最大的珠寶展覽，昨日第一天公開開放，出現了空前未見的熱鬧景象，涖場參觀的觀衆之多，出乎想像之外，尤其是自下午一時半至晚間時間，人龍，長延續數小時之久，大會當局在展覽廳外，把通往二樓之間的樓梯擠得水洩不通，但由於會場面積所限，一時之間不能容納這許多觀衆，大會出動了全部護衛人員維持秩序，並且採取臨時特別措施，必須等場內一部份人員離場之後，然後容許另一批觀衆入場。

這一項臨時措施，雖然使參觀人士久候，但所有衣冠楚楚的士女，都樂於排隊等候，可見珠寶展覽會對市民吸引力之強大。展覽會只餘今天週末及明天週日兩天時間展出，預料參觀人士更加擠擁。

展覽會的熱鬧最高潮出現於下午四時，電影明星何莉莉涖場參觀抽獎，何莉莉穿了黑色緊身褲，外披黑色網紗衫裝，明艷照人，由珠寶玉石金銀首飾商會理事長伯陶等陪同參觀一週，並抽出五個幸運號碼，中獎觀衆可憑入場劵尾領取獎品。抽出五個號碼如下：頭獎：二九二七五，二獎：二四一四〇，三獎：一〇五八四，四獎：二二〇九四，五獎：一三六三六。

展覽會今日下午四時，邀請影星邢慧涖場抽獎，並爲展覽會主持幸運抽獎，並爲方便觀衆及避免擠擁，上午提前十時開放，下午延至六時。展覽會入場劵已派發一空，展覽大會對向隅人士深致歉意。

讀者論壇 載在第五張第四頁

興華新區大廈 地方寬闊 設備週全 環境舒適

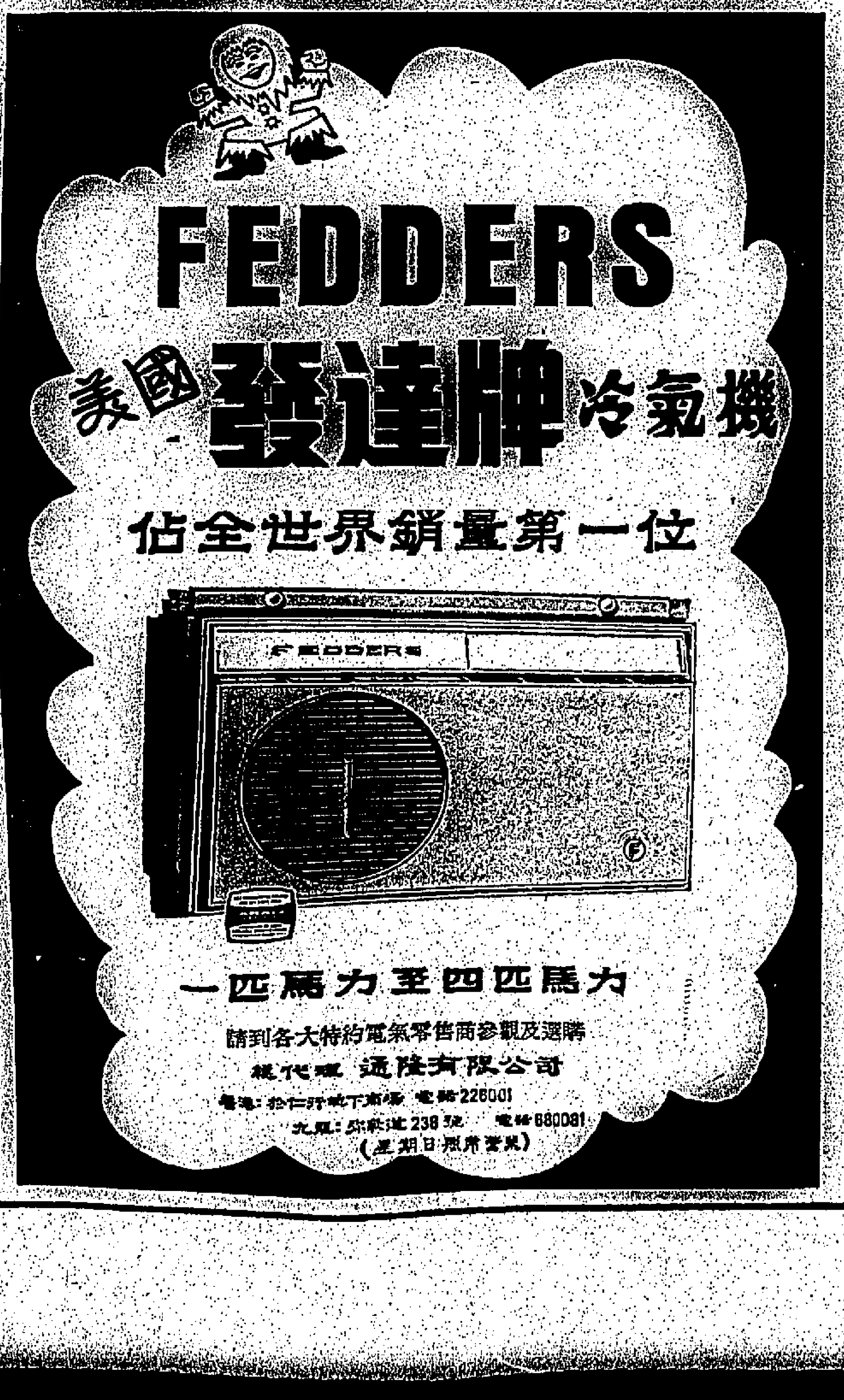
(特訊)目前宣佈爲危樓的創興大廈住戶，已開始遷入柴灣的興華新區。這些新建成的十六層大廈在其舒適的設計的居住環境顯示出徙置計劃的全新概念。柴灣爲新區，惟興華第一期計劃一容納五萬六千居民的，已容納了一萬六千人。自第一型的徙置樓宇興建後，徙置事務處建築師和行政人員不斷改良居住環境，如今第五型的興華樓宇有十六層高，有電梯和更寬闊的地方，平均七個人居住面積至少二一六平方呎，走廊闊大和每層皆有適宜兒童遊戲的空間，廢物則由一條垃圾槽降落至垃圾房，然後由管理人員用車搬走。每個家庭單位有私家露台，廁所，和洗滌設備，每座樓宇均有極充足之陽光和空間，中央天井則爲分格的小販市場，以免小販擁擠追在一起。區內並有兩間學校，一間戲院(另一間在計劃中)，一間銀行，和一間前日才開幕的民政司署。

徙置事務處供給創興住戶遷居的車輛，並且不收取上期租金，而創興銀行安排與住戶的賠償金額(包括搬遷費)則爲每一住戶每平方呎六元半。徙置事務處的發言人說：本部門正進行一種與廉價屋相似的管理方法，每座樓宇均有管理員，而清潔工作則由有合約的工人負責。住戶的租金已收好，如今正在搬入云。(林)

周麗娣命案 陳榮清翻供 認擄人勒贖

(華僑日報駐澳門記者長途電話)澳門司法處昨日下午四時半招待記者，就運勝馬路少女被殺案，嫌疑人在第二次偵訊時推翻前供情形，據透露：嫌疑人陳榮清，卅五歲，當日第一次偵訊時曾承認玩耍而無意殺害死者周麗娣。但在第二次偵訊時則推翻當日供，自認擄人勒索。警方昨邀請嫌疑人之妻胡秀琼，廿六歲，協助警方偵訊。

據疑兇稱：彼以爲死者之父極爲富有，因此週詳計劃擄人勒索，原定五月間舉行，但因死者之母提前攜其女返港，故提前進行。彼又述及當日旅行，消夜及返家經過，當進行擄劫時，死者反抗，故致喪命。彼原擬向死者之父勒索五萬元，赴美國學習，繼赴澳洲實習一年，倘不能在美執業，則返港執業。(合)



本港新聞（2）

本港是製毒中心？
無事實根據
羅理基對美議員指摘嚴加反駁

（港訊）禁毒常務委員會主席羅理基爵士昨日對於據報美國衆議員羅拔．施第爾曾對本港所提出之若干指摘，加以反駁。此等指摘刊載於昨日之一份英文午報。

據謂，施第爾曾經表示「南越美軍吸毒，香港與之有重大關係，香港爲一個將生鴉片製煉爲海洛英之主要提煉地點，秘密提煉地方數以百計。」

行政局首席非官守議員羅理基爵士昨日下午謂：施第爾之言論全無事實根據。

「吾人對於施氏之消息之真實性，大表懷疑，雖則其消息據謂係得自亞洲國家之毒品專家。」

「美國負責禁毒當局並未認爲香港乃美國或越南毒品之主要供應中心。」

「由香港偷運海洛英往西貢，實屬無利可圖。西貢方面之海洛英價錢遠較本港爲低，偷運毒品前往西貢豈非多此一舉？」

「至於所指香港爲一個將生鴉片製煉爲海洛英之主要提煉地點，假定爲供輸出之用，亦屬無稽之談。可憐者爲所有偷運入本港之生鴉片，多在本地消耗。」

「關心禁毒問題之本港人士，隨時樂意與來港訪問之人員討論此項問題。據本人所知，施第爾員在訪問東南亞途中經過本港時，從未試行與任何有關當局接觸，此實令人大感詫異。」

介紹勞工處工作
設十四區辦事處
蘇莫秀霞女士在鄰舍會訓練班 并介紹部份比較重要勞工法例

（特訊）勞工處高級勞工官蘇莫秀霞指出，勞工處的工作成爲勞方與資方之間的橋樑。

蘇莫秀霞女士前晚在九龍鄰舍協進會社會服務中心舉行的鄰舍輔導會志願工作人員訓練班介紹勞工處工作時作上項表示。這位高級勞工官並對受訓學員說，她本人未在勞工處任職之前，也參加過鄰舍輔導會的志願工作，覺得這種服務社會人群工作具有重大意義，並勉勵各學員將來學以致用。

蘇莫秀霞於介紹勞工處工作說，勞工處組織

組織部門 分十四區

部門在港九及新界設有十四個分區辦事處。主要分爲就業科：下設有（甲）本地就業輔導組，設五個辦事處——一、尖沙咀辦事處——漢口道。二、深水埗辦事處——元洲街郵政局大廈。三、觀塘辦事處——同仁街政府合署。四、荃灣辦事處——荃灣渣打銀行大廈。五、香港區辦事處——金鐘大廈。

就業輔導組工作：幫助找尋職業的人士找到所需的工作及幫助僱主找尋所需用的工人。辦法——求職者可攜帶身份證及一張本人二寸半身相片，到勞工處上述任何一個辦事處辦理登記。包括姓名，學歷，經驗等，如有適當工作時，勞工處人員會立即將求職者介紹。如未有適當工作則發給登記持片，等候有工作時通知求職者，介紹去見僱主，錄用與否，端賴勞資雙方的意願，如果在三個月內仍未有適當工作介紹予求職者時，求職者須往勞工處進行重新登記。就業輔導組自一九六五年設立以來迄今獲得相當成效。最初由介紹工廠工人，到目前可介紹文員工作及介紹學徒。

（乙）海外就業輔導組，自一九六五年十一月一日海外僱傭條例生效以來。立即切實執行該條例，任何人赴海外就業時需往勞工處簽訂一項僱傭合約，以確保工人獲得合理待遇，乃如由僱主負担來回旅費，工資與工作時間及任何照顧其在港眷屬的生活費。

青年就業 輔導工作

（丙）青年就業輔導組：主要指導年在十四歲至十八歲行將畢業離校的青年學生。提供有關各行業的一般狀況資料，例如工作性質，待遇，工作時間，升職機會。編印就業指南，以供參考。并經常與學校方面負責之導師舉辦就業講座。同時在就業輔導組之下又設有工業訓練與學徒訓練組。

蘇莫秀霞女士并介紹部份比較重要的勞工法例。勞工賠償法例。所有體力勞動工人及月薪在一千五百元以下的非體力勞動均受保障，因工受傷死亡者，可獲賠償三十六個月工資，最高爲四萬五千元最低爲七千二百元，永久殘廢者，可獲賠償四十八個月工資，最高爲六萬元，最低爲九千二百元，部份傷殘者則按照情形輕重比率賠償，申請賠償須在十二個月內提出。

僱傭法例。適用所有體力從事勞動之工人，不論其工資若干及適用於每月工資不超過一千五百元之非體力勞動之工人。曾連續工作四週以上，而每週在三日或以上，曾每日工作六小時，或以上者，則該項僱傭契約便成爲「連續性契約」終止僱傭契約須在一個月前通知或以一個月工資代替，每月有四天休假，婦女有生育假期，在生育假期間，不得解僱，如解僱須先一個月通知或以一個月工資及補七日工資代替。（完）

聲明啓事

前半島鐘錶行股東陳貴生經由一九七一年四月壹日自願退出原有股份同時有關帳目已結算無誤自後陳君在外一切行動及華洋轇轕等概與本行無涉此啓

半島鐘錶行律師代表 九龍尖沙咀漢口道8K地下
劉海慶 盧偉誠律師行啓
一九七一年五月一日

承退股聲明

新界古洞馬草壟九十六約成合磚廠（以下簡稱該廠）原由盧秉堅又名盧金通訊地址九龍花園街壹三〇號四樓C座（以下簡稱承股人）及萬潤全又名萬全通訊地址新界元朗大馬路三十四號五樓前座（以下簡稱退股人）合夥經營，該退股人已於一九七一年四月三十日將其所有在該廠之股份全部轉讓與承股人承受，該項股份包括該廠及其舖底商譽招牌，一切生財用具及一切附屬權益在內，承股人得以繼續在該廠之原有地址用成合磚廠名義經營，由一九七一年四月三十日以後該廠生意盈虧及一切債務概與退股人無涉。特此聲明。

承退股人代表律師冼秉熹律師行
一九七一年五月一日

廣東銀行有限公司開派一九七〇年度股息通告

本公司一九七〇年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利每股港幣壹元叁角第二優先股及普通股股息年利各四厘又第二優先股紅利每股港幣弍角普通股紅利每股港幣四角業經一九七一年四月廿六日股東年會會議議決自本年四月廿七日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

廣東銀行有限公司啓
一九七一年四月廿七日

黃克：你前租大埔墟懷仁街十三號十樓，至今已逾四月沒未交租，亦未有將租金交來特登報限十天內前來理妥否則將樓收回

業主 黃娣女謹啓
一九七一年四月卅日

辭職聲明

本人於一九七一年五月一日起辭去聯盛行有限公司職務一切手續經已理妥此後有關該行華洋轇轕概與本人無涉特此聲明

林楚輝啓

招標通告

茲招標投承大埔舊墟公立學校修葺工程，落標必須予以封固，同時在封面上註明所投「大埔舊墟公立學校」字樣，並須於一九七一年五月十三日正午十二時前送達新界大埔理民府。逾期作廢。修葺工程之詳細項目等，須於五月六日至五月八日上午及下午到校參觀。建造商必須呈出其商業登記證明，以備審閱。主事人不受必須接納最低標或任何投標之約束。

大埔舊墟公立學校啓
一九七一年四月二十九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 1478 OF 1971 KOWLOON DISTRAINT NO. 237 OF 1971 SEIZED UNDER 准於一九七一年五月三日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD MAY 1971 MONDAY AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍新城地街門牌四七〇號G三字樓 WING DAT GARMENT COMPANY ALSO KNOWN AS WING DAT GARMENT FACTORY (A FIRM) AND SANTA SHUNG TAK POON 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙足並限於指定時間內將貨物出清下欄之後若有錯漏或額外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打街畢打行十樓 攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三二二四
一九七一年五月一日

謝

先嚴盧義河號嘯魂府君之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 盧周氏
孝男 鋼良 媳 陳鳳鳴
國良 媳 葉婉虹
家良 媳 伍碧珊
孝女 艷文
泣叩

謝

先慈梁母李太夫人之喪於昨（三十）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

孝男 善勳 媳 譚素珍
深 媳 羅蕙芳
暨衆親屬 泣叩

大磡村街坊福利會啓事

一九七一年四月廿八日

本會爲籌募福利經費，發行一元樂助獎券，經於一九七一年四月廿七日下午五時在會所處宣，當衆舉行抽獎，謹將中獎號碼列下，請中獎心人士，於每日辦公時間，攜同中獎券，到會領獎，認券不認人，如有遺失乃屬自誤，並限一九七一年五月廿日以前截止，如逾期無人領取，即撥充福利經費，以濟貧苦。

理事長 楊榕年
副理事長 羅志傑
梁慧倩

茲將中獎號碼開列如后：

首獎：九六六七 式獎：九四一三 三獎：八九七零
四獎：五七六六 伍獎：六五二九 六獎：四四七九
七獎：零二零六 八獎：四三一零 九獎：八二二零
拾獎：六五六四

入圍獎

2601	9848
5056	0030
9567	5141
8848	1423
5830	9545
0875	3569
7644	8011
4721	4575
2682	8927
7835	5314
0976	7236
6610	0740
7166	9676
4915	3418
7028	4550
5906	5477
8027	3144
6018	8678
8368	4316
5754	8550

拍賣名馬「得富」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七一年五月五日星期三下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬房內將下列名駒當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買。

計開

名駒「得富」屬一九七一年第三班馬，赤色，現年四歲十五定點弍，年曾出馬四次獲第二位一次投得者於十日內須即將全部買價交清欲知詳情請來本行詢問

香港畢打行十樓內 電話H二三二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

怡和有限公司
（根據香港公司則例註冊）
週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七一年六月七日星期一正午十二時假座香港畢打街廿二號怡和大廈本公司註冊寫字樓舉行股東週年常會，爲討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七〇年十二月卅一日止年結帳項，聆取董事局之報告。
（二）宣佈開派本公司普通股份末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）辦理本公司其他尋常業務。

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投票，該代表不須爲本公司股東。茲定由一九七一年五月廿四日起至六月七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續，此啓

承董事局命
秘書布業德（C.L.C. BLOTT）謹啓
一九七一年四月廿六日

怡和有限公司
（根據香港公司則例註冊）
通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七一年六月七日星期一下午十二時零五分，亦即在同日舉行之週年常會散會後，隨即假座香港畢打街廿二號怡和大廈本公司註冊寫字樓舉行股東特別大會，爲討論下開議決案，倘認爲適當時，即通過下開議決案成爲特常議決案：

（一）「擬從本公司準備金帳項撥一部份款項共壹千二百萬元撥充資本，該壹千二百萬元在撥充資本後，即分配與有權享受該等資本之股東，並得由凡在一九七一年六月七日已向本公司註冊爲持有每股六元之股份二千萬股之各股東申領，並作爲已繳足未發行之普通股份弍百萬股之股本，每股六元算，此二百萬股在繳足股本後，即按照每拾股配一新股之比率配與各該股東，此項普通股份，祗視作各股東持有本公司股份面額之增加，而不作爲入息論，此等普通股不得享受截至一九七〇年十二月卅一日止該年度末期股息，但在其他方面與本公司現行之普通股份相同，本公司將不發出不足一股之零碎股份，但將代表是項零碎股份之若干完整股份，交由董事局所指定之信託人在認爲適當條件下將其出售，各股東不得享受不足一股之零碎股份或其代金。」

（二）「本董事局獲授權在上開議決案所撥之二百萬普通股繳足股本後，隨即將其轉爲壹千二百萬元普通證券，而此項普通證券即代表二百萬普通證券單位，每單位六元算。」

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投票，該代表不須爲本公司股東。

茲定由一九七一年五月廿四日起至六月七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續，此啓。

承董事局命
秘書布業德（C.L.C. BLOTT）謹啓
一九七一年四月廿六日

香港政府公佈

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲聘請：
（一）海事官（海事處）
（二）核數員（核數署）
（三）工場學徒導師（工務司署）
（四）無綫電生（男性）（郵政局）
（五）弍級助理督導員（男性及女性）（監獄署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

醫務衛生處佈告

本處招標競投供應轄下各醫院及醫療機構之病人伙食，爲期六月，由一九七一年七月一日起至一九七一年十二月三十一日止。投標表格及各項詳情，可自銅鑼灣希慎道利園大廈五樓，醫務衛生處會計部領得。

醫務衛生處處長 蔡永業

拾獲財物

本處一九七零年十一月廿八日於香港國際機場客機處拾獲手袋一個內藏鈔若干。希失主向機場警署署長（電話：K八〇〇三一三一內綫五六六）接洽。

警務處處長 薛畿輔

交通處佈告

一九七一年五月二日讀公啓

茲通知駕車人士於一九七一年五月二日由上午九時正至下午四時正將實橋東大街將予以封閉不容車輛通行以便[illegible]公衆。

交通處處長 薛璞

海事處佈告

一九七一年第二十七號

海事處辦公時間

由一九七一年五月十日起海事處各部門辦公時間將更改如下：

星期一至星期五：每日由上午八時三十分至下午五時正
星期六：海事處牌照所及輪船出入口報關處由上午九時至上午十一時三十分，其他部門由上午九時至正午十二時。

海事處處長 梅禮彬

出入口商注意

工商業管理處處長促請各出入口商，遵照出入口（出入口貨物登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關單及繳納從價稅。凡超逾法定十四天期限始行報關者，將按照規例，繳納罰款，不再另行通知。報關期限超過兩個月，而報單所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至五十元。如報單總值超過二萬元者，則增至一百元。對非有充份理由而不依法報關者，本處將提出控訴。

香港工商業管理處
一九七一年五月一日

根據城市設計條例所發之佈告
尖沙咀分區制大綱圖則（部份）第LK1/48號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章），任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七一年五月四日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所表任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港花園道美利大廈十九樓地政測量處購取。每份港幣（不設色者）三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信
一九七一年二月二十四日

根據城市設計條例所發之佈告
茶果嶺、油塘、鯉魚門分區制大綱圖則第LK 15/35號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章），任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七一年五月十一日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所表任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港花園道美利大廈十九樓地政測量處購取。每份港幣（不設色者）三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信
一九七一年三月一日

捷達貿易公司重要啓事

本公司出口部經理黎榮基君已於一九七一年四月廿九日離職自後黎君在外一切行動及華洋轇轕等概與本公司無涉此啓

德輔道中聯邦大厦314室
捷達貿易公司
一九七一年四月廿九日

聞

先室卓母麥愛羣夫人痛於公元一九七一年陽曆四月卅日（陰曆四月初六）上午八時四十五分壽終九龍播道醫院積閏享壽六十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於陽曆五月二日（陰曆四月初八）星期日上午十時半在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯哀此報

杖期夫 卓士聰 率男 超然 超雄 媳 鄧潔華 泣告

治喪處：九龍殯儀館 地址：楓樹街一號A 電話：K九三一八二三一六

聞

先慈卓母蔡路得太夫人（卓德成夫人）於主曆一九七一年四月卅日上午七時二十五分在九龍聖德肋撒法國醫院蒙主寵召息勞享壽九十一歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定於一九七一年五月二日（星期日）下午三時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道華人基督教墳場謹此報

男 世芳 媳 李淑容
女 碧玉 婿 劉念智
碧珍 楊永隆
碧青 許道廣
碧玲 李樹果
孫男 守晉
孫女 妙璣 妙敏（適吳） 妙卿
謹告

鼎惠懇辭如承致送花圈帳輓請折現金撥充閩南教會慈善工作用

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三一八二六

聞

家主寶堂老爺之元配

家少主 啓賢 媳（黃氏）歐陽仲婷 少爺之
棠佐 （周清嫻）

令壽堂 幼主 汝顒 汝邦 汝興 汝能 汝任 汝洲 汝敬 汝強 孫媳（盧秀芳）（鍾寶霞）孫少爺 孫婿（陳明）（黃秉球）（張應榮）孫小姐之 鳳娟 麗娟 靜娟 俐俐 慧娟 妙娟 淡娟 秀娟 婷娟 嬋娟

令祖母 再幼主 瑞麟 紹麟 曾孫少爺之

令曾祖母英母張太夫人於一九七一年四月廿九日（辛亥年四月初五日未時）壽終正寢積閏享壽九十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月弍日（星期日）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

英安吉堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九三壹八弍三一六

退股聲明

前鴻光燭業製品廠股東柳漢鄉，楊武安二人由一九七一年四月廿八日起，均自願退出原有股份，同時有關帳目經已結清無誤，日後與本廠一切業務等，一概無涉。特此聲明

鴻光燭業製品廠陳錦棠謹啓
一九七一年四月二十八日

股東合夥解散聲明

祥興隆記五金號位於九龍東安街14號地下，現因無意合夥營業，已於一九七一年四月十三日宣告結束。除欠帳陸續收取外，所有來貨款項，俱已全部清找。存貨亦已售罄。合夥關係，由即日起解除。自後爲有用本號名義發行借據，及代入担保書函等件，概不生效。特此登報聲明

股東兼經理 陳南啓

萬康大廈召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法例）條例，茲定於一九七一年五月十五日下午八時（星期六）在香港灣仔道三五一至三六一號街坊會康樂中心召開萬康大廈業主大會商討事項如下：
（一）成立「萬康大廈」管理委員會
（二）選舉法團管理委員會委員。

召集人：佘炎驊 劉保羅 胡耀 吳炳新 羅濟謙 何桐 高卓偉 蘇金枝 ROSE CHONG
廣興置業有限公司
地址：[illegible]道二四一至二四九號
一九七一年五月一日

更換姓名啟事

鄺百業（FONG PIK YIP）舊稱李北鉅（LEE PIK-KUI）織技工現居香港德輔道中三〇五號地下茲特藉此通告由一九七一年四月卅日起廢棄及取消採用李北鉅 LEE PIK-KUI 名字改用鄺百業 FONG PIK YIP 名字該更換姓名手續已於上開日期立契爲據並經證實此佈。

鄺百業 FONG PIK YIP
舊稱李北鉅 LEE PIK-KUI
代表律師關祖堯律師事務所啓
一九七一年五月一日

本港新聞

銅鑼灣護衛隊員命案
被告誤殺罪成 判處入獄八年

（特訊）銅鑼灣東興命案被告張成昨被陪審員一致裁定謀殺罪名不成立，誤殺罪名則成立。高等法院代理法官莫理壯判被告入獄八年。

被告男子張成，廿二歲，無職業，住東頭新區。被控於去年十二月一日，在耙利佐治街近怡和街處謀殺男子林阿九。被告由英文南大律師代辯，代理法官莫理壯主審。陪審員為二女五男。檢察官達主控。

代理法官莫理壯判案時稱：香港現在街頭有很多發生此類罪案，香港的良好公民應受到保護的，本席現判你入獄八年。

被告代辯大律師文南求情謂：被告無犯罪案底，教育有小學三年級。家有父母及八名兄妹，居長。平日有做工。請法官考慮兇器並非「刀仔」，而是像刀的東西而已。被告一時衝動致傷害死者，並非蓄意傷人。

案情稱：死者乃私家護衛隊員。案發日前晚上，與舞小姐林玉娥至東興樓夜總會消夜。林與另一班舞女爭執。對方離開後十五分鐘偕同兩男及至耍林淵爭論「孖戰」，無結果。至凌晨三時打烊，死者與林行出夜總會。但突然遭到兩名男子以「藍鑿」一時刀揮齊下，死者重傷。其時林施的朋友亦在場，報警。警方巡邏車至，車上警員見一青年手持武器。於是立即追捕歸案。即本案被告。據化驗師報告，被告刀上及身上染有血漬的血型與死者相同。死者身中十五刀，過度受傷，流血過多，送院後死去。死者林施的朋友將出庭作供死者受襲的情形。（輝）

沙田坳男子被斬命案
男子被控謀殺罪名
下週解南九龍庭作重刑案偵訊

（報聯社）一名十四歲製鞋工人，昨以謀殺罪名被解上觀塘裁判司署作首次提堂，被告暫無須答辯。控方請求將被告押候七天，以便警方作進一步之調查，法官頒准其所請，並諭下週五將被告轉解赴南九龍裁署，以定初級偵訊日期。

被告鄭安國，又名鄭家平，住順寧道某號地下。控罪指其於本月廿四日，在九龍地區，謀殺一名男子莊忠林（譯音）。

本月廿八日下午，警方人員在深水埗北河街近大埔道附近將被告逮捕，帶返警署偵訊後，被帶案控以上罪名。

該命案發生於本月廿五日凌晨卅分左右，一名卅多歲男子在沙田坳道遭數名男子追斬，該男子負傷逃至龍鳳街狂奔，由於死者當時身中數刀，跑至聖母院附近終不支倒地，警方接報趕往現場，被斬者因傷勢太重，當場斃命。

死者頭頸間被斬數刀，身手亦有刀痕，其中頸部被斬處為致命傷，現場沿龍鳳街至聖母院對面，亦現一條鮮紅血跡，令人觸目驚心。

竹園東打鬥擊斃退休消防員
青年被控打鬥破壞簽保
兩項罪名共判入獄九月

（新亞社）二月十六日，退休消防員在竹園東一段木屋門外，遭一羣男子襲擊斃命，事後警方拘獲一嫌疑青年，控以集體打鬥毆罪，上週五在高院提訊，押候昨日宣判。結果被告入獄六個月，另外被告因於去年犯藏毒罪，被判監管行為十八個月，但被告在監管期間不遵訓示，被控「破壞監管行為令」一罪名，昨一併判處入獄三個月，連同打鬥罪共被囚九月。

被告：男子莫培，二十二歲，失業，住慈雲山新區第六十三座。被控：於二月十六日，在竹園地區集體打鬥。被告認罪，以前曾有七次盜竊、藏毒，拾遺不報案底。

案由正按察司李比爵士主審。

男子懷有女人用品
判囚四十五月

（報聯社）身藏女裝錢包，不能解釋理由，有四十次犯案紀錄男子，昨解觀塘裁判司署被控四項夜盜及行竊罪。被告坦承各罪，法官頒恩德宜判被告入獄共十五個月。

被告：沈成強，四十歲，居無定所。

四月廿九日凌晨時被告在觀塘被探員截查，搜出上述錢包內有現款十六元五角，一女裝錶，及一枝唇膏，由於被告身為男性，藏有女子物品，引起警探的追查，被告後來承認上述物品是於卅分鐘前從康寧道六十七號地下預展內無人時偷得。

其他三項犯罪事件則分別發生於四月廿四日、廿六及廿七三天被告自秀茂坪新區卅四座、觀塘鴻圖道某建築地盤及一生菓檔盜共偷去他人港幣一百八十元、美鈔廿一元、十三件鐵塊及一具原子粒收音機，上述四項罪案警方于事後均能尋獲物主。

無業男子偷田雞
罪成判入獄半年

（特訊）一名無業漢，撬開一間粥舖的橫門鐵閘，偷去一籮田雞，為店主發覺擒拿，該竊匪昨解控於北九龍裁判署，被判入獄六個月。

被告男子：卓大才，二十五歲，無職業，居無定所。被控：四月二十八日在賈炳達道四十五號B地下偷去一竹籮，內有一百五十隻田雞，總值一百五十元。

案情透露：四十五歲男子曾榮在賈炳達道四十五號B地下開設有一粥舖，常備養有田雞以用作粥料。四月二十八日下午三時，曾在上址廚房內，聽到舖橫門鐵閘被推開之聲，乃走去究竟，見到鐵閘被撬開，而被告正欲齎一籮田雞，乃上前把其拘捕，然後報召警方，將被告帶走。（則）

中區亞細亞行
看更拘獲疑匪

（特訊）一名形跡可疑的男子，昨晨七時在大道中二十六號亞細亞行出現，為看更人截留查問，該男子支吾以對，益增可疑，遂向警方報案，事後警方將男子帶走，在該男子旅行袋內搜出螺絲批等工具，但上址大廈的商行未聞有失竊事件發生。

該男子年約三十餘歲，衣履不整。昨晨七時一名姓梁看更人發現該男子形跡可疑，截留查問，該男子一時說是到上址找姓陳的朋友，一時又說在大廈內露宿，看更人見對方可疑，同時身上又有一個旅行袋，於是報警，不久警員到場，將該男子帶走。（合）

屠伕行劫表行
罪成 判罰 並囚 三月
但獲緩刑十八個月

（特訊）一名屠伕，於本月二十八日闖入一金舖內，詭言買錶，搶去一隻名貴手錶後逃走，但終為該金舖職員追獲，交警究辦。該屠伕昨被控於北九龍裁判署，承認控罪，被判罰款一百五十元，另入獄三個月，但可緩刑十八個月，即在十八月內若不犯法便可免入獄。

被告男子：胡文烈，三十歲，長沙灣居屠伕，住土瓜灣鳳儀街。被控：四月二十八日搶去蕪湖街周生生金行一隻手錶，價值一千零九十元。

案情透露四月二十八日下午三時三十分被告進入蕪湖街周生生金行，自稱欲買一隻名貴手錶，店員拿出一隻價值一千零九十元的手錶予被告看，被告接過手錶後，即奪門而逃，金行內兩名店員跟隨其後，緊追兩街，終將其擒獲，一架警車適時經過，警員將被告拘捕。（則）

送竊家人衣物
青年判囚六月

（報聯社）無業青年，竟以自己的家人為偷竊對象，一日之間接連十多次偷去其母、長兄及幼妹一批衣物財物，令家人不勝其煩，報早時被告被解上觀塘裁判署，控以十六項夜盜，偷竊及一項藏有非法用途工具罪。法官班士曾閱大慶戒毒所報告後，拒絕被告並非純君子，乃判其各罪共入獄六個月。

被告黃志興，廿四歲，無職業，住東頭新區廿一座，曾在大慶戒毒所接受治療。

四月十五日凌晨，被告在九龍城衙前圍道投機會「做世界」，但為警探捕獲，並在其身上搜出一柄螺絲批及兩張當票，帶返警署後偵查，揭發被告在過去一個多月之間，曾進行十六次夜盜偷竊等罪件。

其中四項入屋行竊罪，發生自一月廿九日至三月六日，分別在東頭及黃大仙新區撬門入屋，竊現款二百十五元，兩件外衣，一腕表，一戒指，一大衣及一鐘包。

其他十二項偷竊罪，則是向其家人「下手」，自三月五日至四月十一日，他在母親、長兄及幼妹處偷去一隻金手鐲，十件羊毛外衣，兩件上裝，一具電風扇，一具電熨斗，一架原子粒收音機，三條西褲及一架錄音機，各樣物品均持往典當，後大部份賍物均由被告帶領警員起回。

九龍高超道廉租屋邨
四千住宅單位 可住逾二萬人
各建築次第完成有十三康樂場

（港訊）耗資逾二千七百五十萬元興建之高超道廉租屋邨，將可於明年四月全部落成，現時經大致完成者有七層及高十二層之住宅大廈各一座，另有兩座分別高十二層及十五層之大廈，則可於下月完成，承建商短期內將可從事手興建於廉租屋邨之道路，排水渠集水溝及五處康樂場地。

該廉租屋邨位於九龍油塘灣，佔地約十九英畝，依照梯型地盤之地平建造十一座大廈，由七層至十五層高不等。該邨將有四千住宅單位，可居住二萬六千人以上。

該項工程亦包括建築一幼稚園一間及各有廿四個課室之小學校舍三座，以便邨內兒童就學，該廉租屋邨將有十三個康樂場地，佔地二點五英畝，每個場地將設有兒童遊戲場及休憩處。此外，該處將建一巴士總站，及廿八個市場攤位供售賣肉類，魚類，雜貨及熟食之用，以方便該邨之主婦購買餸菜。

其他住宅及學校校舍現時大致完成，居住單位分為三種，即可供五人，七人及九人居住，而每個家庭入息係在五百元以下者。

每一單位均有浴室，廚房及四十七方呎之露台。

該邨之道路，排水渠，集水溝及五個康樂場地之建築工程，料可於六月動工，需時約四個月完成。

土瓜灣海心廟附近
三賊截劫刺傷事主
警隊追捕三匪逃走卒一網成擒

（特訊）土瓜灣落山道海心廟附近，於昨晨七時十分，發生一宗攔途截劫案，一名男子被三名匪徒截劫，將身上的財物現款手表等洗劫一空，事主求情，希望留下多少，以作車資，匪徒惱怒，拔刀狂刺事主，大腿中兩刀，血流如注。此時適有一巡邏車經過，警員開槍上前追賊。三賊士急跳海逃走，結果成擒。兩匪在提和鋼鐵廠附近登岸被擒，另一人在中華電力公司附近登岸亦被抓，事後傷者被送院敷治。

據悉：一名男子，於昨晨七時十分途經土瓜灣落山道海心廟附近時，突然在路旁殺出三名大漢，強行截劫，搶將事主身上財物洗劫乾淨，事主求情懇求匪徒留下幾元，以作車資，匪徒竟大怒，拔刀狂刺事主，事主閃避不及，腿部連中兩刀，痛極呼叫，此時適有一輛巡邏車及一名三三九×號警員巡至，聞聲追賊，而在巡邏車上的警員即兵分兩路，紛紛追截，三賊在途中無法逃避，縱身跳落海面，向海心廟附近逃遁，警員立即致電水警輪及三輛警車來搜索，三匪在海上漂浮了十五分鐘，結果兩人抵不住風浪，泅至提和鋼鐵廠附近登岸，為岸上久候的警員捉住，另一名匪犯亦支持不住，泅至中華電力公司附近上岸，亦為警員抓住，三名疑犯無所遁形，紛紛落網。事主事後亦被送院敷治。（合）

羈留疑犯 刺傷囚友 判囚八月

（新亞社）四月廿八日，域多利羈留所內發生血案，一名待罪疑犯，以鋒利刀片割傷另一疑犯，卒遭檢控，昨解西區裁判署。資納法官謂被告罪無可逭，即使對事不滿，亦可向監房當局投訴，不應以武力解決，乃判其入獄八月。

被告：沈少雄，四十六歲，住鴨脷洲，工廠工人。被控：四月廿八日，在上述監獄內，非法傷害李志忠。

主控幫辦李佩安稱：被告與傷者俱為扣留犯，當日上午十時五十二分，被告在羈留所內突以刀片割傷傷者面部，獄吏見狀趨前制止，送傷者往監房醫院，證實面部有一度六吋長傷痕，由額頭橫過面頰，伸展至右耳，右手腕及左手各有一度傷痕，須共縫廿四針。後警探到場帶被告返警署落案。

被告昨向法官解釋：謂因傷者事前曾在囚內打他，故憤而報復。

德教紫靖閣熱心公益
捐款二千元賑濟災黎

（港訊）華僑日報昨卅日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：德教紫靖閣捐助東華三院卅元，捐助香港東亞公學及大道東火災災民一千元，大道東火災災民一千元。兹將德教紫靖閣來函錄後：「逕啟者：本閣接獲報章報道東亞公學及大道東火災，災民流離失所，本閣同人極為惻念，茲付上港幣式千元支票一紙，請代分配東亞公學及大道東災民，各一千元，藉表救濟之意，期予受災者以實際援助。敬希玉成，以慰群情。本閣同人等秉承本師尊仁慈精神，服務社會，竭力為社會服務，有此義舉，聊表寸心，仰祈諸善長慨解仁囊，共襄善舉，豈非群體之福！此致華僑日報社長台鑒 德教紫靖閣謹啟 一九七一年四月廿九日」

隱形耳聾機
神耳牌
美國減肥機
保證有效
安全迅速
美國減肥機 新到 $780 $450 $280 $160 每套
美后牌減肥帶 很快減肥使你身材美妙
港威頓街62號九鏡
大道15號何鴻輝大廈2樓F17 愛美商場 專賣

會計主任

某大製衣廠誠聘會計主任一名

申請人須具下列資格

一、英文中學畢業或同等程度

二、L．C．C．高級會計文憑

三、有數年之會計經驗，能獨立處理全盤帳目，包括編製各類會計表格。

申請人請詳繕履歷經驗及希望待遇函寄香港德輔道中香港華人銀行大廈一二零三室歐陽亦芃會計師行

更改電話號碼通告

敬啟者 本公司集團附屬機構，國聯牛奶有限公司及東亞食品有限公司之電話號碼將於本年五月一日（星期六）晚上十一時起更改如下：

國聯牛奶有限公司奶類產品配銷部：

原用電話－H九壹三壹八壹

新改電話－H五壹〇壹八壹（十線）

東亞食品有限公司各部門及詢問處：

原用電話－H九壹壹一壹一

新改電話－H五壹〇一壹一（十線）

敬希各界人仕垂注

牛奶公司集團 國聯牛奶有限公司 東亞食品有限公司 謹啟

健康寶

有錢應記無錢日 健康宜防衰老時

提高健康 青春活力

能澈底調和臟腑合作 服後有「五得」特效！

食得、瞓得、做得、屙得、耍得！

每日一粒，替你解除衰，病，老！

男女老幼，長服可保 健康常在青春長駐。

零沽批發 玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二二壹九壹壹

健康寶・玉旨油・皮膚膏・平安露

維昌洋行

誠聘對印刷設備有高深學識，並與印刷業有密切聯繫人仕一名，負責主理世界馳名之美國 HARRIS—COTRELL 廠捲筒機業務，須精通英語及粵滬語，受聘人將保送美國受訓待遇從優。有意者請詳繕履歷及工作經驗，寄香港郵箱一五五三九號。

德國名廠 洗衣機

不銹鋼・乾衣・全自動・冷熱水・省電・耐用

中環雪廠街十號地下 電話：H二三〇二六三

萬國牙科器材公司代理

HK Co LTD.

香港電話有限公司

徵聘「訓練技工」啓事

求職者須具有英文中學中三程度及能說普通英語，年齡在十七至廿一歲為合，曾受工業訓練者將獲優先考慮。此職月薪約為三百六十五元，工作良好者晉陞機會甚大。

請填妥附表，連同證件副本寄香港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收。截止日期為一九七一年五月十五日。

電話公司訓練技工簡易申請表格

姓名：

地址：

年歲：

籍貫：

教育程度：

履歷：

電話號碼：

申請人親筆簽名

聘請十四座位司機

某公司急聘持有十四座位牌照司機一名，須克苦耐勞，無不良嗜好，方合。每天供膳食一餐，有意者請每天上午十一時至下午六時到香港荷李活道一〇六至一一六號余先生面洽

旺角地王舖位廉租

彌敦道胡社生行地下旺舖兼閣樓各六百尺及地庫千餘尺廉租即交吉合各行生意合意請電K307588洽

會計主任

某大工廠聘會計主任一名：

申請人須具下列資格

（一）大學畢業主修商業管理或會計學，或曾參加ACCA或ASA高級考試者亦可。

（二）有會計經驗，能獨立處理全盤帳目，包括編製各種會計表格。

（三）能寫及講流暢之中文及英文。

申請人請詳繕履歷及希望待遇函寄香港德輔道中香港華人銀行大廈一二零三室

歐陽亦芃會計師行

某大華資銀行 聘請下列人員

一、檔案紀錄管理員一人

須具有獨立工作能力。如無專業資格，最少須有五年以上之實際檔案紀錄管理工作經驗。

二、行政助理一人

須能撰擬中、英文函件，並能互相繙譯。具有大學畢業學歷者，優先考慮。

三、會計員或核數員十人

須有實際會計或核數工作之經驗，或正在修讀會計課程中。

四、練習生二十人

須持有中文或英文中學會考五科合格證書（必須包括中、英、數三科）。月薪四〇〇——五〇〇元起，並有津貼及其他福利。

五、櫃枱員或櫃枱練習生八名

櫃枱員須有實際櫃枱工作經驗。櫃枱練習生之資格及待遇與上列之練習生相同。

六、接待員二人

須能說流利之英語及粵語，能操其他中國方言者，優先考慮。

七、打字員二人

打字須準確，速度每分鐘至少須四十五個字。

上列各項職務之待遇，除已列明者外，將視申請人之能力、經驗及學歷而議。

除月薪及津貼外，並有退休金、醫療及教育補助、優息購屋借款、年假兩星期等福利。

申請人須詳列姓名、年齡、性別、婚姻狀況、學歷、資歷、諮詢人及現職薪金等項寄華僑日報第五八九號信箱，合則函約面洽，恕不退件。

香港珠寶展覽會

時六午下至時十午上由放開長延今
場入券憑請人一券每

由本會及港九各珠寶商號派發之免費參觀入場券現已全部派發，謹對向隅觀衆深致歉意。

今天假期本會延長開放時間由上午十時至下午六時歡迎憑券參觀。

昨由紅星何莉莉小姐抽出五個幸運號碼如下：

一獎29275

二獎24140

三獎05854

四獎22094

五獎36326

今下午四時由邵氏紅星邢慧小姐主持抽獎

高速翻譯訓練

一適應當前需要一 中英語文並重一

高級翻譯：高速英譯；普通翻譯：預科英語；文與理修：初級英語；英語演講：英文精讀文法

利用中文進修英語，利用英語進修中文，程度由字母班至大學程度。五月四日開課。

保送報考各級英國文憑，課程由字母班至大學程度，成效卓著。畢業

高速英語函授學校 校長：英國語文學院院士 馮明之

即日報名：九龍旺角登打士街三十七號十樓香港編譯社（K305402）

香港家庭計劃指導會

會址灣仔軒尼詩道152號

電話－七四一一九二一　七五四二七七號

一、指導節制生育問題

二、指導解決難孕問題

三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下

女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午五時。星期六上午九時至十二時。星期四下午延至八時。

九如坊：九如坊中區健康院內，星期二下午二時至五時，星期三上午九時至十二時。

西營盤：西營盤診所，星期一下午二時至四時。

香港仔：香港仔賽馬會診所內，星期一、二、三、四、五，星期一、二上午九時至十二時，下午二時至五時。

赤柱：赤柱馬會診所內，每隔一星期，星期五上午十時至十二時。

筲箕灣：筲箕灣賽馬會診所內，星期一、四下午二時至五時。星期三上午九時至十二時。

北角：北角七姊妹道健康院二樓，星期三、四、五上午九時至十二時。

東華：東華東院門診部，星期四下午二時至四時半。

那打素：那打素醫院門診部，星期三上午九時至十二時。

東區：東區健康院門診部樓下，星期二下午二時至五時。

（九龍區）

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至十二時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。

油麻地：賽馬會分科診所七樓，星期一、二、三、四、五上午九時至十二時，星期二、四下午延至八時。

旺角：廣東道，星期一、三、五上午九時至十二時，下午二時至五時。

紅磡：紅磡寶其利街，星期四下午二時至五時。

廣華：廣華醫院，星期一、二、三、四、五上午九時至十二時，下午二時至五時。

依利沙伯：依利沙伯醫院婦科，星期二上午九時至十二時。

大角咀：大角咀健康院內，每星期二、五上午九時至十二時。

彩虹邨：金鳳樓地下，星期四下午二時至五時。

新蒲崗：柏立基健康院二樓，星期四上午九時至十二時在樓下。

九龍城：侯王廟新村健康院，星期五下午二時至五時。

（新區）

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、五下午四時半至七時，星期三下午二時至五時。

長沙灣：長沙灣健康院二樓，星期二、四、五下午二時至五時。

黃大仙：黃大仙新區第十二座馬會診所，星期三上午九時至下午五時。

觀塘（一）：觀塘新區第十座，星期一下午二時至五時，星期四上午九時至十二時。

觀塘（二）：觀塘賽馬會健康院二樓，星期一、二、六上午九時至下午五時。

牛頭角：牛頭角賽馬會健康院內，星期二上午九時至十二時，星期三下午二時至五時。

荃灣（一）：荃灣賽馬會健康院二樓，星期一上午九時至下午五時，星期三下午二時至五時。

荃灣（二）：荃灣新區第二十二座，星期一上午九時至十二時。

大窩口：新區第八座四十二號，星期四上午九時至十二時。

葵涌：葵涌新區第二十一座，星期一、二、三、四、五上午九時至十二時。

慈雲山（一）：慈雲山新區第二十座，星期二下午二時至五時。

慈雲山（二）：新區四座，星期二上午九時至十二時。

油塘：新區二十二座，星期五上午九時至十二時。

秀茂坪：秀茂坪第一座，星期二下午二時至五時。

藍田：藍田新區，星期二上午九時至十二時，星期五下午二時至五時。

（新界）

荃灣：荃灣公立醫局，星期三、六上午九時至十二時，星期五下午二時至五時。

大埔：大埔賽馬會健康院內，星期一、二、五上午九時至十二時。

沙田：沙田公立醫局，星期一、三、五上午九時至十二時。

元朗：元朗博愛醫院，星期二、四上午九時至十二時。

新界：新界聖約翰救傷隊，星期四下午二時至四時。

西貢：西貢醫局，星期五下午二時至四時。

上水：上水石湖墟診所，星期一上午十時至十二時。

錦田：錦田診所，每月第一、三星期一上午十時至十二時。

男性指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期二、四下午五時至八時。

九龍：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三下午五時至八時。

秀茂坪：秀茂坪第二十座，星期三下午五時至六時半。

婚姻指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期二、四下午二時至五時。

九龍：馬頭涌道一〇五號，星期一、三下午二時至五時。

生育指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。

所有節育指導所均接受絕育申請

此廣告每月一日及十六日刊出。

本港新聞

非婚生子女法例將修訂
子女將可獲得維持生活費用
可向法院申請頒發父職鑑定令

（港訊）政府擬向立法局提出兩項法案，其中一項，目的在使非婚生子女得維持生活費用，另一項則旨在修訂有關非婚生子女之法律。上述兩項法案為一九七一年父職鑑定訴訟程序法案及一九七一年非婚生子女取合法地位法案。該兩項法案已在昨日出版之政府憲報發表，以便在提交立法局之前，使市民能夠提出意見。[illegible]

鄺蔚文 鄧和 結秦晉之好

[illegible]

鄺蔚文與鄧鳳娟新婚留影

第七屆校際舞蹈比賽 優勝者演出精彩
馮秉芬爵士頒獎

（特訊）市政局、教育司署及新界體育協進會聯合主辦第七屆校際舞蹈比賽，優勝者表演會，於星期三晚假大會堂音樂廳一連三天舉行表演，節目豐富精彩。昨晚表演後，由馮秉芬爵士主持，頒獎給各優勝者。各組舞蹈優勝者名單如下：[illegible]

中藥聯商會宴賀
馬汝擴榮任三院總理

（特訊）[illegible]

中藥聯商會昨宴賀馬汝擴榮任三院總理合照（本報記者攝）

泰國新任駐港總領事 柏拉查抵港就任

（特訊）[illegible]

體育

甲組足球聯賽今兩仗
怡和出擊陸軍
星島巧逢港會
分別在花墟港會交鋒五時開波

今日共有兩場甲組足球聯賽，分別在港九兩地舉行，怡和移師花墟迎戰陸軍，星島在港會場與香港會鬥，兩場均於下午五時正開波，預備組則於三時一刻先交鋒。[illegible]

（怡和）[illegible]

（陸軍）[illegible]

（星島）[illegible]

（港會）[illegible]

花墟甲組足球聯賽
九巴力挫消防
戰績三比二九巴門志高昂勇奪兩分

（特訊）昨日甲組足球聯賽九巴大戰消防，在九龍花墟球場舉行，[illegible]結果九巴以三比二取勝。[illegible]

昨日甲組足聯賽九巴以三比二擊敗消防，圖為：張子聰（九號）與陳長強（右）雙雙衝門，李國華（二號）與陳炳光（倒地者）勇救，使九巴城門屋未皆兵，結果化險為夷。（本報記者攝）

（消防）[illegible]

（九巴）[illegible]

中共乒乓隊第二批
昨晚飛抵本港
五月三日起在修頓表演四天
首場電視播映權由麗的取得

（特訊）中共乒乓球代表團一行四十人，昨晚八時十二分乘國泰航機由東京抵達本港。[illegible]

中共國家乒乓球隊下機後，列隊步出機場。（本報記者攝）

三裁判會球例比賽
陸軍裁判獲冠軍
港裁與華裁分列亞季

（二）[illegible]

晨運太極同人
祝祖師寶誕
羅秋講太極與瑜伽

（國際社）[illegible]

第一屆街坊福利杯
各區足球健兒參加
五月二日在維園球場揭幕

（特訊）[illegible]

警察再捷晉級
南華缺兵受挫
中青力戰自力保持資格

昨修頓銀牌籃賽

（特訊）[illegible]

亞青杯初賽港隊慘敗
複賽週前 途那 四隊 出綫
預測將不出緬以日韓或印尼

[illegible]

東京四月廿九日十三屆亞青杯賽，南韓隊與以色列隊在傾盆大雨中作賽，結果一比一和，圖為南韓球員盤球推進時情形。（合眾國際社無綫電傳真）

亞青杯足球賽中
港韓糾紛事件
日足總下週將有專函向港報告
屆時與畢特利報告可獲知真相

（特訊）[illegible]

鑑泉太極拳社
特別同人大選舉
吳大揆吳大齊任正副總社長

[illegible]

嶺南中學籃球隊
榮獲雙料冠軍

[illegible]

全港校際乒乓賽
五月一日決賽
由美國粟米公司黃頌銘主持頒獎

[illegible]

香港柔道隊
返國參加比賽

[illegible]

金銀西環泳場
今天正式開放

（特訊）[illegible]

智健冬泳會
明日會慶
冬泳頒獎

（特訊）[illegible]

本港新聞

夏令時間存廢問題 旺角舉行民意調查
百份之六十七認為應予取銷

（特訊）旺角街坊會，上月初曾作一項夏令時間存廢問題民意調查，派發五千份調查表，初步結果為百份之六十七贊成取銷夏令時間，百份之三十繼續擁護，百份之三不表意見，詳細結果將在不久後公佈。

以上是旺角街坊會代表在旺角民政處月會中報告者。

該代表說：該會位於上海街三四三號的青年康樂中心，已經開供學生溫習功課之用，並有大專學生在場指導，歡迎區內學生使用。

席上，該區酒店業及酒樓業代表曾討論發展旺角為九龍第二個旅遊中心，俾與尖沙咀媲美。

各代表均認為，旺角區酒樓，商店林立，市場旺暢，如能在區內興建更多停車場，及飲食業及酒店，能在服務及品質方面改善，遊客及市民自然更樂意光顧。

有些代表認為：本港目前缺乏酒店及酒樓的人才訓練，設在官塘的職業訓練中心，祇有酒店管理業課程，但各代表希望能設立酒樓侍應生的訓練，使該行業的服務水準加以提高。

世界信義宗官塘職業訓練中心代表段坤田席會議，講述該中心酒店管理業的情況，該科每晚均上課三小時，科目包括有一流餐廳侍應學，調酒及酒店房口部的工作訓練。

段氏指出：本港每年增加酒店房間約一千二百至一千三百間，員工日形缺乏，而薪水已較前增加十分以上。很多人還未認識到酒店業的收入相當可觀，由最低薪的四百餘元起，直線上升，最高薪的目前每月收入達八千至九千元，故青年學子不妨考慮投身酒店業。

出席會議有市政局民選議員楊勵賢，旺角街坊會，民政署，警署，市政事務處及酒店，酒樓餐廳等代表多人。

副民政司李福逑講 民政司署主要工作
接近民衆，因時制宜，向社會人士闡釋政府的施政及其用意

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿九）日下午一時，假座希爾頓酒店，舉行每週聚餐例會。到有該社社員及友社社友及來賓四十多人。陳維棨社長主持會議，請港府副民政司李福逑演講「民政司的組織與工作」。

李福逑演詞稱：

民政司署前身為華民政務司署，設於一八四五年，最初成立此一機關時，本為註冊總署，其間名稱職權有更改。至一九六八年始改定今名。雖然名稱變遷，但其工作本質上並沒有很大差異。「在傳統上，民政司署一方面負責聯絡廣大的市民，民政司署門戶開放，第一，人人都可以向民政司署請求援助。第二，由於本港社會的發展，各種社團相繼成立，如慈善機構之東華三院，保良局、各種宗親同鄉會社，街坊會、各行業之聯會，組織，其他業餘社團體育會，社會之各種社團，此等社團為本港亦有保持密切聯絡，民政司署得作出最大的努力，使社會環境和安定，此一施行，政府決定的和平變遷為安定，使社會和政府之間得到溝通。民政主任制度，不獨保持傳統的優點，並使聯絡的方面更為推廣，由於實施民政主任制度，民政司署在編制和財政支出方面已分別增加一倍和兩倍。

民政分區與警區同

一九六八年一月當局開始推行民政主任制度，至一九六九年一月分別委出十位民政主任，執行各分區的民政事務。此一民政主任其職務和新界民政署的理民府有相似的地方，雖然沒有實權，但主要的職務都是負責各分區內的聯絡，一方面與市民及社團，在另一方面與政府部門聯系的工作。「民政的分區和警務所區相同，九龍分為六區，港島分為四區，每區設民政主任一員。九兩地各設一民政專員，向總署負責分區的民政工作。民政司署除官有之分區辦事處外，其餘都是位於市區之外，為使方便民衆之用，即作業權的租用。

陳設間隔均力求避免衙署通常所表現的氣氛。每一分區辦事處約有職員十多名，以前之諮詢服務處亦附設在各分區辦事處內。

調協區內公衆服務

「民政主任制度在設施之初，即已在行政局明白提出民政主任的職守在於聯絡區內市民，社團及方便區內市民直接提出意見，使當局估計當局施政的效果，及闡明政策及各種困難和成就，調協區內之公衆服務，在政策之施行上方求適應各區之特殊環境，在政策之制訂上提出新的或修訂的方案，在一切問題於未形成前即及早察覺並向當局提出報告，使市民對政府的信心更為堅定，及讓各方面的意見。

實施「民政主任制度」後，民政司署的工作日有進展，各分區的職員能夠深入各階層，是成功的因素之一，更多的是由於民政主任要的深入，市民向各區的民政主任要求各方面的協助，民政主任在這方面的工作廣為介紹。

民政司署工作反映

民政司署的實際工作可從下面各點見到：

一、聯絡及調協各政府部門：政府機關如工務司署，徙置事務處，市政事務署等，其工作往往和社會人士有連帶關係，因而經常要求民政主任居間調協，特別是當事情牽涉到數個政府部門或牽涉到專門技術以外的難題。如要指派諮詢事宜人士，則民政主任的從旁牽引更屬必要。

二、青年問題：由於青年佔本港人口一重要數字，所有民政主任都竭力搞好區內的青年運動，聯絡區內的青年組織，協助舉辦體育活動，旅行，文娛康樂，夏令營，各種講習班，開放溫習用室等，並與社會福利署及各大青年團體保持密切聯系。

三、多層大廈管理：自一九七○年立法管理多層大廈後，民政主任對分層業主之多層大廈管理問題之解決實有最大幫助。至一九七○年底，已有六十二個管理委員會先後成立，另有八十三個正在積極籌備中。由於民政主任從旁協助，許多人因而與政府有密切聯系，與往來保持良好關係。

（四）社會服務方面：不論傳統之華人團體抑如街坊會，宗親會，扶輪社，同鄉會，童軍組織等，民政主任均能提供適當的計劃經常予以鼓勵。

五、有關兩局非官守議員辦事處之服務：兩局非官守議員訪問各市區，各議員並於每月分會見各民政主任及民政司署之高級人員商討有關政策及各種難題。除此之外，民政主任還要向市民提供下列各種服務：（一）協助市民申請法律援助。（二）協助有難題待決之市民申訴問題所在，並指導其向有關主管提出。（三）直接解釋該部門的有關手續。（四）替市民辦理宣誓事宜。（五）發出及收回各種申請表格。」（明）

副民政司李福逑在香港西區扶輪社演講「民政司署的工作」。旁為社長陳維棨。（本報記者攝）

九龍樂善堂 今新舊交接
新總理十九日就職

（特訊）九龍樂善堂一九七○年度常務總理與一九七一年度常務總理，定今（一）日下午二時正，在九龍城龍崗道六十一號該堂總理會議廳舉行交代儀式，屆時全體新舊總理，及該堂各部醫務員，並邀該堂顧問委員會主任委員莫榮傑大平紳士主持監交。其秩序首由一九七○年度主席黃錫江，將堂印交與新任主席鄧鵬，並接收後，其他部門如司庫，稽核，學務，醫務，採購，及社會福利等新舊主任，亦依次舉行交代。

該堂一九七一年度新任總理將於五月十九日下午五時正在九龍塘該堂之余近卿中學禮堂舉行就職典禮，敦請行政局首席議員關祖堯爵士主持監誓，已柬邀各機關首長，社團領袖觀禮，屆時當有一番盛況。（天）

九龍區各學校交通安全隊遊藝會 明午在界限街舉行
交通部總警司開幕並檢閱各隊

（港訊）香港交通安全會與九龍區學校交通安全隊遊藝大會將於一九七一年五月二日下午二時假九龍界限街警察球場舉行。

該日節目異常豐富，首先由香港警察交通部總警司葛柏氏主持開幕式，隨即檢閱安全隊隊員。計有利瑪竇書院（大埔道）女子隊，博允英文中院男子隊，博雅書院混合隊。

檢閱完畢後，大會秩序隨即開始，計有：

（一）皇家警察樂隊演奏。

（二）歌星演唱：由東方歌聲團歌星擔任，參加演唱者均為目前最受歡迎歌星，計為：張露，李秀蘭，張帝，凌峰，鍾叮噹，林克，孟婷婷，同時更邀得東方女貓王洗麥及喜星珊參加演唱，由麥龍大樂隊擔任音樂伴奏。

（三）現代舞：由麗的電視藝員擔任演出。

（四）醒獅及國技表演：由牛頭角學院擔任演出。

（五）舞蹈：計有博雅書院之崇古舞，英文書院之古典舞，崇新中學之天鵝舞。

（六）柔道及空手道表演：由德敦中學擔任演出。

（七）健身操：分別由南華中學及博雅書院擔任演出。

（八）樂隊演奏：由天虹中學銀樂隊擔任。

同時，更有幸運抽獎，由麗的電視紅星秀蘭小姐主持抽獎，獎品計有：首獎：電視機一座，二獎：盒式錄音機一個，三獎：原子粒收音機一個。

除首，二及三獎外更有其他名貴獎品如杯具錶，原子筆及打火機等。是次大會，承各界人士鼎力支持，予以贊助，除上述各單位贊助演出外，更蒙可口可樂汽水廠贊助全場汽水，永光電業有限公司贊助全場音響設備及幸運抽獎首，二，三名獎品。曉莊貿易有限公司送出名貴獎品；郵政贊助部份經費及送出獎品。（浩）

大會堂節目
五月一日 星期六

正座

音樂廳 下午八時

劇院 下午三時 下午八時半

展覽廳 上午十一時至下午五時

高座

八樓展覽廳 上午十時至下午六時

北演講室 下午二時半至四時半

南演講室 上午九時至十一時

南演奏室 下午二時至五時

南演講室 下午五時至八時

北會議室 上午九時至十時

北會議室 下午四時至六時

市政局公立圖書館

大會堂圖書館及九龍圖書館 上午九時至下午五時

九龍公園 上午十時至下午五時

香港仔渡扶林圖書館 上午九時至下午五時

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓） 上午十時至下午六時

大會堂美術館（十二樓） 上午十時至下午六時

李鄭屋古墓 十二時至下午七時

大會堂普及音樂會：唐可鋼琴獨奏，市政局主辦。

歌劇：「蝙蝠」香港歌詠團主辦。

香港珠寶展覽會，香港珠石玉器金銀首飾業商會主辦。

國畫及書法展覽，香港漢文師範同學會主辦。

國學講座，學海書樓主辦。

芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦。（私人）

芭蕾及土風舞班：趙蘭心主辦。（私人）

芭蕾舞班：劉兆銘主辦。

法文班：COSETTE LEUNG主辦。（私人）

香港在職教師訓練班同學會私人會議。

成人閱覽室，資料室，報刊閱覽室，學生自修室，兒童閱覽室。

成人圖書室，報刊閱覽室，學生自修室，兒童圖書室。

香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及玉器。

徵月藏品陳列：藝術中的側憶。

李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

龍總商會代表團 出席世界華商貿易會議

（特訊）九龍總商會出席第八屆世界華商貿易會議代表團，定期五月十二日（星期三）上午十一時廿五分，由港乘搭中華航空公司班機啟程，該代表團出席東京，轉飛檀香山逗留兩天，然後於五月十五日由檀香山乘航機飛美國洛杉磯，出席會議。該團團員：團長鄧南，副團長張軍光，潘壯修夫婦，顧問鄧根夫婦，秘書周戰夫婦，顧問徐亨及江茂森夫婦，總務朱瑞鉅夫婦，財務關鏡泉，團員：鄭植之夫婦，麥顯榮夫婦，梁藻瑞，王作新夫婦，雷蕙覺夫婦，梁思民，朱文燕夫婦，謝標夫婦，黃石公，譚德仁夫婦，羅斌，張山，周惠民，麥嘉夫婦，顏純，林守昌，胡錫祺，陳德亦，黃玉瑞，觀察員：李一毅，黃潤，江梅鏗。（中）

母親節演講比賽
本週日十七校學生角逐

（國際社）五月九日國際母親節。香港九龍居民聯會，定於本週日（五月二日）下午二時，假座倫敦戲院八樓，舉行中學生演講比賽，講題為「慶祝母親節的意義」，聘請文教名流陳家湛，汪石羊，湯仲光，薛星海，石景文等五人為評判員。

報名參加者，計有：金文泰中學，德貞女中，鄭思琦，王燦碩中學，任維兒，何明華會督銀禧中學，務實中學，嘉東中學，壽山中學，仿林中學，崇正中學，德明中學，孔聖堂中學等。

冠軍獎金及禮物共百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另優異獎七名，各贈名貴禮物。凡參加者各致送紀念品。獎金及獎品概由張觀鳳獎學基金會捐贈。頒獎禮定五月九日上午九時半，在倫敦戲院舉行慶祝母親節大會同時舉行。

社團掃墓消息

中山商會（港訊）僑港中山同鄉，數十年中逝世在港者衆，除富裕者可安葬永遠墳場外，普通者多需遷葬，數年後便須起骨遷葬，每感先人骨殖無處安放，為替各鄉親解決此種困難，一九六一年呈准港府市政衛生署撥沙嶺山地，開建中山墳場，近年安葬者甚衆，該會本年公祭，定期五月四日舉行，二時半分在九龍佐敦道敬備香燭牲體，於下午車出發，參加者須於三日前向該會報告，以便領取通行證。

據該會公佈：申請入葬先人骨殖，手續極為簡單，凡港九已故同鄉或外埠歸骨殖，均得由此同鄉辦理，一切要用包括執骨入葬，及建築墓碑等費用收五十元，倘因經濟問題無力繳交，並可豁免，由會撥款代付。

香萬會所 番禺會所（新界，堅明社）（二）日前往粉嶺和合墳場拜祭，已報名參加者，可依時前往金唐酒家敘餐，乘車出發，拜祭完畢，並在墓前野餐。

錢叔初今午舉殯
五金業殷商

三水殷商錢叔初老先生，世居香港，經營五金業，在永和街開設恰興五金號數十年，戰前供應政府及軍方與船場各項五金器材，交遊廣闊，對社會公益甚為熱心，尤以服務鄉梓，不遺餘力，在鄉施衣施棺，修橋補路，在港亦對三水同鄉會大力捐輸，時發救濟米證，寒衣，王成自僱會所樓宇，對各項賑災濟貧出錢出力，社會人士同鄉友好口碑載道。戰後因年事漸高，退休居家，育十餘兒女，俱接受大學教育，現後人散居內地及美加各國，在港隨侍者七兒銘朋（明股）經營出入口洋行，九兒徽瀾經營榮源機器廠，皆學以致用，成為社會中堅，錢老先生福有攸歸，今年享壽稍九十有餘，近日因老病復發，在港中分科醫院調養，昨（廿九）日午間在睡眠中仙逝，安詳辭去人間。福壽雙全，惟聞者仍同深哀悼，遺體移香港殯儀館治喪，五月一日下午二時大殮，隨即出殯，至歌連臣角火葬場火化，到時當備極榮哀。

盧義河舉殯榮哀

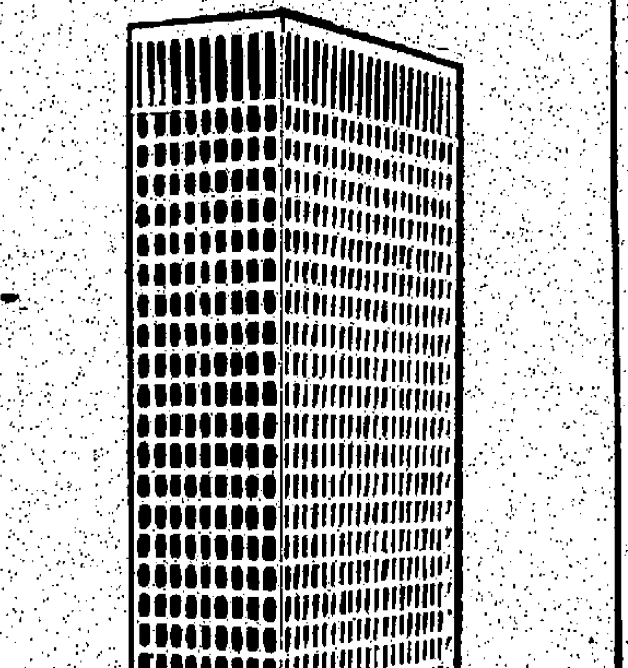
慈雲山街坊會名譽會長，香港公民協會旺角區委會主任，盧氏宗親會副監事長，中國道派國術總會會長盧義河（號魂）前（廿七）日逝世九龍寓所，奉移九龍殯儀館治喪。昨（三十）日上午十時出殯。各方致送輓聯花圈致祭。及親臨執紼者至衆，包括市政民選議員，街坊首長，社團領袖，友好賢達等。舉行公祭者有：香港公民協會，慈雲山街坊會，黃大仙區九區街坊會，盧氏宗親會，港九自由交員會，九龍總商會演講班，中國道派國術總會，林少立健身學院等團體首長同人，達數百人，素車白馬，備極榮哀。

推銷人壽保險是一項極有前途與趣味的專業……

代表美國友邦保險有限公司推銷壽險格外容易發現這項專業的優點

美國友邦保險有限公司的專業人才中對社會服務成績優異的時常有前往海外觀摩的機會很多位曾經獲獎到美國觀光

友邦香港區廿六位專業人才將於本週末飛往印尼巴里島出席友邦高峯榮譽會的研究會議並順便觀光渡假



李耀之 蔡體祉 于天維 田文棨 周學勤 陸學銘 戴文浩
金信民 冼棨 謝振東 何洪枝 周宜民 陳振 沈怡如 馮勝
李奕善 陳令儀 錢萬里 蘇英傑 黃偉慶 周明濤 周定怡 姚獎甫
（梁培樹女士，黎浩波君及蔡士俊君亦為本屆研究會港區代表）

美國友邦保險有限公司一方面使屬下優秀專業人員生活愉快
同時也鼓勵他們充實智識提高工作熱忱加強為港九居民服務

AMERICAN INTERNATIONAL ASSURANCE CO. LTD. EVERLASTING AIA

美國友邦保險有限公司
香港司徒拔道壹號友邦人壽大廈・電話:H-742221(20線)

1971 香港年鑑
全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備 作為你的案頭顧問

每冊港幣拾五元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
天利行 砵甸乍街十六號
東南書局 德輔道中一二一號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
大方書局 莊士敦道五十六號
好旺書報 莊士敦道四十二號
榮昌書店 莊士敦道一九七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
崇文書局 波斯富街七十六號
聯記書局 波斯富街一百號
勝英圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
興記書報攤 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三○六號
大生書局 大道西四二七號
文淵書局 天樂里十四號
勝羅書局 盧頓道皇宮大廈
利興書局 筲箕灣道三六六號
泰昌書局 筲箕灣道二八七號

九龍區：
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
聯記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新生記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英聯書局 上海街七三〇號
大華書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號AC
文聯書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩羅書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
民生書局 西洋菜街卅四號
智源書局 金巴利道卅七號二樓
偉英書局 彩虹道卅六號
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉頭腦醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為界探患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥！

吳石俊
中醫診所 專科主理

腦 頭暈痛
耳
鼻
喉
癌

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD, 3RD. FLOOR, KOWLOON, HONG KONG.

新界版

長洲建醮會景巡遊全島熱鬧
數萬人參觀
三軍司令各國使領官紳嘉賓亦紛紛觀賞
首次舉行鳴炮飄色設計精巧大嘆觀止

（特訊）長洲建醮大會，昨進入最高潮，會景巡遊盛會于昨日下午二時卅分在英軍三軍總司令華達中將伉儷抵達後，即開始舉行，港九新界離島各處前往參觀者達二三萬之衆，使長洲狹窄之街道，到處呈現人潮，萬頭攢動。更有不少為外國人，彼等對我國傳統習俗與飄色之精巧製作大嘆觀止，除三軍司令華達中將伉儷外，並到有海軍司令華達士能准將伉儷，陸軍司令高雲伉儷、佐治美拉比得士伉儷、交通事務處長蘇環伉儷、人民入境事務處長戈立伉儷、漁農處長李國士伉儷、新界民政署署長黎敦義伉儷、離島理民官郭惠康、日本駐港總領事岡田晃伉儷、澳、美、法、德、比、古巴、多明尼加、印度、南非、瑞典、烏拉圭等十四國家之駐港領事及商務專員，社會紳商名流張玉麟伉儷、張人龍、周湛燊、余東旋夫人、羅德丞、羅天賜、楊木盛、嘉張淑詩、楊元來、黃毓光夫人等數百人。大會除商借水警及油蔴地小輪一艘接載嘉賓外，張玉麟伉儷之「金枝玉葉」號遊艇，亦代接載嘉賓。

會景巡遊前，在嘉賓看台前演奏英皇家威爾殊火槍隊第一營樂隊，以增熱鬧，使早到嘉賓，亦不愁寂寞。

三軍司令華達中將伉儷乘「沙士比利」號快速艦抵達長洲，由駐港海軍司令華達士能准將伉儷及新界民政署署長黎敦義伉儷陪同乘「慕蓮夫人」號巡邏艇登岸，該快速艦即鳴禮炮十五響，而英皇家炮兵第四十七團亦早運炮在長洲山頂鳴炮答禮，一時炮聲隆隆，此景象為長洲出會之首次。彼等抵達長洲碼頭後，離島理民官郭惠康及鄉事會主席周理炳、馮北財、鄭炳有與建醮總理趙前迎迓，並介紹與各委員認識。華達中將就座後並接受總理致送之紀念品，然後代表大會向參加會景之團體街坊各單位致送錦旗留念，會景隨於二時四十分開始。

全部行程・逾一小時
今日週末續巡遊
小輪加開特班遊行路綫稍改

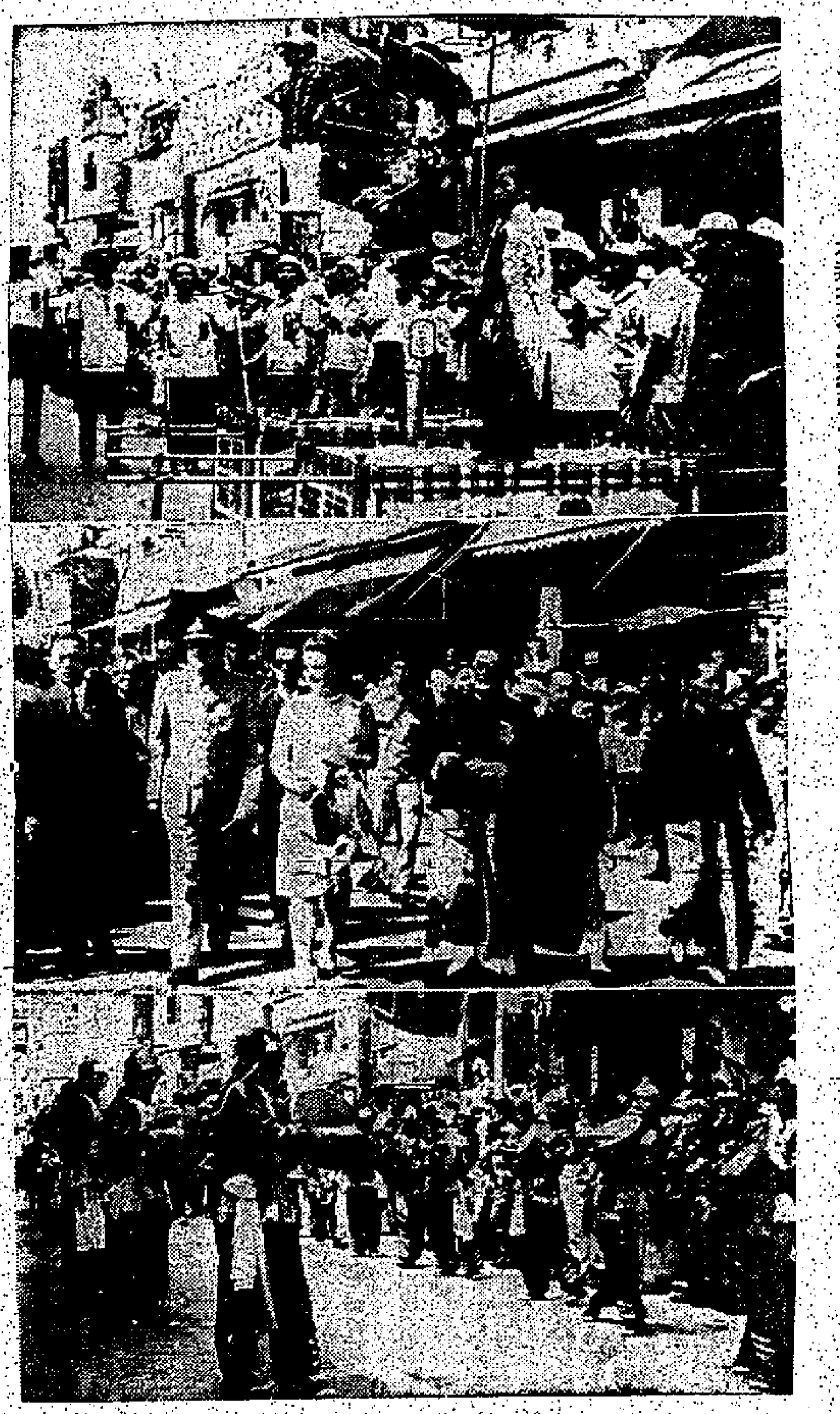
參加會景巡遊各團體、街坊之景色及麒麟醒獅，於下午二時即在北帝廟康樂場集合出發，每當會景過處，各街道均萬人空巷，騎樓屋頂，亦站滿觀衆，不少商店及住宅，在門前陳設香案齋品，迎神接福。由於昨日天氣相當炎熱，而街上觀衆過份擠迫，因此久站於烈日下得暈倒者，大有人在。

會景巡遊於下午二時四十分開始魚貫轉出嘉賓看台，循帝讀頭灘開路，繼之而來為太平山北帝神轡。此位由港島渡海參加之嘉賓神座，每年均被選為前導。其後為太平山安居樂業包山會之景色隊與麒麟彩旗隊，然後為洪聖大王神轡，西灣天后神轡，南氹中興街天后神轡，北社天后神轡，觀音菩薩神轡，及最近被盜竊回之北帝廟鎮廟古劍，此為首次參加巡遊。最後為北帝廟之玄天上帝神轡，以主人身份押後。每座神轡均由多人抬抬，且均佈一新，顏色鮮明，神像懸有滿佈所送之金牌，每一神轡，均由兩名水警沿途保護。

最為精彩無疑是包山會，景色鑼鼓及樂隊，有飄色；「一劍定江湖」「帝女花」兩合一，長洲潮州會館之景色隊，更有大鑼鼓樂隊，沿途演奏音樂，步伐整齊，音韻悠揚。接踵而至為美國行及各團體街坊之彩旗醒獅及飄色。中興街之飄色有（一）嫦娥奔月；（二）樂年年；（二）娥媚客。大新街之飄色：（一）天龍八將；（二）仕林祭塔。興隆街之飄色：（一）慶祝中文運動成功；（二）此風不可長。新興街之飄色：（一）索門孝後主。海陸豐互助社地色兩台及麒麟，長洲體育會之飄色：（一）熱血保山河；（二）青年康樂活動是社會最好的投資。最後為北社街飄色：（一）燈紅酒綠；（二）帝乘鴻大破沙陣；（三）慈母淚，全部行程歷時一小時零十分。

會景經過嘉賓看台，醒獅麒麟，均當停表演，更落力演出。而各飄色，多取材於我國民間故事及含有警世意義，有古裝亦有時裝，設計均極精巧，每一小童扮相之上凌空另一小童，其中有物且能轉動，此為中國之民間藝術，但每使外國人看得莫明其妙。

昨晚深夜，又有舉行緊張刺激節目，即為搶包山，於祭幽後凌晨一時左右開始，三座高達五十尺之大包山，及五六十座小包山，瞬即為坊衆搶奪一空，搶得之包，據說可以治病。祭幽之後，即告完滿，三天齋醮，功德完滿，今日亦告結束，惟戒素食三天，但島上酒家多於出會後即有海鮮供應。今日下午三時，亦有會景巡遊，但路綫略改，不經海傍之嘉賓看台，而由內街直過。油蔴地小輪公司今日亦加開特別班，昨日未看會景者，今日仍有機會，且適逢週末，預料遊客亦不少。（山）



長洲會景巡遊：（上）會景巡遊之飄色：一劍定江湖。（中）三軍總司令華達中將伉儷抵達大會，主持人周理炳、馮北財、鄭炳有迎接步入嘉賓看台情形。（下）長洲潮州會館景色隊大鑼鼓樂隊沿途演奏。

新蒲崗街坊會 新員五日就職

（新聖社）新蒲崗街坊福利會，本（五）月五日（星期三）下午七時，假平安酒樓舉行第三屆理事就職典禮，並邀會員聯歡大會，敦請黃大仙區民政主任蘇鄧祖頒發選任證書，屆時有歌唱游藝表演助興，並請該會東鄰各社團首長，紳商名流，蒞會觀禮歡叙。第三屆新員：永遠會長：黃紹松，鄒獻銘，沈啓陽，羅智華。理事長黎德生，副理事長麥舜瓊，安其昌，秘書：鄧啓燊，總務：劉敬威，謝民安，財務：姚志明，鍾樂，蔡子飛，衛生：黃龍，教育：曾樹銘，麥利民，康樂：丁鑑，林坤，交際：陳煥光，卓耀，福利：林幹臣，梁國，理事：鄒獻銘，黃志輝，鄒惠陶，鄭岑銘，焜向勁，葉志昌，吳賢錦，倪合，徐輝等。

錦田馬路私家車撞燈柱
一死四傷慘劇
全屬青年男子・凌晨駕車肇禍

（特訊）昨凌晨一時許，新界錦田大馬路蒙黎學校附近，發生一宗嚴重車禍，釀成一死四傷之交通意外慘劇。據說：該輛肇事之私家車，車內連司機共五人，當時由元朗方面沿錦田大道向石崗風馳駛去，但駛至蒙黎小學附近時，不知如何，突失控制，急撞向路旁燈柱，隆然一響，登時車毀人傷。而坐在司機位側之男子受傷最重，於送抵醫院時已證實因傷重斃命。事後，死者屍體移送殮房。傷者則送醫院急救。死者男子馬瀟，二十歲。四傷者：陳國雄，司機，二十歲；吳仲林，二十歲；廖國輝，十六歲；柯兆平，十七歲。（木）

民政署長函鄉議局
願共座談澄清問題
認為會談愈頻誤會愈少

（特訊）新界民政署長黎敦義致函新界鄉議局各委員如下：「逕啓者：頃悉貴局特別委員會業已開始工作，本人係樂意於聆聽及與各委員座談，並在可能範圍時協助澄清在目前階段之有關問題，惟如需要時，請隨時提出問題，共同洽商。本人深悉各委員急欲親自研討各項事情，惟保證吾人之間無發生誤會之可能，惟吾人會談愈頻，對於因研討各項事情而發生誤會之危險愈少也。」

西貢鹽田仔避風塘竣工
可供四百漁船使用
新例管制該塘船隻

（港訊）西貢最近有一個新避風塘建成，使該區之漁民在颱風季節中有安全停泊處。該避風塘名為鹽田仔避風塘，位於西貢與船灣洲之間，面積約為十五英畝，可供平日在牛尾海及糧船灣一帶停泊之四百艘漁船使用。今日憲報刊載之一九七一年商船（避風塘）（修訂）規例，授權海事處長根據該規例之規定，對使用該避風塘之船隻可加以管制。

博愛醫院新任總理昨晉謁醫務衛生總監蔡永業醫生與各位長官合照於醫務處會議室。

醫務處派外科手術隊
每週到博愛醫院 為新界居民服務
新任總理謁蔡永業喜獲協助

（特訊）博愛醫院總理，昨特謁醫務衛生總監蔡永業醫生，並表示新界居民需要外科手術服務，希望政府醫務當局派出包括有外科手術醫生、麻醉師、護士之一組外科手術隊，於每星期一次或多次到博愛醫院，為新界居民服務，希冀該院能以由淺入深方式，漸進地替新界居民解決外科醫療之需要。蔡總監並對該院目前所遭遇醫護人員不足問題及員工待遇問題至表同情，而有關方面刻正研討中，該院將作更大努力以配合醫務當局政策。

博愛醫院當局對蔡總監之關懷深致感謝，而當局新任總理對工作前途深感興奮。昨日會見中，蔡總監主席詢問醫務方面提出報告，除有關本屆將提高院務行政效能，同時積極完成北翼大廈建築工程，擴展醫療服務，對醫務總監前允協助，表示至感興奮與鼓舞。蔡主席稱：本院係新界唯一稍具規模之慈善醫療機構，負起新界方面醫療責任相當大，年來新界人口增加，醫療擴充需求倍切，如能擴展為一間急性和次急性之全科醫院，不特可以分擔政府對新界之醫療責任，且可方便鄉民就醫，尤以擴展外科手術診療，更刻不容緩。凡一項改革性之計劃實施，在技術上，經濟上和人力上，總有多少困難因素存在，伏望鈞座和列位長官，協助本院解決一切困難，使能於短期內成為一間完善醫院，負起新界醫療責任，實深厚幸。

本院年來招聘護士困難，原因主要為交通不便，比較政府少百分之五，為適應目前環境和擴展醫療服務之需要，敬懇迅賜發借護士來院服務，俾使用全部病床，並核准本院護士員工薪金與政府待遇相同，俾提高工作效能，以利院務之推進。同時本年度經常費補助，最低限度為一百三十萬元，其中十萬元係視擴展程度而定，此點本屆仁原則上以開源節流為主旨，總之在本院擴展醫療之需要，盡量予以協助，其經費則批准按實際支出之不敷數，予以補助足額，以利院務實施。

本院目前奉准特別批准考選助理護士學生於九龍醫院助理護士學校受訓，第一批八名，已於一月十八日入學，第二批七名，亦將於五月三日入學受訓，此種賢明措施，解決本院未來院務不少困難，爾後，如果實際需要，仍懇續批准。」

昨晉謁醫務總監之博愛醫院同寅，有新任主席鄭任安，張敬華，古濬誠，張錦鴻，總理趙士海，葉中生，朱樂歆，張志剛，鄭偉雄，陳文興，劉昌發，李少白，吳友文，陳子鈞，蔡國祖，黃鄒瑋珠，麥舜琼，賈張珍妮，劉家賢，林偉培。在場陪同者有副醫務總監李滑洪醫生，會計總主任柯岐伯，白顯林比，及博愛醫院永遠顧問周有。

新界土地運用繁複
收地補償估計不同

（特訊）政府因公共用途在新界進行收地，如何計算補償費用給予承領官批人及村民將私人土地申請改變土地用途，許多人都想知道徵地補償其中計算方法，以免引起誤解，茲將新界各鄉事會所搜集資料所得之政府近年來所收之土地補償與改變用途補償如下：

政府收用民地，估計補償之方法，政府因公需用土地，估計該地之價值時，須視該地批約之條件而定，蓋地之價值，關係農業與否。或以現金得之經濟利益，有關之因素如地租，或以現金計，或以穀米計，一斗穀若干，均由地主及租戶雙方所定之數額按照土地面積方呎，乘以二十年，此期間即為估計可贊本之期。此外，再加上種植物之補償金（按估價當日該業就之批發市價），及建築補償金（每方呎一毫計）及地主之投資，例如：購置機械等。

至於屋地，其估計之原則亦係相同，租金係由業主及租戶協議而定，政府如須收回土地及房屋時，政府即將其本人之物業與其他物業為基本之數額；業主者將接受此基本數額，則政府與業主間可望達成協議，則政府不能達致協議時，則政府便須根據批約而行其職權收回該地。收回土地通知屆滿時，政府可召開仲裁委員會，由法官大律師一人擔任主席，及政府兩方面之代表出席，業主可親自或派代表出席，由仲裁委員會根據業主與政府雙方所提出之證據，決定有關之補償價值。該等數額，按照此批約，政府即按照此數額補償。

用地條件改變之補償，有關改變土地用途之補價，數額須先決定下列兩項價值：（一）該有關土地之價值，估計時應計於地之價值，估計其按照批約內所限制於發展該地之現有限制，（二）該地之價值，估計時應計及擬予以改變限制後之價值。上述兩項之差額，即代表補地價之數額，蓋由於限制改變後，此之結果，為該土地升值之方法，此即所升漲之價值也。

估計上述兩項價值之方法，而個別情形而有所不同，最好之方法為將該地與其他同類，但已售出之土地比較，其售價已表示出當時之經濟情形，但兩塊土地之相同者，實不多見。若該地出售之時，比較之地售出時之經濟情況，亦甚少與比較時之價值相同，須由專業估計家估算。

當不能作直接比較時，則須以另一方法，先估計該地之最大經濟發展而一塊土地之所值？再估計可建房屋之租值，同時顧及有關房屋之租途有無任何限制，如此於估計每年可得之收益後，便可按照本港通常利息率，算出現在實值價值，但此數額包括土地及房屋之價值，須減去房屋造價及其他因素，方可算出該土地價值之利息等，例如本地之價值之最後數額。

本港新聞

港九各區街坊會首長座談
商量建街坊殯儀館
蕭明表示：人力財力都願協助

（中國社）港九各區街坊會，昨日下午一時，假座九龍平安酒樓，舉行聯合座談會，商討擴展街坊福利事工，出席參加者有：黎醒民，呂浩晉，蕭明，岑才生，蘇濤，沈魯陽，鄧鈞興，陸國忠，梁傳賢，黃平漢，李少英，熊宗明，藍榮輝，鄭際棠，雷鵬，周有，李志楠，凌潔深，楊榕年，繆其安，黃子敏，陳修文，鍾良玉，張宥文，張石夫，陳大鵬，尤少秋，王達禮，郝良臣，張湛標，黎德生，鄭雪，甘時泰，賈禮泉，林立英，歐陽祿，濟濟一堂，氣氛融洽。座談由黎醒民主持，報告長洲街坊會事件辦得下月（五月四日）法庭解決。有關街坊聯合籌建不牟利殯儀館事，將向政府申請撥地，如獲批准，即按照計劃進行，以期早日實現。街坊施棺局負責人蕭明即席表示，籌建不牟利街坊殯儀館，不論有關人力財力各方面，本人都願意竭盡所能以赴，以行內人而辦行內事，相信不難有卓著表現云。

恒生銀行舉辦
暑期業務進修班
各校請從速報名

（港訊）恒生銀行特為本港中學應屆畢業學生舉辦銀行業務初級進修班，以便將來學子在未進身商界之前，利用暑期增進有關銀行及商場知識。講習班定於六月四日開課，每期一月，故凡未領取申請表之學校，請從速向該銀行函索。凡欲參加六月份課程者，申請表格須於五月十五日前送回該行，以便安排學位，逾期則以會編至七月份上課，故各校應從早報名。聞該行於月初已通函本港各中英文中學，領取申請表格，分發其學員。

準備本期之報名手續甚為便利，祇到該銀行之總分行領取表格，由各校校長加簽，便應接受云。

團體紛祝浴佛節
四月八瘋痘發提高警覺

（特訊）明日，農曆四月初八日為一年一度之「浴佛節」，本港不少佛教團體都有若干作紀念儀式。市民又可買到一年一度之菽蒸餅。同時，農村中諺語有謂：「四月八，瘋痘發」，乃指到了農曆四月八之後，天氣轉變，病菌易生，瘋痘都會滋發，故警醒市民小心病患與皮膚健康。（立）

讀者文摘中文版
五月號經已出版

（港訊）讀者文摘中文版五月號經已出版，內容豐富。「登陸雙峰」記敘兩個美國人如何攀登一塊在九百公尺的岩石上，他們經過重重艱險，晚上吊在壁上睡覺，經過一個多月才達峰頂。「綠色革命之父」介紹一位獲諾貝爾和平獎的科學家，他畢生致力研究農作物增產，緩和了世界糧荒。「你討人嫌嗎？」論的是應世之道。要生活美滿，贏得他人愛戴，請讀本文。「石穴藏奇」，述考古家在西班牙發現的石穴，裏面巨畫滿壁，栩栩如生。「婦權國治女王」介紹伊朗女王法拉蒂巴致力提高婦女的地位。「我兒靈光」記叙一位問題少年的遭遇，他備嘗人間辛苦，而他的父母則不屈不撓，力圖挽救。英漢對照「風雪夜歸人」是短篇故事，內容曲折，結局離奇，各篇皆有精彩之作。

大會堂三日國劇
入座券全部贈罄

（港訊）五月三日晚八時半在大會堂音樂廳，由名派各地坤票能祝票彭演出之「鎖麟囊」及武生名票梁君厚前場演出：「鳳陽樓」一劇，熊洲和鈕寶清，徐震聲世肱操絃，徐俊楚，楊珉等配演，張幸琳，各等座券，已於日前全部贈罄，對向隅各界，非常抱歉。（吉）

（能祝票彭「鎖麟囊」劇照）

港府任免令
黃秉乾任公務員銓敘委會臨時委員；岑卓榮署理租務法庭主任法官；陳祖煊任市政事務署監督；吳家偉、關佩任學校醫官。

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年四月十二日起，梁德加任工務局工程師。（二）四月十九日起，杜布爾任工務局機電工程師。（三）去年四月廿九日起，德輝離任期中，李斯乘署理稅務局長。（四）去年十二月二日起，岑卓榮署理租務法庭主任法官。（五）本年二月八日起，自里本任船政測量官。（六）二月二十二日起，由克文任見習醫官。（七）三月十二日起，陳祖煊任市政事務處監督。（八）四月十六日起，黨樂民免任衛生事務處秘書，遺缺由陳甘展信接替。（九）四月十八日起，陳德俊復職後，梁漢明免署理市政事務處監督，復任首席衛生督察，張榮杰則免署理高級醫官。（十）四月十九日起，潘錦勳復職，沙德賢免署理政司助理。（十一）四月廿一日起，畢天佑免署理高級醫官。（十二）四月廿日起，超文復職後，賈志揚免署理高級工程師。（十三）四月廿二日起，吳國良復職後，范紹源免署理助理地方法院副經歷司。（十四）四月廿三日起，廖本懷復職後，賀瑞免署理高級統計官。（十五）四月廿三日起，李節免署理高級測量官，遺缺由張思傳接替。（十六）四月廿六日起，簡麥復職後，何雅明免署理房屋建設處長。（十七）四月廿四日起，司徒忠免任行政局臨時非官守議員。（十八）四月廿七日起，虞炳源回港，任學校醫官。（十九）四月廿八日起，黃秉乾任公務員銓敘委會臨時委員。（二十）五月一日起，花維路任市政事務處監督。（二十一）吳家偉及關佩任學校醫官，陳錫湘則由四月一日起免任。（二十二）李兆禮，梁浩榮及黃兆根任助理註冊官。（二十三）四月一日起，羅美芳，及羅美美任助理註冊官。（二十四）四月二十七日起，伊必遜任警司。（中）

國泰廣告歡迎新任總經理

（特訊）國泰廣告公司昨日下午五時半，在文華酒店束邦閣，舉行雞尾酒會，歡迎該公司新任董事及總經理高慎思。到會嘉賓有廣告同業、工商界知名人士百餘人。賓主觥籌交錯，言談甚歡。（部）國泰廣告公司新任總經理高慎思（右起第三人）。（本報攝）

准歸化英籍名單

（特訊）市民申請歸化英籍，續有一批獲准名單經發表如下：麥子英，陳世忠，李銘楞，招滿昌又名招誼益，又名招滿，林楫山，翁漢水又名翁忠展，金亞文又名金炎，吳滕家銘又名滕家銘，何適官，又名何寶官，翁松大，爾絲年，潘敬忠，嚴潤慶，又名嚴潤廣，黃錦垣，潘婉珍，劉合慈，李錦輝，林瑞基，洪翠嫦，潘智梅，鮑瑞璨，譚銘棠，吳顯媛，麥沛田，羅英之，賈桂標，陳名平又名陳頭平，賈淡興，余頭闆，招倫昌，周玉興，蔡加玲，劉智浚，汪韶星，梅挺東，王祖蔭，郭道洲，陳浩族，許淑蓉，陳佩文，黃俊年，岑蔭培，區錫貞又名區克德，吳柏松，應新傑，梁能利，汪重輪，鄭錦江，陳仁義，呂權印又名呂權。（中）

十方大佛寺舉行
祝世尊聖誕浴佛上供

（港訊）九龍城侯國鳳德道七十二號十方大佛寺樂果長老，妙智法師及同人李吳若嬋居士等，由昨日起啓建浴佛道場，慶祝本師釋迦牟尼世尊降生聖誕，一連三天法會，逐日稱揚如來聖號，每日蘇位運位，以此功德回向禮滅消災增福，明日初八佛誕日，午前普佛一堂，用擬浴佛，及全發獻供，屆時歡迎隨喜參加，拈香禮佛。

銅鑼灣區食水
近來帶有鹹味

（特訊）港島銅鑼灣區之食水，近來帶有鹹味。銅鑼灣區地近香港電燈公司北角發電廠，電發機器不能受鹹，年前於水荒嚴重時期，雖其他地區食水徵有鹹味，而銅鑼灣區依然清淡。去年初，銅鑼灣區曾一度作廣泛性之改裝水管，刻下首次出現鹹味，相信與更改水管及水源有關，當地市民希望當局能儘可能予以沖淡。（立）

蘭克施樂榮獲
英女皇最高榮譽獎

全英國工業界最為重視之每年一度英女皇頒贈工業出口最高榮譽獎，於日前由英政府正式宣佈蘭克施樂有限公司榮獲此項殊榮。此項榮譽獎每年頒贈一次，給與全英國工業出口達至輝煌成績之工業機構，藉以表揚及鼓勵。是次為蘭克施樂機構第二次榮獲此項最高榮獎，其首次獲得乃在一九六六年，實屬難能可貴。該公司在過去五年內，每年出口總值近港幣六億元之鉅。

據該公司香港分行總經理史迪倫透露：本公司業務之迅速發展以至有今日之成就，實因擁有最新「施樂影印法」之故，此影印法乃將原稿直接複印在普通白紙上，過程簡單快捷，無須使用化學液體顯影，故亦稱「施樂乾印法」。

史氏繼續稱：本公司在影印市場上穩已奠定鞏固之基礎，現正迅速擴展多面複印之市場，更不斷推出各類新產品，以供各行業之需求。

筲灣明慶譚公誕
舞獅舞龍巡遊出會
東大街禁車輛通行

（港訊）筲箕灣，明（星期日）日（農曆四月初八）舉行舞龍，舞獅及巡遊，慶祝譚公誕，屆時參加之坊衆數逾千人，晚上並設宴慶祝。

據交通處宣佈，由於慶祝譚公誕之故，筲箕灣東大街將於本星期日由上午九時至下午四時，完全禁止車輛通行。

淺水灣麗都夜總會
定今晚八時半揭幕

（港訊）淺水灣海濱道麗都餐廳夜總會，決於今晚八時半隆重開幕，並重金禮聘幸運男女大樂隊駐場演奏。以該夜總會背山面海，地方舒適，環境優美，是夜遊歌舞最佳之消遣娛樂場所。

汕頭真光同學定期聚餐

（港訊）汕頭基督教普益社為領東著名教會學府，屬下真光學校同學留港者衆，向有聯系情誼密切，歷年皆有聚餐之舉，頃悉該校同學等定五月三日（星期一）晚，假九龍彌敦道五四〇A醉紅樓潮州酒家，舉行第四屆每年聯歡聚餐，如欲預定席位者可電K六七八八一一楊發敏，K二一〇一二七陳通和。

大磡村街坊會
週年紀念獎券開獎

（國際社）大磡村街坊會，於昨日在會所禮堂舉行慶祝成立十八週年紀念，暨一元樂助獎券抽獎，請黃大仙民政主任蘇鄧祖、旺角街坊會主席曹紹松主持抽獎，街坊協進會主席梁堪願禮有各友會首長，到參加者有坊衆多人。首由理事長楊裕年致開會詞，報告會務，繼由民政主任蘇鄧祖致詞，指出大磡村係一待開發地區，而此會成立十八年來，對於村內各項福利工作不遺餘力，特別係對安置街坊水喉，及近期對發展青少年福利，先後設立圖書館，對村內青少年及發展康樂活動有大裨益，希冀貴會繼續努力，爭取更大成就。其後為黎醒民、楊兆寶、曹紹松、先後致詞，楊裕年及鄔孝武、分別致送紀念錦旗與蘇祖、民政主任，高俊警司擔任抽獎，由油麻地街坊會理事長羅其安、該會長張志光、鄔孝武及陳濟宗主持，抽出五十個入圍獎，再由蘇祖及曹紹松分別從入圍獎中抽出十個特別獎。最後由副理事長羅志傑致謝詞，禮成後醒獅表演及茶會招待嘉賓。

海事處延長辦公時間
每日由上午八時半起

（港訊）海事處昨日宣佈，由五月十日開始，海事處各辦事處逢星期一至星期五各日，每日提早半小時辦公，以便向市民提供更佳服務。海事處之新辦公時間，星期一至星期五每日由上午八時卅分起至下午五時止，星期六則由上午九時起至正午十二時止。

發言人稱：新辦公時間不適用於牌照所及輪船出入口消關部，該兩個辦事處，逢星期六於上午十一時卅分停止辦公，以便職員處理帳目。港口管理部，牌照所及輪船出入口消關部逢星期日仍由上午九時至十一時辦公。

葵涌道兩車相撞
十六個男女受傷

（特訊）昨晚新界葵涌道上兩車相撞，十六人受傷。昨晚八時四十分左右，一小巴與一私家車同由新界開出九龍，在葵涌道上并排而進，至天后廟附近，兩車相撞，兩車司機立刻「煞車」，小巴向右側上安全島，越過右邊路面，撞上一建築地盤，司機連乘客共十五人受傷。私家車向左轉，衝出路邊，卻於水坑上，司機受傷。小巴司機及偷，四十歲；乘客：郭瑞珍，女，廿四歲；周婦，四十歲；李興分，五十二歲；黃茂炎，三十歲；鄺牛忠，廿六歲；莫坤，三十歲；梁安，四十五歲，廿四歲；黃錦炎，廿四歲；李兆堂，廿二歲；余丁華，廿四歲。（合）

蓬瀛仙館賀呂誕
本週日提前預賀請齋

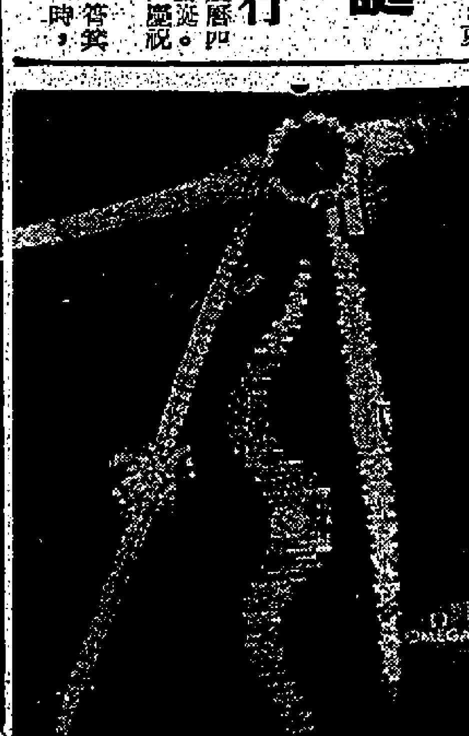
（港訊）粉嶺蓬瀛仙館館長梁德華，副秋陳欽，監事長余虎文等，擬於五月二日（星期日）預賀呂祖先師聖誕，是日上午九時啓壇，虔修經懺，十時朝賀，午間十二時至四時齋筵，分次開席，歡迎同門道侶善信，及親友同來拜慶，共沐恩光。

道聯會道德講座
本週日請盧家炳大師
蒞臨主講道家與道教

（港訊）香港道教聯合會主辦之道德講座，本星期日明天公曆二號，農曆四月初八日下午二時至四時，請天啓道太乙大師盧家炳主講：道家與道教，屆時歡迎道教同人及各界善信踴躍蒞臨參聽，地址大會堂八樓演講廳。

亞米茄珍飾表
在珠寶展覽會展出

由四月卅日起至五月二日至，大批亞米茄珍飾表將在周大福攤位展出，圖敢就為亞米茄最精美設計之珍飾表。



港島東山別墅洋樓
分層出售僅餘兩層

本港司徒拔道半山東山台二號之一東山別墅，一座三層別墅式設計新穎，分A、B、C、D座，每單位三房兩廳，售價十餘萬元，四邊面山光向海，最近有樂，地下車位，想松林，海景，環境幽美，一切均可使身心舒暢，且往返市中心便利，省卻麻煩，時間均在須臾之間，已售出大部份，僅餘兩層，即請從速洽購，歡迎參觀選購，電話三二三五七二三，三三六五一〇二。

生產力中心
新訓練課程

（港訊）香港生產力促進中心之管理發展中心將開辦一個工業工程夜班課程，其目的在使業界人士了解工業工程在計劃及管理中之重要地位。課程內容包括：工作研究、物料處理、流程圖、工廠設計、成本核算、生產控制等。該課程適用於工廠之管理員、高級及中級職員，並將有講解放映幻燈片及影片，有關討論之中並將分小組研討。是項課程由五月五日至六月卅日止，逢星期三晚間上課。

本港新聞

美國太平洋壽險 推行新投保方法

（特訊）美國太平洋人壽保險公司昨日下午假太子大厦寫字樓內招待報界，關島區經理比德遜將來港策劃其新的人壽保險計劃，他對記者稱：舊式的保險往往都是儲蓄形式的，但如投保人在供滿保險費後，其收益比存款入銀行爲低，目今香港及世界各地均有通貨性的通貨膨脹現象，保費的收益追不上金錢的貶值，而美國太平洋人壽保險的新計劃，是推行一種保費極其低廉的純粹人壽保險，其中完全沒有「儲蓄性」的意味，旨在保障投購人在不幸身故後能有一筆數額的賠償，這祇要用低廉的保險計劃，可使人們能將現行的「儲蓄壽險」所需年付與公司的「保費」，投資在股票方面或存入銀行收取較高的利息。

這種新方法，與保壽險業務的「意外保險」，但又兼有人壽保險的優點，對於一般人僞分期付款供會購置樓宇或按揭性質方面，可以獲得更鞏固的保障。（傑談）

美國太平洋人壽保險公司關島區經理比德遜來港介紹一項新的人壽保險計劃。（本報記者攝）

美國利惠公司

已在日本開設分公司 陳鐵漢奉派飛日考察

（港訊）美國利惠公司，發展東南亞貿易，早期已在香港設立分公司，最近復在日本增設，將來考慮在東南亞之重要市場，陸續設立分公司，將歐洲方面之業務，早有基礎，該公司爲國際性，規模宏大，資金雄厚，初期川品，以「牛仔褲」馳名，實則該公司爲龐大之製衣業機構，各地分設辦事處及工廠，僱用職員與技術人員甚衆。

本港分公司成立後，即策劃建立東南亞之傾銷市場，上月曾派該公司之業事兼行政經理陳鐵漢君，出席三藩市總公司會議，行裝甫卸，現又派陳君於下週飛日本考察吸取市場經驗，並與日本分公司作業務上之聯系與交流意見，據陳君稱：將逗留兩星期作深入研究。其夫人亦可能抽暇作短期之渡假遊覽云。

台楓五四抵港聯合海天公演

海天歌舞團所邀請的台灣台楓歌唱團，現經決定於五月四日由台北乘星航中午班機飛港，排練兩天，即於五月七日起，在環球戲院與海天聯合公演。

台楓歌唱團係由台製兼台視的基本明星夏台鳳率領，團員有劉麗麗、洪滿淶、李亞洋、劉明穎、蕭玉嬌、羅江、莎莉等，此外客串該團者，尚有劉朗、台灣雙胞胎姊妹、星洲筷子姊妹、蔡一紅等。

台楓歌唱團此次抵港演出，將由海天歌舞之精英配合一起，陣容可稱鼎盛非常，海天歌舞團，現時正有甫由日本，台灣載譽歸來的邢詩韻加盟，海天歌舞團的團員，將由田都、艾梅麗、龔司僕，配上劉房屏、張圓圓、徐小鳳、麥當等演出，氣勢萬千定必哄動。

圖爲台楓歌唱團台柱劉麗麗，她是台製基本演員，演技精湛，歌聲美妙，目前在港上映之「岳母大人」一片，而她與龔湘琴、江明、甫自台灣歸來之天覇公主邢詩韻等光超等領銜主演的。

長洲建醮會景巡遊寫真

每年一度長洲島建醮，齋戒居民停會景巡遊，一連舉行兩天，昨（卅）日英軍三軍司令將軍伉儷偕同蒞臨長洲觀賞，前往參觀者有政府首長、各國領事及港九商界首長名流紳士等，是日冠蓋雲集，一時熱鬧。本報記者楊文兆攝。上圖由右至左：一、港督三軍司令將軍蒞臨長洲，與理民府官郭康賢，介紹光夫人會見中將。二、長洲建醮會理事長值理林正總致送紀念品予三軍司令中將。三、長洲太平安居樂業包山會景彩旗隊。下圖由右至左：一、長洲北帝廟古寶鎮龍鳳二街遊行。二、長洲新街少年表演。三、長洲興匯街色「不可此風」一景。

華僑文化

漢師同學會第三屆藝文展覽會今開幕

由馮爵士剪綵 作品二百餘件 在大會堂八樓 一連展覽四天

香港漢文師範同學會，對研究學術，發揚中國傳統文化之工作，夙具成績，尤其對港教育事業，更有特殊貢獻。該會籌備已久之第三屆藝文展覽會，如期於本日下午三時，由馮秉芬爵士剪綵開幕，連展四天，全部作品，均屬欣賞品，內容豐富，多采多姿。計藝術部份分爲：中堂、西畫、書法、攝影；文學部份爲：詩鈔、詞鈔、序跋、傳記、論著等小品文。文學部份皆刊載於該會即日出版之「漢師藝文」集中，會場中並有會員之著作陳列。漢師第三屆藝文展，由於吸收了該校教師及校友參加之故，使內容較前更豐富，國畫方面：爲悼念師長及紀念前同學起見，有何漆園、黃般若、張谷雛等先師遺作，及會員陳法雨、容國團遺作；會員作品之大幅巨製，有趙世光之雄獅、猛虎、鷹、熊，鍾漢剛之木棉，吳廷揚之松鷹，張丹之山水，校友趙令彬之千帆競發，綠樹村邊合等；中堂及橫披的花鳥虫魚人物之精心傑作，有陳崇禮、何磐清、劉雅村、曾淑貞、賴德賢、劉雲萍、吳肇麗、張九如、陳健羣、趙莉茵等作品。書法內容，有：篆、隸、草、楷，均各擅其長。作品如鄒耀普之古籀，劉隨、鄒錦秀、何國華之隸書，莫俊萍之北魏，陳崇禮、麥羽俊之楷書，鄧耶才、陳家光、譚學梅、趙世光之行草等。攝影作品，有嚴獲攝影沙龍優異獎之容宜燕近作十餘幀，富有人情味的伍慈峰人物動物特寫，梁微聲別具風格的佳作，楊銘緒的旅行攝影等。此外尚有部份詩文手抄稿展出。至社會賢達，文教先進所題贈之詩詞翠寶甚多，更爲名貴難得，使大會生色不少。愛好藝術者，歡迎到會參觀云。

歡迎訂購。區氏演講論縱橫，富出諧趣，秦秋戰國史事，尤爲詳細。

女畫家賴德賢 參加漢師畫展

今起在大會堂展出近作

青年女畫家賴德賢小姐，今起一連四天，參加在大會堂高座八樓漢師同學會畫展，展出其近作。賴小姐原籍廣東番禺，早年畢業於台灣省立師範大學藝術系。她具有得天獨厚之藝術天才，在校時得力於名畫家黃君璧教授之教導，奠下良好之基礎，復蒙畫家邵幼軒女士之精心教授，遂發展其獨特風格。她對山水、花鳥、及人物，皆擅長，工筆，意筆俱精，殊屬難能可貴。她曾在台舉行多次畫展，深獲社會人士一致好評，而此次在港展出，確給愛好國畫之人士帶來一大喜訊云。

台師大藝術系畢業僑生賴德賢，及其參加漢師藝文展之作品

出版消息

天人之聲 基督教天人社出版蔡佐揚牧主編的天人之聲四八期出版，五千份寄贈四十餘個國家華僑基督徒閱讀，免費訂閱由讀者自由奉獻，印費來源函港郵箱五四二一號該社。文出版聖經辭源已有第六集，試閱請寄郵票一元。

中國評論 中國評論本期有三篇重分量的文章：「論滿月形的包圍戰線」指出最近美亞中國和蘇俄兩個半月形對付毛共的形勢。「大馬內政與外交現勢的透視」把大馬現勢作客觀具體分析。「謝富治與中共最近派系鬥爭」；尚有豐富資料文章，及有多篇有價值文章。

「今日世界」 「今日世界」半月刊四六〇期出版。封面爲影星陳曼玲照。內頁彩色版有：自然之美「和路・迪斯尼世界」先睹記。要目有：共匪人民軍漏逃亡，實振興主持美國國立眼科研究所，「試用中的安全汽車」，坦桑尼亞近貌，追緝罪犯，上進心，香港公共服務的歷史故事，小說「刀扇大叔」等一流作品，每冊售六角，書報攤均有售。

迷茫 梁園新客著「迷茫」短篇小說集，由港九陳湘記書報局總經銷，各書報攤有售。

展望 「展望」半月刊二二二期出版，要目有：美兵乓球隊訪問大陸與中共對美外交攻勢，中共第四次對世大乒乓球會的攻勢等，每冊八角，書店報攤有售。

（詩） 題贈漢師藝文展賴德賢大家 毛偉凡

精研六法便爲師，筆底山河倩朱移。文采卻今誰繡閣，一門桃李盛名馳。

（二）

丹青閨閣共誇驚，不讓男兒擅美名。卻羨漢師多俊傑，與誰頡抗論前程。

漢師同學會第三屆藝文展 從籌備到舉行

（趙世光）

溯自一九五七年，本會首屆藝文展，在旺角新校舍隆重展出以後，喚起了會員對學術研究與創作的熱忱；並且本着過去的經驗，使會員們更有信心地找尋較爲利便社會人士參觀的場所，作更大規模展出的要求。終於三年後第二屆藝文展，乃以較充實的陣容，假座約翰禮堂和大家見面了。回憶當時盛況，依稀如在眼前，且爲親友所津津樂道。

然而，高潮後，時間已十易寒暑。會員們都極思動，去歲本會第十五屆新理監事長梁作楨、劉賀成、李澤明、張枝繁諸學長就任以後，即以振興文風，發揚藝術爲揭橥。決議定期今夏假大會堂舉辦第三屆漢師藝文展，推選本人及莫俊萍學長等十九人，組籌委會，以成其事。

十年人事幾番新，回憶第二屆漢師藝文展，人材鼎盛，師生融洽

今晚普及音樂會 唐可鋼琴獨奏會

由市政局主辦，青年女鋼琴家唐可獨奏會，今晚八時在大會堂音樂廳舉行。唐女士在滬出世，早年在港受教育。五歲學琴，在中學時，已開始對音樂教育發生興趣。在女拔萃書院畢業後，入萬師學院深造一年。後往美深造，獲美國著名朱里亞音樂學院頒碩士學位。（今次所奏項目，已見前報不贅）。

僧伽會本週日佛學講座 寬如寬榮法師續講壇經 講座前並舉行浴佛儀式

（善明）

僧伽聯會本週日佛學講座，下午四至六時，在大會堂九樓，仍請寬如、寬榮法師續講壇經懺悔品。是日四月初八爲釋迦牟尼佛誕，故講座前有簡單而隆重之浴佛儀式。按：浴佛功德甚多：能使現受富樂，無病延年；於所願求，無不遂意；親友眷屬，悉皆安穩；長辭八難，永出苦源，不受女身，速成正覺。歡迎大衆隨喜，同結勝緣。茲將上週所述要義敬錄如下：

「時大師見廣韶洎四方士庶，駢集山中聽法」：至「不假到此」：此文正標示禪宗，六祖大師從初至寶林山中，一衆求聽師演揚妙法。

「於是陞座告衆曰：來，諸善知識」者：告見衆要集，應請陞座，告衆日善來，善知識等。時使大衆平心諦聽也。

「此事須從自性中起」者：此事即使修行大事。成佛大事，然此事須要真路徑，依於道樂根本，從性起修，修還契性，性修不二，智理一如，爲成佛之捷徑也。

「於一切時，念念自淨其心」者：即淨自淨其心之法門，此句爲下示五分法身之張本，亦爲懺悔之方便，自淨其心，一切邪皆亡也。

「自修自行」者：既欲自淨其心，當從自性中起，以能自傳五分法身，則心地遍本清淨，若心尚未淨，當藉懺悔無相懺以消罪惡，并從性起四大行願以增悲智，故此句亦爲下授無相懺，發四弘誓願之張本也。

「見自己法身」者：此句亦承上既如是稱性自修自行，即能了見自己本具法身妙理也，故此句亦爲向後授無相三昧之張本也。」（未完）

區海天明日續講「論孝」

復盛興仁學會黃殖爲主席，他以發揚孔子之精神，常聘名家演講。近又徵得區海天教授同意續講「論孝」，在大會堂九樓南廳，定明日十二時至二時半。

港僧伽聯會浴佛 明在大會堂舉行

妙法寺同日慶祝佛誕

明日農曆四月初八日，爲佛曆二五一五年浴佛節，佛教僧伽聯合會會長洗塵大法師，爲慶祝教主釋迦牟尼聖誕，弘揚佛法，將於是日下午四至六時，假大會堂九樓舉行浴佛。屆時，由該會秘書長，佛教書院佛學系主任敏智老法師主持，所有儀式，俱按照佛教傳統慣例進行。佛教書院講師寬如寬榮兩位法師，將應邀主講浴佛功德，僧伽聯合會全體董事，包括副會長寶燈、覺光，名譽會長優曇、董事大光、智梵、茂蕊、聖懷、旭朗、永惺、金山、了知、性恪、智開、圓智等法師暨佛教書院院長覺光法師，教務處長衆中學校長白志忠居士，及大專部各系主任，教授，講師，中學部主任，老師，同學等亦將出席參加，屆時定有一番盛況云。又該項浴佛儀式，係公開舉行者，希望佛教四衆暨愛護佛教人士，隨喜參加，盛會拈香，同結法緣。

（又訊）新界藍地妙法寺，亦將於是早十時，在該寺舉行浴佛，藉以慶祝佛誕。該寺主持洗塵大法師，爲宏揚佛法，祈禱世界和平，由四月初一起，虔誦妙法蓮華經一週。該寺護法善信前往參加者絡繹不絕，浴佛節適逢星期假日，希望本港善信前往隨喜共植功德云。

澳洲十一月間主辦 國際肌肉疾病會議

澳洲爲第二屆肌肉疾病之國際醫學會議之主辦國，會議在本年十一月廿二至廿六日，在西澳洲之柏斯市舉行。屆時來自世界各地，包括英、美、歐、亞及南非洲之千多名代表，將出席會議。在四日之會期中，各代表將呈遞最新有關肌肉疾病各方面之研究所得報告，而大會之聯合公報，將從三百多份報告中選錄出來，以集股成爲之方式，互相增進醫學新知。

追思林校長子豐博士

郭霖沅

主曆一九七一年四月十七日，我校長林公子豐博士，蒙神寵召。霖沅先伯父玉龍孝廉，曾爲其師；先外祖父仲良茂才，添爲族伯；宗誼鄉晚，久蒙記望，時聆訓誨，欽佩正殷。息勞遺蹤，公私交織，惆悵以哀！嗟夫！瑯嬛摧而上升，日沉沉其將冥。策車白馬，陟彼蓮墟；一代賢哲，天堂安居；高山仰止，緣隨雲斷；嚴泣摛文，用誌追思。辭曰：

粵以辛亥之暮易兮，幾林杜宇聲聲嘶。林公安息樂園兮，相思縱綿帶露晞。觸景而傷吾懷兮，眼凝淚而心悲。風雨凄凄而並興兮，欽追隨之絕期。公之博愛貞忠兮，盍舉世而成知。圖陶鑄之貨殖兮，發鴻災溺于仁慈。溯智育以育才兮，作華萃之良規。躬身寓主以虔敬兮，賜中法之物齊。潛金坑之沃流兮，澤被桑梓於無涯。建黌舍於猶子兮，樹百歲之嘉。慨馨欬之莫親兮，慘豔麗而哀思。心不怡之長考兮，胡爲乎寵召之此時！已矣哉！哲人其萎兮，山木凋而歎唏。公暨在天兮，穢斯人吾安適歸！寄情同於懷故兮，何日夜而忘之！

藝海盛況 張大千與陳養吾

一九七一年四月十四日至廿五日在香港大會堂八樓展出鶴壇現寶張大千居士書畫近作數十件，其精品東前一種精拜，英已預定一空。可謂奇跡獨創，文壇好友由來紛紛爲文記述盛況，交相讚譽，固不待贅言，間中且提及張大千居士被痾沉情形，好與親一眼目睹所發現，使一般友好開後，以爲居士真的百病叢生，難免令人担心。事實上大千居士深居美國，多年來雖然偶感微恙，但絕對不會像傳說之如許多病，（一九七〇年十二月廿八日偕內子親赴大千居士之「可以居」寓所合影多幀，（附刊如上。）可見居士風采依然，精神亦健，附圖可證。）各方友好，堪以告慰矣。

例如大千居士於一九六五年十月經X光照驗，證明胆囊結石有大如龍眼者二枚，小者至數十枚，（有大千居士親筆函爲證）服藥難以抵受，以宿患消渴症血糖過多，開刀不易收口，並勸已決定入院割治，但惴惴不安，最後決定改服本醫奔丸與湯方，服十劑而雪，大千居士曾於一九六六年七月廿一日親筆函告本醫，內中有云：「曾照X光片云，石已化去……」（附刊原函如左。）足證中藥內消之功，非可小覷）可見當時胆石已愈，且並未入院開刀，更係鐵硬事實。但須鄭重一提，胆石或腎石症，無論內服及開刀取石而愈，愈後必須戒口及禁食花生，否則雖開刀至三四次，仍有復發及生出石質之可能，慎之慎之。

病從口入之殷鑑：「胆囊結石」已成都市通病

（陳養吾述）

（愈後不戒口，極有復發可能，雖經數次手術取石者亦不免）

近世都市繁榮，酒食爭逐，肥膩不節，口福是尚，積習既久，垢脂內蘊，影響消化，其此爲甚。肝臟雖爲製造胆汁之源，胆汁賴以消導之資，奈因脂垢過多，污濁胆腔胃囊，以致輸胆管不能將胆汁順利暢流輸送入胃，日久不特影響肝之疏泄，且因胆汁壅塞不能下達而影響肝肌肥脹及肝臟血液循環受阻等象，至是胆汁既不能供胃腸消化之需，初必爲胃脘脹滯不舒，日久而爲納食減少，噯噫脹痛共難抵受，消化力已幾陷停頓狀態，遲延不予適當治理，胆管，腔，與胃囊間所積蘊之肥脂廢料，愈結愈硬，形同石質，（西說則稱胆之膠狀物——「胆固醇」——及胆汁色素排泄廢料——「胆紅質石灰」所凝結而成。）是乃被稱爲「胆石」之由來。但中醫不逕稱爲胆石，祇概括在肝胃氣痛證狀之內，蓋以患者之痛楚處而定其病名也。

本醫數年前已發明「脹痛丹」一種，配合「化石丹」及鷄骨草爲主之「湯方」，授予患者聯餌內服，對消除胆腔管胃積垢脂之功甚著，故能於一、二個月內消除所謂胆石證狀。然根據臨床醫案，有等胆病患者雖已經過三，四次開刀取石手術，但倘不遵戒口之誡，結果又再孳生石質于胆囊之內，是爲「食復」——因不節飲食而再復發也。患者已忧於多次開刀之驚恐，故就本醫爲之內服治理者，實繁有徒，所謂內病形成，什九由於「病從口入」也。（按：戒口各物，本醫曾印有專頁，備患者索閱熟記之用，最堪一提者：厥爲：凡胆病及腎石愈後，一生禁食花生，腰果。因多食易生痰濁粘質也。本醫近三年來旅美期間，每必抽暇一訪大千居士于「可以居」，輒見案頭置有鹹脆花生及花生肉用以款客本醫必順便告誡大千居士：患胆病愈後最忌花生，居士每笑而頷之云。）三年前張大千氏爲之舉當之「張大千的世界」一書內第一七六頁……「吃中藥把結石化掉，我後來再照X光證明沒有結石了，大千先生得意的說，幸好我堅持不動手術，少受這一刀之苦，也免留終身之疤！」云云一段記錄，語重心長，蓋紀實也。

獨特發明 功成

醒胃丸

陳養吾 再創奇跡 發明新藥

請注意即將面世。已獲東南亞大量定單。

本醫此次西渡旅美，週遊各大名都，及訪治胃潰瘍，十二指腸潰瘍，肝胃痛疾患，以經驗所得，與「脹痛丹」聯絡內服，無論是否潰瘍，結石，胆痛，即服即止痛，上列丸之偉功，有祛生新，止痛之不可思議，什九不受開刀威脅。

本港新聞

首屆自動包裝機展 末野主持合港需要

（特訊）昭和貿易株式會社產業國際部長米子明義昨日抵港。據渠語記者稱：該公司在日本工業技術服務處及日本包裝機械工業會贊助下，將於五月五日至十一日，假座九龍彌敦道部氏大廈樓下日本工業技術服務處舉行首屆金鳳牌自動包裝機械展覽會，將最新設計之各種自動包裝機，介紹與香港工商人士認識，屆時該社社長末野明，將親自來港主持開幕。是日由上午十時至五時開放，由六日至十一日則由十時至五時半分開放。展出品包括自動秤量機，自動入袋機，自動封口機，熱膠紙包裝機，運輸帶設備，粉末自動包裝機，收縮包裝機，液油及汁類包裝機，果子糖果包裝機，瓦通紙箱捆包機等，均爲石田衡器製作所，尼龍帶捆紮機，後藤製作所，協和電機，城南自動機製作所，富士機械興業株式會社，東洋自動包裝機，太平工業，川島製作所，神戶樹脂，東洋製袋，吉川機械，大倉機業機，立川能率器製作所，日本POLYSTER等株式會社，之代表性優秀出品，同時各社將派代表十二名來港，協助展出，川島會長答覆與會所提出之問題。歡迎各界人士光臨參觀指導。該社駐港代表富商直又稱：此次展出爲香港第一次，大部份展出品爲香港新見到者，主辦者除昭和貿易株式會社外，尚有昭和金鳳工業株式會社及金鳳包裝系統研究所聯同主辦，希在香港工商業發展當中，此種機械甚合香港採用，希勿錯過機會云。（冰）

昭和貿易社長末野明

「外展」訓練學校 年來四百青年入學 啓發智能全面發展

（特訊）九龍扶輪社，昨午在九龍半島酒店，舉行午餐例會，邀請香港外展訓練學校校長德慕演講，「外展訓練一年來之工作概況」。

德慕稱：外展訓練課程，在本港只不過是一個雛形，而只辦了一年，但在海外各地，如：馬來西亞、美國、加拿大，外展訓練已發展得非常良好。不過，可惜的是，本港之外展訓練，已發展入正途了。目前「外展訓練」面臨一個困難，是不容易吸引人們了解到什麼是外展訓練，似乎有一個趨勢，只有擁有證書或學位的人，才是眞的了解。

外展訓練是訓練及啓發青少年們的忠誠、智慧、責任心等，以使他們有一種服務人羣之心意，爲社會服務，而此等訓練，並非能在考試卷中可測驗到的。

雖然，外展訓練只有短短一年，但已獲得若干社團，公司及團體之支持，推派人員接受良好之訓練。但目前尚非常困難，使公衆了解到，外展訓練並非一般的康樂訓練，而全部是室外之活動訓練，是爲須要而訓練，以增長「學生」們對各項之知識及技能與經驗，並業後，該校之學生自信心非常之强，効率非常高。

直至目前爲止，該校已有四百人接受過訓練，而組織成一個畢業生會，他們之服務社會之成績，亦非常之顯著。

該校之財政上困難，亦時有出現，雖然香港皇家賽馬會，已捐助開始之基金，但該校是全部獨立的，並無政府或公益金之補助，該校除公開接受青年入校訓練外，尚有學生之入校訓練，此訓練課程，尙在不斷的發展中。

最後，他表示：香港對外展訓練，實應充滿信心，以明白外展訓練的價值。（彬）

大會堂出租各單位 增設候補訂租辦法

（港訊）大會堂發言人昨日稱，大會堂出租之單位將於今日（五月一日）起，接受候補申請租用。此辦法之目的，在使原已訂租某單位之租用人如取消其租期時，候補名單中之申請人可以立刻訂租。

現時大會堂之音樂廳，劇院，低座之展覽廳，及高座之展覽室，通常在訂租月份公開接受申請後，數天內即告租滿。

大會堂於每月開始辦公之第一日，即接受預訂其後之第六個月之租期。所以，申請人如欲訂租第六個月之日期者，須於當日上午九時前抵達大會堂，並參與在九時正舉行之抽籤分配。同時，根據市政局文化事務委員會之現行規則，非牟利性質之註冊社團，將獲優先抽籤分配。其餘屬私人或商業性質之訂租，則須待非牟利團體獲得分配後，才接受辦理。

本港訂租人，如遇有特殊困難，例如外地之演奏家，或安排外來之展覽品等之特殊情形，須於六個月以上之時間訂租者，可直接向經理申請，經理處於查詢後，則不在此限。惟在任何一個月內，音樂廳及劇院則不得超過六個月前之訂租，不得超過七天，展覽廳及展覽室則不得超過十二天。

由於大會堂各租用單位之日期有限，多申請人往往無法獲得分配，以後而言，任何取消之租期，均爲一大好機會。大會堂當局有鑑於此，決定由五月一日起採用一個候補方式之分配辦法，使申請人得根據候補名單之次序，租得地方。候補名單將接受一般租用單位於同月份之候補名單，每月份將設一候補名單，申請人如欲加入某月份之候補名單，須繳交十元至五十元不等之訂金。

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金 續發給五月份學費

請携帶四月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續 每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，今日續發給一九七〇年至七一年度五月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同四月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

卜公碼頭建四小亭 作爲遊河船辦事處

（港訊）卜公碼頭將建四間小亭，以便租與經營遊河船從業商人作爲辦事處之用。該四小亭建於碼頭之低層內，將用木泥建造，形式相同，每間約一百方呎。臨海方面則安裝染色玻璃，每一小亭均有售票窗枱，建亭工程將於本年六月着手，兩個月可望竣工。

大華五月號昨日出版

（港訊）大華五月號（十一期）昨已出版，有精采文章二十餘篇，中有兩篇記一九三二年山東財神梁作友把南京一批達官貴人擺佈的故事。此外有高貞白「辛亥潮汕革命與高繩之」，溫大雅「亞厲山大和他的中國人物」，汪東遺作「記章太炎先生二則」，陶拙庵「書法家天台山農」，老兵「老申報與新聞報」，竹坡「孫仔孫員」，君遠「龍陽才子易哭庵」，皆趣味雋永，值得一讀，書店報攤均售。

豐田汽車展覽 五月五日開幕

（港訊）一年一度盛大豐田汽車展覽又將於五月五日假海運大廈一連七天舉行，今年車展可說是盛況空前，展出除超過十四部嶄新豐田汽車，各種汽車用品，配件及汽車設備外，更邀請本港各大商行聯同展出與汽車有關用品，共十八間之多，計有寶得攝影器材，汽車世界雜誌，德士古汽油，皇冠車行，鄧祿普車胎，的確行滑機油，香港潔油，東芝牌電器，謀得利琴行，樂聲牌汽車收音機，三洋牌汽車收音機，蜆殼汽油，英文南華早報，力商汽車機械，精工錶廠，石橋牌車胎，莊臣車腊，MOVITEX汽車膠牌，分別放映電影，然車比賽等，琳瑯滿目，美不勝收，又今屆車展最受觀衆注目者，將會是豐田電動汽車。

今屆車展定於五月五日開幕，典禮將由一九七〇年香港小姐何秀汝主持，並爲三部七一年新車舉行揭幕，儀式隆重，隨後將有盛大時裝表演，由美國艾勤思達時裝公司及露蘿濃化裝品聯合主辦。（中）

豐田汽車展覽，一位模特兒穿着美麗的旗袍，坐在一輛CARINA車前攝。（本報記者攝）

應許旅運公司辦台星馬泰觀光團 名額無多 報名請快

（港訊）信用卓著之本港應許旅運公司主辦之特價、特級台灣及星馬泰觀光團，今夏定於五月八日、廿二日，六月十二日，廿六日，七月十日，廿四日，星馬泰定五月廿一日，六月廿五日，七月廿三日，八月十三日，及廿七日。該公司並代理香港——英國——歐洲特價機票，每月均有八班波音七〇七客機往英倫。代辦各國護照及一切旅遊手續。詳情請向應許旅運公司九龍東亞銀行大廈八樓七〇一室接洽，電話K三〇二七〇七，K三〇六七六六。

張錦添拜訪梁寒操

（特訊）台北消息：香港聞人張錦添拜訪公僑別二十多年的梁寒操先生，梁氏現任中國國民黨中央評議委員，當年張氏在新疆時代的往事，互相商談，歸納中國的故事與盛氏反覆無常的個性，滔滔不絕。他說：我中華民族決不會亡國滅種，最怕的是我們中國人變成外國的中國人，父不父，子不子，追求現實，不知四維八德爲何物，最後即席爲張氏揮毫寫中堂一幅，對聯一副，盡歡而散。（圖示梁寒操爲張錦添揮寫中堂時的情形。）

孟莉本月份與國泰滿約，今後自由拍片。

羅維五十開外性格天眞 看到捧場文章會歡喜到失眠 若遇臭罵批評又會吹鬚碌眼

「嘉禾」年來推出新片，是「嘉禾」出品的，「天龍八將」是第一部，「刀不留人」是第二部，其他「獨臂刀大戰盲俠」，「鬼上身」，「俠義雙雄」，全其代理發行的影片，非「嘉禾」出品。

「刀不留人」首座一百零五萬，是旗開得勝，第二部「刀不留人」，午夜場連上三場，越映越旺，生意出奇的好，「嘉禾」得此，非常滿意。

報紙影評認爲「刀不留人」出奇的好，尤其是比起上一部天皇卡士的「俠義雙雄」，該片值得大書一筆和被推崇的必要。「嘉禾」看到這一段影評，非常滿意。

別看羅維五十開外了，別看他是宦海浮沉，什麼都經歷過，他是有一點老天眞，時時被那些捧場的話，弄到歡喜至失眠，或是被臭罵一頓吹鬚碌眼，他是一個有風情性的人。

有人說，從事藝術工作的人，都有點天眞，有點很特殊的做法和想法，或說這是神經質，這才可以做好藝術工作，踏踏實實的，按步就班的，有條不紊的，那是經理人才，會計人才，但，絕不是好的電影工作者，如此說，羅維的成功，除了他本身前衛，有事業心，對電影有熱情外，際遇是與他的氣質，性格有關。

這一年，有很多人想羅維「垮」下去。羅維「垮」下去足以證明——羅維過去成功，並非羅維本身有好的條件，而是，他有好的經濟環境——指邵氏，有好的工作環境——指場地，人才，但，羅維的一部只僅兩個月時間弄出來的「天龍八將」，收了一百多萬，是一部又叫好又叫座……現在證明羅維的成功非靠別人，是靠他自己。羅維這一年，一直想證明這一件事，這也是他離開「邵氏」，到當初製作條件並不好的「嘉禾」去的原因。

如果羅維是按步就班的，實實在在的，他不會，他有冒險的精神，他有點老天眞，所以，他可以證明他要向別人證明的事實。

還有使羅維滿足的，是以前別人說他捧佩佩，佩佩紅了，他現在，一手捧成名，秀才[illegible]，有人再捧，能夠離他，他已盡了力了。

丹麥女星天妮翠麗嘉 演「愛愛愛」一舉成名

我們在前年看過一部丹麥片「倫哥河樂門芳隣」，直到現在才再看到另一部丹麥片「愛愛愛」，丹麥片來港獻映並不多，而兩者都是大喜劇。「愛愛愛」因爲寫乃女人間的事情，當然更容易使觀衆接受。這片所寫的幾段愛的故事，淋漓痛快，雖然形式不同，但各有妙處。影片女主角一共兩人，其中天妮翠麗嘉演出一個年青的一位，

僅十八歲的少女，雖然已有了心上人，但因爲家窮，被父親强迫嫁一個年紀大得多的地主，彼此當然絕無愛情可言。而那個大地主又是個暴戾的人，他知道妻子仍然和她的情人來往，因妒成恨，待她回家時，先把她的衣服脫光擺殘，再用燒紅的利刃向她施暴。天妮翠麗嘉在這一場戲既有機會表現她的能耐，同時她的表情也恰到好處，一種既驚羞而又畏懼的表演，充份表露出來。這是最易博得觀衆同情的，試問有誰忍心用這樣殘酷的手段，來對付一個如花似玉的美人兒呢？而天妮翠麗嘉因演這一片，已經一舉成名了。

何莉莉主持珠寶展抽獎

邵氏影星何莉莉，昨日應邀前往大會堂香港珠寶展覽會主持幸運抽獎。圖爲何莉莉抽獎時攝。（球）

求愛奇觀

杜莉亞是一位非常美麗的女子，面孔和身段同樣迷人，她是影片「求愛奇觀」中，帶領富翁主人公到處遊覽的女嚮導，附圖她雖然脫得一絲不掛，可不是表演脫衣舞，她祇是在酒店投宿時，更換衣服給主人公欣賞，杜莉亞是個可愛的女子，但她帶領她的主人公參觀更多美麗香豔的東西。

王羽與容蓉，一個前身是邵氏明星，一個是國泰明星，現在，二人合拍了一部新武俠片「大煞星」。

奧遜威爾斯是影壇全才

奧遜威爾斯還在「黑獄亡魂」時期已經充份表現他的才華，他是個能編、能導、能演的全才。在「烏龍瘋狂大轟炸」他演一名將軍，他高高在上，祇知受命令，認爲他的每一個部下都應該爲上司賣命，縱然肝腦塗地，也在所不計。

海運戲院經理 卓士聰鼓盆之痛

海運戲院經理卓士聰夫人麥愛露女士，昨（卅）日上午八時四十五分，病逝九龍播道醫院，享壽六十三歲，奉移九龍殯儀館治喪，定明（二）日是期日上午十時在該館大禮堂大殮，十一時辭靈，隨即出殯。麥女士遺子二，長子超然，在職加拿大，經專程趕回香港，與次子超雄及媳鄭潔蓮隨侍在側。麥女士生平相夫教子，素著賢聲，此次鶴歸瑤池，識者莫不惜之。

△在「神探黑金剛」中薛尼波達扮演三番市名探錢先生，圖爲他在片中執行手槍保護釋放歹徒之姿勢。

意大利新影帝 謝安華倫提

意大利性格演員謝安華倫提，吃電影行飯已有不少年頭，但際遇始終不如人，馬斯杜安尼的名氣，他固然無法望其項背，就是專拍牛仔片的孟甘穆利活，也比他「威水」得多。

抱負不凡的謝安華倫提，雖也不滿現實，但他沉得住氣，大師級導演伊利柏德烈把自己的名著「查案記」改編搬上銀幕，起用謝安華倫提當男主角，飾演一個專橫、暴虐及狡猾的警務人員，知法犯法，謀殺自己的情婦。

「查案記」的成績，使謝安華倫提不負苦心人，在一片中獲得最佳男主角獎，由此證明他並非吳下阿蒙，尤其是「查案記」連續獲得坎城影展最佳影片獎，美國荷里活奧斯卡最佳外國片獎，更被國際影評人協會選爲最佳影片之後，謝安華倫提之名已不脛而走，儼然國際一流紅星了。

由於「查案記」而獲得空前的輝煌成就，使謝安華倫提無比感激。他說：「謝安華倫提是個表現優秀的演員，是個可貴的人材，他能夠深切地瞭解自己所扮演角色的性格，從而自然地流露出來，假若換了別個演員，相信我也難以拍出這麼精彩的，我希望以後能有更多機會和他合作。」這是伊利柏德烈的話。

優秀的演員，不愁沒有出人頭地的機會。

追踪獵影 太空怪客片集

每年在世界各地傳出發現神秘飛行物體的怪事，對於從外太空飛到地球的生物，一直是科學家探求的題材。在無綫電視翡翠台逢星期六下午六時十五分播映的「太空怪客」片集於今（一日）今選播的「追踪獵影」故事中，在一九八零年的科學幷爲同一目的——追查外太空生物而奮鬥。太空防衛中心史崔加隊長，試驗用太空攝影機將地球表面形像傳達到太空中心成功後，他開始試驗進一步以太空攝影機射上月球軌道，希望能攝得太空怪客所在的星球形狀。等待了好一段日子，太空怪客果然又派出飛碟進侵月球，於是他們利用太空戰鬥機放射飛彈追使飛碟進入太空攝影機軌跡，使攝影機能發揮威力，拍攝太空怪客的眞實形狀。

南北紅星會串

呂奇主持之南北紅星大會串，「雙龍姊妹花」鄭甜紅、王韻延合演「十八相送」唱節目，大受歡迎。圖爲：呂奇（中）與鄭甜紅（左）、王韻延（右）攝於後台。（球）

電視短訊 名畫與畫家 訪問黃斯虹

黃斯虹是一位蜚聲國際的油畫家，他擅長山水，人物與靜物，畫調深遠，極得時賞，曾先後在全國美展，和全省美展中獲獎，[illegible]

榮華發行佳片 大煞星夠刺激

容蓉曾在國泰公司，王羽在邵氏工作過，這兩位影星自拍片之後，終於有機會碰頭，在台灣合演了一部武俠片「大煞星」。

「大煞星」在拍攝過程中遇到不少困難，爲了避免官司糾紛，通告經常是半夜發出，利用每一分每一秒的時間來爭取拍攝，在艱苦的條件下，不禁越能激發起大家的工作熱情，「大煞星」就是這樣雖然製作艱辛，但它的卓越成就，更見其珍貴。「大煞星」由榮華公司發行，最近推出，不少好片，日前上映的「昨夜夢魂中」在港九與勝一時，特別使人側目。「大煞星」和「昨夜夢魂」不過，前者是文藝，後者則是風格殊不同，氣氛緊迫，刺激，但兩者都可使觀衆獲得極度的享受。

印龍門來港考察 郭清江全力配音

美國龍門出口公司董事長及台灣鑫源公司主人印龍門，日昨由台來港，考察此間電影市場。半島影片發行公司汪氏兄弟，及有關人士，昨晚設宴爲印氏洗塵，賓主觥籌交錯，共爲將來與美洲合作而乾杯。

目前在港上映，叫好又叫座之「決鬥龍門尚」，即爲印龍門監製貢獻偉構。香港娛樂界人士成盼與印氏加强業務聯繫，爲國語電影爭取更多光榮。

印氏表示，由於「決鬥龍門尚」勝利戰鬥，稍後再合即陸續開拍多部好片，供應海外市場迫切需要。

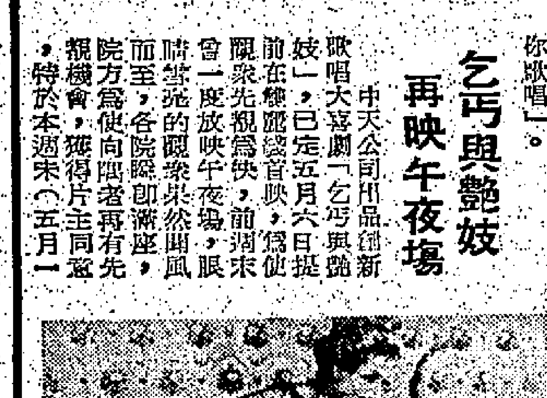
國聯公司主人——又是名導演之郭清江，數日前已由台飛港，一抵步即全力集中其傑作新片「我心碎了」，隨即配音，加緊完成善後工作，以便早日面世。每日在邵氏片場配音間，郭清江領導全體配音人員，全神以赴，求取最佳效果。

郭清江之「恨你入骨」及「郎變了」，曾映動影壇，如今這一部柯俊雄、恬妮主演的歌唱文藝鉅片「我心碎了」，更爲各方注視，咸盼早日欣賞。

郭清江預定搞完「我心碎了」後，即返台開拍又一部新片「我爲你歌唱」。

乞丐與艷妓 再映午夜場

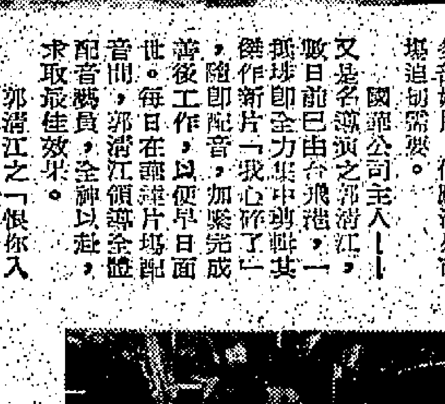
中天公司出品的新歌唱大喜劇「乞丐與艷妓」，已定五月六日提前在麗聲首映，爲使觀衆先睹爲快，前週末曾一度放映午夜場，眼睛雪亮的觀衆果然聞風而至，各院座即滿座，院方爲使向隅者再有先睹機會，獲得片主同意，特於本週末（五月一日）再映午夜場，新華亦於拜日晚午夜場特別再映此片。在此片的被稱爲奇片，奇在艷妓要嫁乞丐，乞丐竟恐艷妓



愛愛愛 連圖故事

（五）大德力一覺而醒，求愛的努力是沒有用的，現在輪到他的妻子愛莉絲做夢了。愛莉絲自認一生沒有對丈夫不忠，但偏要夢作一個放蕩妻子，她在她的丈夫出門做事之後，即與情人幽會，胡帝胡天，忽然聽到敲門聲，

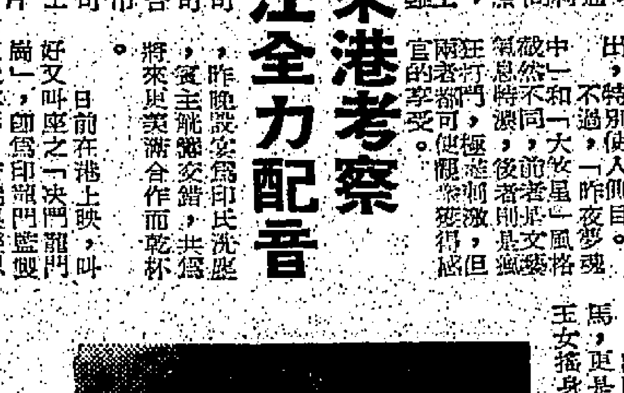
（六）情人躲藏起來，來的原是個送炭人，他見她滿面春風，衣衫不整，立即和她造愛，她竟全不反抗。不論生張熟李，來者不拒，在短短的一個早上，她便和兩個小偷，一個鉛匠、消防隊長、警長等人發生關係。（未完）



神探黑金剛 連圖故事

⑦在多條不同的線索下，爲了老友，爲了正義，黛探長只好任勞任怨，獨力進行。他不畏恐嚇，歷盡艱險，排除萬難，奮勇前進！

⑧他受到惡勢力對他的暗襲，社會人士對他的指責，上司對他的抱怨，還有，那些對他家人不利的威脅，勇往直前！經過不少次的冒死搏鬥，終於找出眞兇，破此奇案！



撈女百態 連圖故事

（一）在一家修院寄宿讀書的女學生朱麗葉（瑪利亞皮于揚），受不了修道院那枯燥之味的生活，毅然離開了修道院，向羅馬進展，求尋她那夢想的「新生活」！

（二）離開了修道院之後，她已感覺到外面的天地那末的多采多姿，到了羅馬，更是目迷五色，人生爲的是什麼？朱麗葉不由得便把心一橫，從出院玉女搖身一變而成撈女。

歌星東尼賓納 祝賀公爵壽辰

美國著名歌星東尼賓納，參加紐約愛靈頓公爵七十三歲壽宴。這個盛會，四月廿九日在高貴典雅的華都酒店舉行。（合衆國際社無綫電傳眞）

之新，更爲觀衆稱許，至於歌曲之妙，笑料[illegible]，預料正式公映之日，必哄動。（展）

得獎片「查案記」

本屆奧斯卡榮獲最佳外國片獎的「查案記」，故事，恍如一篇偵探小說，由意大利男女紅星主演。男主人翁是殺人犯，又是警司，大家明知他是兇手，但警方亦奈他何。影片情節曲折緊張，出人意表。該片由哥倫比亞公司發行。

圖爲「查案記」男女主角。

本港新聞

美加旅行團各界反應熱烈
訂價公允旅程豐富
簽證需時登記請早
本團有精通英、國、粵、滬專員隨團照料一切，解決旅運一切艱難問題。

（特訊）本報與美加旅行公司合辦之「美加旅行團」由於各項準備工作日臻完善，訂價公允，故深受廣大讀者與愛好旅遊人士所歡迎，報名踴躍，由此足以反應讀者對本報的愛護與信任。至於一些爲了言語問題而躊躇的讀者，請放心來參加我們的美加旅行團，因爲我們有精通英、國、粵、滬語，經驗豐富的本報負責團員照料一切，解決一切旅途問題。可惜由於各種所限，加以美國簽證需時日，均請各位有意參加的讀者，盡早來辦理一切手續，以免錯過此一次爲讀者服務而舉辦的美加旅行機會。

本報美加旅行第三團，將會參觀下面一系列的名城勝蹟。聞名世界的威尼斯游艇，比國雅美的水上生活[illegible]，和險峻的大峽谷奇景，擁有大小公園一百六十八個之多的芝加哥，和天然方式飼養的動物園，舉世聞名的底特律汽車城，優品豐富的博物院，北歐無論人生行一見的世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，[illegible]風土民情的波士頓，[illegible]大厦，雄偉莊嚴的自由神像，世界知名的紐約聯合國大厦，熟悉的美國國會，世界政治神經中樞白宮，校園，[illegible]的[illegible]將軍紀念館，[illegible]紀念碑，[illegible]的巴黎鐵塔[illegible]，[illegible]光的[illegible]金門橋和[illegible]的[illegible]，國際最大的[illegible]所在地，[illegible]人[illegible]等，美國[illegible]無一不是理想的旅遊勝地，世界旅遊人士一致公認值得一遊的好地方。

參加本報美加旅行團的詳細辦法：

（一）旅程日期：一九七一年六月十一日至七月六日，全程共二十六天。

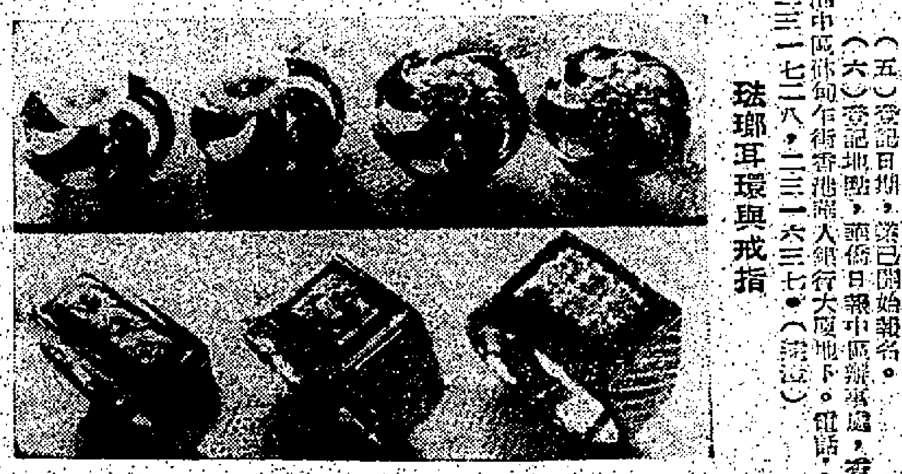
（二）旅遊地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，東京。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭七四七最新客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，旅遊期內早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽汽車費用，酒店及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交香港貨幣百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，需備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I．）等，如未備而欲申請，可協助代辦。

（五）登記日期：現已開始報名。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中香港滙豐大銀行大厦地下。電話：二三一七二八，二三一六三七。（續完）


琺瑯耳環與戒指

珠寶展覽展出新製品
本港出現新興工業
琺瑯飾物勢必流行
周大福設廠試製成功將大量生產

（特訊）盛大的香港珠寶展覽，展出的物品極豐富，此中固然不乏價值連城的珍品，引起萬千觀衆激賞，但是，在數以千計的奇珍異寶之中，最惹人觸目者，乃係琺瑯飾物。

琺瑯飾物在珠寶行業裏，並非貴重物品，而琺瑯飾物也不是什麼新產品，但其所以惹人觸目的原因，就是這次展出的琺瑯飾物是由本港初次製造，也可以稱得是本港最近試製成功的新工業製品。

本港工業逐漸發展，講究高度技術水準，本港目前缺乏此類人材。但事實上，目前琺瑯飾物非常流行，特別爲時髦女性所熱愛，繽紛奇麗的色素與多彩的時裝色調相配，更覺錦上添花，歐陸與美洲的愛美人士趨之若鶩，而琺瑯的名貴典雅，在彩色世紀的今天，莫不以佩戴琺瑯飾物爲時尚。

過去琺瑯飾物，均由歐美出產製造，最近本港設廠製造琺瑯飾物，直至目前爲止，僅有周大福一家，據該公司經過長時間的試驗及改進技術，目前已達到成功階段，不僅可達到歐美產品的水準，而且如果大量製造同一類飾物的話，每一件製成品都能達到劃一規格，劃一色澤的高度水準。在本港製造琺瑯飾物，售價方面比之歐美貨品只及百分之五十左右而已。製造琺瑯飾物是本港一種新興工業，預料不久將可在本港源源上市。

今日潮汐
高潮：下午一時二十四分
低潮：下午十時十二分。

倫敦之香港大厦外貌。

倫敦香港大厦
列爲歷史價值建築物

（港訊）香港政府地倫敦辦理之學生宿舍及會所，即香港大厦，現經英國正式列爲具有建築或歷史價值之建築物。

港府駐倫敦辦事處最近已接獲西敏寺議會有關此事之通告。

在英國凡建築物由房屋及地方政府事務部列入，為具有建築或歷史價值之建築物法定名單內者，非經該部之特別許可而擅行拆卸該建築物或加任何影響其特點之修改，俱屬違法。

香港大厦係在海德公園附近蘭加斯德門之維多利亞式合階之一角，其前身係爲由三間私人住宅改成之旅店。香港政府於一九五八年購入該樓作爲學生宿舍。

該大厦除可供五十四名男女生及二十名女生食宿外，亦爲本港留英所有學生之康樂中心。大厦設有一餐室，桌球及乒乓波室，彩色電視休息室，公用室，後者甚爲寬敞，可作舞會，電影會及其他用途。

港髮品業復甦漸入佳境
原料銷數續增前途樂觀
英都貿易公司經理朱強談展望

（港訊）假髮製品業在本港，由一九六八年至七〇年四月爲黃金時代，產品數字達最高紀錄，居工業產品外銷數字第二位，髮品業以美國爲主要銷場，可惜自去年漸走下坡，究其原因，乃開設之中小型廠家太多，而部份多以利潤爲主，沒有注意原料品質及設計，故而受外商不滿，年來除了資金雄厚，信譽昭著之大廠家如餘達，雅倫，萬美實業公司等。很多中小型不健全廠家倒閉，但以整個髮品業而言，近年來已有復甦之勢，此乃髮業人仕努力於改進產品，尤其選用品質優良的原料。

本港最大的髮品原料供應商英都貿易有限公司代理全世界最大最著名之西德 ELASTIC GMBH 出產髮品原料，供應本港廠家，數字極爲龐大，據英都貿易有限公司總經理朱強及副經理林兆君談稱其公司供應之髮品原料給本港二百餘家髮品廠，數字今年已增加很多，並有日漸增加之勢，不難恢復過去之黃金時代。

朱氏每年均遠飛歐美及東南亞考察業務，據其觀察，歐美人士對本港髮品已恢復信心採購，大量訂單將源源而來，又稱台灣加工區之髮品製造廠家其製成品已消耗本港百份之九十，亦極受美國買家注意云。

又據該公司林兆君氏稱西德 ELASTIC GMBH 被公認爲全球最大之髮品原料生產廠家，英都貿易公司代理供應東南亞地區，本港及台灣等地著名之髮品廠均採用此原料因製品品質優良但價格有競爭，尤其髮網之質地不易燃，該公司除供應一切髮品配料外並代理歐洲日本等名廠胸圍原料云。

METROPOLIS ENTERPRISES
（附圖爲英都貿易公司總經理朱強氏及該公司標誌）

華僑教育

1971中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

數學科 （廿七）

總測驗二

甲部多項選擇題：

選出正確的答案，用鉛筆在右方空格上畫一橫綫

1. (?)×333=3663
A. 33 B. 66 C. 22 D. 11 E. 55

2. $\frac{6-3}{6+Y}=\frac{235}{235\times3}$ Y=?
A. 3 B. 6 C. 4 D. 5 E. 2

3. $\frac{2}{3}+\frac{5}{6}-\frac{7}{9}=Z$ Z=?
A. $\frac{17}{18}$ B. $\frac{11}{18}$ C. $\frac{13}{18}$ D. $\frac{5}{18}$ E. $\frac{7}{18}$

4. 30.3+4.5−1.67=?
A. 18.03 B. 22.43 C. 6.4 D. 8.3 E. 33.13

5. $3795\times[3-2\times(0.75+\frac{3}{4})]=?$
A. 3795 B. 37.95 C. 379.5 D. 3.795 E. 0

6. 將$\frac{1}{10}+\frac{1}{1000}+\frac{1}{10000}$化爲一小數。
P. 0.12 Q. 0.111 R. 0.1101 S. 0.0111
T. 0.1011

7. $1\frac{1}{2}$，1.875，$1\frac{3}{8}$及1.25的平均值是多少？
P. $1\frac{1}{5}$ Q. 1.25 R. $1\frac{3}{8}$ S. $1\frac{1}{2}$ T. 1.875

8. 下列五個數中，何數是3的倍數？
P. 131 Q. 254 R. 111 S. 179 T. 257

9. 用兩位數中最大的質數去除四位數中最大的偶數，其餘數是多少？
P. 98 Q. 95 R. 3 S. 9 T. 7

10. 124及62的L.C.M.與H.C.F.的商是多少？
P. 2 Q. 124 R. 62 S. 4 T. 42

11. 四月份中，晴天有12天，陰天比雨天多6天，則陰天有多少天？
A. 18天 B. 9天 C. 3天 D. 12天 E. 6天

12. $\frac{1}{3}$和$\frac{5}{7}$的中間數是多少？
A. $1\frac{1}{21}$ B. $\frac{5}{21}$ C. $\frac{2}{3}$ D. $\frac{11}{21}$ E. $\frac{1}{3}$

13. 五個連續奇數，其和是345，問最小的一個奇數是多少？
A. 45 B. 65 C. 55 D. 35 E. 75

14. 四月一日是星期二，則同年的五月十日應爲：
A. 星期日 B. 星期六 C. 星期三 D. 星期四
E. 星期一

15. 正方形面積是1方尺44方寸，則它的周界長是：
A. 1尺2寸 B. 5方尺96方寸 C. 4尺8寸 D. 3尺
E. 3尺8寸

16. 長方形的面積是64方尺，長是闊的4倍，則長是：
P. 4尺 Q. 16尺 R. 12尺 S. 10尺 T. 20尺

17. 有一三角形和一長方形的面積相等，已知三角形的底長1呎3吋，高1呎2吋，而長方形的長是10吋，問長方形的闊是多少？
P. 9吋 Q. 7呎6吋 R. 1呎3吋 S. 1呎2吋
T. 10吋4分

18. 若3斤=4磅，則$1\frac{1}{2}$担和$1\frac{1}{2}$百磅的相差是：
P. 200磅 Q. 168磅 R. 40磅 S. 32磅 T. 52磅

19. 某甲的手錶，每天慢4分鐘，本星期二正午撥準後，到本星期五下午，如正確的時間是6小時，則該手錶所報的時間爲：
P. 5時28分 Q. 5時13分 R. 5時27分
S. 5時47分 T. 5時23分

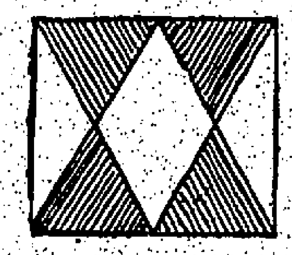
20. 有一工程，甲獨做4天完工，乙獨做5天完工，甲乙二人合作一天後，餘下的留給甲一人獨做，則甲完成該工程需時爲：
P. 3日 Q. $2\frac{1}{5}$日 R. $1\frac{2}{7}$日 S. $2\frac{3}{4}$日 T. 5日

21. 某游泳池有大小同樣的注水管三條，注滿該游泳池需時15分鐘，現用同樣的注水管五條，則注滿該泳池需時爲：
A. 25分鐘 B. 9分鐘 C. 4分鐘 D. 3分鐘
E. 8分鐘

22. 將100元，依2，3，5的比分給甲、乙、丙三人，則丙比甲多得幾元？
A. 50元 B. 30元 C. 20元 D. 10元 E. 40元

23. 一鐵桶能盛水50加侖，若1立方呎=$6\frac{1}{4}$加侖，則該鐵桶的體積
A. 8立方呎 B. 4立方呎 C. 16立方呎 D. 5立方呎
E. 20立方呎

24. 下圖有斜線部份佔全圖形幾分之幾？



A. $\frac{1}{2}$ B. $\frac{1}{3}$ C. $\frac{2}{3}$ D. $\frac{3}{4}$ E. $\frac{2}{5}$

25. 下圖有多少個三角形？

A. 4個 B. 6個 C. 8個 D. 9個 E. 10個

26. 下圖有多少個平行四邊形？

P. 1個 Q. 2個 R. 3個 S. 4個 T. 6個

27. 從30減去0.3，可減多少次？
P. 30次 Q. 300次 R. 10次 S. 100次 T. 3次

28. 有三個數，31爲它們的一個公因數，已知第一個數爲93，第三個數爲155，則第二個數是：
P. 144 Q. 100 R. 124 S. 130 E. 128

29. 白布每尺價值1元4角，今買1丈2尺，給50元紙幣一張，應找回多少？
P. 16元8角 Q. 23元4角 R. 24元2角
S. 43元2角 T. 32元2角

30. 牛車一輛，價值22元，牛車比馬車貴20元4角，則馬車值：
P. 1元6角 Q. 1元 R. 0.8元 S. 0.4元
T. 0.2元

乙部填答題：

計算下列各題，並將其結果寫出空格上

31. $\frac{3}{4}-12.5\%=Y$

32. $\frac{4}{5}\times20\%+\frac{3}{25}=Z\%$

33. 我欠甲7元，乙欠我9元，現時我袋中有8元，問付款及收款後，我袋中尚有幾元？ （33. ____元）

34. 甲乙丙三人各有銀若干，甲乙之和爲35元，乙丙之和爲15元，甲丙之和爲40元，求丙有銀多少？ （34. ____元）

35. 大小二數之和爲$53\frac{1}{3}$，小數爲大數的$\frac{1}{3}$，求大數是多少？

36. 單利計算，年利率一分二厘，二年四個月得本利和381元，問利息是多少？

37. 某人由甲地到乙地，需5小時到達，若將其時速增加1里，則可早到一小時，問甲乙兩地相距多少里？

38. $\frac{7}{12}$是$\frac{23}{28}$是幾分之幾？

39. $\frac{1}{12}$是$\frac{1}{5}$的百分之幾？ （39. ____%）

40. X是Y的$\frac{2}{7}$，Y是Z的$\frac{3}{4}$，問X是Z的幾分之幾？

41. 某君每月收入700元，存儲49元，問他支出爲收入的百分之幾？ （41. ____%）

42. 盒中有糖60粒，甲從盒中取去$\frac{1}{12}$又1粒，乙取去餘下的$\frac{2}{27}$又2粒，丙又取去餘下的$\frac{1}{12}$又1粒，問盒內還有糖多少？ （42. ____粒）

43. 某物以575元賣出，獲利15%，問獲利多少？ （43. ____元）

44. 豬肉每斤4元8角，問6兩需付款多少？ （44. ____元）

45. 某人有樓一層，每月收租400元，支出租金17%爲差餉，5%作爲其他費用，問他半年內，由該樓所得收入實多少？ （45. ____元）

46. 某商人在一宗買賣中獲利25%，但須付稅相等於所獲利之20%，問某商人實獲利百分之幾？ （46. ____%）

47. 某人前三個月的平均收入爲1000元，而其後2個月收入爲1070元及1030元，問某人這五個月的平均收入是多少？ （47. ____元）

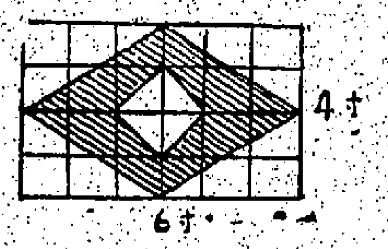
48. 某商店的圖畫紙定價1元3張，現該商店大贈送，凡購買圖畫紙四張送一張，小明現將購圖畫紙30張，他需付款多少便可購得？ （48. ____元）

49. 兩城相距40里，甲、乙兩人騎車分別由兩城同時相向而行，若甲時速20里，乙時速30里，則他們相遇時需多少時間？ （49. ____分鐘）

50. 長方形面積192方尺，長是闊的3倍，求長方形的周界是多少？ （50. ____尺）

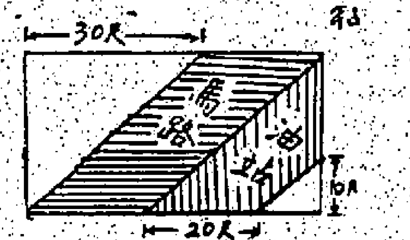
51. 有正方玻璃一塊，邊長2呎，現擬盡分割成最多的完整正方形，邊長7吋，問餘下的玻璃面積有多少？ （51. ____方吋）

52. 求下圖有斜線的圖形面積是多少？



（52. ____方寸）

53. 某人有長方形地一塊，如下圖，長50尺，闊30尺，現政府收購其中部分以開馬路，每方呎補回100元，他又將其中部分或爲油站，每方尺120元，問某人共收得多少元？ （53. ____元）



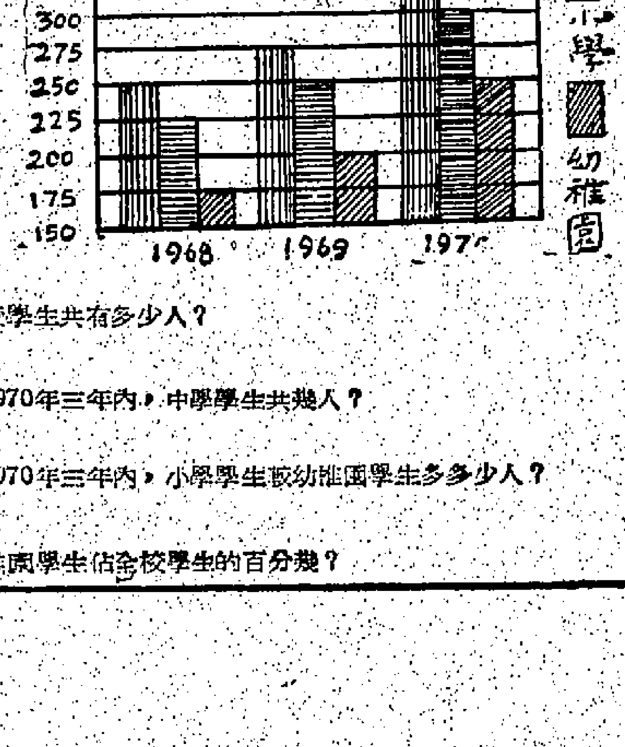
54. 接上題，若某人將所餘下空地的10%捐給市政局俾作小花園，問小花園佔地多少？ （54. ____方尺）

55. 某液體燃料收費辦法如下：

首	10磅	（0—10）	10磅共5元8角
其次	10磅	（11—20）	每磅0.575元
其次	20磅	（21—40）	每磅0.57元
其次	40磅	（41—80）	每磅0.565元
其次	80磅	（81—160）	每磅0.56

某商店本月共用去155磅，問共需款多少？

下圖是某校幼稚園、小學、中學三年來的人數統計圖表，細閱後解答下列各題：



56. 1970年全校學生共有多少人？ （56. ____人）

57. 1968年至1970年三年內，中學學生共幾人？ （57. ____人）

58. 1968年至1970年三年內，小學學生較幼稚園學生多多少人？ （58. ____人）

59. 1969年幼稚園學生佔全校學生的百分幾？ （59. ____%）

60. 三年來的全校學生平均人數是多少？（整數作答） （60. ____人）

上期勘誤：第20頁「則甲比乙多」應作「則乙甲多」。

總測驗一答案

(1) D	(2) C	(3) B	(4) A	(5) C
(6) Q	(7) S	(8) R	(9) T	(10) S
(11) D	(12) A	(13) C	(14) A	(15) E
(16) T	(17) P	(18) Q	(19) R	(20) P
(21) A	(22) C	(23) C	(24) D	(25) A
(26) R	(27) R	(28) Q	(29) S	(30) S
(31) 1000	(32) 2604	(33) 0.21	(34) 2500%	(35) 20
(36) 160	(37) 8	(38) 226	(39) 4個	(40) 60
(41) 7	(42) 12	(43) 325元	(44) 1日	(45) 25分
(46) 7時	(47) 480里	(48) 81	(49) 9468元	(50) 300元
(51) 1000方碼	(52) $17\frac{2}{3}$方呎	(53) 375加侖	(54) 27.2元	(50) $35\frac{1}{11}$哩
(56) $33\frac{1}{3}\%$	(56) 60%	(58) 5時12分	(59) 49天	(60) $8\frac{1}{3}$磅

本期總測驗二答案

(1) D	(2) A	(3) C	(4) E	(5) B
(6) T	(7) S	(8) R	(9) T	(10) P
(11) D	(12) D	(13) B	(14) B	(15) C
(16) Q	(17) T	(18) S	(19) S	(20) Q
(21) B	(22) B	(23) A	(24) A	(25) C
(26) R	(27) S	(28) R	(29) T	(30) R
(31) $\frac{5}{8}$	(32) $133\frac{1}{3}\%$	(33) 10元	(34) 25元	(35) 40元
(36) 84元	(37) 20里	(38) $\frac{49}{69}$	(39) $41\frac{2}{3}\%$	(40) $\frac{3}{14}$
(41) 93%	(42) 43粒	(43) 75元	(44) 1.8元	(45) 1872元
(46) 20%	(47) 1020元	(48) 8元	(49) 40分	(50) 64尺
(51) 135方吋	(52) 10方寸	(53) 108000元	(54) 50方尺	(55) 87.55元
(56) 925人	(57) 900人	(58) 150人	(51) $27\frac{17}{29}\%$	(60) 766人

（本欄逢星期一、三、五刊出）

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

生物科 （廿七）

—李大雄—

生物科
第二十六講

練習二十五答案

一) (a)無色 (b)方向 (c)紅血球 (d)血色素
(e)閉管式 (f)消化管 (g)隔壁 (h)後
(i)前 (j)前 (k)後 (l)腹血管
(m)神經索 (n)神經下血管 (o)神經索 (p)環走
(q)壁血管 (r)第七 (s)第九 (t)第十三
(u)第十三 (v)壁血管

二) (a)腹血管 (b)白色 (c)膨大 (d)神經索
(e)環節神經 (f)離心神經纖維 (g)腹神經索
(h)咽頭上神經結 (i)環咽神經

三) (a)兩側 (b)漏 (c)前一節 (d)氮 (e)體面
(f)漏斗

練習二十六

一) 填充題（蚯蚓的生殖系統）

蚯蚓體內有雌雄兩性的生殖器官，但必須經過交配後才能生殖，因此屬於(a)，蚯蚓的生殖器官在身体(b)部的体腔腹側。牠們是行体(c)受精的。

A) 雄性生殖器官包括

(i) 精巢(d)對，為圓形腺体，能產生精子，位於第十和第十一環節的腹面。

(ii) 貯精囊兩對，貯精囊的作用是貯藏本身所產的(e)，它與包蓋着(f)的精巢囊相連，呈(g)狀，位於第十一和第十二節。

(iii) 輸精管兩對，其作用是從貯精囊送精子到(h)，位於第十一至第(i)環節中。

(iv) (j)腺一對，能分泌有營養和(k)精子的分泌物，位於第十八節。

(v) 副性腺，能在蚯蚓交配時，分泌(l)出体外，使兩蚯蚓互相黏貼着，副性腺位於第十八環節。

B) 雌性生殖器官包括：

(i) 卵巢一對，是能產生卵子的(m)体，位於第(n)環節。

(ii) (o)一對，呈"Y"形，開口於雌孔，位於第十三及第十四環節之間。

(iii) 納精囊二對，呈(p)形，其作用是於交配時貯藏另一蚯蚓送來的精液，位於第八及第九環節間。

(iv) 副性腺，與雄孔周圍的副性腺有相同作用。

二) 蚯蚓的皮膚呼吸

蚯蚓的表皮和有孔，常分泌黏液，使皮膚保持濕潤，因此空氣便能溶於黏液中而空氣中的氧，便藉擴散作用而進入(q)與(r)混合，當這些含氧的血流到全身各部的細胞附近，(s)便和氧分離而滲入各細胞內，而各細胞產生的二氧化碳亦滲入血液中與血色素混合，而由血液運到(t)表面的微血管時，便和血色素分離而散出体外。

三) 土壤和細菌：

土壤的成份，只有數量很少的(a)能被植物吸收。而土壤所含的其他成份，大多是有机物，如纖維素、木質及各種(b)等。植物不能直接吸收這等物質，而須由土壤中的各種菌類的作用，把有机物變成簡單的無机鹽類，如硝酸鹽、銨鹽等，才能變為有

（未完轉入第四張第三頁）

夜香港

奚秀蘭：雖屬電視藝員，但她在歌唱的成就遠超過她在螢光幕上的演技，她是一個真正懂得歌唱的一流歌星。

台楓歌團週五公演 銷金窩與新雅結盟 國華舞團與（台楓）打對台

[illegible]

港島各大夜總會紛邀名歌星駐唱

[illegible]

張瑞瓊

今宵何處去

[illegible]

歌廳演諸劇 效果未見好

[illegible]

華僑教育

（接第四張第二頁）

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

生物科（廿七） —李大雄—

用的成份。

細菌對土壤的有關作用

(A) 固定游離氮素，植物所需的氮，是在土壤中的化合態的氮如硝酸鹽類中的硝酸鈉、硝酸鈣等，或銨鹽中的(c)銨等。氮素的固定是游離氮與其他(d)合成的化合物。而這種化合物可供植物利用。氮的固定，除大氣中(e)時合成的少量的一氧化氮外，土壤中的細菌的活動亦能固定氮素。土壤中能固定氮素的細菌有三種：

(i) 氮菌屬(f)性的細菌和嫌氣性的(g)狀細菌屬的細菌：這兩種細菌，能把土壤中的空氣中的游離氮吸進体內，形成各種(h)，最後合成各種(i)。當這些細菌死後那些蛋白質便被釋出於土壤中，又因(j)細菌的作用把蛋白質轉變為硝酸鹽而供植物吸收。

(ii) 根瘤細菌：根瘤細菌能吸收土壤中的空氣裏游離氮而成為一些(k)化合物。一部份的氮基化合物為植物吸收，而其餘的部分則被排出根瘤之外和存於根瘤之內，這些被排出及留存於根瘤內的氮基化合物，便在土壤中變為(l)而供植物利用。

(B) 氨化作用：土壤中主要的無机氮素化合物為(m)和硝酸鹽或氨及氨的(n)，有机的氮素化合物則以蛋白質為主。在缺氧的狀態下，動植物的屍体所含的蛋白質由各種腐敗細菌或其他菌類分解成氨基酸再變為各種氨化物，稱為氨化作用。

(C) 硝化作用：氨化物可能被亞硝酸鹽化細菌(o)成為硝酸鹽，再由(p)化細菌把亞硝酸鹽氧化成硝酸鹽，硝酸鹽便能被植物吸收利用，稱為硝化作用。

(D) 逆硝化作用：當動植物的屍体腐敗成(q)及氨化物時，一部份被逆硝化細菌分解成游離的(r)而復歸於大氣中。這種作用，稱為逆硝化作用。

教育司署之就業輔導組 經於最近結束

一切有關學生就業輔導之工作，統交勞工處辦理

輔導組成立已十餘年 雖無多大建樹 惟對增加學生就業知識方面仍有若干貢獻

有關人士對教署此舉認為不當 謂為放棄應有責任 對青年學子及社會均有損無益

[illegible]

中學入學試下星期三舉行

九百餘學校之考生近七萬名參加 動用試場一百九十九處

與考試有關之中小學概停課一天 「監考員須知」亦已分發與各監考員

[illegible]

諾貝爾書院 哥倫比亞書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生

班級：P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5（會考班）F.6（大學預科）

校址：正校——九龍界限街一〇七號（火車橋東便）

分校——九龍太子道三〇二號

電話：正校——K370815 K371904 分校——K375134

考試日期：五月九日（星期日）上午十時在正校考試

△中一新生錄取後由六月一日起預費補習△ 校長：梁德■

香港商業專科學校

五月份新班通告

選科：英文會計簿記 成本會計 商法 公司法 法學緒論 商業常識 理財學 商業管理 個人秘書學 打字 別文速記 商業信札 電動打字 中文會計簿記

進修科：日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押匯 珠算

各班課程均按照 AIA ACCA CIS IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

中環辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H-231207

日夜校校址：[illegible] H-772970 H-781914 H-439599 K-834392 K-671353

筲箕灣崇真中學

招F.1新生

報名：即日起，額滿即止

考試：五月二十二日（星期六）上午九時

學費：F.1 45 F.3 50 F.4.5 60

校址：筲箕灣東大街西邊道一至四號

附設：幼稚園招初班新生 小學各級插班生

監督：鄺在恩 校長：蘇家文

[illegible]

STAEDTLER

德國施德樓

MARS-LUMOGRAPH 100-HB

COMPUTOR PENCIL

ESPECIALLY SUITABLE for MULTIPLE CHOICE in JOINT EXAMINATION

OBTAINABLE FROM ALL STATIONERS AND BOOK STORES

SOLE AGENT CORNWELL & CO. 306 PEDDER BUILDING HONG KONG TEL H-247168

HB 100 STAEDTLER MARS-LUMOGRAPH GERMANY

升中中學會考生恩物

特別適合選答會考選擇題電腦改卷之電腦鉛筆

各大書局文具店均有代售

總代理 光華洋行 香港畢打行306室 電話：H-247168

香江書院中英文中學聘請教師啓事

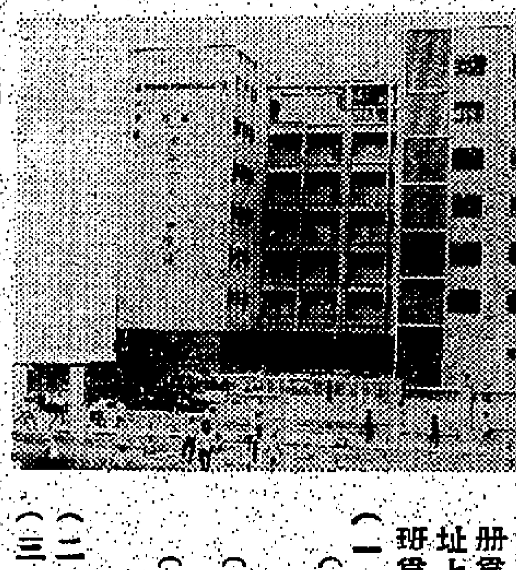
本校業經購同九龍大埔道七十號原有自建校舍，並註冊為不牟利學校，決于九月一日遷回該址上課。茲因擴班招生，須大量聘請中英文中學各科教師，待遇與津貼學校同，應徵者請將履歷寄大埔道272號本校臨時校舍。

（四）報名地點：（一）九龍大埔道272號二樓本校臨時校舍（K-873383）（二）九龍大埔道70號A兆記本校臨時辦事處（K-801126）

即日開始接受申請入學 簡章備索

校監 陳樹渠

本校自置校舍全圖 九龍大埔道70號



香江書院暨中英文中小學

業經香港政府批准註冊為不牟利學校

復校擴大招生

本校歷史悠久，為國育才之宗旨，始終不渝，現除重資購同九龍大埔道七十號之自建校舍外，並將學院大專部中英文中小學及幼稚園，合併為一完整之教育體系，全部註冊為不牟利學校，本年九月一日起，遷回原址上課，增聘優良師資，充實設備，並以男女分班為原則，以達到最高教育水準。

（一）招生班額：

（甲）大專部：文史，社政，外文，社會，經濟，商管，會計，生物，土建，化學等一年級新生，及二、三年級插班生。

（乙）英文中學：（一）F.1新生 F.2—F.6插班生（二）小學部 P.4—P.6插班生

（丙）中文中學部：（一）中一新生，中二——中六插班生（二）小學及幼稚園各級新生

（二）考試日期：五月廿三日

（三）開課日期：九月一日遷回大埔道70號原校上課

堅道 培中英文書院

招考中一（FORM 1）男女新生

本校定於五月九日（星期日）上午十時舉行一九七一——七二年度上學期中一男女（FORM 1）新生入學考試，報名表及簡章在本校派發。

校址：香港堅道十一號 電話：H二四零五六四

德貞女子中學 招生

（一）招考班級：幼稚園至中三

（二）考試日期：（A）幼稚園：五月九日（星期日）（B）中一：五月十六日（星期日）（C）小學各級暨中二中三。六月廿日（星期日）

（三）報名日期：即日開始（中一已截止）

（四）開課日期：九月三日（星期五）

校址：九龍深水埗青山道101號及元洲街125號

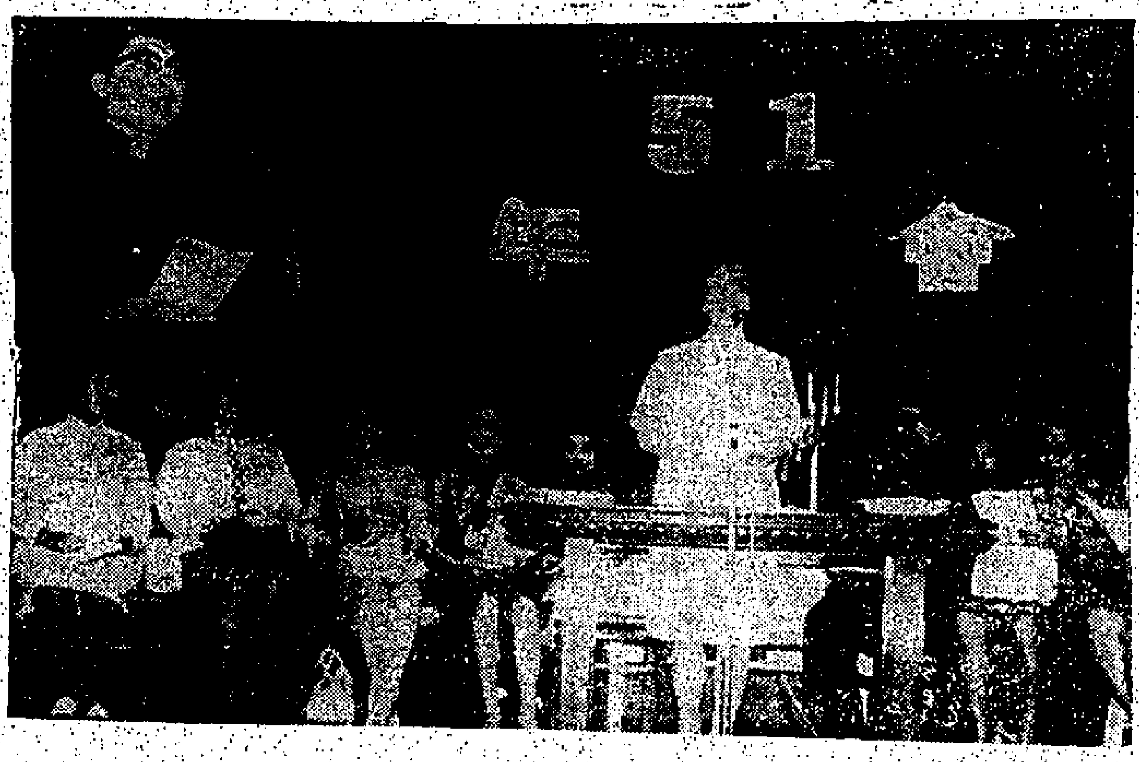
[illegible]

康樂家庭

女青年會第51屆年會透露
加強青年服務工作
參加牛頭角青年中心活動組員約三千人
世界會員日新董事就職暨徵求會員出發

「青年中心在本港是極爲需要的，一所理想的青年活動之所，應該設有康樂、健身、興趣及輔導功能而作的，女青年會新區新設立之中心，已成爲該區青年的好去處，並已有組員三千人」。以上爲基督教女青年會會長譚訓就女士在該會第五十一屆年會中所指出。該會昨（卅）日下午五時在總會所舉行年會，暨新董事就職典禮，新會員入會禮，世界會員日，及七一年度徵求會員出發禮，參加盛典的會員甚多，情況熱烈。[illegible]

女青五十一屆年會（上）新董事文洪曉夫人燃光就職，（下）會長譚訓就爲總幹事高秀雅主持新會員入會扣環儀式（武攝）



女青年會昨舉行年會　會長譚訓就致詞（[illegible]攝）

柏顏露斯會所暨丘佐榮中學已進入完成階段

[illegible]

本會會員人數去年有頗大轉變，現分爲普通會員及深學會員，後者須爲女性及經過申請手續，現時普通會員共有六千六百多人，其中女性佔三份二，男性佔三份一。

會內服務事工的工作人員，義務工作者有三十人，受薪的同工則有一百八十七人，共二百二十多人。

在本會的各區服務工作得各人喝彩大增，包括托兒所，宿舍，青年宿舍，青年中心等，共有十九個工作區，服務範圍龐大，參加人數兒童（二至十五歲）有[illegible]

陳特典　鍾翠琼　大喜

陳特典君爲本港殷商陳沙士長公子，鍾翠琼小姐爲[illegible]，於昨（三十）在大會堂結婚[illegible]。偉人，極一時之盛，賓主盡歡，夜深始散云。

配合現時環境　兒童樂園改變
延長時間任由兒童自由發展

至於各區的兒童樂園服務原則已加改變，非但時間延長，任由兒童自由發展，並設有閱書室，手工藝，小團活動等。此外，勞工婦女[illegible]變，以符合現時環境之需。該會本年度[illegible]名如下：名譽會長港督夫人，會長譚訓就，副[illegible]（圖爲陳特典與鍾翠琼新婚儷影）

家庭版舉辦
「母親節」徵文
歡迎讀者投稿

一年一度的母親節快將來臨，本版爲響應此一偉大節日，特別舉行「母親節徵文」。歡迎讀者踴躍參加投稿，對母親的敬愛抒寫均可，參加者不限年齡性別，文字以眞摯爲原則，並以不超過一千五百字爲限。來稿請以原稿紙寫，入選者將刊登於五月九日康樂家庭版之「母親節特刊」內。[illegible]截止日期爲五月三日。

美仕公司開幕
雞尾酒會款賓

圖爲美仕公司主持人（左起）陳炳輝夫人，朱裕民夫人[illegible]前合攝。

一家專門出售男女時裝衣物的服裝店於昨（卅）日正式開幕，該店名爲「美仕公司」，位於九龍尖沙咀東英大廈二樓，[illegible]。兩天下午四時舉行雞尾酒會，款待嘉賓。

婦兒衛生
芳齡廿歲月經未來與遺精
任卓琪

△蘇侯傑小姐：

（一）芳齡廿歲，尚未有月經來潮，[illegible]

△S．K．M君：

[illegible]

闞沛七十大壽
闞志銘昆仲爲慈父祝嘏
織造業廠商

（附圖爲闞沛先生壽慶，賓客與闞氏合照）

本港織造業前輩闞沛先生，四月廿五日爲其七十壽辰，闞志銘昆仲[illegible]

中國婦女週刊
六四〇期出版

中國婦女週刊第六四〇期已出版，[illegible]

東方之寶　午餐時裝表演
將在凱悅演出

香港凱悅大酒店將在五月三日（星期一）在該酒店三樓九龍廳舉行一個東方之寶時裝表演[illegible]

東方·凱聲

每天四場 12點半、3點正、6點正、9點正

第二週映

載譽重來　聲威更盛

榮獲七項金像獎！

PATTON
鐵血將軍巴頓

最佳影片　最佳男主角　最佳導演　最佳故事劇本　最佳美術指導　最佳音響效果　最佳剪接

佐治史葛 飾演巴頓將軍　卡路馬丁 飾演德軍

榮獲七項金像大獎

新華海運

今晚十一點　九再度午夜場

榮獲本屆金像獎最佳外國片

請即訂座

查一案記
INVESTIGATION OF A CITIZEN above suspicion

榮獲康城影展評判團大獎　最佳男主角獎

全球輿論　一致推崇

國泰
最後兩天

七彩驚心恐怖世紀神怪巨片

本鄉功次郎　小林夕美　主演

鬼上身

後天起　七彩鉅片各一部

女囚浴血黃金島　玉屏風

金星

今天五場　最後

虎俠雄風

主演　李麗奇里夫

明天放映　聯邦醒獅　火爆巨片

橫門　霹春

金門

明天四場獻映

超藝透視體七彩

滑鐵盧戰役
WATERLOO

洛史德加　基度化廟馬

數十巨星空前合演

麗華·麗都
早場

明天十點半

龍虎風雲　八仙過海

永華

最後今天

七彩神話打鬥巨片

樊梨花移山倒海

華盛頓戲院
（九龍油麻地彌敦道白加士街交界處）

快將開幕

NATHAN ROAD　彌敦道　JORDAN ROAD　佐頓道　PARKES STREET　白加士街　WASHINGTON THEATRE 華盛頓戲院

新界風光

華僑日報出版　每本五毫

新華利舞台
週末請早

名不虛傳　人人讚好

新華海運十二時半加映五場　利舞台四場

曼谷公映賣座一歷一龍虎金一創史來高錄！

基杜化鍾斯　琵德嘉瑪

同命鴛鴦
BRIEF SEASON

「滑鐵盧大戰」一片製家羅倫蒂斯最新代表傑作

最純潔的愛情　最美麗的情侶　最動人的電影

但求今夕溫存　那怕明早斷魂

全部七彩　兒童不宜

主要工廠趕製冬貨節貨全面加緊

生產續有進步

日工估計已晉達九成二，夜工只及去年五成，均比旬前略佳，勢續趨見微好，七月總產值可達高潮。紡織成衣電子玩具等廠轉見穩好，假髮開工稍晉至五成半。

（特訊）目前本港各主要行業工廠趕製冬季及聖誕節貨已告全面加緊，生產續有進步，其中日工估計已達九成以上，但夜工則仍爲去年半數左右，整個情況續見微好，預料至七月間總產值可達最高階段。

據此間工業貿易界人士消息：本港各主要行業工廠對洋接訂購之冬貨及節貨製造，刻下已漸趨加緊，整個生產情況續有進步。據指出：迄至近日爲止，日工方面估計其開工率已達九成二之高，此與去年同期之極其暢旺勢態相比，自較遜色，但卻是今年以來情況較佳之表現。至於夜工方面，亦比旬前爲好，大約甚去年同期的半數左右，據表示：這主要是最近歐美各地新訂單注入復業支持所致者，而從其整個趨勢來看，則仍然是繼續微好者，估計各主要行業工廠今後幾個月的產銷大致已有着落。

工業界人士指出：由現時開始，各主要行業工廠的開工將會一天比一天忙碌，而到七月份總產值就可以達到最高潮的狀態，而轉至八月則可能會再稍爲淡落。不過，假使稍後時間新訂單回增的話，情形則會有改觀。

據悉：目前的情形在各主要行業中仍以製衣、布疋、棉紡、織造等業較佳，但手，玩具，塑膠，電子等業現況也逐步轉見穩好，而以往盛極一時，近年又轉見低沉的假髮業，目前開工情況也略見漸佳，已達至盛時期的百分之五十五左右。由於本港鄰近地區之競爭劇烈，相信今後暫時無甚大之轉機。此外如傢俬，小五金，簫器，印刷，製衣品，膠花，電器，毛織，工藝品多類，則大致上維持穩淡局面。值得注意的是本港工人缺乏的現象已不若較早時候之嚴重，除了個別粗重或厭惡性行業之外，一般均可應付得據本之解決，工資普遍也已止漲穩定，而暫時亦無迹象顯示會觸發新的上升，這是近期本港工業圈內的一些突出表現。

歐美訂聖誕冬衣普高潮

貨值增二成

衣廠接單排十月交貨普遍，側重高質成衣。大額單料月中到齊，大部全力生產準備下月開付。

（特訊）歐美商家向港訂購多季及聖誕節應銷的成衣已漸入高潮，預計大額訂單本月中可能到齊，截至現在爲止，本港一般製衣廠接入訂單貨值平均比去年同期增加百分之二十左右。現在大部份製衣廠已全力開工生產冬季成衣，準備六月開始付出。

昨據製衣廠商消息：歐美商家向港訂購多季及聖誕節應銷成衣已漸入高潮，由於今年的大額訂單到港比去年同期提早，截至現在爲止，本港一般製衣廠接入訂單貨值平均比去年同期增加百分之二十左右，大部份是新式化學纖維成衣，其次是棉質及羊毛質成衣。今年歐美商家向港訂購多季及聖誕節應銷的成衣，趨向高質貨，其中有些衣料價格相當高昂，這些高質及高值成衣，中、小型製衣廠不容易製造，故此中、小型製衣廠接入訂單以低價成衣爲主，況且這些訂單多數是非洋行發給的，單價亦比較偏低。現時本港一般製衣廠接入歐美商家的秋多季及聖誕節應銷成衣訂單，排至十月付船較爲普遍，其中一部份在歐美有直接代理的大規模製衣廠，接入訂單也有排至十二月交貨的。

製衣廠商指出：供應歐美各地夏季銷售的成衣，四月中已經付運完竣，現在大多數製衣廠已全力開工製造多季及聖誕節應銷的成衣，從目前情形來看，大額訂單將於五月中到齊，雖然五至七月仍然有訂單到港，但祇是補充性質。以一般製衣廠的產銷活力而言，設備及管理最新式的大規模製衣廠，產銷活力最強，比較舊式的中、小型製衣廠，產銷活力稍弱一些，不過，中、小型製衣廠的生意還好，祇是不及大廠那麼佳而已。

關於美國官員將於下週到港，與港府官員談判化學纖維及羊毛紡織品輸美的限額問題，製衣廠商表示其重點在於衣服方面，因爲對美國輸出的化學纖維及羊毛紡織品以衣服爲主，但業內人士揣測，即使港府官員與美國官員對於這一問題的談判獲致協議，該項紡織品對美國輸出實施限制亦將由明年開始，故此現在本港的製衣廠接入美國商家新訂單在本年底前付船的，仍有信心，不必觀望求敢接訂。

棉紗市勢依然疲淡

巴產供豐銷情較滯

首四月到八萬包存倉估三萬包 做價比較年首下降二至三十元

（特訊）昨日棉紗市，大勢仍然疲淡，這是基於供求問題，現在大多數棉織廠在季節性淡月中開工生產雖然保持正常，但需用的棉紗大部份有了安排，故此最近運到的巴基斯坦棉紗，轉呈滯銷，港產棉紗本銷亦告減弱。

據紗商指出：巴基斯坦棉紗今年首四個月運到共達八萬包，其中大部份是布廠及毛巾廠直接向巴基斯坦訂購的，現時存倉的巴基斯坦棉紗估計有三萬包左右，除了十六支較少之外，十支、十二支、廿一支、卅二支所剩無幾，敢盤均有相當。故現在價格比今年一月初降低約甩了，十支及十二支粗每包降低了三十元，二十支及廿一支紗每包降低了二十元。

昨日（卅）市價，尚無變動。港產十支A級每包九四〇元至九六〇元，C級八一〇元至八二〇元，十二支A級九六〇元至九八〇元，C級八三〇元至八四〇元，廿一支A級一〇一〇元至一〇三〇元，B級一〇〇〇元至一〇二〇元，四十支A級一、四四〇元至一、四六〇元，半精梳一、五四〇元至一、五六〇元，全精梳一、六四〇元至一、六六〇元。巴基斯坦十支電話每包八〇〇元，太子七七〇元，鱷魚七六五元，無線電台七五〇元，大炮車七四〇元，白熊七二〇元，十二支廣東八〇〇元，皇宮七七〇元，羅王七八〇元，皇后七七〇元，白熊七五〇元，十六支美人牌八六〇元，紅鹿八四〇元，雙象八五〇元，金冠八四〇元，廿一支電話八八〇元，無線電台八四〇元，太子八五〇元，鯉魚八一五元。

減公定利率

日延期決定

（時事社東京三十日電）日本銀行總裁佐佐木今晨說：預定在今日下午政策委員會臨時會議上將公定利率降低百分之二十五的決定，延期到五月七日再作決定，這是因爲大藏省認爲政府及自民黨在三十日就生產者米價問題進行協商，所以在此以前降低公定利率，將遭到批評指爲產業界優先，而影響米價不變的方針，因此佐佐木總裁接納大藏省的意見，定在五月七日的政策委員會上再作決定，並自八日起實施。

外匯牌價調整

加元瑞法郎微掛高

美告羅士升四小點

（特訊）加拿大元及瑞士法郎外匯牌價昨（卅）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者計有加拿大元及瑞士法郎等項，同比前稍掛高。

加拿大元牌價：電匯報高賣出價每百加元等於五九九．八〇港元，即較前多兌〇．二〇港元。最低買入價每百加元等於五九二．六〇港元，即較前多兌〇．二〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯報高賣出價每百法郎等於一四一．二〇港元，前爲一四一．一〇港元；最低買入價無變動。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛高，賣出價每英鎊等於二．四一九一美元，前爲二．四一九五美元，即較前少兌〇．〇〇〇四美元；買入價每英鎊等於二．四一九三美元，前爲二．四一九七美元，即較前少兌〇．〇〇〇四美元。

英國製新車應付日挑戰

（倫敦電）英國最大汽車廠商「利蘭汽車公司」的「柯士甸摩利士」部門已動手製造一系列新車，直接向日本車應戰。該公司表示：標榜歐洲的情況，特別是西德，爲共同市場國家。將在歐洲裝配出口；對美國的出口也將於明年初開始。「摩利士馬連娜」型新車，有十種類型。

出現獲利回吐

紐約股市下降

成交二零三四萬股

（特訊）據美國證券投資公司香港分行，昨接總行電報紐約股市如下：

紐約股市在周內之下跌，使上午之昇勢抵消，成交仍然衆多，共二千〇三十四萬股，跌起股票爲七對五之比，若干分析家將市道之回挫，歸因於獲利回吐，另一些則認爲今晚尼克遜記者招待會係致令本日沉緩的原因，一位分析家指出現時一般經濟消息良好，當不會有任何出人意外之發展。

當日航空股受壓力較大。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四八點一五，下跌二點六七，鐵路股收市於二三〇點三〇，下跌二點四九，公用事業股收市於一二〇點四三，下跌一點二八。

當日交投的股票共一、六〇二種，上升的佔五五三種，下跌的佔七八八種，無變化的有二六一種，創本年新高價的有一五九種，新低價的有二一種。

全日交投二千〇三十四萬股。

紐約股票 四月二十九日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	×九四八．一五
鐵路股	×二三〇．三〇
公用事業股	×一二〇．四三
成交股數	二千〇三十四萬股

股票收解價	
美國電話	四八．六二五
亞納銅礦	二二．三七五
波音飛機	二四．一二五
寶樂夫電算機	一三七．五〇
克雷斯勒汽車	三一．七五
高露潔棕欖	四七．五〇
陶格拉斯飛機	三四．六二五
杜邦化學	一四四．〇〇
柯達照相	八三．一二五
美寶照相	四一．六二五
福特汽車	六六．〇〇
萬國寶通銀行	三八．〇〇
通用電器	一二三．七五
通用食品	三八．六二五
通用汽車	九〇．七五
好時年輪胎	三二．五〇
萬國商業機器	三六二．〇〇
萬國農具	二八．一二五
萬國電話電報	六四．八七五
洛歇飛機	一三．〇〇
美高梅電影	二四．六二五
孟山都化學	四五．七五
摩托路拿電子	八四．七五
國民餅干	五五．三七五
國民收銀機	四三．六二五
芝美航空	一八．五〇
派德西藥	｜
保樂萊相機	一〇三．一二五
萊華澳公司	八〇．七五
雷諾斯五金	三二．七五
雷諾斯煙草	六七．八七五
施爾伯百貨	八九．七五
新澤西汽油	八〇．二五
環球航空	三〇．〇〇
聯合炭化	五〇．〇〇
聯合太平洋鐵路	五六．六二五
美國鋼鐵	三四．六二五
西屋電器	九〇．五〇
些洛士映印	一〇七．一二五

減息反應基本轉定

業內銀根大致平穩

拆息呆企六厘開做二三百萬元

（特訊）本港銀行業內銀根無顯著變化，由減息所引致的立時反應基本已告轉定，同業拆息仍呈呆穩，昨以六厘成交不多。

據金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根日來無顯著變化。由減息所引起的一些立時反應，基本亦告轉定，暫時沒有什麼新的刺激。不過，值得指出的是這次減息各級銀行之百分比劃一，因此，今年一些中小銀行在吸收存款方面削弱了其競爭能力，使彼等感到不滿，除此之外，現行劃一存息，三個月，半年及一年期者之存款利率相同，這反映了銀行業重吸收短期性的存款，而比較不重視長期存款之吸收。

據指出：各銀行同業拆息跌後呆定，昨（卅）日全部均以六厘成交，但拆出數量不多，僅爲二、三百萬元而已。

港股市勢大致平穩

一般做價互有榮辱

全日開做總值二千四百一十五萬元，港證成九六六萬元，遠證成一一七一萬元，金證成二七八萬元。

（特訊）昨（卅）日乃香港股市四月份最後一天交易，市情大致稱穩，各項股票交投互有榮辱，表現較活之股票有匯豐銀行，會德豐，和記企業，聯邦地產，信昌及置地公司，九倉，電話公司，置地股仍堅好，但紗廠及船塢股亦見上升，但只屬輕微，一般做價轉見回軟。

香港，遠東及金銀證券交易所合共成交二、四〇七、五九七股，交易總值爲二千四百一十五萬元。恆生收市指數一二二．八七，比上一天微升〇．五七。

香港證券交易所昨日成交八九二，二〇六股，交易數值九百六十六萬元。各項股票交投最暢活乃會德豐，成交逾五十一萬股，開盤即以十五元一角成交，其後做價仍反覆於十五元及十五元一角之間，收市價爲十五元，比前日收市價上升一角。聯邦地產交投頗暢，成交有二十萬〇七千股，開盤以一元七角八分成交，而收市價以一元八角價位收市，比前日之收市價上升三分。利護家做價升勢頗勁，昨除息開盤即以四十元之高價位成交，而收市價更晉升至四十一元，新紀錄。

匯豐銀行需求仍多，做價比前日上升二元，收市價爲一百八十七元。立興公司做價仍能接承前日之價位，成交共有二萬八千五百股。

遠東交易所昨日成交有一百一十七萬一千股，金銀證券交易所昨日成交有二十七萬八千股，各項股票交投以匯豐、和記、置地、會德豐等較活，做價互有升降。

四月卅日香港證券交易所股票價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
城市酒店	二四．四〇	二三．八〇	二三．八〇	二三．八〇	二三．八〇	五，〇〇〇
四海置業	四．〇〇	四．〇〇	四．〇七五	四．〇〇	四．〇七五	三三，〇〇〇
牛奶公司	六一．五〇	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	二，六〇〇
亞洲航業	八．二〇	八．二〇	八．五〇	八．二〇	八．五〇	三二，〇〇〇
帝后酒店	四．二〇	四．二五	四．二七五	四．二五	四．二七五	一七，〇〇〇
聯合汽水	七．六〇	七．六〇	七．六〇	七．六〇	七．六〇	六，〇〇〇
港機工程	八八．〇〇	八七．〇〇	八七．〇〇	八七．〇〇	八七．〇〇	二〇〇
香港發展（除息）	六．五五	六．五〇	六．五五	六．五〇	六．五〇	二三，〇〇〇
黃埔船塢（除息）	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	四二，〇〇〇
香港燈	二四．二〇	二四．三〇	二四．三〇	二四．二〇	二四．三〇	三，一〇〇
中華煤氣	一七．七〇	一七．六〇	一七．六〇	一七．六〇	一七．六〇	五〇〇
遠東企業	一四．五〇	一四．五〇	一四．五〇	一四．四〇	一四．五〇	七，五〇〇
置地公司	三二．五〇	三二．六〇	三二．六〇	三二．五〇	三二．六〇	四九，〇〇〇
九龍倉	三二．五〇	三二．七五	三二．七五	三二．五〇	三二．七五	二，九〇〇
信託	二．七五	二．七五	二．七五	二．七五	二．七五	四九，〇〇〇
滙豐銀行	一八五．〇〇	一八七．〇〇	一八八．〇〇	一八七．〇〇	一八七．〇〇	三，七一六
倫敦登記	一八二．〇〇	一八六．〇〇	一八七．〇〇	一八五．〇〇	一八六．〇〇	五，六六〇
大酒店	二八．三〇	二八．三〇	二八．四〇	二八．三〇	二八．四〇	二，四〇〇
電話公司	二六．三〇	二六．一〇	二六．三〇	二六．一〇	二六．三〇	一三，七八〇
電話公司（股權）	六．四五	六．一〇	六．四〇	六．一〇	六．三〇	九，六四六
電車公司	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	二，五〇〇
香港毛紡	三．一五	三．一五	三．二〇	三．一五	三．二〇	三，〇〇〇
油蔴地小輪	六二．〇〇	六二．五〇	六二．五〇	六二．五〇	六二．五〇	二〇〇
堪富利士	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	一八，五〇〇
和記企業（除息）	二一．四〇	二一．七〇	二一．八〇	二一．七〇	二一．七〇	五〇〇
優先股（除息）	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇	八，二〇〇
和貿	六．二〇	六．一〇	六．一〇	六．一〇	六．一〇	四，〇〇〇
太平洋證券	六．四五	六．五〇	六．五〇	六．五〇	六．五〇	四，八九四
怡和	三六．七五	三六．七五	三六．七五	三六．七五	三六．七五	一〇，〇〇〇
渣華康號	三一．〇五	三一．〇五	三一．〇五	三一．〇五	三一．〇五	一四七
九龍巴士	二八．〇〇	二七．二五	二七．七五	二七．二五	二七．五〇	一，八一〇
運卡佛	六．九〇	六．八〇	六．八〇	六．八〇	六．八〇	二八，〇〇〇
立興公司	三．五〇	三．五〇	三．五七五	三．五〇	三．五七五	六，五〇〇
隆豐投資	六．九〇	六．九〇	七．〇〇	六．九〇	七．〇〇	五〇〇
樂古	四〇．〇〇	四〇．〇〇	四〇．〇〇	四〇．〇〇	四〇．〇〇	七五〇
鋼業	六．三〇	六．三〇	六．三五	六．三〇	六．三五	八，〇〇〇
鋼業（股權）	一．九〇	一．八四	一．八四	一．六三	一．七二	三二，〇〇〇
新英華	三．五〇	三．四五	三．四五	三．四五	三．四五	四，〇〇〇
美麗華酒店	一〇．五〇	一〇．六〇	一〇．六〇	一〇．六〇	一〇．六〇	六，〇〇〇
南豐紗廠	五．六〇	五．六五	五．六五	五．五〇	五．五〇	一九，〇〇〇
南洋紗廠	一四．一〇	一四．〇〇	一四．〇〇	一三．七〇	一三．七〇	一四，二五〇
保華建築	六．一〇	六．二五	六．二五	六．二五	六．二五	六，〇〇〇
建生	五．四〇	五．四〇	五．四〇	五．三〇	五．三〇	二〇七，〇〇〇
聯邦地產	一．七七	一．七八	一．八〇	一．七八	一．八〇	｜
橡膠信託	一一．六〇	一一．五〇	一一．六〇	一一．五〇	一一．六〇	三，〇〇〇
先施	二二．九〇	一二．九〇	一二．九〇	一二．九〇	一二．九〇	一，二〇〇
利護家（限息）	｜	四〇．〇〇	四一．〇〇	四〇．〇〇	四一．〇〇	二，〇〇〇
新馬製衣	一二．四〇	一二．三〇	一二．三〇	一二．三〇	一二．三〇	一，五〇〇
南海紗廠	一八．五〇	一八．五〇	一八．五〇	一八．一〇	一八．一〇	四，八〇〇
太古船塢（除各項）	八一．五〇	八一．〇〇	八一．五〇	八一．〇〇	八一．五〇	五〇〇
大利	七．二〇	七．四〇	七．四〇	七．四〇	七．四〇	一三，五〇〇
聯紡	一七．六〇	一七．五〇	一七．八〇	一七．五〇	一七．五〇	一一，三〇〇
屈臣氏（除各項）	九〇．〇〇	八九．〇〇	八九．〇〇	八七．〇〇	八七．〇〇	五一，七五〇
會德豐	一四．九〇	一五．二〇	一五．一〇	一五．〇〇	一五．〇〇	一二，〇〇〇
南聯實業	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	二〇，〇〇〇
永高	一一．五〇	一一．六〇	一一．六〇	一一．五〇	一一．五〇	九，五〇〇
仁孚	六．七五	六．七〇	六．八〇	六．七〇	六．八〇	

合計八九二，二〇六股　共值九，六六〇，〇〇〇元

鮮蛋供豐企價市

泰下月初續有到　鵪蛋無化算來疎

（特訊）鮮蛋市，因爲船期關係，故來貨未可應市，鴨蛋到貨仍甚充裕，但成交價亦無變化，大致如下：上海一級大鷄蛋二八三元，二級一六四元，三級一五〇元，岳陽特鷄蛋一五〇元，一級一四〇元，二級一三〇元，湘岳一級鴨蛋一四三元，二級一二〇元，汕頭特鴨蛋一九七元，一級一八〇元，二級一六五元，唐山鴨蛋一七四元，醃鴨蛋二〇〇元。

鵪鶉蛋，由於來貨不知何時斷時續，故此到貨未有一定時間，在到貨時各入口商大部均不感興趣，現在泰國鵪蛋已告罄，預定新貨要下月初方到。

排魷欠行　靚菇多銷

（港訊）燕魷市場，日來燕菜一〇五〇元，金山火燕，日本菇，成交價如下：白燕一〇五〇元，菜燕八十五元，日本菇每担多七百元，貨色靚，即期交易仍多，溯州菇即日有貨，價錢久未有變動，市況頗穩定。至於排魷，北海魷等則欠行，成交價無甚變化。

菜籽油市競銷轉劇

大陸期貨沽八百噸

每噸降一元碼頭交貨退價三元　煉豆油生油現貨沽出衆

（特訊）大陸菜籽油價，因受日本菜籽油影響，做價續降低，每噸降一元。

昨（卅）日大陸菜籽油期貨沽出五月份碼頭交貨，價錢比前時退價三元，即爲一百十七元，共計成交八百噸。

日本菜籽油沽出，每担一百八十元。煉豆油生油現貨沽出衆，吉原廠煉豆油每担一百二十九元五角，成交共一百七十桶。非洲花生油現貨及五月份船期貨均有沽出，每担一百八十九元，成交五十桶。

東京股市勢反覆

多類價位稍上揚

全日成交數量共二億股

（香港特訊）野村國際（香港）有限公司昨（四月卅日）接日本野村證券株式會社東京電稱：星期五東京股市價位略升，早上領盤時以電器領先，其他電器，工業及地產股均呈開盤上升，但收市時因爲部份投資者獲利回吐，一般股價轉爲平均指數平均爲二四六八點一八，比前日上升一點四〇，新市場指數爲一八四點八二，比前日上升一點九〇。全日成交額共二億股。

股票名稱	收市價
松下電器	三一六
平和不動產	三一六
味之素	五九七
三越百貨	三四六
錦橋相模	三二七
東京海上保險	三〇〇
三菱地所	一二三
日本郵船	一六二
帝國石油	三一五
鹿島建設	三一五
大和屋建設	八六九
名鐵商業	四五〇
鐘淵化學	二八五
武田製藥	三二五
衛材製藥	六〇〇
安生窰	一〇六九
日本石油	一〇七
國民收銀機	七四五
小松製作	二四八
日立製作所	二三九
日本電器	四三〇
富士通訊	三〇五
新力收音機	三六二〇
東京電化	八七
石川島造船	九五
三井造船	八八
三菱重工	一二五
豐田汽車	四九三
東洋工業	一九三
山葉汽車	一二〇
東急車輛	一四三
麗麗相機	七二〇
永大產業	三三〇
大日本印刷	二九〇
極山製作	二八〇
野村證券	二四八
三井不動產	五六六
三光汽車	五八二
三井倉庫	一二〇
福斯電器	三三〇

英塑膠工業蓬勃

居世界主要產國

包裝建築業是最大顧客

（特訊）倫敦消息：英國的塑膠工業，無論在產量（每年約一百二十五萬噸）和原料及製造品的廣闊範圍來說，均列於世界主要生產國之一。

英國製造的塑膠原料以PVC，聚乙烯和光澤塑膠三種爲主，佔總產量百分之五十以上。

英國塑膠工業的產品有兩個最大的顧客，是建築業和包裝業，兩者佔該產量約一半。

建築業以前曾是英國塑膠的最大顧客，但目前已被包裝業代替。

一九七〇年，包裝消費約三十五萬噸塑膠，約佔總生產的百分之二十七，預計到一九七五年膠會增至六十萬至七十萬噸，包裝業所用的塑膠，至少有九種之多。

建築業仍將是塑膠的重要市場但其消費增長，將不會像包裝業那樣快。

在一九六九年中英國的塑膠原料和人造樹脂的出口總值逾一億二千萬英鎊，一九七〇年價值七千三百二十萬英鎊，在一九六九年同期爲六千二百七十萬英鎊。

在一九七〇年上半年中，英國輸入的塑膠原料和人造樹脂，總值達五千四百萬英鎊，一九六九年同期爲四千五百萬英鎊。

一百八十萬英鎊。

英國塑膠業已注意到這些數字指出，國際市場上的需求，到國際塑膠業聯合會。

英國塑膠工業聯合會擁有三百五十名會員，包括塑膠原料和輔助原料的製造商，加工機械的製造廠商和產品（參閱）。

天熱影響銷情不振

生豬市交投轉淡慢

大盆成量六千餘頭

（特訊）港九兩地生豬市道，昨（卅）日由於天氣漸熱，影響銷情，成交數量減少，大盆來貨六千四百餘頭，全日成交共六千四百餘頭，比較上日略少二百餘頭，一般價格企穩無變。

據此間生豬欄商消息：昨日豬市仍然淡慢，大陸供應情況均衡，各途來貨正常，供需相適應，價格亦穩定。各路來貨北河，南江，江西，湖南，廣西，湖北，州漢，江門衡陽江蘇，浙江，江西等地運來者。

江西豬二百七十元至二百五十元，內大豬五千七百六十五頭，一千二百元至一千一百五十元，至二百四十元，新界上市六百五十元，其中本地大豬三百五十頭，一百元，中豬價一百九十元，一百九十五元，二百元，二百一十元，上肉頭，二百零五元，一百九十五元，二百四十餘頭，細頭價二百一十元，二百元，二百九十元，二百九十元，二百八。

豬二百六十元，二百五十元，二百七十元，二百四十五元，二百四十元，中肉二元四角，豬肝八元八角，豬腰六元四角，豬心四元八角，豬肚四元，豬肺一元，豬尾二元四角，豬手一元六角，豬蹄二元四角，豬腳一元二角，肥油八角，扳油一元。

豬肉零售市況：豬肉零售價格普遍淡慢，價稍軟，柳枚六元八角，赤肉六元，腿肉五元，西排六元，唐排四元，上肉四元八角，腩四元。

各途供應轉增

淡水魚市價報順

鯇魚大魚做四元

（特訊）由於供應轉多，及天氣炎熱，銷流轉少，淡水魚價，昨報順慢，大魚且有下價，價下價大魚零售每斤三元二角（批發價每斤二元七角），一級大魚零售每斤四元（批發價每斤三元四角）。

二級大魚零售每斤三元六角（批發價每斤三元）。

一級鯇魚零售每斤四元（批發價每斤三元四角）。

二級鯇魚零售每斤三元七角（批發價每斤三元一角）。

大條鯪魚零售每斤三元六角（批發價每斤三元一角）。

中大條鯪魚零售每斤三元二角（批發價每斤二元七角）。

上述售價并非淨魚肉價。

台幣轉順　加元扳企

（特訊）加元報升，即一百成五九三．七〇。

台幣轉順，成一百八十六元五角，即一千台幣兌二十二元五角，即一百加元成五百九十三元七角，坡元成一九五．一〇，法郎成一百比索兌八十四元五角，即一百坡元成一百九十四元，即一百法郎成一〇八，即一百澳門幣成九十八元，即一百馬克成一百六十四元七角，即一千台幣兌二十八元，即一百菲幣成一百八十三元二角，即一千日鈔成一六九，實紙兌一百六十九元。

日國際貿易良好

收支盈餘創高位

三月達五億二千萬美元

（時事社東京三十日電）日本大藏省及日本銀行今日發表了一九七一年三月份及七〇年度的國際收支狀況，據發表綜合收支方面，三月份盈餘五億二千九百萬美元，一九七〇年度盈餘十九億九千九百萬美元，均創以往前高紀錄。三月份國際收支出口二十億九千四百萬美元，較上年同月增加二七%，進口十三億八千八百萬美元，較上年同月增加二%。又一九七〇年度國際收支綜合收支方面盈餘十九億九千九百萬美元，與上年度的十九億八千九百萬美元盈餘相較，增加一千萬美元，主要原因是由於貿易收支情況良好達四十五億一千三百萬美元的緣故。

經濟情況續見好轉

美六八五家公司營業增

首季盈餘共達卅四億元

（特訊）美國既得投資有限公司香港分行報道美國經濟一周觀察（至四月二十九日止）：

本週美國經濟中的有利指標超過了不利指標。

經濟由一九六九至七〇年的蕭條中復元過來已不成問題，惟一須要討論之處是復元的力量。

大通銀行發行的最近一期「商業要聞」說：由蕭條中復元已在進行中，雖然迄今進展仍慢，使人略感失望。但今年經濟已開始好轉，惟不是大好。

可是，華爾街在商業日報的一篇經濟評論中卻略爲保留。他說：消費者已開始更自由地採購，但這不是說他們已放棄他們的小心謹慎。

美國商務部報道，三月份主要商業指標指數增加了千分之六，這是連續第五個月的增加。

三月份有四個指標增加，三個下跌，一個不變。指標指數升至一百一十九點八（以一九六七年的平均爲一百）。

商務部說：這強烈指出，平衡而有廣泛基礎的經濟擴展正在發展中。

本週其他有利發展如下：

（一）三月份建築合約比一年前增加了百分之六，而增至六十三億九千萬美元（季節調整），這是兩年多以來最高每月水平。二月份爲一百四十二億六千。分析家說，雖然住宅建築比一年前減少了百分之三十八，但住宅建築增加百分之三十八，但非住宅建築更爲重要，因爲「這是非住宅建築近一年來首次復元」。

（二）在一九七一年首季中，六百八十五家大公司的商業盈利比一九七〇年同期增加了百分之四，而增至三十四億美元。這數字並不包括通用汽車公司首季的巨大盈利，通用首季盈利比一年前增加了百分之七十五，而增至六億一千萬美元。

（三）紐約證券交易所本週股票價格再升。平均指數升至九百五十點八二，這是二十三個月中的最高指數。股票市價之漲勁，一般顯示對經濟蕭條已結束的信心。

（四）三月份美國對外貿易順差額爲二億四千五百四十萬美元，這是七個月中最高的。可是這數字仍付於一年前的數字。這指出差同今年全年的順差不會有二十億美元之多。

（五）二月份商業存貨增加了三億四千萬美元，這比一月份多四千萬美元。

本週的不利指標如下：

（一）首季機械工具定單減至一億七千六百三十萬美元，比一年前減少了百分之四十二，這是一九六〇年第三季以來，任何一季之最低水平。即使如此，三月份的數字仍比二月份增加了百分之六點七。

（二）銀行貼現率由五厘二五增至五厘半。這是一九六九年六月以來的首次增加，反映出短期現金市場的壓力。

（三）四月中旬的汽車銷售減少了百分之六六七。

（三）三月份美國黃金儲備減少了七千六百萬美元，而減至一百零九億六千萬美元，這是約兩年中的最低數字。美國黃金儲備之減少可能對自由世界的整個貨幣結構有影響。

林武士巨輪
由澳洲來港將於四日抵埗
七日開雪梨墨爾砵愛德里

（特訊）澳洲來輪船公司代理之「林武士」輪，由澳洲來港，將於四日抵埗，起落貨物後，七日啟行，開往雪梨、墨爾砵、愛德里、比利士彬等埠。（演）

多倫達八日抵港
翌開往羅省溫哥華

（特訊）多利順洋行之「多倫達」輪，由美國來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啟行，開往羅省，三藩市，鐵金馬，西雅圖，溫哥華，委內瑞拉各埠。

維比利亞八日抵港
翌開紐城奇紐約

（特訊）川崎汽船株式會社之「維比利亞」輪，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啟行，開往紐城奇、紐約。

波仙堡十日來
翌開往耶加達

（特訊）東方船務公司代理之「波仙堡」輪，由歐洲來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啟行，開往耶加達。

CTS旅團
昨抵港遊覽

（特訊）日本中部旅行社之CTS旅行團，一行十四人，昨乘西北機抵港，下榻帝國酒店，該團留港期間，遊覽港、九、澳各名勝古蹟，該一切旅行觀光程序，均由中國旅行社有限公司安排。

赤城山輪
五日抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「赤城山」輪，由日本來港，將於五日抵埗，該公司刻將通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

伊勢丸九日到
翌開黑海各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「伊勢丸」，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啟行，開往黑海各埠。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
荷	士打佛羅里達	STR.FLORIDA	渣華	A 2
丹	渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	華成	九龍倉
英	夏連那士	HELENUS	太古	太古倉
利	香港代表	H.K.DELLGATE	港郵	A24
英	邊士達	BENSTAC	邊行	九龍倉
日	和蘭丸	HOLLAND MARU	川崎	A 3
英	青島	TSINGTAO	太古	海運倉
英	台灣	TAIWAN	太古	台輪碼地
中	金華	KING HWA	東海	油蔴地
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地
荷	高士打吉	KLOOSTERKERK	渣華	九龍倉
美	馬哥孛羅	MARCO POLO	怡和	海運倉
美	他輔總統	PRES. TAFT	總統	九龍倉
日	光榮富士	GLORY FUJI	大三	B 9
日	陰雨山丸	OTOWASAN MARU	太平	九龍倉
日	昌海丸	SHOKAI MARU	大三	B 1
丹	泰馬	TAIMYR	寶隆	九龍倉
中	台興	TAI HSING	順利	A26
中	光大	KWANG TA	大信	油蔴地
利	東方之星	ORIENTAL STAR	港郵	A25
中	同豐	TUNG FONG	海昌	油蔴地

榮城輪 M.V. KOTA MAKMUR 船泊A17泊 即日收貨 五月四日開行
直放：新加坡，DAR-ES-SALAAM, MOMBASA, MOGADISCO, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN, AQABA.

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）統艙客免上岸山 泊B12浮泡
訂五月一日抵港 即日收貨 二日落客開行
直放：新加坡 庇能
太平船務（香港）有限公司啟
香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H七四(五線)

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司
紐約、東加拿大、大湖特快航綫
前往：紐約、滿地可、多倫吐、威美頓、亞斯達寶拿、底特律、米高基、芝加哥。
（如有足夠貨儎則往吐里度）
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月弍日到
威沙百士 VISHVA BHAKTI （香港）六月廿八到 三十開 （紐約）八月弍日到
太平洋特快航綫
前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）五月廿八到 卅一開 （羅省）六月十八到 十九開 （三藩市）六月廿一到 廿弍開
威沙多富 VISHVA TIRTH 六月廿八到 卅日開 七月十八到 十九開 七月廿一到 廿弍開
以上各輪有裝箱及卡板設備
香港至日本特快航綫
威沙碧巴 VISHVA PRATIBHA
五月十七日到 五月十八日開
直透：門司、大阪、橫濱、神戶
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL. H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) ——東德船務公司——
香港——日本綫
美人堡 MEYENBURG 五月廿一日由歐洲抵港 廿二日開行
露蓮堡 RONNEBURG 六月廿一日由歐洲抵港 廿二日開行
直透：橫濱、神戶
香港——印尼綫
波仙堡 BOIZENBURG 五月十日由歐洲抵港 十一日開行
麥地堡 MAGDEBURG 六月六日由歐洲抵港 七日開行
直透：椰加達
香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL. H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

美國輪船公司
—歐美亞航線—
貨箱貨運服務
香港——美國東西岸——歐洲

	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	臭化
美國貨輪號☆☆☆ American Argosy	五月五日 ☆☆☆香港至羅省十五天	（不往三藩市）	五月廿日	六月一日	六月三日	六月四日	六月十弍日
美國自由號 American Liberty	五月十日	五月廿五日	五月廿六日	六月七日	六月九日	六月十日	六月十八日
美國國貨號 American Legacy	五月十六日	五月卅一日	六月一日	六月十三日	六月十五日	六月十六日	六月廿四日
美國蒞兵號 American Legion	五月廿二日	六月七日	六月八日	六月十九日	六月廿一日	六月十七日	六月廿五日

☆☆☆一切貨儎截收時間：五月三日晚上十一時
*順搭歐洲各大城市貨儎由紐約經臭化轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新塡海地段廿四號 聯益貨倉有限公司
美國輪船公司 貨箱貨運服務
貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓電話H 233181-5
業務部：H228293。H239858。H221519。
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光（到）（開）
新菲島怡美利 Johneverett 五月七日 五月八日
爱利怡美利 Makeverett 五月廿日 五月廿一日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
香港怡美利 Thomaseverett 五月十日 五月十一日
菲利怡美利 Fernandoeverett 五月廿一日 五月廿八日 ☆不停沖繩
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。
利民怡美利 Ramoneverett 五月十一日 五月十二日
尼印怡美利 Tamuraeverett 五月廿二日 五月廿三日
往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（☆不經星加坡）
和星 Star Arcturus 五月一日 五月二日
貂星 Star Betelgeuse 五月十一日 五月十二日
往神戶、橫濱。
曜星 Star Aldebaran 五月十一日 五月十二日
寶星 Star Procyon 五月廿八日 五月廿九日
常備貨箱及板箱儎客服務
往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、鐵金馬。
印度郵 Indian Mail 五月八日 五月九日
柯利近郵 Orego Mail 五月廿日 五月廿一日
常備貨箱儎客服務
直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。
林武士 Lennnos 五月四日 五月七日

順昌航業有限公司 中建大廈十九樓 電話H 249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉統艙客免上岸山）泊A31號泡 直透新加坡 庇能
本期五月廿一日落貨 五月廿二日上午11時開行 下期五月廿九日落貨 六月一日上午11時開行
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 五月十二日落貨十四日下午開行 直透曼谷
華新 M.S. OIRGUIA 五月七日落貨 十日下午開行 直往西貢 新港 金邊
樂興 M.S. MONICA 五月十四日落貨 十七日下午開行 直往西貢 新港 金邊
西營盤事處：干諾道西三十四號二樓 電話：H 448026（5線）
接儎部：H 445512 客務部：H-441384

蘇娜貿易 M.S. SOLAR TRADER 往：仰光 五月四日到港 五日開行
總代理：新興行船務有限公司啟 德成大廈九〇三至六號 電話H弍三七一五七——六〇
華人儎貨部：永樂街五十號 電話H438627，438791

有村產業株式會社
雄進丸 "YUSHIN MARU" 直往：星加坡、巴生港。 五月五日落貨 六日開行
請各收貨人即前來入口部辦理船邊提貨手續，代存入貨倉，其倉租及風、火、水險等費，一切費用統歸各收貨人負責。否則將貨
總代理：太來船務有限公司 怡和大廈十四樓電話H 247771·H228103.
接儎處：環球海運公司 德輔道中四〇七號大德成樓 電話：H223702·H229370·H223231

港婆船務有限公司 國際大廈815室 電話：455980
香港一沙巴綫定期船
英金快輪 M.V. YIN KIM（兼收雪藏貨）
定五月三日收貨 四日開行
直透：山打根
接儎處：華通旅運社 總社：香港德輔道中嘉華銀行大廈七樓 電話：四四六〇二一至六（五綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.
東安 M.V. "EASTERN ANNA" 五月四日落貨 五月五日開往
星加坡·巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 鹿山大廈三樓 電話：弍含七〇壹壹

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S. GOLDEN PHOENIX（時速十五浬·有冷藏貨位）
定五月一日收貨 二日開行（泊B19號泡）
直往：曼谷
貨客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區雪廠街興業銀行大廈十樓 電話·226709 234700
曼谷代理：五福有限公司

法國沙啫輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS
高古林輪 M.S. KERGUELEN 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
五月二日落貨 三日下午開行
前往：南非、西非各埠
貨客駕臨或請到干諾道西24號弍樓本公司接洽是荷
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇弍六（五條綫）

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
渣士頓馬士基 M/V "CHASTINE MAERSK" 泊九龍倉碼頭
五月三日早落貨 三日晚開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

太古 CN
電話：總行H239451、客票H232862
（收貨）（截貨）
香港——澳洲
蘇州輪 已開始 五月十四下午
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港——基隆
台灣輪 已開始 五月三日下午
（五月四日上午十壹時開行）
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新西蘭
青島輪 已開始 五月三日下午
往：紐西蘭各埠
香港——新畿內亞
威靈頓丸 已開始 五月十二下午
往：新畿內亞南太平洋

M.V. HOI HING
海興輪 五月一日收貨 二日開行
直透山打根 斗湖 那督 仙本那
惠南有限公司 李寶椿大樓八二〇室 電話：四三五八八四·四三〇六九五

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"COLORADO"輪 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 五月八日到港 九日開行
"MICHIGAN"輪 五月十八日到港 十九日開行
"MONTANA"輪（經檀香山）五月廿三日到港 廿四日開行
"M.M. DANT"輪 往：西雅圖、溫高華、朗非路及砵蘭 五月六日到港 七日開行
"WASHINGTON"輪 五月十二日到港 十四日開行
"ARIZONA"輪 五月卅日到港 卅一日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：弍三一壹九弍·九弍三〇四一 弍三八〇〇·弍九弍九弍

多利順洋行 於仁大廈九樓 電話：二二一六...
大之家 TJUCA 往：暹羅 五月二日落貨 三日開行
芬景 FERNVIEW 往：溫哥華、西雅圖、鐵金馬、朗威、砵倫 五月四日落貨 七日開行
海多 HALLDOR 往：名古屋、橫濱、神戶。 五月八日落貨 九日開行
多倫達 TURANDOT 往：羅省、三藩市、鐵金馬、溫哥華、西雅圖、委內瑞拉。 五月九日落貨 十日開行
大士達 TEESTA 往：紐約、波士頓、諾福克。 五月弍六日落貨 六日開行

小山海運株式會社 OYAMA LINE
日京丸 M.S. "NIKKYO MARU" 五月弍日由日本抵港
赤城山輪 M.S. "MOUNT AKAGI" 五月五日由日本抵港
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 五月六日由日本抵港
景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 五月七日由日本抵港
東光丸 M.S. "TOOK MARU" 五月七日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話437055，431237。

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉35號倉及香港太古倉
力圖丸 "NITTOU MARU" 5月3日下午截貨（集運） 5月3日下午截貨（其他）
航友輪 "GRAND NAVIGATOR" 5月5日下午截貨（集運） 5月6日下午截貨（其他）
百高 "BURGO" 5月9日下午截貨（集運） 5月9日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、實牙加、多明尼等埠。
總代理：太平洋行 華人貨儎部（鹿山大廈弍樓）
電話227011，226592，233870。 夜間服務電話H235085，245086。
九龍辦事處：（鄧氏大廈） 電話：K941754，943692。

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 直航舊金山十七天到達 五月七號到 八號開
香港熊 HONGKONG BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 五月十五號到 十六號開
柯利近熊 OREGON BEAR 往：羅省、舊金山、士托頓。 五月廿三號到 廿四號開
貨客付貨請到敝公司或貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓 電話：H弍三七一九一

Japan Line
加勒比海特快航綫
樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE（處女航）船泊A1泡 日本 五月三日落貨 四日開行
PORT OF SPAIN 40 DAY
直透：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.
兼收下列各埠貨儎
WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITO (PERU), FORT-DE-FRANCE, POINTE-A-PITRE, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALE, CORINTO, PORT-AU-PRINCE, SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, CELIZE, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL.
溫哥華 及內陸加州各埠 LOADING FOR:
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
·紅海定期航綫·
海泰快輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 五月十九日落貨 二十日開行
直透 亞丁（ADEN）， 惠打（JADAH）， 蘇丹港（PORT SUDAN）， 亞擴巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAS, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.
·歐洲定期航綫·
高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 五月九日落貨 十日開行
高忠丸 M/S "KOCHU MARU" 六月三日落貨 五日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG.
ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

美國總統輪船公司
麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 五月四日開 往：三藩市、羅省、聖地高
雅打總統輪 S.S. PRESIDENT ARTHUR 五月十二日開 往：紐約、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話H弍二七四九三

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
赤城山丸	AKAGISAM MARU	日本	一日	大三
青洲	TSING CHAU	基隆	一日	太來
達利	DAHLIA	日本	一日	新興行
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	一日	嘉信
立端馬迪	NEPTUNE AQUAMARINE	日本	一日	福來
蘇州	SOOCHOW	高雄	一日	太古
格連路芝	GLENORCHY	英國	一日	怡和
太辰丸	TAISHIN MARU	日本	一日	東洋
邊來路	BENLOYAL	英國	一日	邊行
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	一日	多利順
高古林	KERGUELEN	日本	一日	沙嗒
日昇丸	NISSHO MARU	日本	二日	永泰
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU 2	日本	二日	東洋
些莎雅	CIRCEA	歐洲	二日	沙嗒
美國靈獅	AMERICAN LYNX	美國	二日	美輪
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	二日	協成
日東丸	NIKKYO MARU	神戶	二日	大信
路易萊克	LOUISE LYKES	高雄	二日	總統
長城	KOTA PANJANG	汶萊	二日	太平
豫南丸	HONAN MARU	日本	二日	泰山
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美南非新加坡	二日	渣華
明祥丸	MEISHO MARU	日本	二日	大三
聯合	LIEN HOPE	沙巴	二日	海聯
鹽屋丸	SHIOYA MARU	日本	二日	川崎
彌和丸	YAWA MARU	日本	二日	嘉信
泰馬	TAIMYR	歐洲	二日	捷臨
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	二日	綽經
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三日	海聯
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	三日	太平
愛比利亞	IBERIA	歐洲	三日	萬邦
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	三日	泛洋
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	三日	大三
柯利近熊	OREGON BEAR	三藩市	三日	太平洋
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	三日	鐵行
麥堅利總統	PRES.MEKINLEY	加省	三日	總統
建國	CHINKOA	日本	三日	鐵行
于占馬	UJAMAA	東非	三日	怡和
裕城	KOTA MAJU	中國	三日	太平
復旦	UNION EAST	台灣	三日	渣華
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	三日	中央
高雄	KAOHSIUNG	基隆	三日	利通
階東利亞士	CLYTONEUS	日本	三日	太古
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加省	三日	港郵
鐵士他	TEESTA	新加坡	四日	多利順
邊羅華士	BENLAWERS	高雄	四日	邊行
賓嘉	BANGGAI	新加坡	四日	渣華
運多時	VENTOUX	日本	四日	沙嗒
英金	YIN KIM	山打根	四日	港婆
力圖丸	NITTOU MARU	日本	四日	太平
佳運娜	QUIRINALE	日本	四日	天祥
夏華二號	DON HERNAN II	日本	四日	華林
海隆	HAI LONG	基隆	四日	東洋
順發	FELICITY	金邊	四日	順利
泰伸丸	TAISHIN MARU	日本	四日	東洋
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	四日	永泰
啓明山	MOUNT KAIMON	神戶	四日	大信
東安	EASTERN ANNA	日本	四日	天祥
瑪麗莎	MARATHA ENVOY	美國	四日	國光
渣拿都喜達	JALADUHITA	新加坡	四日	華林
凌雲	LING YUNG	高雄	四日	港郵
東方神駒	OREINTAL DESPATCHEER	高雄	四日	港郵
昭南丸	SHONAN MARU	日本	四日	東洋
美上美	SUSANNE	曼谷	四日	振盛行
芸備丸	GEIBI MARU	沙巴	五日	明仁
成功	SENG KONG	高雄	五日	東海
潮丸	USHIO MARU	新港	五日	海聯
美榮	AMERICAN ARGOSY	美國	五日	美輪
聯豐	LIEN FUNG	愛勒特	五日	新興行
菲律賓熊	PHIL.BEAR	馬尼拉	五日	太平洋
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	五日	大三
幸洋丸	KOYO MARU	日本	五日	嘉信
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	五日	捷成
金士威利	KINGSVILLE	美國	五日	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	五日	總統
赤城山	MOUNT AKAGI	名古屋	五日	大信
協照丸	RYOSHO MARU	日本	五日	中央
林武士	LEMNOS	澳洲	五日	福來
彌仙打	NYANZA	波斯灣卡拉奇	五日	鐵行
丹地	M.M.DANT	曼谷	六日	怡和
森寶嘉	ZAMBOANGA	馬尼拉	六日	大工
萬大丸	BANDAI MARU	日本	六日	東洋
河內	HANOI	歐洲	六日	天祥
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	六日	協成
芬景	FERNVIEW	新加坡	六日	多利順
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	六日	福來
施來	SEINE LLOYD	歐洲	六日	渣華
錦山丸	KINZAN MARU	日本	六日	中央
敦治家	LONDON STATESMAN	美國	六日	渣華
興光丸	KOKO MARU	橫濱	六日	港郵
靜洋丸	SEIYO MARU	日本	六日	大信
香港飛剪	H.K.CLIPPER	高雄	六日	港郵
蒙大那	MONTANA	美國	六日	新興行
芝泰隆	TJITARUM	東非	六日	渣華
吐露芳	TOLOFON	馬尼拉	六日	太古
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
南非萬寧達	S.A.MORGENSTER	日本	七日	渣華
施樂士吉	SINOUTSKERK	日本	七日	大信
景光丸	KEIKO MARU	神戶	七日	順昌
華新	VIRGINIA	金邊	七日	大信
東光丸	TOOKO MARU	神戶	七日	日郵
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	七日	怡和
柯打西	AL KADISIAH	日本	七日	大三
剛東丸	CONGO MARU	日本	七日	捷成
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	七日	捷成
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖	七日	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲海峽	七日	鐵行
加西亞總統	PRES.GARCIA	三藩市	七日	美邦
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	七日	大三
安曼娜	AMANDA	印度	八日	安馬
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	八日	大三
備後丸	BINGO MARU	日本	九日	中央
蘇州	SOOCHOW	高雄	十日	太古

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲線			
大西洋自由	ATLANTIC FREEDOM	紐約	一日	港郵
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加州	一日	總統
路易萊克	LOUISELYKES	墨西哥灣	三日	總統
合興	TAI HSING	洛杉磯	三日	順利
美國靈獅	AMERICAN LYNX	加州	三日	美輪
香港代表	H.K.DELEGATE	紐約	三日	港郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	三日	捷成
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	四日	總統
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	四日	泛洋
力圖丸	NITTOU MARU	美國	四日	太平
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	墨西哥灣	四日	大三
瑪麗莎	MARATHA ENVOY	蒙特里爾多倫多	五日	國光
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	三藩市	五日	港郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	五日	總統
菲律賓	PHIL.BEAR	加州	六日	太平洋
渣拿都喜達	JALADUHITA	加州溫哥華	六日	華林
森寶嘉	ZAMBOANGA	紐約	六日	大工
賓嘉	BANGGAI	墨西哥灣	六日	渣華
鐵士他	TEESTA	紐約波士頓諾福克	六日	多利順
美榮	AMERICAN ARGOSY	加州	六日	美輪
菲律賓熊	PHIL.BEAR	加州	六日	太平洋
復旦	UNION EAST	紐約	六日	渣華
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	七日	港郵
芬景	FERNVIEW	溫哥華	七日	多利順
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	七日	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	八日	和捷
航友	GRAND NAVIGATON	美國	八日	太平
香港飛剪	H.K.CLIPPER	溫哥華	八日	港郵
蒙大那	MONTANA	紐約紐域	八日	新興行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	九日	捷成
多倫達	TURANDOT	洛杉磯委內瑞拉	九日	多利順
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	九日	鐵行
吐露芳	TOLOFON	美國	九日	太古
哥羅拉多	COLORADO	加州	九日	怡和
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	紐約	十日	港郵
探險家	EXPEDITOR	紐約	十三	和捷
	歐洲線			
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	二日	寶隆
立端馬迪	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	二日	福來
美國靈獅	AMERICAN LYNX	歐洲	三日	美輪
階東利亞士	CLYTONEUS	利物浦	三日	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	三日	綽經
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡	五日	沙嗒
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	五日	港郵
美榮	AMERICAN ARGOSY	歐洲	六日	美輪
佳運娜	QUIRINALE	意大利	六日	天祥
邊羅華士	BENLAWERS	漢堡倫敦	七日	邊行
施來	SEINE LLOYD	地中海	七日	渣華
泊來姆	PRIM	利物浦	九日	太古
美國自由	AMERICAN LIBERTY	歐洲	十日	美輪
施樂士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	十日	寶隆
伊勢丸	ISE MARU	黑海	十日	日郵
瑞必都	RAPIDO	意大利	十日	港海
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	十一	捷成
高正丸	KOSEI MARU	漢堡歐洲	十一	泛洋
加利民	KARIMUN	地中海	十二	渣華
尼嘉治	NEHAJ	的港	十二	華林
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	十三	日郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	歐洲	十五	美輪
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	十五	捷成
汎諾角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
美國寶輪	AMERICAN LEGACY	歐洲	十六	美輪
邊簡	BENCAIRN	倫敦漢堡	十七	邊行
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	十七	寶隆
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	十七	海郵
夏蓮那士	HELENUS	利物浦	十七	太古
朱莉達	JURATA	歐洲	二十	天祥
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	廿一	美合
忌連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿一	綽經
	澳洲線			
馬可孛羅	MARBO POLO	澳洲	二日	怡和
青島	TSINGTAO	新西蘭	三日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	澳洲	五日	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	七日	福來
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十五	太古
	印·巴·中東線			
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	近東	一日	大三
達利	DAHLIA	愛勒特	一日	新興行
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	二日	太平
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	二日	大三
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣	二日	福來
青洲	TSING CHAU	紅海	三日	太來
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	五日	太平
建國	CHINKOA	波斯灣	五日	鐵行
協瑞丸	KYOZUI MARU	紅海	八日	日郵
剛果丸	CONGO MARU	吉大港	八日	大三
柯打西	AL KADISIAH	波斯灣	八日	怡和
	東南亞線			
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	一日	大三
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	一日	總統
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	一日	順昌
彌和丸	YAWA MARU	馬尼拉	二日	嘉信
新洲丸	HIMAWARI MARU	西貢	二日	建華
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	二日	金榮
豫南丸	HONAN MARU	新加坡	二日	泰山
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡巴生港	二日	嘉信
多堪株	TOMBATU	印尼	二日	通裕
海興	HOI HING	山打根斗湖	二日	惠南
長城	KOTA ANJANG	新加坡庇能	二日	太平
日昇丸	NISSHO MARU	新加坡巴生港	三日	永泰
芸備丸	GEIBI MARU	山打根斗湖	三日	明仁
協節丸	KYOSETSU MARU	新加坡	四日	中央
高雄	KAOHSIUNG	西貢	四日	利通
明仁	MING REN	雅加達泗水	四日	明仁
聯合	LIEN HOPE	亞庇	四日	海聯
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡	五日	永泰
金嶺丸	KINRYU MARU	曼谷	五日	永泰
英金	YIN KIM	山打根	五日	港婆
夏華	DON HERNAN	馬尼拉宿務	五日	華林
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	五日	海聯
	基隆·釜山·日本線			
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	二日	渣華
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	八日	大三

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	非洲線			
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南非	二日	大三
高古林	KERGUELEN	西南非	三日	沙嗒

航訊

印度政府宣佈禁止巴航機飛越印領空

航機必須繞道印度半島及錫蘭 飛機票價較原來高出幾達四倍

(特訊)隨着印度政府宣佈禁止巴基斯坦民航機飛越印度領空，來往東西巴基斯坦間航線票價即告大幅度增長。

在印巴關係正常化時，行走喀喇蚩與達加航線間之單程票價為二百五十盧比(另二鎊)，可是自印度領空禁止巴基斯坦飛機飛越後，上述航線票價即增至九百三十九盧比(八十五鎊)，增長幅度幾達四倍之多。

據巴基斯坦航空公司解釋，機票增加之原因，蓋由於來往東西巴基斯坦之航線要繞道印度半島南端之錫蘭，故在航程上較原來超出一倍，燃料消耗與維持飛行費用之增加，機票價格遂不得不予以調整。雖然喀喇蚩與達加航線間票價激增，可是巴基斯坦籍之乘客可獲特別之優待。凡購買經濟客位機票者將可獲特別津貼，至於頭等客位機票則較前倍增。(初)

珍寶貨運新機今年十月建成

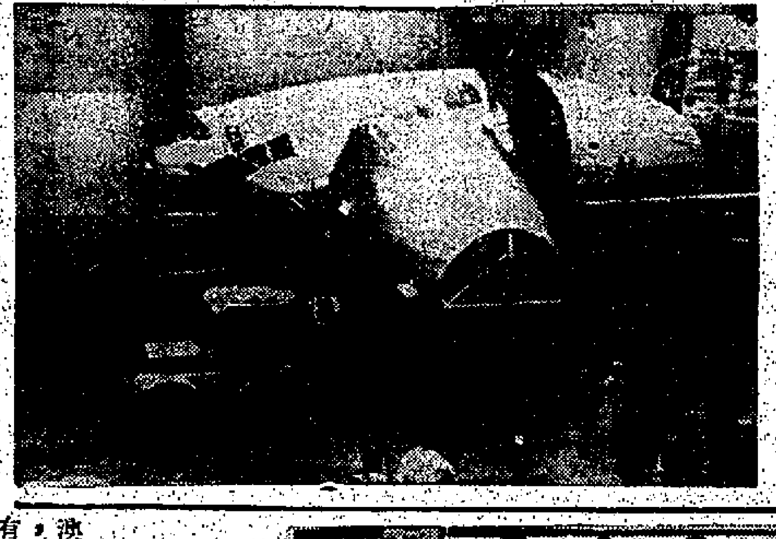
明年五月交貨投入貨運服務

德國航空公司訂造的波音七四七珍寶貨運新機，將於今年十月按期造成，十二月試飛，明年三月交機，同年五月投入德航貨運服務。

波音七四七珍寶貨運新機的頭部(貨物由頭部裝入)與駕駛室及頭部輪艙，最近已告完成，並已運往西雅圖裝配廠裝配。

德航貨運業務的擴大，估世界第一位，為第一間航空公司訂造波音七四七珍寶貨運機，亦將為第一間航空公司先有七四七珍寶貨運機服務，較其他航空公司至少早一年。

德航波音七四七珍寶貨運機，將首先開辦法蘭克福紐約之貨運，每週六班，每班能裝一百噸或六百七十立方米的貨運。



圖示珍寶貨運新機頭部造成。

瑞航班機 時人行踪

瑞航董事杜邦 昨日抵港訪問

瑞士航空公司董事杜邦，昨日(四月三十日)偕夫人由曼谷乘瑞航班機抵港，作為期四天訪問。

西德奧迪安尼安公司總裁柏金敦，昨日(四月三十日)由日內瓦乘瑞航班機抵港。

截郵時間

(今日空郵)

馬來西亞、印尼、西澳洲 十一時

星加坡、沙巴、沙勞越、錫蘭、泰國、寮國、緬甸、沖繩 十二時

日本、台灣 一時

夏威夷、厄瓜多爾 二時

埃及、澳洲、紐西蘭 五時

菲律賓、印度、東非、意大利、南非、英國、奧地利、緬甸、德國、瑞士、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、加拿大、美國、北中南美洲、南韓、委內瑞拉、巴拿馬、希臘、黎巴嫩、荷蘭、西班牙、塞浦路斯 六時

(平郵)

沙巴、紐西蘭 十二時

澳門 十時半、二時半、六時

(明日空郵)

台灣、日本、高棉、南越、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、沙巴、史里蘭加 十二時

墨西哥、美國、北中南美洲 二時

澳洲、夏威夷、飛芝島 三時

菲律賓(東部)、紐西蘭、印度、巴基斯坦(西部)、意大利、南非、瑞士、德國、荷蘭、丹麥、挪威、比利時、瑞典、尼日利亞、南越、新西蘭、東非、英國 六時

(平郵)

澳門 一時

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
總統	二三〇一七一
美輪	二二七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二二八二九三
法郵	二三五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
澳洲	二三七[illegible]五六
南安	四三〇六五六

美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇一一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
安江	四三一〇一九

遠東保齡大賽銀杯分送各國

國泰安排運送各國

今年度遠東保齡大賽，各國冠軍將於五月產生，國別冠軍選拔賽銀杯已準備妥當，主辦當局國泰航空公司和賓士域，安排運送往各參加比賽國家。

日本、關島、台灣、香港、菲列賓、泰國、馬來西亞、星加坡、印尼、西澳洲等十國男女冠軍，將於七月在東京比賽，爭奪遠東大賽冠軍榮銜。

除日本外，其他九國男女冠軍，將由國泰航空公司免費接送往東京出賽，並由賽會安排免費食宿及暢遊日本八天。

國泰航空公司同時為方便保齡球迷前往參觀，特別組隨隊旅團前往，欲參加者，可向國泰辦事處查詢有關詳情。

圖：國別冠軍獎銀杯。

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

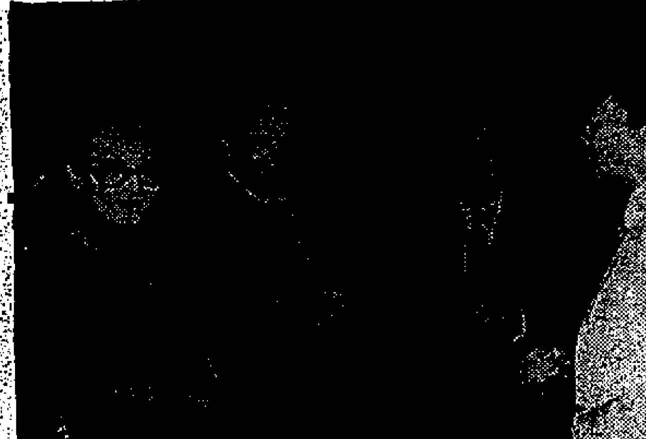
西武旅團抵港遊覽

日本西武旅行社(株)組成「SEIBU GOLDEN WEEK」香港澳門觀光團，一行卅四人，乘國泰班機抵港。該團遊覽港九，澳門秩序，由康福旅遊社安排。(附圖為西武香港澳門觀光團抵港，與歡迎人員影于啓德機場)

尚有航訊刊在第五張第二頁

比利時航空雞尾酒會

比利時航空公司日前假港希爾頓酒店舉行雞尾酒會，招待航空旅遊界人士。圖(左起)為比利時航空公司地區經理任鵬，中華航空公司歐洲總經理何富田，比利時航空公司遠東區總經理柯炳善及歐美旅行社總經理白嘉民。



聯菲輪船公司 UPL
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二

營業經理部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至一〇五室
電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 五月十七日到 十八日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 五月廿八日到 廿九日開
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 四月十九日由羅省開 四月廿一日舊金山開 五月七日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 五月九日由羅省開 十一日舊金山開 廿七日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 五月廿一日由羅省開 廿三日舊金山開 六月八日抵港

渣華郵船公司
代理：利來郵船公司
ROYAL INTEROCEAN LINES
香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	TJILUWAH 芝利華 / TJIWANGI 芝萬宜	五月二十日 / 六月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
新西蘭	STRAAT CLARENCE 士打嘉蘭士 / STRAATCUMBERLAN 士打金巴蘭	五月十九日 / 六月廿三日	菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠。
東非	TJIBANTJET 芝萬捷 / TJITARUM 芝泰隆	五月十一日 / 五月廿八日	東非各埠
西非	STRAAT FRANKLIN 士打法蘭堅 / STRAAT FREETOWN 士打自由城	五月廿四日 / 六月廿四日	西非各埠
拉丁美洲	WONOGIRI 溫拿基利	五月十六日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT KOREA 士打高麗 / STRAAT MOZAMBIQUE 士打莫三碧 / STRAAT FIJI 士打菲芝	五月廿二日 / 五月廿八日 / 六月廿式日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	SINOUTSKERK 施樂士吉 / STREEFKERK 施芝英吉	五月九日 / 六月九日	歐洲各埠
地中海中東	WAALEKERK 威利吉 / WILLEMSKERK 威林士吉	五月廿六日 / 六月廿六日	地中海中東各埠
墨西哥灣	BANGGAI 賓嘉 / BATJAN 巴真	五月六日 / 六月九日	格利士多堡、碧比爾、新奧連斯、侯斯頓
地中海	SEINE LLOYD 施來 / KARIMUN 嘉利滿	五月七日 / 五月二十日	巴塞隆那、馬賽、熱內亞、漢堡等埠。

川崎汽船株式會社 "K" LINE

M.S. "IBERIA" 維比利亞
直航：紐域奇，紐約。
五月八日落貨 九日啓行

M.S. GUATEMALA MARU (不經南非) 危地馬拉丸
直航：西非。
五月十日落貨 十一日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式三七三五〇六・式三四九一九式
總代理 川崎(香港)有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理 連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈301-21號 電話：五三七九

M.S. "YAWA MARU" 彌和丸
五月一日落貨 二日開行
直放 小呂宋
總代理：嘉信船務有限公司啓
地址：永樂街一六九號 電話：四五〇九六・四四四五七八
接儎處：東源公司 電話：431500.447919 地址：香港文咸東街136至138號三樓

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
常備標準貨箱接儎往：西雅圖、溫哥華B.C.及內陸加州各埠
標準貨箱服務
收貨站：太平洋倉油塘灣東源街62地段
截貨日期：五月十三日晚
如蒙惠顧請與接儎處接洽

M.S. "YAMAKIMI MARU" 山君丸 五月十二日到港 十四日開行
直放：紐約、費城、波的摩、沙灣拿、差爾士頓、諾克福
兼收：門司、神戶、名古屋、清水、橫濱、各埠貨儎
及：紐奧良、摩比爾、侯司頓、加凡司頓及準泊各埠貨儎，神戶轉駁。

東方海外貨櫃航線 ORIENT OVERSEAS Container LINE
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往：舊金山，芝加哥及內陸各埠。
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 五月五日啓行 即日收貨至五月四日中午止
翠雲 TSUI YUNG 五月十二日啓行
吉雲 GEH YUNG 五月十九日啓行
收貨站：油塘灣東門貨倉・免收倉租十五天。
總代理 香港郵船公司 General Agent HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

東方海外航線 ORIENT OVERSEAS LINE
香港代表 HONGKONG DELEGATE 四月廿九日收貨 五月三日啓行 開赴：查爾士頓、紐約、紐奧良、嘉爾。
凌雲 LING YUNG 五月一日收貨 五日啓行 (已參加遠東歐洲運費同盟) 開赴：漢堡、倫敦、鹿特丹。
東方明珠 ORIENTAL PEARL (豪華客輪兼迎搭客) 五月四日收貨 六日啓行 開赴：聖地牙哥、羅省、三藩市(經日本)。
香港飛剪 HONGKONG CLIPPER 五月六日收貨 八日啓行 開赴：温哥華(加)、西雅圖、温哥華(美)、波特蘭、他可馬。
總代理 香港郵船公司 General Agent HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

投考中大入學試幾個考生毋庸過慮

中大入學試委會秘書張紹棠

（一）編輯先生大鑒：四月廿四、廿五日 貴報「讀者論壇」刊載兩函，論及有關本校入學資格考試英文卷之答題方法。請將以下答覆即刊登為盼。

按察該英文卷選擇式試題時，當以填上英文字母，較為簡便。至於填寫英文之詞或字者，亦不致影響評分，各考生可無庸過慮。即頌 撰安。香港中文大學入學資格考試委員會秘書張紹棠。一九七一年四月二十八日。

（二）編輯先生大鑒：四月廿四日 貴報「讀者論壇」刊登一函，論及在本校入學資格考試之中文（一）及生物兩科試卷中，未依考試規則規定，[illegible]。本校經商同負責該兩科考試委員詳細考慮後，[illegible]一時疏忽，而觸犯是項規則，情尚有可原，將予通融辦理。該考生可無庸過慮。以上答覆，敬請惠予刊登為盼。並頌 撰安。香港中文大學入學資格考試委員會秘書張紹棠。一九七一年四月二十八日。

向港大入學試委員會提出幾項詢問

一港大考生

敬啟者：晚乃本年港大入學試一考生，欲向港大入學試委員會詢問數事項，敬祈予以登載，是盼。

本年物理實驗考試分四日已經考完。考試前約一星期，有些學校考生經已知道每日所考實驗所需器具和答案。例如：十四日第四組第一題所問的不知重量是一百克，第七題所問的二個不知電阻是每個一千歐姆等。考試內容洩漏給部份考生，乃是對大部份考生的不公平。尤其今年實驗分數在物理科裡所佔的比重要提高（一九七〇年物理考試檢討報告所載）。這就更加使大部份考生蒙受損失。請問考試委員會對此事將採取何行動？又今年實驗分數在整個物理科裡所佔百分比為何？查生物、化學實驗皆在港大舉行，以後物理實驗能否在港大舉行，避免通過個別學校而將試題內容洩漏。此致華僑日報編輯先生。晚一港大考生上。一九七一年四月廿四日。

一飛型男同學在我校週五收狗馬纜

一女學生

編輯先生：我是一位中四學生，就讀於堅道一私立中學。最近幾個月，我班有幾位男同學，每逢星期五，便大談狗馬經，原來有一位飛型男同學，在星期五專收狗馬纜的。

我真不想我的同學成為「爛賭鬼」，因此本人寫信到貴報，公開這消息，並請警方人員，調查這事。

因功課忙，就此停筆，恕我多言。一女學生。七一年，四月廿七日。

我對新薪制的五點意見供大家參攷

一個津校教師

編輯先生：日來在貴報及其他報刊均登載官校津貼校教師對新薪級制意見，其中大部分正確，本人想補充幾點意見，以供關心此事者參攷。

一、師範在校學生當初入學，待遇亦為考慮條件之一，他們可能放棄許多機會，有所預算，決定用兩年時間來讀師範，如今忽減低起點，及加長到頂薪年限，當然大失預算，雖無契約關係，法律責任，但未免不公平。故最低限度亦要在他們全部畢業後兩三年後才實行才合理。

二、一般而言，知識能力與學歷成正比，所以現行小學教師薪級制（除非學歷低而工作能力高之少數），總比新制較合理。在制中不合理者，為兼教務訓育工作者無報酬，不同班級同薪酬。

三、以前發表之教育政策白皮書，小學教師與班級比為一．一比一，已實行五年，助理教務、訓育之津貼則久未見實行，每班三十八人亦未見實行，相信編報告專家所建議為一整體，各點彼此有關，而非可擇有「利」者而從之！

四、官津校現在教務、訓育、總務工作均由教師無薪兼做，若設副校長一人，恐一人難做如許工作。正副校長薪酬與教師相差如此鉅額，教師亦不再願義務做此等工作。

目下香港學校習慣是「一官黨」，校長全權，故副校長職，顧名思義交為校長，如職權劃分不清楚不共擔，恐工作產生不少阻力，特別在津貼校方面，副校長職必為「世故王」、「親信」所得，小學教員有何「晉升機會」可言！

六、七班學校固可一、二人全權直接管理，廿班以上正副校長，即全不上課，工作效果恐亦不如目下一般分設三助理制為佳。試觀任何數十人以上之工商業公司，亦鮮有只設正副經理二人而可直接推進工作順利者。

五、目下津校教師對校長、副校長加新鉅額反感，激烈前所未見，恐非「眼紅」問題，而為有根據有情緒之事。

平心而論，若校長稱職，熟行政業務，教學可楷，學歷又較佳，又不將行政工作轉嫁於教員，實記身上，報酬多六、七百不為多。若將教員校長薪差額稍為縮減（新制相差一千六百多元），又開辦行政訓練班增加校長學歷能力，或如官校由政府委派AM．SAM資格者担任，或考試錄用，教員必無二言。

教員看法已見許多，但未見被反駁，若以為非，又不寫專議，徒礙工作，希有關垂注！尚此並候撰安！一個津校教師。七一年四月廿日。

落選戶口統計員何以無舟車費發給

一個落選的戶口統計員

敬啟者：本人為某英文書院中四年級學生，昨年九月獲悉政府需要一批學生去協助人口登記工作，於是便填上申請表，後來又去接受為期一個星期的「訓練」，大約今年二月中，有很多同學都收到了信說他們已成為戶口統計員之一，但我一直沒有信。到最近數星期，戶口統計員的酬勞金已分別分發了，但我們落選了的，照理是應有五元舟車費的，但到現時還未有回音，所以，現在想問問政府的人口統計處，我們何時才可以得回那五元的舟車費呢？請及早答覆！一個落選的戶口統計員上。一九七一．四．二六。

回首當年

（一九五六年五月一日）

△兩日供水辦法今日實行，昨日大雨得水二吋餘，水塘儲水復增，稻田得以灌溉，天文台所懸掛之強烈季候風（黑球），今天仍未卸下，昨（卅日）自晨至暮，各地均有大雨，對久旱之農田不無幫助。如繼續下雨，許多禾稻可以復生。

△今日勞動節，港九勞工界熱烈慶祝。由港九工團總會聯各業職工會單位舉行聯合慶祝大會，定今天上午十一時至下午三時，假九龍猶園舉行，晚間並分別在灣仔悅興，中環仁人兩酒樓舉行聯歡宴會。

△調景嶺營舉行蔣總統就任第二屆總統二週年紀念大會，並分設：總務、秘書、宣傳、招待、游藝、佈置、警衛、糾察、等七組，分担各項應行籌備事宜。

△警察當局，為維護勞動節日整個公安，所有港九各區警察員警，一律停止休假一天。

△荷蘭女皇壽辰，港督葛量洪爵士伉儷，昨前往荷蘭駐港總領事敏頓博士官邸致賀。

△何東爵士逝世定期明日出殯，其哲嗣中華民國派駐聯合國軍事參謀團團長何世禮中將，因奔乃父之喪，於昨日上午十一時二十分乘汎美航機經馬尼拉抵港。

△警察方面並宣佈何東爵士出殯時沿途交通措施。

華僑經濟

倫敦金價續報上升 港金高價開出

新金多到收市成二九三．七五 美電續升收市六〇二．六二五

（特訊）九九金因倫敦金價上升，及多頭力吸，以高盤二九五開出，收市回順報二九三．七五，美鈔報升，收市六〇一．三七五，美電收市六〇二．六二五（自由英鎊每鎊兌二．四一九一美元，倫敦金價每盎報三九．四五美元）。

九九金開市二九五，後成二九四．五，亦為全天之最高價，後定去四角後收市為二九四．一式五。午後再以二九四．一式開出，最低報二九三．五，後成二九三，收市為二九三．七五。

場上現金，上牌交收六千兩，公價二九五．五。

美鈔開市六〇一．一式，最低六〇一．一式，最高為六〇一．三七五，收市報六〇一．三七五。

美電開市六〇二．二五，最低報六〇二．二五，最高為六〇二．六二五，收市報六〇二．六二五。

金單開市六〇二．七五，最低報六〇二．七五，收市[illegible]。

食米市情疲態未改 成盤提用二千餘包

泰米部份價跌下週情況堪注意

（特訊）昨日（卅日）米市，疲態益甚。入口米商四家開盤，提沽食米十八款，其中十一款成盤吸收，提沽紙得七百餘包。

據米業人士指出：現時泰國的十五仙以上食米，因為出口貼價取消而造成訂價降低，最近有日間，港市的十五巴仙谷仔米，三號米，米碌價格雖然下跌，但跌幅不及來盤訂價那麼大，下週價格是否再有變動，值得注意。

成盤紀錄：泰國黃三八白米每担五十七元，天字夜谷仔米每担五十三元五角，紅皇帽糯米每担三十五元，青發財白絲每担四十一元五角，黃三元粹絲每担四十元，青蝶袋米每担六十元〇五角，青柳樹舊谷仔米每担五十四元，寄鳳新糯米每担卅五元五角，天字新谷仔米每担五十四元，青玉粹絲每担卅九元五角，金單車新米每担五十五元八角。

照價提用約有一千五百包，大陸新油粘每担六十八元六角，天字新絲苗每担九十三元，新銀竹粘每担七十三元，新舊南粘每担六十九元，泰國黃燈籠三號米每担四十九元，金鑁糯米每担五十七元，青三T新米每担五十八元五角，紅三營新米每担五十九元，朴米碌每担卅四元五角，黃耶樹谷仔米每担五十九元，青鯉綠新米每担六十一元，黃三元白絲每担卅九元，美國熙五羊絲苗每担八十三元，泳溯雙羊中包油粘每担六十二元，雙羊小包油粘每担六十二元。

菲滙淡弱 暹滙企穩

（特訊）日滙報一六三，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十七元，台滙成一四七．五，即在台交一千台幣，在港收一百四十七元五角，菲滙報弱成八五，即在菲交一百比索，在港收八十五元，坡滙成一九七，即在坡交一百坡元，在港收一百九十七元，越

日蠟燭出口激增 去年破廿億大關

高級貨目前續開拓市場 台韓港產品正繼起直追

（特訊）東京消息：過去六年間，日製蠟燭的輸出趨續，大約增加了三倍。去年一年的輸出量共八千八百七十五噸，價值二十三億四千萬圓（指日圓，下同），第一次突破了二十億圓大關。目前，中華民國、香港和韓國等雖正在繼起直追，但日本業界因為已在高級品方面開拓出若干穩定市場，所以預測今後仍能繼續增加輸出的數量。

日製蠟燭最大的輸出市場是美國。例如：去年日製蠟燭銷美的金額共達十六億三千萬圓，佔總輸出的百分之六九．七。在成長率方面，去年較之前年也增長了百分之四〇左右。日製蠟燭所以能夠大量銷美，是因為美國國內廠商極少，產量無法滿足市場需要；在品質方面，與開發中國家產品之競爭等；此外，日製蠟燭輸出價格提高，於是輸出金額自然也增加。

根據美國的輸入統計，一九六九年美國共進口了價值五百七十九萬美元的蠟燭，其中由日本供應的就達二百九十八萬美元，比一半還多，開發中國家和地區輸美成績最為可觀的是香港，也不過一百二十九萬美元，兩者之間差距頗大。

日本蠟燭輸美貿易雖高居各輸出國第一位，但如和美國國內需要量比較，則又顯得微不足道，一般估計，美國國內全年的蠟燭消費量總在一億美元上下。如前文所述，美國國內業界產量有限，必須有賴國外進口。無怪乎日本業界要樂觀地表示今後輸美業績可望繼續大幅增長。開發中國家對美國市場的開拓也將不遺餘力。除了美國之外，瑞典、紐西蘭、澳洲等也是日製蠟燭的主要輸入國。去年，到這些國家的輸入量雖普遍減少但這完全是若干特殊因素所造成。例如瑞典提高了貨物稅，紐西蘭和澳洲則因羊毛價格低落，經濟衰退；加上進口商不善經營，都影響到蠟燭的進口。不過，這些國家的需要量並未減少，因此，當他們的經濟情況好轉時，仍是一些具有相當潛力的消費市場。似乎不應該以一時現象而忽略了開拓和保持這些市場的價值。

在價格方面，這些年來，國際市場上蠟燭的價格每年都以百分之一〇左右的幅度上漲。這是因為原料石蠟的價格騰貴，而輸出國家的人工費和包裝費普遍上昇的緣故。但是，和外國產品比較，日本國貨仍顯得便宜多多。因此，美國進口商仍在繼續增加進口的數量。

到目前為止，日製蠟燭在國際市場上一枝獨秀，但因中、韓兩國產品勢將在國際市場上與之爭一日短長。部份日本業者有鑒於此，已搶先和中、韓業者接洽合作，收購它們的產品再予輸出。對中、韓兩國業界來說，若由日本同業代銷，[illegible]，允宜自行直接輸出。

歐洲砂糖貨多壓境 糖市賣多買少 價格繼續趨落

貯倉貨漸變質不能不急低拋 國際原糖期價再降

（特訊）昨日（卅）砂糖市，仍未有振作，由於歐洲砂糖陸續運到，賣家多而買家少，價格有繼續趨落之勢。

據業人士指出：現時歐洲砂糖貨多壓境，不但本月初有運到的因為倉位短細而急於降價沽出，即貯倉的現貨，亦因為漸漸變成花包而不能不急於拋售，但很難找到大手買家。本月十日有運到，提克幼砂，碼頭交貨每担以五十一元成交三十噸。

比利時幼砂，存倉現貨降價求沽，每担叫價五十一元五角，未有買家。東德幼砂，價雖低而難求受主，本月十日到港碼頭交貨，如有實際買盤，買家亦可以較低價格沽放，現時按價，每噸七百六十元。

太古XA粗砂，二手柯打出貨續有沽出，每噸以八百二十元，成交十噸。

國際原糖昨日（廿九）日收市價，倫敦市場現貨每噸仍為四十五鎊點八〇，五月期貨每噸四十六鎊點一五，比前降〇點一〇鎊。八月期貨每噸四十五鎊點一〇，比前降〇點一五鎊；十月期貨每噸四十五鎊點一〇，比前降〇點一五鎊。紐約八號原糖現貨每磅仍為四點五五美分，九月期貨每磅仍為四點六〇美分，十月期貨每磅四點六〇美分，比前升〇點〇一美分。

美國上月對外貿易 出超很可觀

出口值卅八億餘元 進口僅卅五億餘元

（華盛頓廿七日合衆社電）商業部今天說，上（三）月份出口貿易超過進口貿易二億四千五百四十萬美元，成為去年八月以來最大的一次出超。三月份出口總值為卅八億一千萬元，較二月份的卅六億九千萬元劇增；進口總值為卅五億七千萬元，二月份則為卅五億五千萬元。

今年頭三個月，出口已超過進口四億三千〇八十萬美元，約與去年末季的數字相同，但比去年第一季度的六億〇九百二十萬元出超，是差了很多。主理經濟事務的副商業部長柏沙預說，今年首季數字，證實今年貿易有餘會少過一九七〇年的二十八億美元。

日渴制兌換價降 去週大量吸美元

外幣儲備近五九億美元

（時訊）東京消息：日本外滙銀行人士預測，到四月底，日本外幣儲備會接近五十九億美元，他們的預測是根據自四月初以來出口不斷增加，以及自三月以來，外國人的投資已超過二億美元。這意味着外滙市場上的美元供應超過需求。上週，美元價格下跌，日本銀行為了維持美元價格，買了三億多美元。日本政府為了[illegible]外幣儲備大量增加，已研究[illegible]。預料這項行動會減少外幣儲備約一億五千萬美元。（愛明）

日本鋼鐵生產可能趕上美國

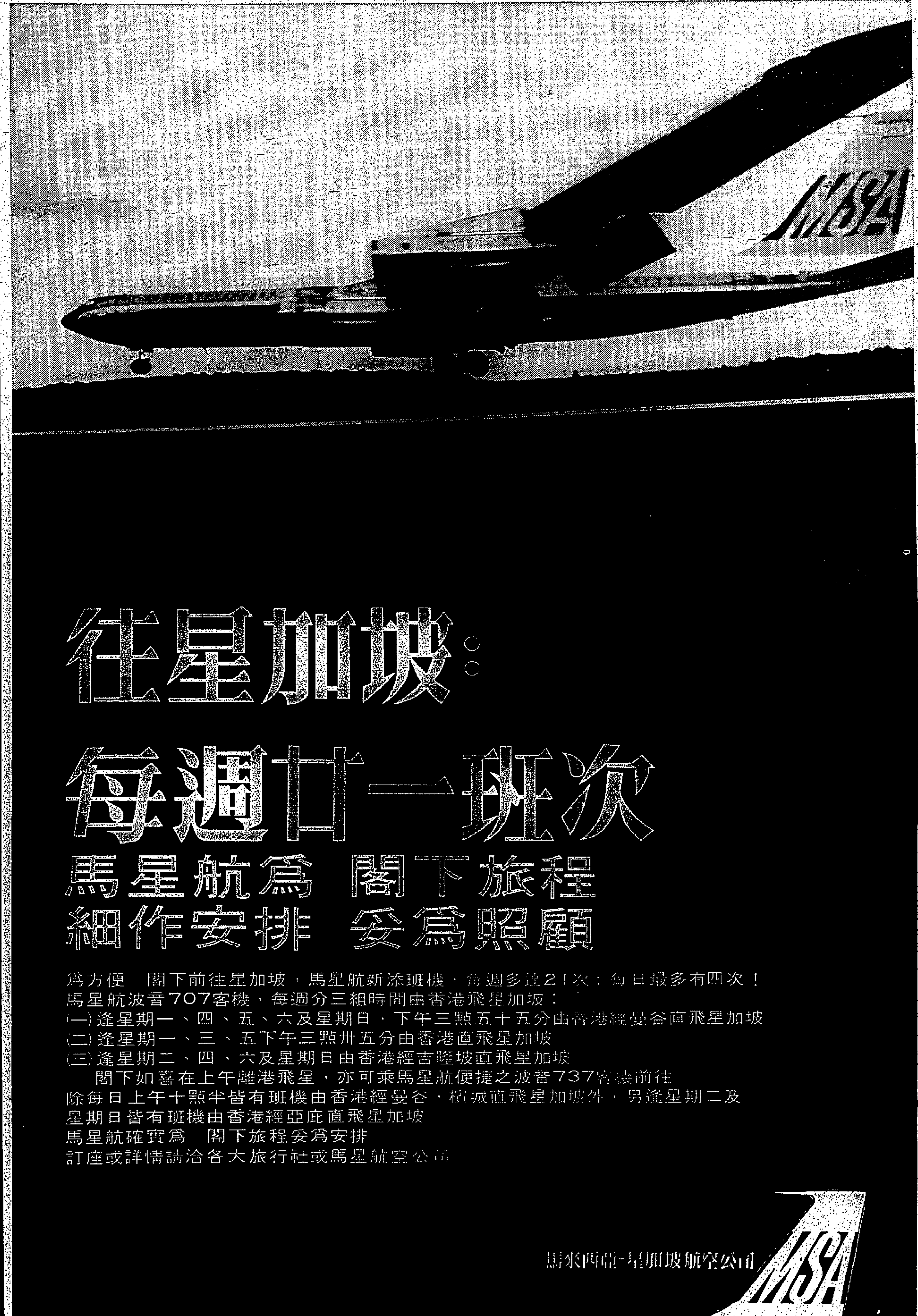
（時事社華盛頓電）美國總統尼克遜二十日與全國農業出版編輯會談時，尼克遜總統說：「美國鋼鐵的生產在未來兩年後可能被日本趕上」。尼克遜總統的上項談話，顯示他對於美國經濟在國際上的競爭力，日漸降低的現象，表示憂慮，但是關於如何加強競爭力，尼氏則未有提及。

紐約證券即日快報

開市交投稍感有回軟 半小時內合共成交二九〇萬股

（時訊）據美國培基證券物品有限公司香港分公司接獲紐約即日（香港日期四月三十日星期五）決電報導：紐約證券交易所開市後半小時內合共成交二百九十萬股，道瓊斯工業指數下跌二．六〇，鐵路股指數下跌〇．二六。上漲股票三百四十種，下跌股票六百三十種。茲將部份熱門之開市價位列下：

通用汽車	九〇．五〇
克雷斯勒汽車	三一．五〇
拜耳好攝影機	四八．二五
波音飛機	二三．八七五
摩樂夫電算機	一三六．二五
柯林無線電	一八．七五
商星電訊	八二．二五
美寶照相	四一．二五
頂格拉斯飛機	三四．三七五
東方航空	二四．二五
柯達照相	八三．二五
美國鋼鐵	三五．一二五
通用電器	一二三．五〇
康寧玻璃	二六九．七五
愛德森學	四七．七五
萬國商業機器	三六一．〇〇
文頓工業	三一．一二五
亞爾凡愛	三九．〇〇
聯合飛機	四四．一二五
新澤西石油	八〇．三七五
保麗來影相機	一〇三．三七五
泛美航空	一八．〇〇
史密夫高路拿	一九．八七五
史聯萊電子	三五．一二五
史利安電子	四五．〇〇
德港定	三二．五〇
德灣琉磺	二〇．三七五
德州機器	一二〇．六二五
豐洛夫影相	一〇六．七五
仙立夫	四九．〇〇
控制電腦	七五．五〇
蒙甘露	一三．二五



工友午餐問題

太古船塢副總經理麥奇連指出
加強安全組織
提高安全小組設備及工作效率
尋求善法減少工作上引致危險

（特訊）勞工處長鄭亮同昨表示，無知、不守規則或工作效率低，是造成意外的主要因素。他又提出警告，工業意外不但使傷者身受其害，而且禍延及其家人。鄭氏是於昨日下午四時四十五分於香港太古船塢嘉利會主持爲數五十七人工業安全訓練結業禮上所發表者。昨日太古工人安全訓練結業儀式，包括有工業安全訓練中心訓練的基本課程班廿一人，高級班九人，另一班廿七名之初級課程結業工人，則是由太古公司本身自行訓練者。

太古船塢副總經理麥奇連，在會上致詞時表示：太古船塢多年以來對於安全措施及安全訓練之重要性已有所認識，同時更經常鼓勵其屬下各級人員及員工盡量提高安全準則及設備，而此等改進是透過專門化的工作小組及各業勞資協商委員會研究的結果及推選而實施。而在幾年前，公司在人事及工業關係部門設立一個安全小組，目的在使工人對危險的操作提高警覺及給予他們指導，而同時亦尋求方法減少很多在傳統的操作方面上引致危險。

麥奇連又稱，公司經計劃安排提高安全組之工作效率，在生產區域設立陳列樹櫥，訓練中心成辦公室，同時更加強安全組織人員之實力，提升安全主任六位。此外，公司更鼓勵所有督導人員

鼓勵下屬人員參加安全訓練

接受工業安全課程訓練，以便他們有更好的安全決斷，減少意外的發生。

麥氏又讚揚勞工處長鄭亮同在最初任副處長擢升爲處長之一段時間內，對太古船塢各方面複雜的工業生活問題感到興趣，而對於糾紛，工業健康，學徒制度及安全訓練等，都給予明智的意見。

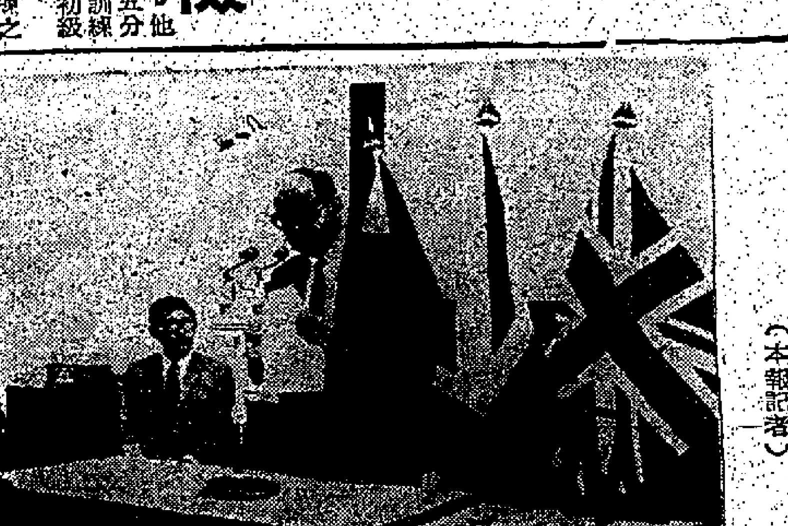
其後，勞工處長鄭亮同在主持頒發安全結業證書時表示，認爲在工業製作過程中之危險茫然無知，是可以利用教育來予以消除，因此，工業安全訓練中心在過去三四年間，舉辦各項之課程、展覽、陳列及演講等。

鄭氏對太古船塢公司之爲第一個完成安全訓練課程之機構表示欣賞，並謂在參加訓練的紀錄上，太古公司表現的是非常美滿。

在這個頒發結業證的會上，鄭氏透露表示他將於今年的稍後時間將會退休。其後他又認爲，在工業安全上，不守規則是最難解決的，他說：倘若參加或支持各項安全課程如同學校之當課習作一般，認爲那些課程與廠內工作並無關連，那末，參加安全課程並無用處。

至於工作效率低時對工業意外的關係問題，鄭氏認爲：工作效率低是不可饒恕的，一個工作效率低的工人，不但埋怨其工具，而且亦會誤用這些工具的。

鄭氏指出：上星期三他在立法局提出制定之新規例來確保木工機械的安全使用方法，其目的亦是在減少意外之發生，因爲新規例是規定資方負法定責任供應及保持各類機械及各項安全設備，同時並將法定責任加諸於使用這些機械的操縱人員的。



太古船塢副總經理麥奇連在結業禮上致詞時攝（本報記者）

勞工處長在太古安全訓練班指出
經常保持工業安全 勞資雙方均有責任
多數意外因無知及不守規則而引起

勞工處長鄭亮同昨日之演辭全文如下：

一、每當本人研究有關職業上及工業上意外之無情統計數字時，本人經常感到關懷。經過深思熟慮之後，本人完全了解到這些數字所代表出之痛苦與不幸，而不但傷者身受其苦，而且禍延及其家人。對於因意外而受苦之人寄予同情，乃是適當之舉，但是，現時採取硬心腸的措施則更爲適當。意外是能夠予以防止，而且必須防止其發生。大多數意外乃因無知、不守規則或（工作）效率低而引起。我們能夠，而且必須認眞去解決這些問題。

二、工業安全課程：

三、對於工業過程中之危險，大部份茫然無知，可以利用教育予以消除。因此勞工處工業安全訓練中心曾於過去三四年間，舉辦各項課程，展覽陳列品及演講等一連串緊密活動。三年前，本人在這裏對完成第一次正式課程的學員頒發證書，該項課程乃由勞工處在工業經營廠房內舉辦者。本人仍然記得當時因僱員及資方在此方面率先進行這種工作而曾向他們道賀。當本人今臨這裏時，使本人感到高興的，就是有一百一十六位工友經已完成工業安全之基本課程，而其後又有八十一名重返參加深造課程。這項紀錄非常良好，本人深信將來有更佳的紀錄。

勞工處長鄭亮同、昨爲太古船塢主持工業安全訓練工人結業頒證書儀式。（本報記者攝）

四、不守規則可能是最難解決的問題。倘若參加或支持各項安全課程的各僱員及經理視那些課程如同學校之當課習作一般，認爲與廠內工作並無關連，那末，參加安全課程便毫無用處了。本人及本人屬下之各職員均能滔滔不絕，暢談減少意外事件之各項方法，可是，我們不是担任你們的職位，或在貴廠內工作。因此，只有各位才能確保將學得的知識付諸實踐。這樣，便需要有個人之紀律了。此外，對於各位之工作亦需要有良好的態度，因爲這樣不但能自例使各位察識其他人士是否遵行安全習慣，而且亦可確保各位以安全操作的方法，樹立一個良好的榜樣。

五、工作效率低是不可饒恕的。一個工作效率低的工人，不但埋怨其工具，而且亦會誤用這些工具。

遵守：安全：措施

上星期三，本人在立法局提出制定以便規定以安全的方法使用木工機械。這些規例規定資方負法定責任供應及保持各類機械及各項安全設備。但這些規例亦同時將法定責任加諸於使用這些機械的操縱人員，如果他們不遵守安全預防措施，則與不依照規定供給必需之安全措施之僱主，受到同樣的處分。本人認爲這是正確的解決方法。當規定資方與勞方共同負責，使機械設備能有效地工作時，意外之危險便可能急遽減少。

六、各位先生，你們均屬有幸能在一所重視工業安全的機構內工作。據本人所知，本港僅有全日任職安全主任的廠號僅有三間，而太古船塢即爲其中之一。本人欣悉本船塢內負責安全的部門行將擴充。其人數將增至總安全主任一名及安全主任五名。本人深信倘若各位與此等主任緊密而融洽工作，則將來對彼此均有益處。

太古：注重：安全

七、今次並非是本人第一次參觀這裏，但却可能是本人最後一次，因爲本人將於今年稍後期間退休，不再担任勞工處處長。在本人離去之前，本人應告訴各位：在本人任職勞工處頗爲悠長之時間內，本人及屬下職員均與太古船塢保持友好之關係，對太古船塢方面極爲合作……

工團聯合總會 今慶祝勞動節
在香港歌劇院舉行

港九工團聯合總會，以五月一日爲勞動節紀念日，爲推崇勞工先烈當年反極權，反奴役之奮鬥精神，該會早經展開籌備工作，準備作盛大之慶祝。

現悉該會屬下各自由工團，業經決定於今日上午九時，假座九龍彌敦道六〇七號新興大廈香港歌劇院，聯合舉行慶祝五一勞動節大會，推定同德工會爲主席團主席，聯合團主席，搪瓷，汽總，九市，平樂，棉織，中藥，巴總，集賢，雀工，肉行，飛鵬，西賑，酒樓，籌選梓石，英軍業員，中巴，電影，美髮，餐室，小輪，電車，解織，中電等限位爲主席團。電車自由工會報告五一勞動節史略，棉織工會恭讀致敬電。禮成後，邀請邵氏紅星及來自台灣寶島著名歌星蒞臨歌唱助興，計有常楓，林克，張帝，凌峰，洪鐘，金帝，陳萍，琪及李秀齡，婉曲，翁美珍，吳秀蘭，孟婷婷，遊李儀，方斑，于倩，梅潔蘭，欣欣，若梅等，藝節目，特商請孟婷婷司儀，節目異常豐富。

晚上八時，舉行聯歡叙餐，市區設席九龍長沙街勞工大廈二樓及四樓；荃灣區設席荃灣青山道紅棉園林酒家。（燦）

如何防腐消毒 保障工場衛生 提出原料性能 足供工友參考

消毒底目的，在於殺菌，防止細菌——病菌對人類生活的侵犯，防止食物的腐爛，可使細菌繁殖，而造成了疾病的傳染，但細菌在一定的濕度和溫度，才能生長的。爲了杜絕細菌的生長於未然，先從防腐去做起，防腐的方法，可用加熱、乾燥、醃、燻、煙、冷藏等方法。至於所用的防腐劑，有安息香酸（又稱甲苯酸），殺菌力強，防腐作用，是製造醬油常用的防腐劑。水楊酸或楊酸——俗稱沙）、易溶於熱水之內，是無色的片狀晶體。（按：年來有人用矽去代替）。至於硼酸呢，只能制止細菌的發育，并可以消炎而已。

消：滅：細：菌

前述的防腐，是防止細菌生長於未然。至於細菌已存在，就要殺菌了，人們稱之爲消毒。消毒的方法，可用日光消毒，將物體放在烈日之下曝曬，讓太陽的紫外綫，爲衣服、被褥、家具、書籍等消毒。第二，爲加熱消毒，方法有三，蒸汽消毒……

效：用：持：久

甲、俗稱臭水（綠色而具有濃烈刺激性的液體），殺菌力強，用於家具、工業上，房屋人們的除臭，把消毒物作防腐劑，使用於紡織工業、造紙等用途。有機化學原料，其石灰乳——將「生石灰」加熱，成「消石灰」，將「消石灰」一分，加水十分，即成，可用於井水，污水，廁所底……

消毒的藥物，計有「酒精」——以五十至七十巴仙者殺菌力最強；「紅汞」——功能消毒，用於皮膚外部，消毒力強，而不損皮膚；「雙氧水」——用以洗口腔，漱口，耳內，洗瘡……以供大家參考。（建佳）

午夜場
光明公司創業巨獻
今晚 新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台
本院特別推薦 震驚全港大暴露片
浪子[illegible]修女
浪子對修女的愛情可歌可泣
胡燕妮 鄧光榮 領銜主演
編導 羅馬
敢愛敢恨 敢打敢殺 傾情發洩 淋漓盡至 彩色濶銀幕片
愛的挑引 肉的誘惑
SISTER MARIA

美麗宮 九龍大坑東道
今天仍映 七彩艶史古裝打鬥
薛剛大鬧花燈
王羽 白蘭 崔嶇生 岳陽 柳青 主演
早場 梁山伯與祝英台
公餘七場 彩色 第十兵團
明天 八王雙槍

好世界
最後今天 七彩神怪特技巨片
鬼神人
李純才 文娟 陳美 尹一峰 南宮遠 李玉蘭 主演
十一點正早場 今明早 一劍九龍 千面女星
五點九點公餘場 今天明天 敢死五壯士
明天選映七彩片 台北紅玫瑰

今天週末勢必爆滿
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 亞洲 五場映
黃金 柴灣 四場映
千萬導演 張徹 第十部 超過百萬作品
大決鬥
亞洲影帝 姜大衛 領銜主演
狄龍 汪萍 虞慧 領銜主演
兒童不宜觀看
猛烈打鬥 所向披靡 威武聲勢 有目共睹
越好越旺 如潮評映 請速定座
邱剛健
監製 邵仁枚
導演 張徹
兇殘搏殺 極度刺激
THE DUEL
邵氏出品·必屬佳片 SHAW SB SCOPE

華僑晚報 分類廣告 每天元半

早場：荷里活十點半「三殺手」亞洲十點半「滿園春色」黃金十點半「天之驕女」十二點半「戰地九飛龍」

新華 明星 再映午夜場
麗華 國都 仙樂 民寶 寶石 龍城
今晚午夜場
前週午夜場全座 今晚再映勢必更擠
觀衆大讚好戲
提名參加本屆亞展 中天公司創新巨製
奇
乞丐與艷妓
艷妓要嫁乞兒 乞丐竟娶艷妓
一百歲唔死 新聞有
故事意想不到 歌唱妙不可言 笑料新鮮有趣
白虹 張揚 孔蘭薰 孫越 丁強（主演）
導演：蘇揚名
趙曉君 張帝 勾峯（主唱）

週末午夜場
翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 李敦 倫敦 黃金 觀塘 明聲 亞洲
傑出佳作 先睹爲快
今晚 十一點半再三獻映 請撲飛
白鷹 焦姣 宗華 領銜主演
逃緝捕 步步驚險 探秘密 處處機關
兩映午夜場 場場都爆滿
監製 邵仁枚
導演 葉榮祖
白鷹飾演太監 堪稱一絕
THE EUNUCH
鬼太監
邵氏出品·必屬佳片 SHAW SB SCOPE

油麻地
即日選映 武俠緊張打鬥奇片（七彩闊幕）
決鬥龍門崗
江島 林平 彤原 班嘉 主演
五點半公餘場 龍虎關前女烈魂 吳君麗 鄭劍

亞洲影帝 朴魯植 韓國影后 金芝美 領銜主演
北河 華樂 油麻地 今天三院映 定座要行先
金陵 國都 永華 國民 麗宮 下期映
宏利公司發行 導演 李庸民
地獄門
故事神奇 場面宏偉 姬美天方夜譚 轉拔出色 變化萬千 勝過目蓮救母

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

有冇嘢睇喋？多到離譜喇！
眼睛喝冰凍香檳！靈魂坐越洲飛彈！
過癮之極！
成人神秘電影
皇后｜文華｜皇都｜金門
今晚午夜場
切勿走鷄
最高視覺享受
兒童絕對不宜觀看

紐約大世界麗宮
不日獻映又一巨片
美高梅公司全部七彩浪漫巨片
英偉巨星 洛赫遜
美艷女星 顏芝狄堅遜
性格巨星 泰利沙華拉斯 聯合主演
猛虎摧花手
羅渣華丁 第二次在荷里活傑作
脂粉陣中：充滿血腥味！
如花少女，接連遭毒手，
"PRETTY MAIDS ALL IN A ROW"

京都　大華　全冠
天天五場 狂滿 火速定座
歐洲公司香艷肉感恐怖懸疑神秘巨片
「色情架步」主角 愛雲芬芝 犧牲色相主演
「殺氣騰騰」主角 佐治・希路頓
「桃色響尾蛇」男角 阿伯圖・曼杜沙 合演
辣手情狂
雨下遭強姦，色狠施暴！車房遇怪客，艷女驚魂！郊外殺同謀，老千毒計！厨中放煤汽，辣手摧花！大胆恐怖！
利刃一揮 鮮血直冒 色狼施虐 駭魄驚魂！
兒童不宜
THE STRANGE VICE OF MRS. WARDH
艷女出浴 養眼提神 雙姝打架 玉帛相見

樂聲・新聲
今天六場週末請早
嘉禾公司榮譽出品七彩武俠巨片
導演 葉榮祖
刀不留人
嘉禾公主 苗可秀
謝賢 田俊 領銜主演 張冲 客串主演
榮獲提名參加本屆康城影展
避免擠擁 午夜場加映 刀不留人

豪華・快樂・金門
今天請早
豪華 快樂 五場 金門最後
12.15 2.30 5.20 7.30 9.40
電影國際七彩片 兒童不宜觀看
場面偉大 情節悲壯
阿倫艾堅・莊威 合演
烏龍瘋狂大轟炸
CATCH-22
金門今早：妖姬艷王 今晚午夜場：豪華 快樂 烽火怪客 金門 成人神秘電影
金門明天獻映：滑鐵盧戰役

麗聲・京華・皇宮
今明五場 麗聲京華加午夜場
聯美公司曲折離奇兇殺主題片
12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
黑人影帝 薛尼波達
大顯神威之作
橋段奇！情節緊！結局妙！高潮多！
「月黑風高殺人夜」姊妹作
七彩濶銀幕
神探黑金剛
THEY CALL ME MISTER TIBBS!
皇宮今午夜場：春色奇觀

紐約・大世界・麗宮
紐約 大世界 今天六場 加早午夜場 麗宮 五場 加早場
美高梅七彩片 宗麥風 正丹作
兒童不宜觀看
丹麥紅星 施凡・祖 漢生 天妮・翠 麗加 合演
愛愛愛
Metro Goldwyn Mayer Presents
AMOUR three bedtime stories
妻子樓上勾漢，丈夫樓下偷婢 各得其所 妙不可言
麗宮今晚午夜場：桃色龍虎會

聯邦 K719314
天天五場
嘉禾武俠打鬥巨片
刀不留人
苗可秀・謝賢 田俊 張冲 主演
導演：葉榮祖
今午夜場 撈女百態
早場 仙境奇緣

新華・利舞臺・海運
新華 海運 五場 加開十二點半｜利舞 合四場 兒童不宜觀看
「殺春」「碧海情天」男主角：基杜化鍾斯
瑞典美人 琵德嘉瑪
兩大派春巨星主演！
哥倫比亞艷麗巨製
羅倫蒂斯新作！
BRIEF SEASON
同命鴛鴦
人間景觀 一見難忘
但求今夕溫存 那怕明早斷魂
特藝七彩
新華海運今晚午夜十一點九：查案記 本屆金像獎最佳外國片

新舞台 K862123　國民 H721504　國都 H708861
最後五場 天體女泰山 七彩
明天起映 冰國奇觀 七彩
今早十點九：追命殺手
今午夜場 鬼太監 白鷹 焦姣
今天 新舞台 五場 國民 國都 四場
抗日游擊戰爭七彩巨片
雙槍王八妹
陳浩｜梁鳳儀｜關山 主演
今午夜場 浪子與修女
新舞 十點九 金剛大戰恐龍
國民 十點九 肥蕩王 五點半 東宮禁秘史

皇后・文華・皇都
今天全綫五場
嘉禾武俠打鬥巨片
鄒文懷監製
榮獲提名參加本屆康城影展
刀不留人
苗可秀「一鳴驚人」傑作
謝賢・田俊 領銜主演
葉榮祖 導演
今晚三院午夜場加映：成人神秘電影
文華皇都早場：四鳳狂龍

普慶・珠江
今天續映
新沙皇的反華暴行
中蘇邊境實地拍攝紀錄珍貴巨片
同場獻映 打倒新沙皇
今晚只映七九兩場｜後天續映｜今早 南京長江大橋

麗斯
今天四場仍映
聯美公司打鬥巨片
正牌鐵金剛：辛康納利 最驚人傑作
鐵金剛大戰金手指
特藝七彩
今早十二點：英雄重英雄

寶石 紅磡・觀塘 通明街・柴灣 環翠道
今天五場 十二點半正 七彩神奇巨片
薛剛大鬧花燈
王戎 白蘭 岳陽
早場：歌聲處處聞
今午夜場：乞丐與艷妓
最後五場 十二點半正 七彩歌唱大笑片
岳母大人
韓湘琴 江明
明映：決鬥
早場：青春頌
今午夜場：鬼太監
今天四場 七彩超級打鬥巨片
大決鬥
姜大衛 狄龍 汪萍
早場 女鐵胆
5.30 華美人

京都・大華・金冠
絕早狂滿天天五場
歐洲公司恐怖神秘肉感巨片
「色情架步」女角 愛雲芬芝 犧牲色相大胆主演
兒童不宜觀看
辣手情狂
THE STRANGE VICE OF MRS. WARDH
艷女出浴・養眼提神 雙姝打架・玉帛相見
雨下遭強姦，色狠施暴！車房遇怪客，美女驚魂！
七彩銀幕

金陵・金國・寶聲
今天最後
王戎 白蘭 岳陽 柳青
薛剛大鬧花燈
今早：天狼異使 五點半：天地羅網
明天起映 刀不留人
今天兩院最後
嘉禾公司利銘行發武俠巨片
王羽｜張翼｜湯蘭花
俠義雙雄
今晚三院午夜場：刀不留人 嘉禾出品 苗可秀 謝賢 田俊 張冲 主演

華盛頓・總統・域多利
華盛頓 總統 開幕將盛戲院
華納影片全球冠軍金座片
今天五場
華倫比提・菲丹娜蕙
雌雄大盜
BONNIE AND CLYDE
今晚午夜場：斷頭台上艷女魂
域多利今天早場：鐵髮紅姑

國際 九龍城
今映五場
特藝彩色 特務槍戰巨片
「神龍鐵胆」
范希・希德・狄菲拉 主演
下期「借刀殺人」
今早十點半「軍火大劫案」

東方・凱聲
每天四場 十二點三十分 三點正 六點正 九點正
榮獲本屆七項金像獎！
巴頓將軍
PATTON
佐治史葛 卡路馬丁 主演
最佳影片 最佳男主角 最佳劇本 最佳導演 最佳佈景 最佳音樂效果

北河　樂華
北河 今最後 七彩神怪巨片 朴老直 金芝美 主演 地獄門
樂華 今選映 七彩奇情片 楊群 張清清 你我他
北河今午夜場：十萬金山

新樂 英英 都都 京華
今天五場
民華公司抗日戰爭巨片
陳浩 梁鳳 關山 宋玲 田文仲 主演
雙槍王八妹
今晚午夜場：浪子與修女

樂宮
今明五場 加開早場
艷麗浪漫悲情七彩
安白 葛麗絲 主演
癡女幽魂
明早十一點半：仙境奇緣

恒星 H448007
德輔道中197號
今天盛大獻映
12時九 2時九 5時半 7時半 9時半
清幽絕俗 愛情悲慘 殉情迷離
癡女幽魂
伊士曼七彩
愛白麗葛絲 阿利摩里遜 主演
痴情之夜 三代痴情 生死同命 悠悠長恨

東城・百樂門
今天五場獻映 加開十二時半
新世界娛樂公司發行姬蓮大胆彩色片
小王妖女精：瑪莉亞皮干提 主演
撈女百態
JULIETTE DE SADE
寫盡新潮大胆男女放蕩生活
成人電影：兒童不宜觀看

百樂
今天五場（加映十二點半場）
歐洲公司警匪鬥智緊張刺激槍戰巨片
尚保羅貝蒙多 鍾娜絲 嘉婷 薛尼 卓別靈
大盜智多星
今天早場：大劍客
下期：有尾的女人

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

華僑文化

漢師第三屆藝文展

蘇希軾

天演貫質世稱賢，家壓淵源繼先。居然黃帝脈外萬，開發風馴乘端傳。風氣悅若生斑何，詩書堪教入爾川。劫後河山猶聽曉，溯君妙手倍增妍！（前人）

（其二）

江陵風貌回首，劫後留存古跡微。作育行仁施教化，移詩說禮振綱常。乎振懸架曹家軍，玉軸運乘杜氏倉。正藝斯文猶未墜，祝聯會近斯明坊。（漢奇昔年為近漢師學校）

（前題） **呂化松**

天下滔滔鶩末世，傾扶有道使人師。萬文化育從先導，器識薰陶可默移。豈獨關心存國粹，獨甘低首讓蠻夷？楚同緊領揚風雅，寂寞深長繁我思！

（前題） **陳菊坡**

擴德依仁遊六藝，更從文苑會同門。試看筆翰聯羣集，時雨春風一樂園。

（前題） **勞經綸**

一紙丹青炫目新，審妝天地眾無邊。狂揮草聖遊龍筆，振拔騷魂驥歸篇。點綴移神生妙手，欣然取境攝飛仙。驚人三絕皆英彩，淡有文豪活世傳！

（其二）（前人）

君家同志道，涵泳在儒庠。教羽翳翳近，山泉出水長。要識詞藻感，風雅共傳揚。彩，文壇發異光。

（前題） **蘇樹聲**

一代新風蕩地吹，中華國粹綻光輝。漢文此日揚驪轍，各展長才逞秀姿。

（前題） **何國華**

漢族雄風宇宙揚，師承孔孟萬年光。同心化育英髦盛，隆禮遊藝樂昌。萬布才華八年，文壇聲譽莫初康。展開絳帳春常在，端謹南天獨擅場。

（前題） **易顯隅**

人生底事苦無聊？三餘滿用揖偕濤。況逢詩詞心間朗，寄情雅聚何高標。漢壘稱圖氣凱重，紫被持成傚鍊鎔。搞影巧取真隨表，文章照妙頁照描。性靈陶冶賴英容，客中樓閣脫煙霄。斑門弄斧求耶斷，雕虫小技敢矜驕。

（前題）

瑳剔編印留鴻爪，琢磨砥礪各士微。太平山下萃賢集，禍發多能令所師。研究中文公事用，發揚民族自光輝。培植後學不辭勞，百年大計功紀超。發元留品贈選賢，指導誘披及姆嬌。中華文化源低落，努力匡扶起大潮。

（又集尾關典詞句） **陳崇興**

杜稿鋪錄，漆書隸綿。九州禹跡，輯及萬方。化被草木，似顯斯馨。宮殿盤鬱，樓觀飛驚。圖寫禽獸，飛禁仙靈。宜威沙漠，馳譽丹青。策功茂實，勒碑刻銘。璇璣懸斡，晦魄環照。詩讚羔羊，言辭安定。

敬贈趙世光先生賢喬梓 **勞經綸**

萬叡千巖氣象雄，英雄秀出滿芳叢。百魚網浪當旁尾，二虎排牙欲順風。海角同帆孤島集，漁村隔岸一船通。匠心獨運生花筆，抑繞乾坤妙化工！

（又題） **何國華**

漢師廣倡漢文，培後來先，培植英才維世運。同學更為同道，致仁作義，發揚潛德顯儒風。

「俯首甘為孺子牛」（攝影） 何楚峰作

（五月一日起，在大會堂八樓舉行之漢師同學藝文展出品）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報，輕音樂選輯，紫竹調，丁香花，花鼓調，鴻雁曲，十五分，歌星選唱，蘭花花，劉三姐（合唱），採茶，如今飲見鬧嘴裝，蝴蝶泉邊（丁倩），三十分，時代曲選唱，白雲，玫瑰姑娘（張淇），君在美人，飛車歌（鄧麗），船歌曲，愛的考驗（姚莉），籃西和咪咪，天上人間，磁性的迷惑（劉鳳屏），我是鈕扣你是袋（徐潛）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，招募處有關海員空缺報告，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，小紅娘（靜婷），毛毛雨，妹妹我愛你（逸敏），郭白英，舊梅曲，搖搖擺擺愛上他（麗娜），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，本港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「每週報導文摘」，三十分，「時代歌聲」時代曲，玉蘭花開時，讓我們過出生命情（謝頌成），美麗的人生，姚蘇蓉，春山，熱愛多趣甜（奚秀蘭），不得了，麥的山情歌，世界（曾清元），給我一杯愛的咖啡（姚蘇蓉），蘇州河畔（潘迪華），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場鮮魚價格概況報導」，十分，粵曲選唱，金釧龍鳳配之寫入琴（林妙芝、新馬），三十分，兒童節目精選，四十五分，天氣報告。

十時，點唱節目「空中郵差」，第九回（五十八分，天氣報告），廣播劇「盟呼」。

十一時十五分，粵語新聞，報，粵語流行曲，稱年旺相，楊花江上胭脂馬，好夫妻，一場虛驚（譚炳文、沈殿霞），三十分，來喜憑的故事之「老臣子」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角房東本地及外來牛猪價格及長沙灣居房本地及外來牛猪價格」，「時代歌聲」時代曲，鏡中的你，活一天（陳淑芬），我恨你恨到底（劉嘉昌），不謝的花（陳淑芬），往事祇能回味（劉嘉昌），馬利亞，默默的祝福，良辰美景，純潔的愛（林竹君），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，一週影評，二十八分，天氣報告，三十分，時事錄。

二時，「劇壇雜錦」，三十分，粵曲選唱，后羿會嫦娥（麥炳榮、鳳凰女）。

三時，粵語新聞想報，「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，週末劇場「感情的遊戲」。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，坐中人插曲，婆姑嫗插曲（李香蘭、凌雲、康威），山歌求偶，配成雙，五十五分，天氣報告，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及時別報告，十五分，粵語簡節，貴妃醉酒，十五分，「空中論壇」。

七時，粵語新聞想報，當識問答比賽節目，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及時別報告，十分，「引古說今」十五分，夜夜此時聽，四十五分，勾心鬥角「老太婆」，五十八分，天氣報告。

九時四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，報時，錄音播放香港歌劇院歌唱節目，琵琶抱後彈（梁球、李寶瑩）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，愛曲夜眠，迷時代曲，夜深沉（任紛盼），自己迷自己，太回來了（張露），呼拉拉，夢夢的相思（崔萍），送在一起兩顆心，情感的債（鍾玲玲），明日之歌，夢中舞會（靜婷），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，倫敦花絮，六分，音樂，十五分，國語新聞，二十五分，時代曲選唱，黃山背，穿短裙的小姐（張淇），磁性的迷惑，茉莉香（香妃），可愛的人生，溫暖的太陽（寄山），花兒像人人像花（姚蘇蓉），一個星期有七天，唱吸三朵花（謝雷），五十八分，音樂選輯。

下午八時，時代曲選唱，默默的祝福，午夜結仙，月滿西樓（葉麗儀），昨夜夢醒時，流星之戀（張帝），十五分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦國語新聞。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，郎是風兒姐是浪（紫薇），何必去偷香（劉韻），天涯在何方（紫薇），十五分，青音妙韻，天女散花，催角（江玲），粧嫁王郎，鶯鶯泛玉池，三十分，新聞簡報，天氣報告，座右銘，清音妙韻，粧台秋思，吳宮醉舞，一定金，俄馬搖鈴。

七時，新聞簡報，清音雅趣，十五分，天氣報告，（續播清音雅趣）時代曲，可憐的寂寞（婉曲），朝朝暮暮（鄧小萍），不了情（顧媚），奈何人不來（鄧小萍），花月佳期（方逸華），時代曲，走遍天涯（江玲），誰是我的靈魂（冰秀卿），乘風破浪（美黛），三十分，歐西曲，粵曲，李師師之泣別（林家聲、吳君麗）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，祝壽祝婚及其他。

十時，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，李後主之去國歸降（任劍輝、白雪仙），三十分，倫理小說「手足情仇」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「雲英劫」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十五分，粵曲，桂花樓夢（林妙芝），三十分，歐西時代曲，婚給被人倫去了（江玲），寂寞時光（方逸華），夏日的時光（筷子姊妹花），在彩虹上（江玲），今夜（方逸華），情人的眼淚（筷子姊妹花），你說（蕭小萍），五十分，「通俗成語」。

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，奪風曲（賓蘭），愛與恨（姚蘇蓉），憶何處是歸程（賓蘭），天涯客（姚蘇蓉），巧相逢（葉子青），憶何君（姚蘇蓉），噫別離（葉子青），恨海（葉子青）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，歡樂的週末（薛家燕），寶鉀花（鄭錦昌），玉女痴情（陳寶珠），入骨相思（白瑛），倩歸曲（梁醒波、文蘭），三十分，歷代名媛「樂昌公主」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，二十五分，每週冠軍歌曲，五十五分，音樂譜子「好寄寄」。

七時，新聞簡報，浮生半日閒，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，美美的世界。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，新編儆惡懲奸小說。

十一時，新聞簡報，天才聽眾天地。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，桃花運（潘秀瓊），喚不回的春天（靜婷），神秘女郎（葉楓），玫瑰花香（莊雪芳），我是一隻雲雀鳥（潘秀瓊），夜夢見你（莊雪芳），我問你（靜婷），櫻花樹下（葉楓），三十分，天氣預測，誰是有情郎（潘秀瓊）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中指導算術科第三十九課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，孫光妤（鄭錦昌），少女心聲（森森），相思（黃婉華），寶城謠（芳艷芬），往日情懷（鄭錦昌），愛情的溫暖（森森、陳齊頌），人在夢境中（黃婉華）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，晴雯補裘。

二時，時代曲，電單車之戀（蓓蕾），迪波娜（陳均能），寶塊餅（于璇），能不能給我一個吻（劉淑雯），我有一個洋娃娃（蓓蕾），追求新希望（陳均能），今宵（金澌），海誓山盟（劉淑雯），有什麼不可以（蓓蕾），奈的願望（陳均能），真希奇（王瑩蓮），三十分，綜歌寄意粵曲點唱。

三時，新聞簡報，（繼續綜歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，時代曲，負心人（櫻花），是夢是真（崔萍），阿里郎（劉鳳屏），秋風寄相思（崔萍），我在幻想（櫻花），奈的夢（崔萍），採檳榔（劉鳳屏），就要分離（莊雪芳），失去了你（櫻花），甜蜜的夢（崔萍），三十分，粵曲，焚香記之情探（鳳凰女、麥炳榮），血井喚珍妃（文千歲），詐兄亭（任劍輝、白雪仙），光緒皇，三十分，週末點唱，（繼續週末點唱）。

六時，新聞簡報，三十分，天氣報告，（繼續週末點唱）。

七時，新聞簡報，唱時代曲國語節目，三十分，重播升中指導算術科第三十九課。

八時，新聞報導，天氣報告，情人的心（霜華），三年離別又相逢（鄧小萍），明月千里寄相思（霜華），過去（鄧小萍），可愛的美腿（靜婷），三十分，（報道每場賽狗結果），跟着我（張露、奧利），情郎在何方（朱月萍），年輕的愛侶（張露、奧利），小象隊（朱月萍），默默無言（潘迪華）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，夜來沼（崔萍），寄里島（潘秀瓊），長記在心田（潘秀瓊），左右為難（潘秀瓊），我有一顆心（崔萍），櫻花淚（潘秀瓊），送郎一朵茉莉花（吳鶯音），愛的開始（姚莉），什麼歌（姚莉），自從遇見了你（吳鶯音）。

十時，時代曲，夢裡相思（幸福男聲合唱團），高山青（幸福男聲合唱團），想你，愛你（張露），人兒你在何方（張露），相思河畔（幸福男聲合唱團），小小羊兒回家（張露），月光小夜曲，自語（紫薇），雨戀（秦蜜），採槐的人（秦蜜），一顆破心（紫薇），空中歌聲（秦蜜）。

十一時，天氣報告，時代曲，回想曲（霜華），月桃花（劉韻），秋詞（霜華），春之花（劉韻），假如情（霜華），愛情酒（櫻花），南國海戀（余天），不停留（櫻花），加多一點點（劉韻），南風（余天），時光（余天），你是歌我（余天），別怪我無情（凌雲）。

十二時，天氣報告，時代曲，一顆星（明星女聲合唱團），誰能知道我的情（趙曉君），要你（明星女聲合唱團），一見你就愛（趙曉君），夜雨曲（明星女聲合唱團），港口夕陽紅（吳靜嫻），我傍（趙曉君），就這樣愛上你（吳靜嫻），一般的愛（冉肖玲），閉上眼睛想一想（吳靜嫻），愛（冉肖玲），全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零五分，英語初階，三十分，祝君早安。

八時，三十分，街市行情，二十五分，粵語流行曲。

九時，四十五分，每週報案文摘。

九時，粵劇名曲選「三戲宛江山」，四十分，重播「滾馬節目」。

十時，小朋友樂園，三十分，麗的音樂會。

十一時，通俗故事「西遊記」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，工友樂園。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，名勝古跡「昭君墓與綏武洞」，（天氣報告）三十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，短篇趣劇「出師未捷」，三十分，粵劇選播「情似海深」。

三時，人間世「寡婦門前是非多」，三十分，粵時代曲。

四時，社會服務，零五分，口琴，十五分，慈善事宜，金台節目報告，三十分，科學珍聞「微型金屬對人體的影響」。

五時，粵曲點唱。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「女鬼現形」。

七時，彩唱戲劇化小說「同居樂」完，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事，長一智，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果），三十分，粵劇唱片「玉騰琴挑」。

九時，民間故事「節婦持家」，三十分，世界名著「卡門」（下）（敬告台明日節目預告）。

十時，轉播「香港歌劇院歌唱節目」，四十五分，粵曲。

十一時，新聞報導，天氣報告，檢奇消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「紅樓綺夢」，四十五分，時代曲，五十八分，新聞摘要。

十二時，廣東音樂，（繼續報告賽狗結果）。

一時，完畢曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，海潮粵歌曲，五十分，潮州音樂。

八時，潮州曲「孟姜女哭倒長城」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝諸壽婚，五十分，日日談。

十時，全套京劇「戰太平奇艷會」。

十一時，（中文電視台下午節目報告），三十分，潮曲精選「劉明珠三審王芝蘭」（下）。

十二時，潮語通俗故事「八美圖」，四十五分，電影歌曲「金玉奴」。

一時，（天氣報告，下午節目報告），一時三十分，潮語短篇小說「新魚雁曲」。

二時，潮州曲「新韓信」，三十分。

三時，潮語廣播劇「虛榮的誘惑」，三十分，現代潮曲「欲奇會甲」。

五時，潮語傳奇故事「賊」，三十分，評話「昭君演義」。

六時，新聞報導，十五分，最新時代曲，三十分，社會服務，遊戲台明日節目預告，四十五分，夫妻之間「回到娘房去」。

七時，小說選播「佳期何其多」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲「金子同國」（下）。

九時，戲曲介紹「滬劇女富灯」，三十分，潮語社會小說「江湖客」。

十時，潮州歌曲「田七郎」（下），三十分，麗的呼聲夜總會。

十一時，新聞報導，天氣預測，檢奇消息，金台明日節目預告，十五分，潮語青灯夜話「鬼別墅」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，你我他，三十分，天氣報告。

八時，即日節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，重播古靈精怪信箱。

九時，天氣報告，長篇粵曲，劉關張四古城會（李銳祖、妙生、白駒榮、鍾志雄、何僅根、羅家會）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，秋墳（小明星）。

十一時，喜事重重，十分，時代曲，雨聲淚影（張露），春天在你身邊（姚蘇蓉），恨外風光（李麗華），明媒正娶（紫微），還是他（江宏），戀愛季節（冉肖玲），愛的火戲（秦淮），一條心（葛蘭），四十五分，勸生郎（方野音），春之花（朱江），採紅菱（甄秀儀），五十五分，粵曲，殺子報父仇（余麗珍、鄧碧雲）。

十二時二十分，電影插曲，江山美人插曲，靜婷、江宏主唱，五十六分，漁民天氣。

一時，成語新編，三十分，潮國音樂，民歌磨坊風光，采茶撲蝶，綵色的帽子，小人物，天之火，女主人，悲傷的七弦琴。

二時，時代曲，得不到的你（雪山），男人的眼淚（雪山），昨日今日明日（雪山），別離，不要回頭（雪山），吹喇叭。

三十分，寂寞的十七歲，小妹妹的心。

四時，報導本台初步點出之港門澳區賽狗公司佈出賽狗變動及換狗消息，天氣報告，粵曲點唱。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，粵曲，楊乃武與小白菜（任劍輝、白雪仙）。

六時，心曲寄情，五十六分，漁洋天氣。

七時，明日節目預告，音樂，媽媽給我一個結他，像隨又傷花，採紅菱，戀愛季節，不要抛棄我，一路順風，家在香港，三十分，檢育消息，四十五分，時代曲，月滿西樓，只有一個你，愛你溶了腰（憶如），勸英台（凌雲、櫻花），再一杯甜蜜蜜（謝雷），情淚不斷流（崔萍），加多一點點（美黛），來相逢（張萊萊、陳鶴），西廂吟（蔡倩），滿場飛（冉肖玲）。

八時十五分起，實地報導澳門澳園賽狗公司十四場賽狗過磅至完場為止。

歌樂名家黎兆侯 無綫電視演身手

名樂家黎兆侯，今天進駐無綫電視接替顧家輝主持之歡樂今宵之樂隊，黎兆侯在東方舞廳主持領班十多年，最受歌迷喜愛擁護之樂隊，港九名歌星皆讚賞其樂隊，今無綫電視重金聘請擔任歡樂今宵歌唱節目，而東方舞廳經理黃玉仁說曾極力挽留，可是黎兆侯除在舞廳演奏外，還有許多私人業務，今無綫電視是利用日間時間演奏，並不是為了優厚條件而去，昨夕東方主人黃球特別在五月花酒樓設餞別宴，並致送一件名貴紀念品與黎兆侯，以酬多年來合作之紀念也。

黎兆侯

麗的電視一台（中文）

七時，清晨節目。

九時，插花藝術，三十分，卡通片。

九時，衛生與健康（重映），三十分，英語長片。

十二時，清歌妙韻，十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「鐵馬神龍」鳳凰女、麥炳榮主演。

二時十五分，卡通片，三十分，麗的音樂會。

三時，俠聖。

四時，新聞要聞及節目簡報，三十分，紀錄片。

五時，週末奏點，三十分，百戰雄師。

六時三十分，柴羅瑪界。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，週末劇集。

八時，快樂時光。

九時，奇趣世界。

十時，新聞摘要，十五分，粵語長片「情天未老」謝賢、南紅主演。

十二時，最後新聞及天氣報告，（完）。

麗的電視二台（英文）

二時，啄木鳥卡通片，三十分，火石卡通片，四十五分，卡通片，三十分，無敵片集。

四時五十五分，卡通片集。今日電影。

四時四十分，「革命英雄」片集。

六時三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「妙人之家」片集，雲莉絲民歌。

七時，晚天氣，三十分，新聞簡報。

八時零五分，「西部」片集。

九時，世界新聞，「悉鴛好」片集。

二十五分，天氣報告，「法國破案錄」片集。

十時十五分，週末電影。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，國語長片「護法」由王戎、范凌主演。

一時三十分，「俠盜」片集。

二時，「香港貿易之夜」，三十分，「音樂」。

三時，「鐵甲人」片集，三十分，粵語長片「大破誅仙陣」由秦沛、白珠、馮寶寶主演。

五時，「平西誌」片集，二十五分，「蹤雄殺手」片集。

六時十五分，「太空怪客」片集。

七時五分，「美國網球大賽」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「無敵鐵探長」片集。

九時，「大時代」，十分，「花王俱樂部」。

十時，「法網難逃」，三十分，最後天氣及新聞報導，四十五分，獨眼俠闖江湖，由雪妮、呂奇主演。

十二時十五分，「福爾摩斯探案」片集。

明珠台（英文）

四時三十分，「歡樂谷」片集。

五時，卡通片，三十分，「兒童樂園」。

六時，「新聞簡報」，三十分，「王女懷春」片集，三十分，「民謠之夜」。

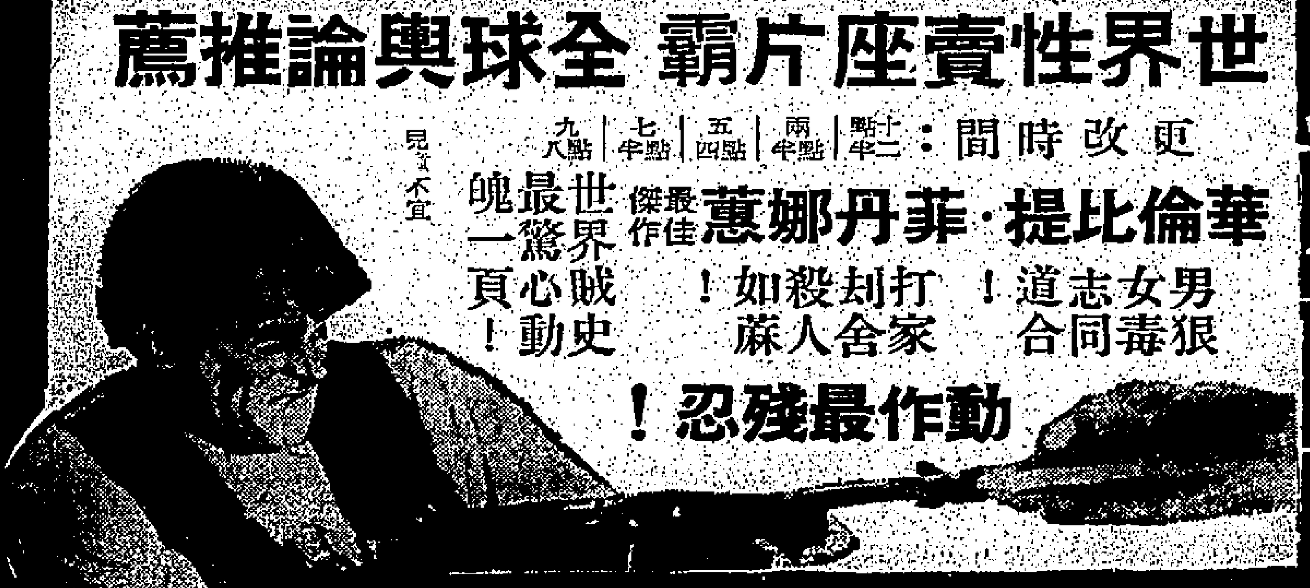
七時，天氣及新聞報導，三十分，「三劍俠」片集，五十五分，「蘇利文綜藝節目」。

九時十五分，特選西片「黑白痴情」，由多娜白賴仁、羅拔史提芬主演。

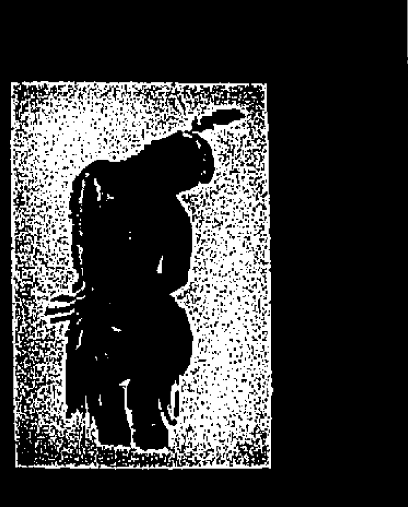
十時四十五分，最後天氣及新聞報導。

十一時，「萬能神探」片集，五十分，週末夜場「虎狼當道」由史泰華凱頓城陀米蘭主演。

中蘇邊境實地拍攝珍貴紀錄片
新沙皇 反華暴行
皇后 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
同場獻映 打倒新沙皇
週末請早 普慶今只映七時半九時半兩場
蘇修犯我珍寶島事件實錄
溫故知新。不可不看
了解真相。不能不看
關心國家。更加要看
南方影業公司

世界性賣座片霸 全球輿論推薦
更改時間：十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點半
華倫比提·菲丹娜薏 最佳傑作
世界最驚心動魄一頁賊史！
打家劫舍，殺人如麻！
男狠女毒，志同道合！
動作最殘忍！
兒童不宜


總統 域多利
今天五場
雌雄大盜
再度發行
華納公司鎮山之寶

仙樂
今天五場 仍映
七彩古裝打鬥巨片
薛剛大鬧花燈
今午十點半早場 七彩 張帝找阿珠 張帝 姚蘇蓉
今晚午夜七彩 乞丐與艷妓


海運
今早十二點半 哥倫比亞超艷巨片·特藝七彩 同命鴛鴦
今晚十一點九點 本屆金像獎最佳外國片 查案記

中央
即日盛大獻映四場
時間：十二點半 兩點半 七點半 九點半
神怪技彩片 人鬼神
（下期放映）招財進寶

明聲
即日五場
嘉禾公司發行打鬥巨片
七彩闊幕 俠義雙雄
王羽 張翼 湯蘭花 主演

香港法律彙編
華僑日報出版
香港法規 全備 全書 分四巨冊
全套四百元 長期讀者八折

東城 百樂門 聯邦
聯邦日加入不
今天五場大盛映
世界娛樂新大行發·聯明彩色新大貝作
小妖精：瑪莉亞皮干提 精彩相色主演
艷麗七彩 全景濶幕
成人電影。不宜兒童
撈女百態
KIRAN FILMS LTD.
男女新潮放蕩生活！直上新潮電影藝術巔峰！
聯邦今晚午夜場獻映

碧海天體浴。沙灘美人魚。瘋狂羨眼車。金屋群雌會。
有硬有軟。多姿多采

花邊雜文

没有春天祇有夏秋冬的人

·立子·

星期三早晨，我往郵局寄一封信與美國三藩市的一家華文報館，出來遇到一個朋友，彼此都說一個「早」字，在外省人，把「早」字來代「早晨」的，他是購郵票，我陪他進去，問他今年復活節遊過春否？答道：「我是沒有春天，祇有夏秋冬。」

「人」日去年起，我在親戚的廠裏工作，本來此刻要到紅磡上班了，今天有些公事，在香港這邊做，十點正，約當一位先生在東區飲茶，我們沒有復活節假期，與多數的公衆假期，難得有休息，做廠都是如此，我們的假期，與工人差不多，雖然我是被稱爲「先生」的，不遊春，就沒有春天，但夏天的炎熱，秋天的蕭殺與冬天的寒流都要感受到……」

天嗎？」

他一直送到我路口分別，我想到自己也是沒有春天祇有夏秋冬的人，前些日子裏，有天本擬往郊遊，時間已定，中午，兒子告訴我：他朋友有事，無法來了，本來，他朋友有一輛老爺汽車，我們常坐，此君用的汽車作郊遊，與此君一同進晚膳，而此君亦舍間的常客，我要兒子去找白牌，也沒有找到，這日天色在暗下去，太太說：「隔幾天再出……」

再過半年，我一定可以作郊遊了，足當樂」，在香港爬了二十一年路子，鄙人實在「知足」之至，有時候亦以爲二十一年前在中國大陸上遊過名山大川，則不唯澳門，台灣不足道，就是日本，又有甚麼希奇？此雖阿Q式的精神勝利之一類，但也亦未始非延年益壽之道，[illegible]

但我與朋友不同，對香港的秋天並不感到它的蕭殺，中秋後一日，還往往是「秋天裏的春天」，所謂「春秋佳日」，在香港，屬於「秋天的佳日」特別多呢！

我說：「春天的和煦也感受到呀！」他道：「我們過去在上海，春天的和煦也感受到，但我們都要到蘇州，杭州，無錫去遊春了，這才算是有了春天，春天坐在寫字間中，[illegible]是去郊外，他們是有假期的，則不禁悲從中來，請問，我這種人還算有春天？」

去吧！可能要下雨，有汽車也是殺風景的。」結果我們沒有出去，天亦未下雨，但沒有騷陽的春天不像春天，我也一些沒有遺憾，再過幾天，紅棉落盡春去也，唯寄希於明年耳。星期一中午，我在寫稿室中寫稿！已經用了冷氣，當夏天接踵了，這是長夏的開始，從此每天下午我要在此日氣溫最高時出街。

新的時代

·何行·

張美茜聽了，立刻滿面通紅，又低下頭，穆人傑笑說：「我說你不要怕難爲情，快點告訴我。」

張美茜抿抿咀說：「看你人很斯文，對我卻一點不溫柔，這樣的粗暴。」

穆人傑舉杯，讓她喝了一口酒，然後笑說：「今晚我會對你溫柔一點的。」

張美茜對他深情款款的注視一陣，臉是一陣一陣紅起來，搖搖頭：「不！你還是……」

「那是女孩子必須經過的階段。」穆人傑笑說：「對這方面你經驗沒有，常識總是有的。」

張美茜斜乜了一眼說：「我們喝酒，不討論這問題，你教我不要怕難爲情，我一想起就會臉紅的。」她在斜乜一眼之間，是有一股女孩子的美態，穆人傑由不得在她臉上吻了一下。

張美茜忙把手在臉上抹了一下說：「油咀！你這一張油咀這樣油，吻在我臉上了。」

「我不是粢油，是塗油了。」穆人傑笑了起來，手在他大腿之間撫摸說：「你的腿這樣滑美，忍不教人銷魂。」

穆人傑祇是在大腿上撫摸，他沒有過份。

可是在張美茜感受上，卻是電殛一樣，因爲大腿內側，是女性最敏感地方，愛撫之下，便會挑起情慾的。

張美茜因此大口喝酒了，穆人傑把杯奪下，笑說：「你這樣喝是會喝醉的，快不要這樣。」

張美茜把頭倒在穆人傑肩頭處悄聲說：「我不知爲甚麼突然之間會心慌，因此我祇有喝酒了。」

「你心慌乃是我在愛撫你關係。」穆人傑笑說：「我們酒也喝得差不多，撥飯吃了可以早點收拾，來！喝掉杯中酒我們吃飯。」

於是他們碰杯，把酒喝掉，張美茜起身，撥了飯，匆匆吃好，收拾了桌上碗筷，他們化費了十五分鐘，這樣熄了客廳到房內去。

穆人傑摟住張美茜熱吻，這個剛純人道的女孩子，已是小婦人了，因爲張美茜也已經二十五歲了，情竇早開，且是成熟階級的。

男性的熱吻，使她軟化，她陶醉在穆人傑的熱吻中，當穆人傑爲她身上解除時，她渾然不覺，由穆人傑在擺佈，當穆人傑用手在愛撫時，她驚醒過來。

穆人傑雖則是她已奉獻給，而且緊張代替了一切，現在這樣裸裎在穆人傑面前，是教她大窘的，她放開吻伏在穆人傑肩頭，不給他看到那份胴體，穆人傑沒有辦法，祇好在她腿際中一抄，把她抱了起來。（三八六）

横江劍

文：童華信　圖：楚子

四一二：救遲一步

鍾鈴子按着王晉文的後心，兩人用了自己的內功，來解開王晉文的穴道，雖然他們兩人的武功不弱，可是已來遲了一步，只見到兩人都滿頭大汗，衆家人屏息以俟，可是王晉文還是昏迷，迷迷如故，王冠玉過了一個時辰，心知不妙，兩人也已力竭了，王晉文還是毫無起色。王冠玉只好歎了口氣，人也倒了下來，鍾鈴子也用盡了氣力，向後倒了，王晉文早已給家人們扶着再又躺下，撫他的前額，已漸的冰冷，王冠玉與鍾鈴子縱然盡了所能，還是無濟於事。

看到這情形，大家都知道王晉文已難以救活了，王冠玉呆呆的坐在一旁，他在調元運氣，鍾鈴子也是倚着牆坐下來，閉目養神，兩人已花盡了氣力，人也似大病一場。

不多時，只見到王晉文兩唇微抖，叫了一聲，眼皮也在抖動，好似是快要醒過來了，這不過是迴光反照，大家心中明白。

王冠玉聽到了低微的聲音，睜眼看，他連忙過來，手握着王晉文的手，叫了一聲哥哥，王晉文沒有睜眼，可能是用盡了氣力也無法睜得開，他口中喃喃道：「冠玉，你回來了。」

王冠玉道：「回來了。」王晉文點點頭，道：「冠玉……」王冠玉道：「我必定替哥哥報仇。」

王晉文歇了好一會，才掙出一個字，道：「他，他……」王冠玉道：「我已知他是誰了。」王晉文又點點頭，王晉文雖然與龍光大戰一場，又遭了他毒手，卻是不知道對方是誰，爲了龍光已改穿了俗家狀，把頭髮束起，王晉文本來便未曾見過吧，如何知道是龍光這個魔頭。

王冠玉道：「我知道是龍光，江湖上使鐵彈子的是他。」王晉文又點點頭，還是睜不開眼睛，他很吃力才吐出幾個字，道：「你……你要替我報……仇。」好辛苦才說到了個仇字，便再也支持不住了，喉中作响，便斷了氣。衆人大哭，王冠玉道：「弟弟，必定爲哥哥報仇，哥哥安心吧。」他說完也哭得昏了過去。

他們兩人，兄弟情深，晉文對冠玉自幼便呵護備至，今日晉文遭了龍光毒手，此事可能與自己有關，冠玉如何不又恨又惱，恨不得一下子便找到了龍光撕作兩半。

要是冠玉能早三個時辰回來，王晉文也未必便沒有得救，只是他前一天不去玄武湖，卻去了朵石磯，家人卻往玄武湖找，才誤了時候，冠玉心下後悔，要是不在中途改了主意，也不會有今日之事，可見得哥哥之死，自己也難辭其咎。

當下王家開喪，少不免要舖張舖張，王家是金陵城中的富戶，又是大商家，平日交往的人很多，雖然王冠玉不想如此舖張，但也不能過份阻止，一切都隨俗便是。

這一場喪事，倒也哄動了金陵城，王晉文人緣好，知道他死得慘，人們來吊祭的很多，王冠玉與鍾鈴子本來便想去找龍光算賬的，到此也得等到了喪事完了，然後成行。

好容易過了七七四十九天，喪事已告一段落，喪棚也拆去了，店子也恢復了營業，王冠玉也要等候到百日過後，然後才能去找龍光，這也是俗例，百日未過，便不能隨便走動，好容易百日也過去了，王冠玉與鍾鈴子兩人便別了金陵城，趕程到無錫去。

香港竹枝詞

·半個詩人·

老爺車

老爺車在街上走，易生危險，如時加檢查，亦好事也。正是：

老爺車慢偏行快
失事頻頻亦可驚
何若檢查多幾遍
那些機件不會靈

牛公車傳

老子

買新車

西洋怪異錄

·稚名·

行屍島

說罷，韓．眞孫就衝了進其中一個洞穴裏。

他們三人就等了在洞口外面。就在這個時候，與．黎麥頓卻忽然搖搖欲墜起來，臉上的肌肉，露出一抹似笑非笑的表情，連他的聲調也像有氣無力地。

「如果我沒有記錯的話，」他說，「這裏就是『幸福島』了，我就是這麼的聽人說過，住在這裏的人都是無憂無慮的，而且永保青春。他們一切都是慢調子的，正是所謂運心臟的跳動，也是懶洋洋的，現在我就是有這樣的感覺了……」

他還沒有說完，赫卡士圖已經插咀了。「船長，」他也一反了常態，慢條斯理地說。「我也好像有這種感覺哩，整個人都像給注射了麻醉針一樣，飄飄的……」

這時候，韓．眞孫的腋下挾住一些什麼出來，看清楚，原來是一個人，不過這個人卻形削骨立，瘦得只像包皮眞骨，韓把那人放了在地上，不料他自己也像疲筋力竭了似地，跌坐下來。

「我走到洞裏，」那個瑞典人氣若游絲的說，「見到了他，於是我問他，他顯然是個白痴一樣，嗎不理睬，我們一個人卻像於是，[illegible]臉部的肌肉只抽搐一下，我沉不住氣，就把他挾了出來……唏，這倒奇怪了，我從來沒有試過——這樣子的，怎麼我現在卻好像完全沒有了氣力似的呢？船長，你……你怎麼了，怎麼你不出聲？」

這時候，其餘那幾個人才知道馬格雷老早已經坐了在地上，眼睛半瞌着，像打着瞌睡兒。

韓．眞孫要爬過去，也力不從心了，於是幾個人就這麼的坐在地上。然後，他們發覺馬格雷在泥地上用手寫着字，他的手抖顫得很，動作非常的緩慢，他在寫着：「這裏……的野生植物有問題，它有使人醉倒的……」

剛才給韓．眞孫挾了出來的那人，也許他已經習慣了那裏的環境，却忽然站了起來，拖曳的腳步，像一名醉漢似地來到馬格雷的身邊，緩緩地蹲下來，也用手在泥土上寫着字，動作和馬格雷的一樣。「我本來也是一個海員的，這已經是三十年前的事了，我們這裏[illegible]

[illegible]

僑樂村

請客

·西門穆·

阿王早上喜歡飲早茶，阿李也是每天早上去飲早茶。阿李和阿王是朋友，二人在茶樓相遇，以後坐在一起，漸漸成了習慣，兩人都在一起飲早茶了。

阿王的胃口不太好，每次都只是一個叉燒飽，而阿李則胃口甚好，他吃蝦餃燒賣，吃腸粉，吃大飽，每次必吃上四五樣點心的。

而每一次埋單，都是由阿王找數，阿李從不出手，阿王一向不在乎錢，疏爽，阿李不付賬，他便替他付了賬算了。

這樣漸漸也成了習慣，數年來，都是阿王埋單付賬，而阿李總是不付賬的。

但最近有一次，阿李忽然付賬了，這使阿王詫異萬分，雖然，阿李只付了一次賬，但阿王都認爲是奇跡了。

阿王與老友阿陳、阿丁、阿麥，研究這個奇跡，阿陳道：「會不會是，阿李覺得這麼多年來，都是你付賬，天天早上吃你的，心裏不好意思，所以，便要請你一次了。這個原因，一定是。」

阿丁却搖頭道：「我以爲不是。」

「那末，你以爲是甚麼原因呢？」阿王問。

「我猜，阿李忽然請你飲茶，那不是他覺得不好意思，如果他覺得不好意思，則這麼的年來，他早就會覺得不好意思了，不會幾年之後，到了昨天，才請你一次飲早茶的。」

「那末，是甚麼原因？」阿王問。

「看來，阿李是發達了！中了馬票。」

「不。」阿麥道：「我看不可能，是另有原因的，阿王，昨天他有甚麼與平日不同的跡象呢？」

「他昨天告訴我，說身體不適，胃口不好，不吃點心了。」阿王說：「而我，則依舊是吃一個叉燒飽！」

「對了！」阿麥笑道：「對了，是這樣了，因爲他不吃東西，埋單是最少數目，所以，阿李便請你一次客了。」

明待

·甘豐穗·

三二：李先生負担一切

「美宜當然不該在舞場混下去，只是我不便說話！」

「爲甚麼你不說？」顧美宜向他抛個媚眼說。

「也許你想在舞場中找個後生的丈夫？」

「我可沒有這個主意。不幹下去我那來錢生活！」顧美宜說。

「所以，我們冒險也得幹下去。」沈麗芳也插口說：「在舞場中那有第二個李先生！」

「你們母女三人，每月要多少生活費？」李先生沉吟有頃說：「你們說個數字，看我有多少力量幫你。」

沈麗芳正要他說這句話，也就堆笑答說：「我們的租錢便宜，是舊樓尾房，月租三十多元，最大的是食用，以及美宜的學費——唱歌的一百元，約莫要五百元就夠了。」

「這數目不多！」李先生說：「這樓好不好，我租多點地方，搬了你母女去，我只同去見美宜，或者睡個午覺。」

「租地方？」顧美宜望望媽媽，沈麗芳可沒料到他有此一句。

「——好的！你去我們樓不方便，你就多租點地方也好。」

「那麼，你們明天便不要回去銀河了。」李先生掏出兩張五百元鈔票來說：「你們明天去找房子啦！」

「中區地方方便出入一些。」李先生說。沈麗芳接過一千元，吃完飯分手。

母女倆返回舞廳，上樓時顧美宜可發急地說：「媽媽，你願承讓他去睡午覺，到時怎辦？」

「我看他不是個血氣方剛的人，[illegible]一直沒有地方練舞蹈，租了地方你可以練跳舞啦！」

「原來你這樣想的。」顧美宜說。

「他拿錢出來供給我們，你在舞廳也沒[illegible]，如果我們仍在老地方，他還跟你跳舞[illegible]，所以我一樣到這點就答允了。」

「我們住的老地方又怎樣？」

「頂給包租的算了。」沈麗芳在那房間住了十多年，實在想換環境了。

春蠶

·螢翠·

二二五：做人的責任

「天啊！要我勸他娶別個女人？」她埋頭在枕裏啜泣，「這是我必須要做的責任！」她理智在囑咐自己，「他總有一天要屬於別個女人的。」她想着痛苦地哭了。

「美雲是最適合的人選！」她再又聽見母親的話。

「小姐，小姐！」傭婦輕輕叩門。

「有甚麼事？」她坐起來，揩乾眼淚。

「少爺找妳，請妳上去。」

「好的，我就來……」她揩着淚。

宛宛說完坐到粧台前去，她對鏡補上淡薄的乾粉，希望掩蓋眼邊的紅暈，可是淚卻如斷線的珠子似的流下來，無法阻止，她需要時間整理心情，平靜那傷痛欲絕的激動。

「宛宛……宛宛……」凌風大約等得不耐煩了。

「噢……哥哥，我就來。」她忙亂地揩淚。

「妳在化妝？」他用手叩門。

「嗯……」她把門開了，卻垂着頭。

「宛宛……」他步進去，「妳……」

「爸爸的精神很差！」她說完索性抽噎起來。

「別難過，也許慢慢會好的。」他伸手摟她。

「彭醫生不是說過希望很微？」

「是的……但有甚麼辦法？唉！」他深深嘆氣。

「哥哥，不要儘在嘆氣，爸爸爲你不安呢！」

「這樣的日子眞難受！」

「那是做人的責任！」宛宛挺起胸膛迫視他。

「這都是騙人的地位，名譽，責任，一切我並不需要，宛宛，我苦悶極了！我求妳不要板起面孔好嗎？」

「哥哥，我們是同胞骨肉，你要我怎樣？」她放低聲音。

「我苦透了！連自己也不知怎樣？總之希望妳多和我一起，多陪我到外面，即使伴着我散散步，喝喝下午茶，祇要我們單獨有機會聊聊。」

「最近因爲爸爸長在病中，我們怎好一齊出外去玩呢？」

「再這樣下去，我也要病了！」他捧着頭。

「哥哥，爸爸生病中依然關心着你，既有你可以安慰他，我謝你呀……」

「宛宛，原諒我！」他含着淚說：「我答應妳不再讓他們老人家失望就是了！」他像領悟到做人的眞理。

「彭醫生說過，爸爸復原的希望很微，而且隨時可以有危險的，我們應儘可能給他快樂和安慰！」

「是的，宛宛……我知道妳很愛爸爸！」

「難道你不愛他？」她歇了歇：「以前爸爸一直寵慣我疼我，自從你回來之後，他愛你關心你的程度，幾乎凌駕在我之上……」她說着在瞧着他。

「這我知道……但我也沒辦法安慰他，使他快樂的！」

「爸爸最大的希望，便是能夠看見你成家立室，」宛宛的話未了。

「妳瘋了嗎？宛宛，妳……妳，我不明白妳爲甚麼會對我說這些？」他滿面怒容。

快與慢

彼得：「我的弟弟在酒巴裏喝醉了打架，被人家一拳打在眼上，然後被踢出門外去。」

佐治：「他受傷了嗎？」

彼得：「左眼被打了一個黑眼圈。」

佐治：「是嗎？這證明頭比眼更快。」

彼得：「還有呢，同時也證明他的脚比屁股更快！」（梁）

偵探小說

紳士强盜

天風

她還鄭重指出，那個年青美麗的女朋友是美國費城巨富的小姐，所以蕾黑不想親自露臉控訴，不過她（芬利貴婦）卻以爲官方應該盡一點努力，不要讓有身份的外國貴賓在倫敦城內受到友人的騷擾，她還說，一個像街頭騎士般放肆無顧的人，當然一定有過犯罪的紀錄，官方大可以想點辦法暫時把他關起來，不讓他騷擾高貴的美國客人。

那個部長級的朋友當然答應，他把這個意思告訴警務處長。

但是警務局長知道事情沒有這般的容易，因爲他心裏有點懷疑安格司，同時也知道沒有方法找到足夠的證據把安格司關鎖起來。

不過公事就是公事，內政部長答應處長，處長祇好答應部長，那朋友答應內政部長，芬利貴婦請她轉致那位美國來的朋友可以放心，所以，一個星期後的某天下午，當僕人進來報說外面有一位紳士要約來見時，芬利貴婦便老大不高興和有一點惱哀起來。

「告訴他，我不在家。」貴婦說。

但是當僕人轉身出去的時候，她心裏突然想起一件事，臉上也露出一絲很動人的微笑說道：「祖尼，那人可是身段頎長的嗎？帶他進客廳裏好了。」

十分鐘後，她方才下樓會客。在這十分鐘裏，她使用過電話，使用過鏡子和化裝香品，使她金黃色的秀髮梳到很上當，說的芬利珍珠項圈整齊，頸上掛着一條報紙，僑馥萬方地下樓。

那個自稱街頭騎士的男子這時候站在窗前望着外面的保其利方塢，他這時沒帶帽子，顯得臉上更瘦，但他有一雙稍神突突的眼睛，他們面對面地互相看了幾秒鐘，然後他的咀角露出一絲的微笑。

「我看你眞是一個很有危險性的女人，」芬利貴婦說。

「你呢？」她問：「你到這裏，不也是很斗膽嗎？」

「因爲你敎飭格蘭塢監視我，是麼？」

「嘆！我是個不要報無抵抗主義的女人。」他們站在沒有生火的火爐前面，她的眼睛溜朗地和帶着微笑，他看着她好一會兒，她的微笑一直伸展到眼邊。

「我相信你心裏一定是想着一些很有趣的事情。要不然的話，你不會這般的開心。」他說。

「騎士先生，你猜不中我開心甚麼嗎？」

「我猜，使到你更加美艷和容光煥發的唯一原因，可能是——」

「嘆！你太過奉承我嗎？」（七）

花鳥蟲魚集

黑神仙的雌雄分辨

園叟

（客誼劍園者）黑神仙的分辨雌雄很困難，單憑肉眼很容易會看錯，因此，最佳的方法是自由配對。

自由配對的方法，是把幾條神仙囊在一缸，如果是投緣合的一對，則會霸着魚缸的一個角落，如有別的魚侵入他們的小天地時，雌雄魚便用咀去攻擊入侵的其他魚類，凡見到這樣一對神仙魚，就可立刻把牠兒離，另缸飼養。

黑神仙的選擇，應該以壯健的爲佳，尤其是他的扁平的魚身，要肉夠厚，見到背骨的是不健康的象徵。

魚缸有白泡沫存在缸邊，這可能是缸底鋪了白砂的緣故。你沒有說明缸內的一切情形，所以無法奉告。

魚缸中養有二十條紅劍，六十條紅蓮燈，還有四條黑神仙，魚缸是三十吋橫十二吋闊，魚太擠迫了。

魚檔出售的藍或綠藥水，是治魚身白霜病的（你所謂爛肉）第四十期「花鳥魚蟲週刊」，不日將刊出一篇關於熱帶魚「白霜病」的治療方法，文章裏有很詳盡的介紹，請留意，在此不再詳述。

（客朱旺明讀者）紅劍原本是黑眼的，至於紅眼紅劍是由人工改良的。現在的帆翅劍，琴尾劍都是由人工改良的。你的朋友告訴你的，這些紅劍是某某地原產，這是錯誤的，上述的新變種紅劍是由專家們花了很大努力才創造出來的。新種魚。

直到現在爲止，由人工繁殖改良開來的新種魚，大都出現胎生魚中，如，孔雀，珍珠瑪利，黑瑪利等。至於卵生魚却仍沒有用人工改良新種魚出現。

至於說胎生魚易養還是卵生魚易養？這個問題很難說，如果懂得養，卵生魚都是一樣的，不過，一般來說卵生魚比較複雜，不及得胎生魚的單純，在繁殖方面，胎生魚亦較卵生魚容易。

吵中帶州

文：賀原　圖：秋風

這一回：黃土金錢非作態　睥睨權貴豈爲名

歐陽龍在先後打跌小翁小翠的劍和箭之後，留下的只有小羅刹的劍仍握在手中，歐陽龍似乎對她特別手下留情，只勸她離開，並沒有擊落她的劍，但是，小羅刹非但不領情，反認爲受了莫大侮辱，咬牙一挫，手就把劍擲了出去，射向歐陽龍。這時，他們相距甚近，不過丈許，小羅刹這一擲，手勁重，出手快，劍去如電，旁觀者只看到銀光一閃，已經射到歐陽龍面前，所以失聲驚呼之聲四起，無不替歐陽龍担心。

但歐陽龍卻非常鎮定，似乎已料定對方有此一着，身形略斜，左足已退了一步，來劍恰從他胸前擦過，他屈指在劍尖處一彈，劍便轉了灣，飛了回去，速度卻慢了許多，飛回到小羅刹的面前。小羅刹一伸手抓這劍柄，喝道：「好小子，你等着吧，後會有期！」

無顏再待下去，立刻帶着兩個婢女就匆匆上馬離開了。

歐陽龍以一敵四，大獲全勝，各人都湧上前向他道賀。他卻忽忽若有所失，全無半點勝利者的喜悅。老人會錯了意，以爲他受小羅刹美色所迷，好說道：「小兄弟，天下間，好女子多的是，何必留戀一個性刁蠻兒狠，你與她是合不來的！她算了吧，別想了！」

歐陽龍愕然反問：「老人家，你說甚麼？」

老人家聽得清楚，老人卻以爲他臉嫩不敢承認，如此反問，不過是在掩飾，便以爲十分聰明地說道：「沒甚麼，算啦！」歐陽龍以爲眞個沒甚麼，也就不再問了。

老人說：「小兄弟，你的本領倒眞不小啊！昨晚我聽你說給她們趕了出來，以爲你眞是給她們趕出來的，原來不是，你不是怕她們，是不屑和她們動手，你的襟懷眞大呢，我雖然是個老頭子，也還辦不到，假如昨夜她們趕的不是你，是我，昨晚我就跟她們打起來了。你眞是了不起！」

「唉，說呢，我結果還是忍不了，跟她們動了手！」歐陽龍說來頗有悔意。老人嘆然道：「你是因爲他們是天龍派，所以不願和他們動手？天龍派年來發展得實在快，你得罪了他們，以後可得多加小心才好！」

「唉，我會小心的！」歐陽龍說：「我在好些地方都聽人家提到天龍派，似乎大家對他們都有顧忌，也有不滿，我問過好些人，他們都不肯說，不知你老人家可知道？」

老人看看天色道：「時候還早，如果你不急於趕程，我倒可以告訴你一個大概。這裏說話不方便，我們還是回去再談吧！」

「我，我正要向老人家請教！」

老人家叫了早點，店伴見歐陽龍原來是個深藏不露的英雄，對他十分敬重，早點當然加意泡製。老人一邊吃點心一邊說道天龍派的故事。他說：「我與他們沒有正面衝突過，說不上有甚麼冤仇，因此，我只把知道的，見到的直說。

「大約去年五六月之間，我有一個朋友告訴我，朋友說，有一天，他和兩個朋友在路上，聽得背後蹄聲與呼喝聲混成一片，他們以爲是瘋人瘋馬，便急向路旁迴避，怎料來的却是兩男一女，似在嬉戲，一路上呼呼喝喝，如果有誰迴避不及，不被馬撞倒也會給她們的馬鞭打倒。他們根本不當一回事，卻作爲取樂，我的朋友看不過眼，少不了在她們背後咒罵幾句，但卻給她們朋友馬上勸住，說那是羅刹女，天龍派的四護頭，千萬惹不得。這是我的一個朋友告訴我的，他說的時候還咬牙切齒，無比憤恨呢！」（一一八）

神秘諜影

·司馬紅·

五：重大改變的一天

整件事情的經過就是這樣子，但監視巴勃大使竟然遭狙中傷，打了小報告，誣捏大使是叛國賊，暗中與美國及蘇聯大使晤面，其不知從何說起，而柏林當局也疑雲疑雨，這樣，使今到巴勃大使的處境更爲難了。

在土耳其，除了巴勃大使之外，還有一位重要的外交官，那就是大使的高級顧問莊赫，這位先生在下文裏，是除我之外，唯一與神秘間諜蘇樊與有關的人。

莊赫是德國外交部長的親戚，他美麗的妹妹，嫁給他做妻子，莊赫夫婦派在安加拉做事，但任大使的高級顧問，也當然不是簡單的一回事呢！

那年是一九四三年，經過酷熱的夏季，安加拉的秋天顯得特別清涼，在這一處小小的和平的國土，我們每天享受溫暖的陽光，和覺得像大海一樣的天空，使人難以相信，這裏以外的世界上無數國土，正在烽火燎天，哀鴻遍野呢！

十月廿六日，是我這一生人中發生極大轉變的日子，這一天，基本上跟平時沒有兩樣，我做完一天工作，離開大使館，便驅車返回寓所，吃過晚飯，我提早上床，躺着看了一會書，便熄燈安寢。

正當我快要入眼時，電話鈴聲把我吵醒，我抓起電話筒，心裏在詛咒，電話上傳來莊赫夫人帶着激動的口音，我立即直覺到有甚麼要緊的事情發生了。

「你可不可以馬上到我們這裏來呢？」她問。

我想：「是——我想一想：『是爲了甚麼？』」

「我的丈夫要跟你談一談。」

我告訴她，我已經上床了，莊赫夫人有點不大耐煩，說：「這是十分重要的事，不方便在電話上談，請你馬上來好了。」

我的太太也被電話吵醒了，她看我穿衣服時，少不免也問我，我告訴她是甚麼一回事，我究竟也不清楚，她自己也不清楚，也許是柏林來了緊急電報，以往也發生過。出門之時，我瞧瞧壁上的大鐘，是十時正，只消幾分鐘時間，汽車便把我送到大使館，守門人替我打開了那扇大鐵閘，下車之後，我急急走上莊赫夫婦寓所的石階，開門的是莊赫夫人。

「莊赫先生呢？」我問。

「睡了！」她答。

我心中很不舒服，既然要我來，爲甚麼又睡去呢？

村中人語

天橋

天橋

行人天橋，將裝自動電梯，這樣，倒可以抵償一下脚力。

救傷車

召救傷車，某種環境下免費，這便是看你在什麼環境下受傷了。

廣告

小巴車外禁刊廣告，其他公共車輛可以登廣告，何也。

眼前一亮

珠寶展覽，使人大開眼界，看你買得起否。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗拱手道：「姑娘請回吧，待我等出山，再來面謝指引。」

當即向呂致示意，當先入洞，多謝得幾步，回頭一看，那慕娥已不在洞口，想是已急忙趕回去了。

呂致暫了半夜，這才說道：「原來今晚一路行來，柯朗每一見她張眼，莫不示意阻止，一個活潑潑的姑娘，竟了這麼老大半夜，怎會不難受，柯朗見慕娥已走，這才說道：「今晚人家已就落干係，娘指引，我怕你說錯了話。」

呂致哼了一聲，道：「大羅村罷了，又不是虎穴龍潭，慕娥山樂，不用她指引，我們不信就入不了村。放着山路不走，卻來鑽這黑洞。」

柯朗道：「賢弟，原來你尚不知道大羅村。」

呂致道：「我如何不知，既說是世外桃源，地不許外人進入。」

柯朗道：「既稱世外，自也把山外當作世內，若容人進入，那也就不成世外了。那慕娥姑娘一番好心指引，想來必有緣故，我們此來，千萬生事不得，便是說話也要小心些。」

呂致道：「你們都把大羅村看得如此厲害，我卻不信。」柯朗道：「賢弟，話可不是這麼說的，我們此來，既不是與大羅村人爲敵，管他們厲害不厲害，入他們之村，守他們的規矩，對我們是有益無損，賢弟，走吧。」

兩人進入黑暗山洞，一時間目難辨物，兩人調勻了呼吸，經過這一陣，已可朦朧辨得了，那洞口在松枝掩蔽之下，那石縫之中伸出，初來也如一條崖縫一般，虬松便是天然屏障，但裏面竟是平坦，顯然經過了人工修整，其寬亦可容得數人併肩而行。

呂致不曾見那慕娥姑娘的武功，輕功雖好，也和她不相上下，是以不把大羅村放在眼裏，柯朗卻早有耳聞，來時又經那古如風諄諄告誡之心，是以不敢有半點輕視，何況又得那慕娥好意指引。那敢不遵吩咐。

他在前往裏走，暗暗納罕，因他與呂致已深入洞中，並未遇見一人，一路行走，運目觀看，亦未見有絲毫埋伏，甚至無可藏人隱身之所，分明入村之路雖秘，但人家並不警戒。那山洞彎彎曲曲，約行了半里之遙，突然間，洞中見了光亮，再一拐便見洞口，尚未出洞，已遙見明月當空，洞口之下，丘陵起伏，薄霧籠罩，不料山道，竟會是一片平陽。

呂致吐了口氣，道：「眞悶死人，若是都過來，多好」……忽聽得嗖的一聲，陡見洞口之上飄落一人，手持拐杖，柯朗退了一步！同時已看得明白，站在洞口外的乃是一個白髮如銀的老婆婆，身子已有些個僂了，但她飄身而下，柯朗身法不知道婆婆來臨，一般。[illegible]如何開口，那婆婆已開口道：「[illegible]爲何遲遲不出來。」（三八〇）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎來界惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收二元，每段最多可刊四個位，每天一律照十元計，不拆不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則錢按廣告位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜登處：（一）總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）中環分處：香港華人銀行樓下 （三）旺角辦事處：九龍彌敦道六百六十七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭側集益號

待聘

大專女生 願替各中小學生補習英數理化各科，有經驗，請函H七段七號。

大學預科 中大學生願替F3以下補習各科，函H三〇。

理科補習 中大理科畢業生補習中學數理化各科，有經驗，函K八三七三〇九。

經驗補習 中女生願替小學生補習，函一四四洽。

經驗補習 函H四號。

精補數理 工業大學理工科畢業生替F5以下補習數理化英，經驗豐富，函H605701洽。

大學預科 數理化英，請電K函。

中文大學 學生願替中學生補習各科，有經驗，函洽。

學生 F.4 願替小學生補習，函H洽。

中學教師 英文中學教師願替中學生補習英數理化，有經驗，函洽。

寶血中六 女生願替小學生補習，函H上港洽。

經驗教師 大學畢業，十年經驗，教授各級英數，升學補習，函化新數館電八五九三洽。

中大理科 二年級學生願為中學生補習各科，函K一三二八〇四。

補習 下午願替中小學生補習，函K。

預科女生 願替中小學生補習，函洽。

英信文件 代擬文件，函洽。

旅遊人材 請熟悉旅遊業務人材，函洽。

經驗補習 中大學生補習各級數理化，函H二五七五三洽。

中文大學 學生願替中小學生補習，函K三二七二四洽。

精補數理 多年經驗，補習數理，函洽。

狗 貓 百病 獸醫 曹正 北角 請電 H617042 H617620

狗 百病 貓 古氏獸醫出診（港九）

預科畢業 願替中小學生補習，函K九四洽。

升班補習 有經驗，函洽。

中文打字 在職女性願兼做中文打字，函洽。

新數理化 補習各級，函K洽。

報稅理帳 代理會計，函電K二八四一洽。

文化工作 函洽。

早上補習 函洽。

會計待聘 函洽。

出入口廠 函洽。

教師待聘 大學畢業，任中學教師，函洽。

中文大學 學生願替中小學生補習，函洽。

中大崇基 學生願替中小學生補習，函洽。

聘請

專門報稅做數

請女車工

急聘職員

家庭女傭

請女工人

招請後生

僱半日 女傭

港島學校

聘中學主任

中學教師

起辦師傅

招請男僕

請練習生 某大公司招請練習生，函洽。

事幹務外 某國際機構因擴充業務聘男女外務幹事數名，外務主任一名，高中以上程度，薪金優厚，前途佳。電K942170 郭先生約見 上午十時至下午四時

聘女簿記員

車裁領呔

保險公司

聘請兼職

中區職員 英文基礎好，打字快，熟出入口手續，善諳簿記，勤奮，中英文履歷近照，要求待遇函P.O.BOX2045

貨倉管理員

某大水喉貨倉聘請熟識水喉名稱及配件管理員，函洽。

機械總管

洋行練習生

送貨什工

請男校工

聘請

鴿欄打什

請男後生

走頭練習生

聘女訪問 見習主任 中文中學程度年歲廿五上見習完成後在本公司工作月薪五〇〇元，升至一五〇〇元，有意請將相片履歷寄大道中十四號大廈行三〇四室。

高薪西廚

男女抄寫員

年齡不拘 中學程度 辦公時間 電K 三七二六三叁

請女櫃面

招請派報

誠聘文員

彩色沖印

請售貨員

製藥廠請

聘醫院員工

寫字樓練習生

招請男童

聘女簿記員

聘女文員

商行助理職員

聘打字員

診所登記

請理貨員

門市售貨

黑白沖曬

聘女外勤

聘女部記

寫字樓後生

練習生什工

誠請職員

女校務員

請售貨員

聘女司機

聘請書記

招請什役

聘廠務員

聘請牙醫

聘請會計

聘請職員

某大機構聘請男職員廿名，年三十歲以上，中學程度，有經驗者合格，片履歷期望待遇函本報信箱。

家庭教師

請校務員

招請後生

聘練習生

大丸請人

聘請文員

聘請職員 九龍某大公司爲擴充業務特增聘男女職員多名，年十七起，無需經驗，有意者升職快，求職履歷片函九龍郵箱K三五四號。

龍子行聘請

男售貨員

南豐毛紡廠招請

保全部：水喉銲工及補師 數名 修理自動電氣工及補師 數名 生工習生（年齡40—50）數名

請幼稚教師

高薪女傭

請女工人

高薪女訪問員

工作時間易，短期不須經驗，不限年齡，人數衆多，五百適合主婦或女，庭主學生全職或兼職可六時至十一時至北角英都大廈座下地（金紡對面）

書局女售貨

傢俬公司

洋行聘貨車司機

聘請外勤

大量招請

聘請職員

誠聘職員

單車送貨

請後生

請練習生

送貨打什

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南

日本英國簽證 留學各地 來港過境延期 合法居留

航通旅行社 九龍彌敦道旺角創興銀行大廈602室 電K847584 K308513 香港永樂街128號五樓 電話H447173（上環街市對面）

青年會見習文員

見習文員

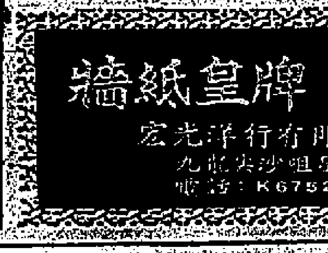
營業電視

電鑽電刨

地毯窗簾

遊船 客車

修專電視



牆紙皇牌 最佳選擇

宏光洋行有限公司牆紙部 九龍尖沙咀星光行1201室 電話：K675257 K673400

請用 豹嘜PVC封箱膠帶 價廉，防水，牢固，每卷72碼可合閣下省回百份三拾之費用，且粘貼更佳之效果。各種寬度俱備，歡迎採用。 總代理：致生公司 電話：H.225091-9 K.803146

廣告攝影班

專門安裝 彩色電視天綫

迷你針線筒

唇膏筒型．放在手袋 衣鈕鬆脫．立即自補

雪櫃噴油理修 技術最高 取價最廉 K876237 K411116

高級樓宇裝飾材料

新到意大利六分方金紙皮石，新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盆不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎，取價公道，歡迎各界蒞臨參觀選購 德兆洋行門市部 香港大道東一〇三 電話H七五四三〇四至七

天面漏水

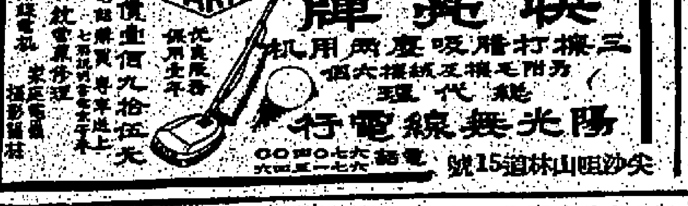
理修電視

冷氣

平檔洁髮

麗奇牌 電熱髮捲．髮梳 RECK-JUNIOR

總代理 昌興士多有限公司



快亮牌 三樓打蠟吸塵兩用機

陽光無線電行

電視 高級彩色黑白修理

專改西裝

精工洗井

性磁櫃雪膠邊 民生冷氣雪櫃公司 K680526

天面漏水

紡織器材

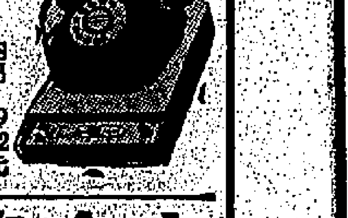
仿古製金木雕刻

各類賀咭

精心設計 東方藝術 供寫字樓各種文具包裝用品

一雅文具製咭公司

中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537



電腦電話自動答話機

電話公司批准，合法安裝 (1) 主人外出可代答電話 (2) 客人外來電話全部錄入機內 (3) 主人回來後將全部電話播出 (4) 朝夕接話日夜不停

總經銷海外市場九龍城啓德道19號地下電話：K837199 834232 定價890元

TRIUMPH 9M39型 AM/FM STEREO 只付$40分期

總代理凱旋電業公司

西德「凱斯牌」收音身歷聲音響組合，香港無綫電視合作伍佳樂部推大力全面精等郵電推薦，最佳家庭恩物，現售只$520 分期免利息

打字機修理

電視

志聲公司電視修理部 H476125 H477073

世界馳名捷克機械工具

精密馬肚車床：SN40.16"×40$22,300. SN45.18"×60$25,200—SN45.18"×80$25,800. SN55.22"×66"$32,500.—SN63.25"×60"$39,100.—一精密六角車床連附件R16$19,600—火花電蝕製模機VJK4$50,000搖臂鑽床1½ $14,300 高速鑽床V,S321 $5,500.—精密平面磨床連電磁盆附件：25"×8" $25,600—高速企頭鑽床FNK2532"×14½ $18,500.—萬能平面內外圓及工具磨床連附件：BN102$18,000.—總代理：中國冷氣有限公司德付道中37號電話：H229025洽

裝修問格

遠東打臘

高價收購 廢紙

夜冷搪瓷廠

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
145	242	401	453	518	557	923	908	1068
162	247	403	455	521	564	925	909	1069
164	248	404	461	522	567	929	913	1071
168	250	408	462	523	571	930	914	1073
169	254	410	466	524	572	931		1078
184	257	411	480	525		934		1079
186	258	410	482	528		937		1080
215	259	414	484	529		944		1082
216	260	415	485	530		948		1083
217	261	417	486	531		953		1086
219	262	418	489	533		955		1092
220	264	421	491	534		956		1093
224	267	422	500	535		959		1096
225	268	426	503	537		960		1100
226	356	424	504	539		966		1101
227		429	506	540		968		1103
230		435	509	542		980		1104
231		437	511	544		988		
232		443	512	549		990		
234		445	513	551		903		
239		447	515	554		904		
241		450	517	556		907		

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 港九各百貨商店有售 大生織造廠 零沽批發，一律歡迎

三妹牌 機關槍牌 上等綫彩

喜臨門 本港首創專辦結婚服務 特備大中型喜車 19利源東街四樓 H243659 H770404

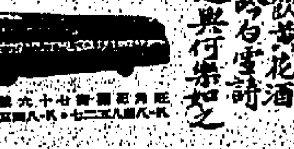
註冊有限公司 遠東商行註冊組 公司電二四六四四叁

萬能角鋼 百葉窗簾

力奇牌 NILFISK 工業吸塵機 中原電器行有限公司

珠寶 寶光石珠 大道中八十二號 電話H四五三一〇一

上海冷氣工程

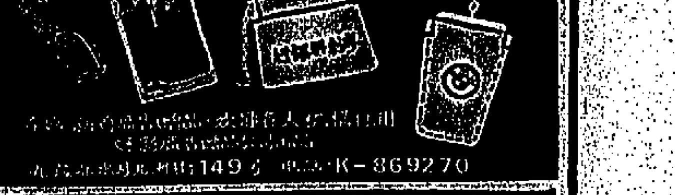


佳錫五金有限公司

雪櫃噴油

內綫電話

透明膠盒



尚有分類廣告刊在第七張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加强服務，兹增設分類廣告專綫電話，用戶可分用電話、親到或函寄三種方式刊登分類廣告。（一）電話刊登，每段五元，並以郵寄支票或郵票，照收銀。（二）親到本報各辦事處登記。（三）函寄：仍請照常辦理，切勿郵寄現金。

（每日由上午九時至下午五時止）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎來界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分處香港九華人銀行大廈下 （三）九龍旺角辦事處彌敦道東方大廈 （四）九龍代理處佐敦道頭集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起，增設電話專綫，為刊戶服務，各刊戶如用電話登記，並以郵寄支票或郵票方式付款（本欄分類廣告，均可先用電話洽登，請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以便刊戶辦理，不用往來跋涉。又本報刊登法律性聲明啓事，仍照常接登，仍請到本報各辦事處登分類廣告。利便刊戶，總社或各辦事處，垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環香港九華人銀行大廈下 （三）九龍旺角彌敦道東方大廈 （四）九龍代理處佐敦道頭集益號 每日由上午九時至下午五時止（電話：H式式壹五八三）

租賃（香港）

寫字樓 分租中環商業區大廈寫字樓，設備齊全，有意請電H452390洽。

一七百八 一廳 兩房新裝，有泥黃道，電話H七六三〇一式。

洋樓出租 北角英皇道設備齊全，六七八號四樓，美大廈，K千呎。

召租 北角區一房一廳或兩房，人少，H705413。

旺舖招租 西區東邊街，共二千餘呎，適合銀行或生意，請電H450575洽。

大道中 旺舖 大道中近水坑口號，適合各行生意，請電。

旺舖出租 大道東113號，全舖或分租，適合各行業，請電H435343或439。

商業樓宇 一樓廉租 適合托兒所，美容院等行業 請電H249311或H465391洽

港九旺舖招租 香港灣仔……莊士敦道；灣仔……灣仔道；九龍紅磡……鶴園街 電話：H726090洽

商業樓租 德輔道西，近上環街市，呎47，H479310或H547205洽。

寫字樓 出租，德輔道中近恒生銀行，適合各行業，請電K627740洽。

寫字枱租 中環近銀行區，設備齊全，交通便利，電話H二八式式〇六洽。

銅鑼灣 高尚住宅區，八百餘呎，適合洽舖位，有意電K412461。

地王旺舖租售 七午上可設財家千個舖…洽H時百貨均電生酒五兩邊。

東華三院招商承投 小學索取章程，可向本院學務部。

新樓招租 文咸東街78號四樓，電H四八〇四式。

租寶 德輔道中，六百呎，適合各行業。

寶舖 寶雲道大萬千呎，英皇道…

跑 四八萬大千十尺舖，跑馬地…電H72516。

寫字樓廉租 中環三百餘呎，電H452600洽。

德輔道西 有旺舖，餘一千呎，電H453254。

旺區舖位 德輔道西近三號，電H四八五二。

寬敞住宅 大窩坪，四房，A座，電H二三四八。

闊大寫字樓 九龍安慶大廈，三千餘呎，電H二三四五。

旺舖廉租 千呎，電H241375洽。

出租樓房 有適合小家庭，西環，電話。

寫字樓廉租 中區雲咸街61號安信大廈四樓，約600餘尺，電H227789洽。

光大樓房 北角屈臣道，九十號出租。

半山洋樓 列提頓道，五房兩廳，電話H二式三四五洽。

寫字樓出租 德輔道中近銀行、郵局，獨立新寫字樓約六百呎，包括裝修、冷氣、檯椅、電話等。請電H四五八〇二一羅小姐

吉舖招租 文咸西街 文咸西街H號舖，出租地下閣樓，三千呎，電：五三22或八一式三張洽

旺舖租售 灣仔近天樂里志成里1、3號兩間，每間地下91尺，自由閣樓連仔尺900尺，合各行生意，售租均可，電K六〇五四，H八五八二四一。

旺舖招租 有意電H772078洽。

工廠招租 仔好洽。

倉庫工廠 租，電H二六四，五九六二。

大單邊舖 交通便利，電H…

英皇道新廠招租

臨海工業大廈

位於英皇道太古船塢地段內，近香港實業新分廠，樓底高，光綫足，設備完善，除載貨升降機外另裝有快捷客機，交通便，工友易請，五月入伙，備有說明書。

租處：文咸東街72號地下 電話：H431591・431597

跑馬地旺舖招租 藍塘道38號地下，位置優美，適合各行業，請電H20925或H709938洽。

銅鑼灣 京士頓街，可作寫字樓，電H800738洽。

夏利文地產有限公司 H式式三七八七

彌敦道旺舖 地下旺舖十一呎，一千八百呎，面積約合銀行百貨餐廳。

地下貨倉出租 西環士美非路地下貨倉總面積約壹萬七千方呎，貨車直達，私家路上，落貨快，捷便利。

商業樓宇招租 北角英皇道國都戲院大廈二樓商業樓宇，位四百餘尺，適合寫字樓，電話H713619。

旺舖平頂 西環皇后大道西489號，旺舖連閣仔，電洽。

旺舖招租 軒尼詩道100尺，銀行商業，電H七〇六三五。

北角寫字樓廉租 英皇道皇都戲院對面安閣四樓，實用面積一千餘尺，租廉，有意者請到上址看，或電二三九〇九葉洽。

吉舖出租 角旺，四百呎，電…

官塘地庫 有意電洽。

工廠大廈 售租，適合洽。

全層招租 樂富，住宅適合，電洽。

新樓廉租 土瓜灣，兩房一廳，電洽。

有房出租 舉山道，電洽。

工業廠房 荃灣新型工廠三千餘呎，面積千呎，租金式現，設備代設，光綫足，交通便，工人易，請電K857005。

廉舖出租 紅磡戲院，電K有大石。

祥順工業大厦招租 官塘道340號後通大業街 地點好、光綫足 每方呎載重200磅 本廈或文咸東街21 順昌有限公司洽 電話H435243－4

新樓廉租 荃灣德士古道，三房一廳，電洽。

現成廠房 廉租 新蒲崗五芳街緯綸工業大廈四千呎水電俱備客貨電梯租平K八九〇二五一朱洽

花園洋樓 高尚環境，何文田，電洽。

（九龍）紅磡碼頭二樓工場 招租或頂，尺餘呎，即可開工，設備齊全，請電六三二一三，有誠意。

出租或頂 新界葵涌，歐新尺，設備，電洽。

廠房租售 荃灣德士古道尾近海旁橫龍街牛津工業大廈，七樓連天台，實用面積13000餘呎，樓高11呎半，可分兩個單位6500餘呎，租售均可。請電K440718

少清大厦 保良局 地址九龍汝洲街201－207號 地下舖位四間每間690尺至899尺二樓面積2,901尺三樓面積2,853尺適合銀行、酒樓、餐廳、學校、各行商業用途 全部招租 洽租處：香港德輔道保良局或本大廈租務管理處

全層廉租 佐敦道，電話六七一八三。

尖沙咀 佐敦道，有意洽。

工廠出租 新蒲崗，電洽。

大窩口舖 寫字樓，電洽。

新婚夫婦 官塘住宅，電洽。

現成廠房 新界荃灣，電洽。

舖位租售 官塘，電洽。

靚房出租 旺角，電洽。

幼稚園出租

花園洋樓適合辦幼稚園九龍太子道有意者請姓名及電話號碼寄華僑報信箱五八二號

安泰工業大厦 已有入伙紙分層出租只餘兩層欲租從速九龍官塘鴻圖道八十二號四樓至高萬呎樓高十層電梯兩部可由四千呎至壹萬呎 知租處：安泰染布房 地址：官塘道三三四號地下 電話：八九三四九九・八九六八七八・八九七五三五

彌敦道舖招租 近太子道七呎舖約一千呎，適合銀行，請電。

廠房廉租 官塘偉業街面積約萬伍千尺及六千尺，水電裝修，適地點，齊起落貨，方便即可，開工，出租有意，請電K四二八二。

基隆街樓下連閣 活大旺舖 租售均可 298 302

售租 新蒲崗崇齡大廈，四樓A單位，住宅花園，相連共293呎，平台1,115呎，即將入伙，每呎110，售500餘元，請電話K234668。

尖沙咀旺舖出租 尖沙咀加拿芬道17號適合各行，電H二三一七。

天興大厦

德輔道西二九九號 地下交吉・特價廉售 廣君有限公司電話：H436193

官塘吉樓 住宅適用，H471931。

豪華別墅 清水灣道雅緻別墅一座背山面海，建築二層共三千呎設備全，有小泳池，草坪，連花園共18600呎全部交吉出售，請電K八二三五〇九NT二九五四八

出售 紅磡唐樓 六百呎，交吉，電洽。

官塘廠租 九千尺，電洽。

地王旺舖 九龍城，電洽。

現成廠房 新蒲崗，電洽。

工廠招租 官塘偉業街七號式樓一萬呎光綫足電梯交通便合部四六八K電，洽蔡式〇六。

特大旺舖 千呎，電K六一九一。

全層招租 九龍，電K670058。

工廠出租 新蒲崗，電K210063。

樓宇招租 九龍太子道，電洽。

全層出租 尖沙咀，電洽。

工商業樓售 大街一期交吉，五百呎，電H六九〇，H五〇二四。

唐樓吉售自用 收租月息壹分 水陸交通極方便近彌敦道及佐敦道旺頭旺地唐樓式樓全層仍適合自用吉售七萬或收租月息一分電H248943陳

旺舖平售 香港軒尼詩道25號 舖面謝斐道222號舖 面洛克道466號閣樓 洽購處大觀珠寶行電話H二三九八六八

觀鳳樓售 九龍鳳凰新村雙鳳街26及28號即可入伙六層唐樓一梯兩伙樓身大材料靚電K236295

天后廟道 新東方，有意洽。

旺角上海街 627號樓上連天台，約五千萬元...電H七梯四八79千。

全新旺舖連閣售 油蔴地地王 單邊、澗大、期長、價平、附近酒店林立。合各行生意 有意請電K852808

運興樓 荃灣三地段，兆和街近，交通便利，設備齊全，請電。

吉樓出售 大坑道，電洽。

彌敦道舖 近上海酒家，五頂樓，電洽。

恒信園三期 即將入伙，電洽。

向南唐樓 電洽。

儲君閣售 電洽。

珊瑚閣 天后廟道，電洽。

唐樓出售 電洽。

旺舖唐樓 電洽。

新興大厦 彌敦道地王 電洽。

靚樓平賣 電洽。

靚樓廉售 電洽。

吉樓廉售 電洽。

吉樓廉售 電洽。

全新雷鳥 六千餘，K行。

新鴻基有限公司・高尚住宅・商用樓宇・旺地舖位・工廠大厦・分期付款・歡迎選購・電話：H228205 H249182

新蒲崗崇齡街（崇齡大廈） 旺舖一間（1,278尺） 二、三樓各（2,822尺） 廉售！ 本年五月完成

太子道376・378號單邊獅子石道 旺舖一間（507尺） 二樓全層（2,576尺） 廉售！ 本年十月完成

鄰近戲院 現貨旺舖廉售 官塘通明街27號（鴻發樓） 面積1070尺樓底高13尺售十四萬元 面積1150尺樓底高15尺售十六萬元

官塘鴻圖道60號 鴻福工廠大厦 大單邊地下連閣樓共一萬五千餘尺 合輕重工業用、即將入伙

新蒲崗六合街 嘉時工廠大厦 本年八月完成、餘額無多 仍有九折優待

中環和安里8－12號 和安樓 （設有專用走廊由威靈頓街44號直入） 舖位四間（由二百餘尺至三千餘尺）

SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI

雜色石急售 印度西孔雀石，有意電H7533。

唐樓廉售 九龍南昌街180號，電洽。

鏡記舖樓 按揭租務，買賣舖樓，電K620674・627094。

吉樓平售 青山道，電洽。

三多商行有限公司 獨家經銷 意大利 假髮料 VENICELON 常備各色現貨・零售批發均所歡迎 香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室 電話H222281・228528・240622 238490

洋樓廉售 銅鑼灣，電洽。

交吉海景 電洽。

半山新樓 電洽。

半山 電洽。

吉樓售 油麻地，電洽。

獨立洋樓 電洽。

地下急售 西環，電洽。

即住樓特平 電洽。

靚樓廉售 九龍，電洽。

大單邊向南 電洽。

旺舖交吉售 中環地點，電洽。

旺舖平售 油蔴地舖800呎 售十五萬 九月交吉可分期 電話：H248429 H241511

官塘工廠 官塘業街，電洽。

大單邊急售 電K840744洽。

唐樓平沽 報信箱266號。

高息樓宇 出國廉售 電洽。

必售 唐樓吉售 電H247520

高尚洋樓 九龍，電洽。

對海樓售 北角，電洽。

珍珠樓 元朗大馬路 旺盛舖位 開揚闊大 現貨新樓 祗售九萬餘 洽購處：本地盤或周生生金行地產科K866281簡竟

吉樓廉賣 電洽。

製衣及髮廠 電洽。

唐樓急售 紅磡，電H229375。

小樓廉售 北角，電洽。

旺舖出售 電洽。

吉樓出售 電洽。

大角咀樓 電洽。

吉樓平 電洽。

吉舖出售 旺角，電洽。

石澳別墅 電洽。

洋樓交吉 電洽。

大單邊樓 電洽。

工商業樓出售 汝州街218號，每層大廈一樓兩層，四百尺，電話K六千六九。

吉舖出售 電洽。

水漬羊毛 大批夜冷羊毛，12 20 48支，成本價，平售，歡迎到九龍城道五十九號洽。

海景樓 北角英皇道 二萬餘元 分期九折 三成入伙 洽購電話：H248429・H249349

汀九灣11咪泳場 170號 兩層花園洋房 共弍千餘尺上蓋 即住即收租 $180000元 H244628 H92933

官塘新樓 電K941510。

二樓廉售 電K827978。

德成行屋樓 電H229759・229686。

廠樓出售 紅磡，電洽。

新樓廉售 德輔道，電洽。

吉舖出售 電洽。

官涌旺舖 電洽。

旺地二樓 電洽。

靚樓賣 電洽。

海景洋樓 電洽。

車輛出售 電洽。

尚有分類刊在七張三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

九龍塘洋樓售 九龍塘安城道，花園，兩房，冷氣，電話K十一萬，理處電K715730。

樂時有限公司 地產代理 電K801480。

利源東街 旺舖，電洽。

西環吉樓 電洽。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

招生

學 H465560 咪嗱教授中期路試一律歡迎初學者請有意者電話洽

學 K633087 咪嗱新車老師教牌中期路試保證滿意

中英書法 文學 教授

英語新教學法

德信烹飪學校

專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道四七七號二樓索章電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

李氏打字

兩課程 兼訓練 速成 完備電 西40元打字 大道全 一樓 H425R2

韓氏 英數理化 新數

教授 國畫

東亞英專會話學校

英語會話速成班 英文專修班招生 英語發音學班及商科打字班招生 九龍旺角西洋菜街180號 電K946938 九龍旺角彌敦道634號三樓 電話K842465

鋼琴 教授

必文速記

青年會辦 學社交舞

會話 英人分組個別教授 電K779480

女子打字班

女子學游泳

英人教授

西人英文

會話 三樓旺角 電K945543

依莉莎白打字學院

設備新穎 指法標準 課程實用 簡章備索 彌敦道七三七號金輪大廈四樓 銅鑼灣怡和街香港大廈五樓

雅麗裁剪

自衛實用 健身防身 太極拳功 太極散手 鄭天熊授親

社交 英語

梁舜燕親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班

註冊 灣仔 速成 日文

教授中文打字

國語

國語

打字

會計

青年謀生出路

多日語

南國學校（裁剪 編織）

香港英皇道麥連街五號（即成報大廈側）絲絨花百結花裁剪設計編織機繡招日夜男女速成班 校長蕭志明 電話：H705104

空手道剛柔會

香港道場（新班：4:00—5:30）九龍道場（新班：5:00—6:00）香港道場 銅鑼灣怡和街2—6號頂樓 英光大廈 電話H760435 九龍道場 尖沙咀彌敦道美麗都大廈13樓E—1 電話：K663636（招男女兒童新生）

1946 立案 芝加高工程學校

〇汽車及重油機工程全科〇 日校 每星期授課六天，每天五節，六月完成 夜校 每星期授課四天，每晚二節，八月完成 〇無綫電工程，電訊，電視全科〇 新班開課，五月六日K840911 九龍油麻地窩打老道（彌敦道四八三號後街）

五元教舞

立案香港 美專

日夜校 成報 彌敦道438 K859929 路克道272號735830

國際語文學校 會話

德 英 日 法 國 語 TOEFL & GCE 預備班及 SHORTHAND

英人小姐

陳步禮精授 社交舞

YMCA

路拳班 健身班 柔道班 太極班 體操班

婦女學校 補習

香港補習夜校

中南電子工業學校

無綫電工程科 晶體管 AM/FM科 高級電視專科 五月五日開課 彌敦道564四樓A—E 電K845360

溫習班

會計速成

著名游泳教授 曾河福 親教游泳

教授鋼琴

氣功

日語

出入口文員班

高尚托嬰

專數精求

招高初級新舊數學補習生 九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座 電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座 電話H765690

鑑泉太極拳社

招男女新生 五月四日開班 總社：九龍佐頓道37號保文大廈15樓 K852605 香港分社：灣仔洛克道387號四樓H726481.768077 九龍分社：九龍彌敦道45號D座六樓K809039 社長吳大揆 副社長吳大齊

新時代

★專授中英文中學高初各級數理化★ 工專數學實用數學★小學全科算術珠算（全部有經驗教師個別分組授課）

青年會辦 鍋爐管理

初學法文

昌其關 英文文法

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專

電視及無綫電工程各科 即招日夜新班男女生•五月五日開課 軒尼詩道439號•電話：762071• 773021

XY數專

F.5會考班數學組，物理組。F.1—F.4數學組，物理化學組，新數組 F.5—F.6，附加數班，純數組，應數組 工專數理，大學微積分，微分方程等。地址：彌敦道674號二樓，電話K 94 2 2 7 3

錄音 速成

速成學校（商科 語言）

彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.883376 會話 拼音 速記 國語 打字 簿記 日文

會考英文 英文語法 英文會話

官塘 日文班

攝影

劍橋大學 英文文憑班

安德烈博士主理•香港商科語言書院•招日夜班新班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓•電話：858440

時裝 設計 裁剪 畫

日語會話

無綫電視，日本航空，南海紗廠 講師梁綺武親授

英文

史正中書法

郭彬 授舞

教授鋼琴

導正日文

香港婦女分科學校

五月份日夜校新班一日開課 裁縫 編織 服裝 設計 美容 新校舍：彌敦道751—753號（太子道口）電話：八〇六二二三

五元學舞

活教英文 尖沙咀

英婦

九龍彌敦道607號新興大廈三樓•電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

人人可讀

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理 英婦會話•德文•法文•日文•國語•西班牙文•簿記•會計•速記 打字全科一全部新機，四千元學到畢業 英語拼音——一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、簡文、拉丁文 香港稅制 成本會計 商業信札 英文速記 裁剪全科 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦 出入口文員班 廣告畫設計班 模型雕塑班 國畫班 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號創興銀行大廈五樓 電話：K—八五八四四〇 K—八五九三六四（全校空氣調節）

英文文憑班

安德烈博士主理•香港商科語言書院•即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL" 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440大人對面

徵求

徵求 英蒲廠地萬餘至弍萬餘 尺有意出讓者請電K六四式式五臺 許洽

婚姻介紹

徵友

誠徵女伴

矮人

標準舞

徵求人材

破爛玉器

衛夫人

校舍分用

徵求

LETTER B 換地權 請列明每呎價格、交同政府年期投函九龍郵箱六七五二號

瑞生隆五金行 井字牌 水源充足 永久得福

徵求

誠徵女友

誠徵女伴

寫字枱位

徵資合作

現正在進行發展的膠皮手袋，出口數量之冠利潤之厚，徵有意投資工業者合作。本人曾任膠皮手袋公司之廠長或外勤接出口單起辦師傅有十餘年，對手袋設計及生產編排管理，產品管制，成本，人事等經驗豐富，有客路能接出口定單，各部門人材齊備可即時投入生產，只缺之資金，現徵中貨商人投資合作，請函華僑報九一一信箱邱志鴻收。（經紀或試探者免問）

誠徵女友

現金徵購

真善美婚姻公司

收銀機

64 快意

住宅廉讓

鋼琴廉讓

靚車廉讓

綫球機讓

從置工廠

靚樓出讓

塑膠廠出讓

托兒所讓

機器出讓

讓46,20 樓

瑞士花園洋樓

鴿場出讓

吉樓廉售

旅遊巴士

銅鑼灣樓

廠房出讓

新舊鋼琴分期

交吉樓售

乾洗機讓

旺舖招頂

診所急讓

65年福士

全軍用車

斌成車行

日立牌

旺舖轉讓

售平價跌機具工

英國BUTLER36寸全邁油式刨床 13,500元 英國3尺3尺12尺龍門喼床 28,000元 英國2號1958年萬能撐喼床 5,500元 英國CINCINNATI 26×9寸企喼 4,000元 英國KEARNS3寸標軸全牙搪床 14,500元 英國6尺雙V面兩孔全牙馬肚車床 5,500元 英國8尺三桿兩孔全牙車床 5,200元 比利時30"×22尺雙V面兩孔全牙28尺車床 18,000元 英國22×7尺34寸馬肚 4½ 寸通孔三桿兩孔 巨型14尺車床 18,000元 元洲街269 K862159 H726636洽

訪尋

程枝一兄

急尋狗仔

啟事

遺失聲明

遷移啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

洪國盧醫中

瑞人百齡 盧湘父先生哲嗣 大道中一八〇號誠濟堂式樓應診 誠濟堂電話439735 診室電話458214 上午十時至一時 星期日休息

承頂聲明

遺失聲明

遺失聲明

旅運

惠風 王子公主 豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日四班) 環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18.晚餐：八時$32. 電話K671970

鳴謝

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

領福壽金

領福壽金

領福壽金

領福壽金

領福壽金

領福壽金

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

華僑晚報 每日經常出紙兩次

第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

基督教主日崇拜時間

一九七一年五月二日

聖公會

聖約翰座堂(英語)(中環花園道)早十一時,晚六時半。
聖士提反堂,(灣仔扶林道六二號)早八時,早九時半,早十一時。
聖保羅堂,(中環鐵崗),早八時,早十一時。
聖馬利亞堂(銅鑼灣大坑道二號A),早八時半,早十一時。
聖彼得堂(北角炮台山道卅二號)早八時半,早十一時。
聖雅各堂(灣仔堅尼地道一百號)早十時。
聖馬太堂,(上環新街十二號)早十時。
聖路加堂,(西環嘉惠民道),早十一時。
主誕堂,(筲箕灣道亞公岩道六號)早十時半。
諸聖堂,(何文田自布街)早八時,早十一時。
聖三一堂,(九龍城馬頭涌道)早八時,早十一時。
救恩堂,(紅磡江西街二號)早十時。
基愛堂,(李鄭屋村)早十時。
聖多馬堂,(深水埗巴域街四三號)早十一時。
聖匠堂,(紅磡亞皆老街)晚八時。
聖馬可堂,(紅磡鶴園街十二號B)晚八時。
聖巴拿巴堂,(觀塘瑞和街)早十時。
聖十字堂(九龍沙坳道)早十一時。
榮光堂,(九龍木渠道三四號八樓A)晚八時。
復活堂(大角咀福全街)晚八時。
青山聖彼得堂,(青山新墟)早十一時半。
元朗聖馬提亞堂(元朗媽廟街),早十一時。
錦田聖約瑟,(新界錦田)早十時。
[illegible]堂,(荃灣士古路)早九時,晚八時。

中華基督教會

香港合一堂(般含道二號)早十一時。
合一堂北角堂(英皇道九三九號二樓)早九時。
公理堂,(銅鑼灣禮頓道一一九號)早八時半,早十一時,晚七時半。
望覺堂,(銅鑼灣東院道)早十一時。
灣仔堂,(灣仔國上街竹居台)早八時,早十一時。
荃灣堂,(荃灣河背街六十三號)早十一時。
香港閩南堂,(跑馬地安德街)早十時半。
香港閩南堂北角堂(英皇道四四二號)午三時。
望覺堂,(旺角[illegible])早十一時。
九龍合一堂,(九龍[illegible]街二號)早十一時。
長安堂,(太子道九一號A)早八時半,早十一時。
[illegible](旺角[illegible]街五三號二樓)晚八時半。

浸信會

香港浸信會(堅道五十號)早八時半,早十一時,晚八時。
香港仔浸信會,(香港仔水塘道十一號)早十一時。
銅鑼灣浸信會(銅鑼灣器道凱旋大廈B座一樓)早十一時。
西區浸信會(德輔道西三四七號A二樓)早十時。
香港潮語浸信會(西環李寶龍台十六號)早十一時,晚八時半。
北角浸信會,(北角道七號一樓)早九時,早十一時。
灣仔浸信會(灣仔道三一三號三樓)早十一時,晚上八時半。
天樂里浸信會(麟利臣山道十一號二樓)早十一時。
鴨脷洲浸信會(鴨脷洲東風街)早十一時,晚七時。
禮恩浸信會(英皇道四六六號六樓)早十一時,晚八時一刻。
荃灣國語浸信會(西灣河街二五號)早十一時,晚八時半。
荃灣浸信會(荃灣河背街一七五號),早十一時。
禮頓道浸信會(禮頓道六二號A三樓)早十一時。
上環浸信會(文咸街一三六號四樓)早十一時。
赤柱浸信會(大街四六號C),早十一時。
石澳浸信會(石澳村)早十一時。
筲箕灣潮語浸信會(筲箕灣道三四號一樓)早十時半。
尖沙咀浸信會(金馬倫道三一號)(英語),早八時一刻,晚八時。
九龍城浸信會(亞皆老街二〇六號),早十一時。
九龍城潮語浸信會(衙前圍道五五號A)早十一時,晚八時半。
深水埗國語浸信會,(利道四號)早十一時,晚八時。
深水埗潮語浸信會(寶安街卅二號二樓)早十一時,晚八時。
以馬內利浸信會(福榮街四十號二樓)早十時半。
鑽石山浸信會,(荔枝角道二〇四號二樓)早十一時。
旺角浸信會(斧山道十二號二樓)早十一時。
旺角潮語浸信會(亞皆老街十二號二樓)早十一時。
大角咀浸信會,(彌敦道七三五號,四樓)早十時半。
土瓜灣浸信會,(塘尾道七七號二樓)早十一時,晚八時。
何文田潮語浸信會(土瓜灣道一號一樓)早十一時,晚八時。
恩典浸信會,(梭椏道十號)早十一時。
九龍國語浸信會,(打老道七十六號二樓)早十一時。
紅磡浸信會,(太子道二三三號)早十一時。
佐敦國語浸信會(湖街四十號三樓)早十一時,晚八時。
佐敦道浸信會(佐敦道三十六號二樓)早十一時,晚八時。
興華浸信會(麻地興華街四十一號二樓)早十一時。
錫安浸信會(油麻地[illegible])早十一時,晚八時。
觀塘浸信會(牛頭角道三三三號一樓)早十一時,晚八時。
尖沙咀國語浸信會(加拿芬道四九號三樓)
長洲浸信會(新興後街一一八號)午十二時。
粉嶺浸信會(十字路)十一時半。
大埔浸信會,(安富道廿一號)早十一時。
荃灣浸信會,(眾安街一〇四號二樓)早十一時,晚八時。
荃灣國語浸信會,(陂坊十四號)早十一時,晚八時。
大窩口浸信會,早十時。
德士古道浸信會(德士古道四五〇號A一樓)早十一時,晚八時。
元朗浸信會(大旗嶺十號)早十一時。
上水浸信會(新樂街一號)早十一時。
沙田浸信會(第一街六〇九號)早十一時。
西貢浸信會(西貢道七十號)早十一時。
青山浸信會(屯門公所側)早十一時。
慈雲山潮語浸信會(慈雲山四六號)早十一時。
九江街浸信會(九江街一三五號)早十一時,晚八時。

南海堂,(太子道四二七號二樓)早十時。
錦江堂,(黃大仙東頭村道)早十一時。
竹園堂,(黃大仙山道)晚八時。
梁發堂,(觀塘月華街三四號)早十一時。
基真堂,(深水埗順寧道三七二號)早十一時,晚八時半。
衛東堂,(彩虹邨學校內)早十時半。
長洲堂,(學校道村十四號)午十二時。
元朗堂,午十二時。
沙埔堂(元朗沙埔村)午十二時半。
大埔堂,(大埔墟)午十二時。
瑞安堂,(新界林村)早八時半。
上水堂,(上水文錦路)早十一時。
完全堂,(荃灣大屋街二號)早十一時,晚八時半。
完全堂佈道所(荃灣石梨貝新區第四號)
屯門堂,(青山新墟)晚八時半。
大澳堂,(大澳街市街)十二時。
林馬堂,(博寮洲)午十二時。
榕樹灣堂,(銀礦灣梅窩)午十二時。

循道公會

香港循道公會(灣仔軒尼詩道三六號)早八時,早十一時半。
北角堂(北角百福道五號)早十一時。
愛華村堂(柴灣愛華村)早十一時。
九龍堂,(九龍加士居道四十號)早八時,早十一時,晚八時。
觀塘堂,(牛頭角二五一號)早十一時。
英語堂(灣仔大道東)早十時半,晚七時。

衛理公會

北角衛理堂,(長康街十一號)早十一時。
衛斯理村(大坑衛斯理村)早十時。
救主堂,(大道西四二七號二樓)早十一時。
筲箕灣修道所,(筲箕灣道三四〇號三樓)午三時。
安樂堂,(九龍塘打老道)早十一時。
信望堂,(青山道一九〇號二樓)早十時,晚八時一刻。
神愛堂,(觀塘仁里華美樓)早十時。
主恩堂,(新蒲崗大廈二樓A六樓),早十時,晚八時半。
彌敦亞堂(紅磡蕪湖街七四號二樓)早十時半。
亞斯里堂,(荃灣大窩口)早九時,晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂,(筲箕灣道一五七號四樓),早上十一時,晚八時。
主恩堂(銅鑼灣殿大廈三樓F座)早十一時,晚八時。
鑽石山堂,(大觀路)早十時半。
天恩堂,(荃灣青山道九十三號)早上十時半,晚八時。
榮光堂,(粉嶺馬會道)早上十一時。
觀塘信義會,早上十一時。
信義會真理堂(九龍窩老道五十號),早九時,晚八時。

禮賢會

香港堂(般含道八十六號A)早十一時。
灣仔堂(香港仔道一〇二號)早十一時。
九龍堂,(又一村達之路)早十一時。
紅磡堂,(北帝街十六號一樓)早十一時,晚八時半。
大埔堂,(汀角道四七號)早十一時半。
荃灣堂,(楊屋村二十九號)早十一時半。
元朗堂,(坳頭東成街)午二時。

香港崇真會

救恩堂(西營盤高街九十七號)早上十一時。
筲箕灣崇真堂(巴士道四號)早上十時。
深水埗崇真堂(貢街十九號)早九時。
九龍城崇真堂,(福佬村道五十號)早十一時。
粉嶺崇真堂(嶺南埔塘村)早十一時。
西貢崇真堂(普通道)早十一時。
元朗崇真堂,早十一時。
井頭崇真堂(井頭)早十一時半。
麥浦崇真堂,(大窩口區七座)早十一時。
大埔崇真堂(華安大廈二樓)十一時半。
窩美崇真堂,(南實窩美村),十一時半。
深灣崇真堂,(楊屋道十一號二樓),早十時,晚八時。

播道會

靈泉堂,(跑馬地光明街廿八號)早十一時。
天泉堂,(九龍洗衣街二二七號)早十一時。
活泉堂,(東沙島街一一六七號二樓)早十一時。
道真分堂,(馬頭圍道一二七號三樓)晚八時。
福泉堂,(福華街三一號二樓)早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會,(窩打老道一三四號)早十時,(英語)早十一時。
大坑東堂,(棠蔭街二三號)早十一時。
上水福音堂,(符興街一號)早十一時半。

中華宣道會

北角會,(英皇道三一〇號四樓)早十時半,晚八時,十一時半。
筲箕灣堂(筲箕灣道一六〇號三樓)早十時半。
希伯崙堂,(李鄭屋村十七號)九時半,八時。
竹園堂,(竹園九號)晚八時。
宣塘堂,(官塘一座頂樓)早十一時。
忠主堂,(一座頂樓)晚八時。

神召會

永恩堂(街八號A三樓)早十時半。
九龍神召會(亞皆老街一三三號)早十一時,晚七時半。
慈雲山神召會(鳳凰大樓十二號二樓)午二時。
屏山神召會(新界屏山唐人新村)下午二時。
元朗神召會,上午十一時。
小欖神召會,下午七時。

新生命佈道堂

香港新生命佈道堂(千諾道中十五號五樓)早九時,十一時,晚八時。
土瓜灣生命堂,(龍圖街十八號二樓)下午三時,禮拜四晚八時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂,(些利街二〇號)早十一時。
柴灣佈道所,(新區二十二座頂樓)(早九時半)。
香港仔區佈道所,(華富邨華基樓六一二室)下午三時正。
尖沙咀生命堂,(寶勒道廿五號)早十時半,晚八時。
加密村支堂,(京士柏第五區)早十時半。
新蒲崗支堂,(仁愛大廈)早十時半。
九龍生命堂,(嘉林邊道三九號),早十時半,晚八時半。
宣塘支堂(物華大廈)早十時半。

便以利會

油麻地堂(砵蘭街七十號),早十一時,晚八時。
香港仔堂(舊大街九十號),早十一時半,晚八時。
筲箕灣堂(金華街五號三樓),早十一時半。
荔枝角堂(衛民村一區一號A)早十一時,晚八時。
長洲堂(學校道)早十一時,晚八時。
荃灣堂(眾安街五號二樓),午二時半。
竹園堂(黃大仙區十三座頂樓),晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂(嘉林邊道一號)早十時,下午三時。
禮頓道靈糧堂,(禮頓里六號)早十時,晚八時。
西環靈糧堂,(西環[illegible]二四號三樓)午三時。
尖沙咀靈光堂(金巴利道四九號三樓)早十時。
元朗靈糧堂,(元朗大廈三樓F座)午三時,晚八時。
荃灣靈糧堂,(屋道九九二號二樓)早十時。
大埔靈糧堂,(大埔街三五號二樓)早十時。
旺角靈糧堂,(旺角[illegible]五〇一號)一時一刻。

基督教樂道會

尖沙咀,(美麗都大廈四樓F四)早十時,晚八時。
深水埗堂(界限街四十號一樓)早十時半。
九龍城堂(新蒲崗大廈)早十時半。
何文田堂,早十時半。

中國佈道會

荃灣堂(德士古道大廈)十一時半。
旺角堂(海壇街一號)早九時,晚八時。
香港迦南堂(軒尼詩道七二號三樓)晚八時。
加南堂(洗衣街一一五號)早十一時。
尖沙咀聖道堂(柯士甸道一〇二號四樓)早十時,晚八時。

四方福音會

四方會堂,(西洋菜街二二五號)早十一時,晚八時。
四方會大角咀堂。

金巴崙長老會

北角堂,(英皇道六九四號)早十時。
九龍堂,(青山道六十號二樓)早十時。
長洲堂,(海傍街八十一號)早十一時,晚七時半。

五旬節傳道會

五旬節堂(香港城道十一號)午二時,晚七時。
五旬節支堂,(九龍窩打老道七十一號)早十時半。

中華傳道會

紅磡基督教會(馬頭圍道五十四號一樓)早十時,晚八時。
活道堂,(九龍元洲街三一〇號A三樓)早十時半。
活水堂,(衙前圍道十七號二樓)早十時,晚八時。
靈聲堂,(第二街八十號)晚八時一刻。
錫年堂,(洛克道三二七號四樓)午三時。
竹園福音堂(新區五樓天台)早十時半。
愛明福音堂,(新塘新區第四區天台)早十時半。
橫頭磡福音堂(新區第八座天台)早十時半。
靈光聚會處(大南街南英中學),晚八時。
白沙灣基督教會,(西貢白沙灣)早十時,晚八時。
恩光堂,(油塘灣新區十一號)午四時半。
迦南圍教會(錦田上路)晚八時。
佳音堂,(荃田鳳園)午二時。

中華循理會

昌華堂(深水埗昌華街五十一號)早十時半。
牧幼堂(咸田區第十二座),晚九時。
西營盤堂,(第三街一三六號)晚八時。
竹園堂(第一座)早十時半,晚八時。
荃灣堂(基比銀行二樓)早十時。
竹坑堂,(元朗八鄉下竹坑)下午三時。
東頭堂,(新區十八座頂樓)晚八時。
觀塘堂,(新區第三座頂樓)早十時半。

完備救恩會

赤柱堂,(大街十三號二樓)早十時半。
大埔堂,(廣東道一九號)早十一時。
塔門堂,(塔門)早十一時。
西貢堂,(大街三號)早十一時。

香港協基會

平道三號,早九時半。
主恩堂(洛克道三號)。

中國基督教傳道會

子道一〇三號三樓,早十一時,晚八時。
西大堂(筲箕灣道四百號三樓)早十時,晚七時。
中心堂(彌敦道六四〇號)。
立基堂(天后廟道十七號)晚七時。
福音堂(青山小鄉村)晚七時。

基督教信生會

信生會堂,(彌敦道五二七號二樓)下午二時。

其他

基督教仁愛堂(英皇道六號三樓B座)早十一時。
傳道會錫恩堂(柴灣魚門),早十一時。
頌恩神堂角咀佈道所(大角咀中和樓)。
慈雲山分堂,下午八時。
橫頭磡佈道所,(新區六十六座)上午九時卅分。
[illegible]傳道會,(九龍城衙前圍道二一二號)下午三時。
基督教會加利利堂(九龍城衙前圍道二一二號)下午三時。
九龍五旬節會(打老道七十三號C一樓)早十一時,晚八時。
一華人基督會(深水埗福華街十六號二樓)早八時,晚十一時半。
華僑長老會,(大埔道八十號三樓)早十時。
中華聖潔會,(彌敦路一七〇號)早十一時。
中國基督徒會,(西洋菜街二六號四樓)早十一時。
九龍城基督徒會,(龍崗道三十六號)早十一時。
九龍城中國基督徒會(北帝街四十號二樓)早十時。
伯特利教會(嘉林邊道四五號)早十時。
伯特利橫頭磡堂,(橫頭磡第二座頂樓)晚八時。
基督教活石堂(中華基督教香港西營盤堂)早十時,晚八時。
基督教恩典會(堅道二九號),晚八時。
基督教迦密堂(福州禮拜堂)午三時。
基督教崇真道會(利園山道一二三號四樓)午三時。
福州基督教福音佈道會。

天主教堂彌撒時間

五月二日

香港區

無原罪堂:長六、七、八、九、十、十一時及午十二時,晚六時。
聖瑪利亞堂:長七、八、九、十、十一、十二時,晚六時及七時。
聖方濟各堂。
聖德肋撒堂:長六時、八時、九時、十時及十一時,晚六時。
聖母聖衣堂:長六時,八時,九時,十時,十一時半,平日長七時。
聖約瑟堂:長八、九、十、十一時,十二時半,晚六時,十五分。
公進社小堂:長八時、九時、十一時及晚五時三十分。

九龍區

聖則濟利亞堂:長七、八時半、九時三刻。
玫瑰堂:長七、八、九、十、十一、十二時及晚七時。
聖德肋撒堂:長六、七、八時,十時,晚六時半。
聖保祿堂:長八、九、十時及晚七時。
聖母無原罪堂。
聖伯多祿堂:長七時。
聖依納爵小堂:長七、八、九時。
聖雅各伯堂。

新界區

聖方濟各堂:長八、九、十時。
聖母無玷之心堂。
聖若瑟堂。
天神之后堂:長八時。
聖約翰小堂:長七時。
聖伯多祿聖保祿堂。
聖母聖心堂。
聖瑪加利大堂。

地下廠房出售
新蒲崗彩虹道大有街交界旺景工業大樓地下14,352尺每尺廉售69元可分期有入伙紙即買即用招工易合意請電K882637或K849240洽

富星大樓 商住均可
皇后大道東113—115號樓高六層戶戶單邊一梯三伙全部出租人管理水表電表全部獨立地腦通中交通方便接洽處中環李寶椿大廈406室榮星商行電話四三三五四三或四三九三四二梁先生

何東產業有限公司代理
長興大廈·長發大廈
九龍旺角長旺道十七號(與旺角道交界) 有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售 電K810311 K935757洽購

有靚樓租賣

新界田地

交吉唐樓 窩打老道·一梯兩伙 775呎 售八萬六千可分期 電話:H248429 H241511

出售

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告,歡迎各界來稿惠登,每段(大字四個,細字四十個)定為一個位,每天收費二元,不折不扣,上期繳費,每日下午六時前截稿,(每段篇幅如超過一個位,則按每個位遞增,加收二元,每段最多可刊四個位每天八元,長期照計,不另位計算。)
大字四個 細字四十 每天二元

官塘偉業街189號 金寶工業大廈
僅餘三樓一層租售
有入伙紙 首期二成 分期付款 鄰近碼頭 利息便宜 交通方便
洽購電話:H433536H438640

高息 廠房廉售
官塘偉業街金寶工業大廈 伙伙單邊·設備齊全 材料上乘·歡迎參觀
洽購處:香港德輔道西十二號·電話:H438640 433536 436193

單邊旺舖

荃灣傳德洋樓
建築完成即將入伙在荃灣香車街曹公坊樓高六層洋樓間格顏色浴缸新式英國膠地板一廳兩房或一廳三房祗售三萬餘元起可分期十二年付款僅餘數伙請電話H247296 ⊙402433洽或到本地盤參觀

尖沙咀洋樓廉售
赫德道高尚住宅一層實用面積約七百呎兩廳兩房裝修華麗即買即住特價廉售$125,000元 請電H225076或K842406洽

西環 联友新樓 分層出售 月付$300餘
電話 联邦 H249311 H465391

旺角商住樓宇交吉

洋樓代租

洋樓代售

偉德大廈分層出售
灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣地舖、電則圖、新型戶戶南向
十二年付款、平過納租歡迎洽購
二三樓商業字樓每層七千餘呎適合酒樓用途

旺舖 官塘嘉業街23號 地點旺盛適合各行工商業1043呎每尺售十二萬 115元交吉可分期請電K882637

唐洋樓出售廣告位及工廠出租
宏基大廈 軒尼詩道252—254號
官塘 敬業街工廠樓 青山道永康街萬昌工廠

高尚唐樓
九龍廣東道16—18號獨立唐樓現已完成快將入伙近尖沙咀碼頭地點適中交通方便合商業用途材料好年期長即買即住永免維費。
海星置業有限公司 電話H730125

廠房出售
北角英皇道東祥工廠大廈一層面積七千餘呎交吉出售最宜設廠請電H六一一九四四洽

旺舖出售

洋樓廉售

旺舖廉售

鴻星營造有限公司

交吉 舖位租售

旺舖吉樓

大單邊樓

高尚住宅

布機廉售

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

每冊15元 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人 案頭必備

1971 香港年鑑
華僑日報出版 最多·資料 最合·實用

喉 洪桂昌 洪子儀

香港整形院
由日本整形專家主持從事一切的整形,整容工作,歡迎各界人仕詢問,植髮補紋,疤痕,隆胸,口唇過厚,雙眼皮,整鼻,整耳,皮膚(以及所有一切的整容)。九龍旺角亞皆老街六十七號中國聯合銀行大廈五樓 即新華戲院隔鄰電話K九四三二四四

洪冠洲 醫樂

唐樓四間